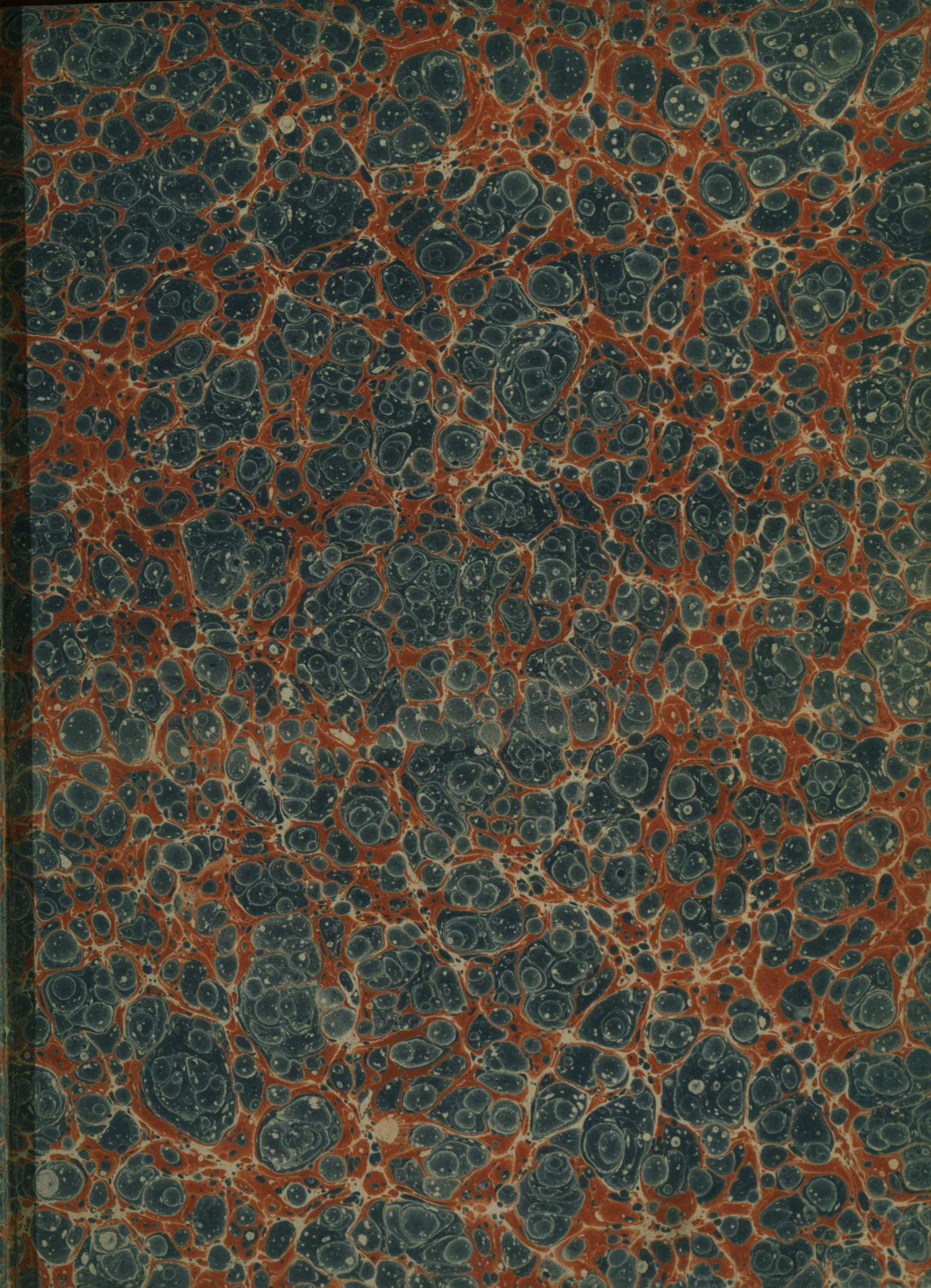


3

LIBRARY
OF THE
MUSEUM OF
ART AND
ARCHAEOLOGY
OF THE
UNIVERSITY OF
CAMBRIDGE

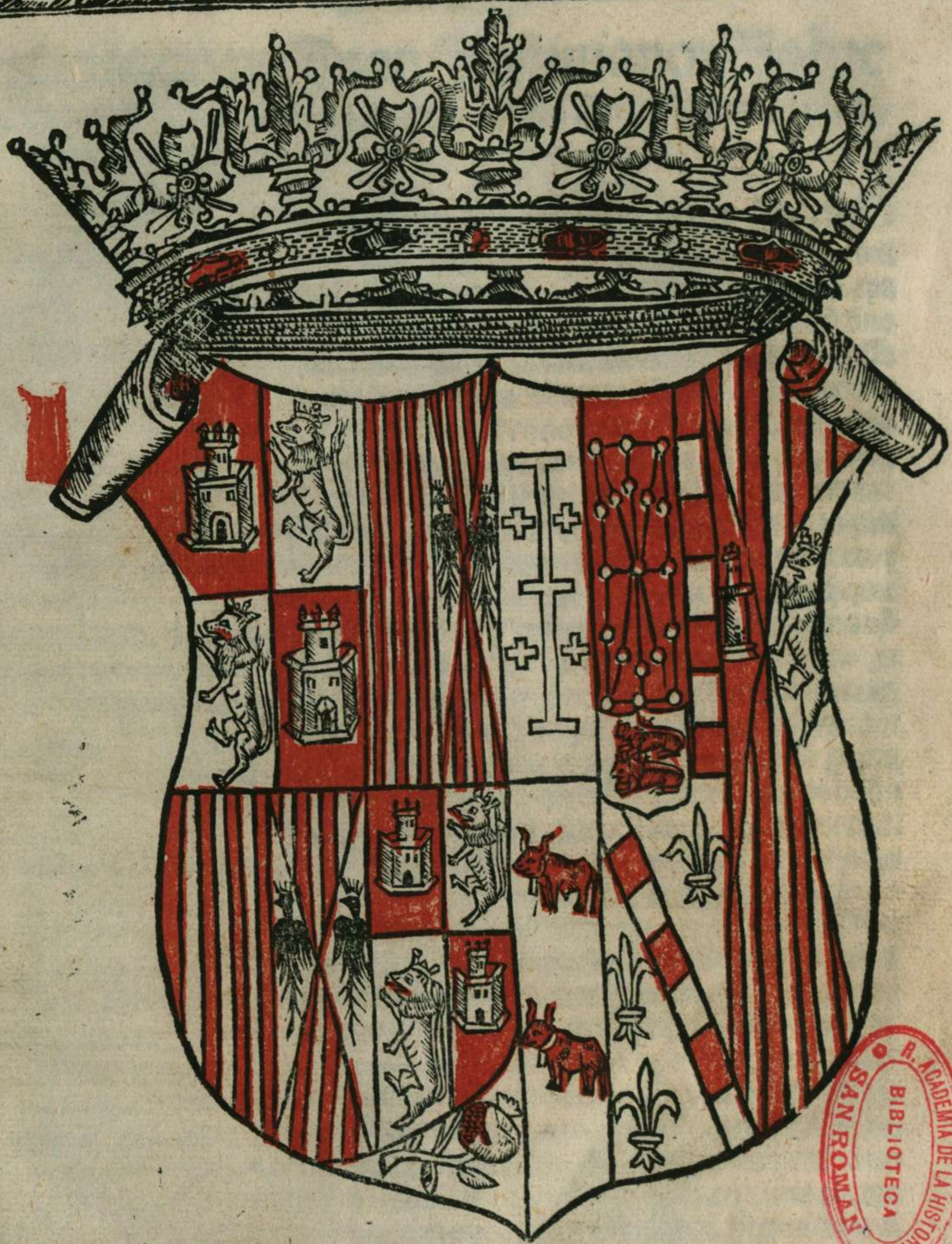
1
183





~~13~~ ~~1.~~ ~~+~~

~~1~~ ~~1~~ ~~3~~
~~159~~



Libro llamado Instrucion de la muger
 Christiana: El qual contiene como se ha
 de criar vna virgen hasta casarla. y despues de casada
 como ha de regir su casa: y biuir prosperamente cō su
 marido. y si fuere biuda lo q̄ es tenuta a hazer. tradu
 zido agora nueuamente d̄ latin en romance. por Juan Justi
 niano criado del Excelentissimo señor duque de Calabria. dirigido ala Seren
 issima reyna Bermana mi señora.

✠ Con gracia: y preuilegio. ✠

Prologo:

Prologo de Juan Justiniano: Sobre la Instrucion dela muger christiana / dirigido ala Serenissima y muy escla, rescida Reyna Bermana mi señora.



Dosa de gran marauilla / muy serenissi-
ma Reyna y señora ver q̄ siendo tan grande la mul-
titud d̄ los que caminan por la vía de perdición aya
tan pocos o no ninguno que piense perderse. Sino
preguntarlo: a quien: al ladron / al saltreador / al colfa-
rio. mas dire / al turco / al moro / al judio y al hereti-
co. no haura hōbre de todos ellos / que no crea y diga
en todo su seso que se ha de salvar: y aun (si os plazze)
que ha de estar cabe los cherubines. La qual tan te-
meraria y necia cōfiança yo hallo que nasce de vna cosa (amí ver) tan peli-
grosa atodos / quan comun a muchos: es asaber / dela ignorancia del b̄ en / y
del casarse hōbre con su op̄nion: teniēdo cadaqual por mejor hazer lo q̄ quie-
re / que querer lo que deve: y seguir antes a do guía el apetito: q̄ escuchar a dō
de llama la razon / lo qual todo esta trauado / o eslaunado delo primero: (es
asaber dela ignorancia) como cadena. Cada día vemos que si vno quiere yr
en alguna parte a donde nunca aya estado q̄ va preguntādo el camino por
no erarle: y el christiano teniēdo proposito de yr a gozar de aquella gloria
sin fin y haviēdo d̄ passar por vn camino tan estrecho / y de tan pocos holla-
do / piensa de yr a osos ciegas / tan lleno de ignorācia / como vazio de virtud.
Assi mesmo si vno quiere exercitar algū officio / lo aprēde primero y despues
lo vsa: y nosotros nos damos a entēder / en derecho de n̄ro dedo / que no he-
mos menester mas de llamarnos christianos: y dezir que creemos en Dios
a macha martillo: y que cōfiamos en su misericordia. Ser ello bueno / y aun
necessario creer en Dios / y tener toda tu cōfiança en el: yo lo afirmo. mas di-
gore que esso es muy poco si tus obras torcidas no cōformā con el niuel y re-
gla de su sagrada doctrina. La fe sin las obras (dize el apostol) que es muer-
ta. y por lo mesmo la esperāca sin el esfuerço no nos da vitoria / de n̄ro enem-
go. porque jamas sera coronado dela vitoria (como dize el apostol) quiē no
haura muy bien meneado las manos en la pelea. Assi que es muy vtil / o no
sino necessario andar instruydos y auisados porq̄ la ignorācia no nos ciegue
y nos haga entrar por la carera ancha por de entrā muchos (segun dize el
señor) y nos estorue entrar por la via estrecha por do aciertan pocos. Esta in-
strucion hauemosla de tomar principalmēte dela doctrina euāgelica de a q̄l
diuino maestro / que es via / verdad / y vida: el qual humanādose descēdio ala
tierra por enseñarnos biuir: y ponernos so la suauidad de su yugo: y cōgregar
nos debaro sus alas. porq̄ no anduiessemos desbarriados ni erradizos. la
qual doctrina como quiera que aya seydo tan ampliada delos sagrados

Prologo.

dores dela sancta madre yglesia que parece que ya no hay. ni se puede dezir cosa que no sea dicha. empero muy esclarecida Reyna en vna vña tan grã de y tan fertil. como esta es siempre ay alguna rebusca para que quiere trabajar en alçar los pampanos y escudriñar bien las cepas. y es assi. Porque aunque el vaso sagrado dela diuina doctrina el apostol sant Paulo en sus epistolas a los Romanos / a los Corinthios / a los Galatas / a los Philipenses / Colossenses / Thesalonicenses / Hebreos. Ephesios: allende las cosas diuinas q̄ trata en ella / acada passo viene ala moralidad y largamente enseña a todos como hã de biuir. empero pareciẽdo despues a los sacros doctores Origenes / Eypriano / Lactancio / sant Hieronymo / sant Augustin / sant Ambrosio q̄ aquellos preceptos apostolicos se podiã mas alargar: se pusierõ a escreuir: sobre ellos y cada vno por su parte hizo cosas d̄ maravilla. Lo mesmo hizierõ despues cõsecutiua mente otros sanctos y doctores / como fuerõ sancto Tomas y Escoto: y otros muchos. Pero yo veo q̄ todos estos doctores tratã muy poco dela vida o instruiciõ delas mugeres. todos ellos se pusierõ a enseñar a los hõbres. lo qual creo yo q̄ hizierõ por dos respectos: lo vno porq̄ en lo q̄ toca ala fe / no ay diferencia de hõbres a mugeres como quier q̄ todos han de creer y tener vna mesma cosa. lo otro es q̄ en lo que toca alas obras / es cierto q̄ los hõbres han de regir y adestrar alas mugeres y ellas han de seguir y obedescer. y esta creo yo hauer seydo la causa por dõde los doctores se dexaron de escreuir particularmente instruiciõ para ellas: pensando q̄ cõ enseñar solo a los hõbres era hazer de vna via dos mandados y (como dizẽ) matar dos paxaros de vn tiro. ¶ Con todo yo no dexõ de saber lo q̄ el glorioso sant Paulo escriue a Thimotheo y a los de Corintho sobre el biuir delas mugeres. Ni menos ignoro lo q̄ despues escriuiõ sant Eypriano / sant Hieronymo / sant Augustin / sant Ambrosio en el mesmo caso. Mas veo q̄ los cõsejos / o mãdamientos del apostol segũ son muy eficaces / assi son pocos. Porq̄ alas virgines no hizo mas de aprouarles la virginidad: y dezirles q̄ aquellos de todos los estados el mas perfeto. ¶ A las casadas tuuo harro en dezirles q̄ guarden su honestad con toda obediencia a sus maridos: ¶ A las biudas mãdo q̄ estuuiessen en oraciones y ayunos. apartadas de todo deleyte. y casi en esto poco se encierra todo lo q̄ tiene escrito el apostol delas mugeres. Demas desto lo q̄ los otros doctores discataron sobre lo q̄ hauiã dicho el apostol / fue antes vna manera de amonestar alas mugeres a que escogian vn modo de vida honesta / loãdo sobre manera la virginidad y la biudez y limpieza del matrimonio: q̄ no fue darles forma de como hã de biuir / o regirse en estos estados de vida. Todos ellos se ocuparõ en loar y sublimar la limpieza y virtud. Item en hollar la suziedad del pecado. Cosa en verdad muy digna y cõforme a tãtos y tales escritores. Puesto q̄ tãbiẽ digamos lo todo / dierõ muchos y muy buenos auisos. alas mugeres abuelta de todo lo otro q̄ escriuieron. Pero no porq̄ se pusiesen de proposito a instruyrlas. ¶ Lo mesmo hizierõ antes dellos Platon / Aristoteles. y Xenophõ entre los

Prologo.

griegos. dádoles solamēte algunos consejos acerca del regimiento de casa.
¶ Siguió acabo de muchos centenares de años/ otro alūbrado doctor q̄ fue
fray Fráncisco Jimenez dela orde d̄ los medicātes. Obispo de Barcelona/ el
qual cō paternal caridad emprēdio de hecho el cargo de instruir y doctrinar
las mugeres cristianas: y assi cogēdo muchas autoridades y exēplos tanto
de gētiles como de cristianos hizo vn gran libro intitulado libro delas do-
nas. enel qual segū enseñó muchas cosas vriles a saberse d̄ todos/ assi biē las
escriuio en lēgua para saberse de pocos: porq̄ escriuio en lemosi/ ques/ vn lē-
guage alla por si entre Catalā y Bascō q̄ entōces se vsaua por estos Reynos
de Valēcia y Cataluña: cōtentandose de alūbrar solamēte asu tierra y dar
razō asus ouejas/ como buē pastor/ sin alargarse a mas. ¶ Otros escritores
houo antes/ y d̄spues deste eitra ordinarios/ o no sino d̄ordenados: los qua-
les en lugar de dar la mano alas mugeres/ les dierō del pie. no instruyēdo
las/ ni enseñādolas: sino reprehēdiēdolas y vituperādolas. segū fuerō entre
los Griegos Euripides: entre los Latinos Juuenal y otros poetas Saty-
ricos y Comicos: entre los Italianos modernos Juā boccacio/ el Dogio/
y el Bāganelo: en España Torrellas y vn Alōso martinez acipreste de sa-
lauera: y en otras partes otros. los quales todos (segū dicho tēgo) antes
se pusierō apassiōadamēte en dezir q̄ las mugeres erā malas/ q̄ no trabaja-
ro sabiamēte en hazer q̄ fuessen buenas. ¶ Pero grāde es el señor/ y miseri-
cordioso q̄ cō la mano ancha de su inmēsa liberalidad nos da el fruto necesa-
rio en tiēpo oportuno. Esto digo muy esclarecida Reyna/ y señora: porq̄ te-
niēdo la cristiandad tanta necesidad como tiene de algūa manera de refor-
maciō y regimiento en la vida delas mugeres/ dōde pēde grā parte dela nu-
estra/ nos ha dado entre otros señalados doctores de n̄ros tiēpos vno na-
tural de Españā y aun nascido en medio desta insigne ciudad de Valēcia/
do v̄ra alteza reside/ llamado el Doctor Juanluis Chines/ maestro dela prin-
cesa doña Maria de Englaterra/ nieta de v̄ra alteza: por parte de l̄ Rey
catholico de gloriosa memoria. El qual doctor viēdo la necesidad suso dicha
y por mādado d̄ la serenissima Reyna de Englaterra doña Catalina de Es-
paña: agora nueuamēte ha cōpuesto vn libro en latin/ por estilo muy agra-
dable/ y biuo/ y eficaz (segun lo son todas sus obras) intitulado Instituci-
on/ o Instrucion dela muger Christiana. Enel qual libro començando desde
la niñez delas mochachas enseña primeramēte como las deue criar: y desde
alli prosiguiēdo hasta casarlas las instruye dádoles forma de biuir en casa
y fuera: solas y acōpañadas: cō los parietes y cō los estraños: y finalmēte co-
mo puedē biē casarse/ y q̄ marido seles deue dar: esto se trata enel primer lí-
bro. Enel segūdo enseña las casadas de como hande: biuir cōformes cō sus
maridos: como hā de regir su casa y familia: como hā de criar y heredar sus
dijos: e otras cosas tā necessarias a saberse/ quāto son poco vsadas enel mū-
do q̄ tenemos. Enel tercero instruye las biudas. ¶ Ha tenido el n̄ro autor ē
esta obra tal primor/ y d̄strezza: q̄ dexādo d̄ enrramarse en cosas disputatiuas

Prologo.

y poco necessarias escriue lúiana y moralmente delas virtudes y vicios de mugeres encaminádo las por el camino derecho dela puridad christiana hasta dar con ellas en aquella gloria que todos desseamos: **C**ada por quanto no instruye solamēte las buenas y virtuosas: mas aun alas no tales: por necesidad de ahōdar algūa vez la reja dela reprehensio como quier que tocar a mata yerua los vicios/ es antes acrecentarlos que no quitarlos. y señaladamēte quādo se ha cō personas q̄ desuyo son algo inclinadas al mal. Lo mismo vemos hauer hecho el glorioso sant Hieronymo en muchas partes. y otros escritores que de virtudes y vicios hablaron. Pero este maestro de bondad ha tenido entodo tal maña que jamas descubre vicio secreto: por no inficionar los animos en lugar de curarlos: antes reprehēde los vicios notorios y descubiertos: yaun esto hazelo de manera q̄ es necesario sentir mas adelāte el lector delo que el autor dize. **E**sta obra muy serenissima Reyna y señora: visto quā vtil y aun quan necessaria es/ puse en mi traduzirla en esta lengua viēdo el fruto que toda España podria sacar de vna lectura tan buena. lo qual hize con tanto mejor voluntad quanto era mas deuída esta obra a España que a otra tierra ninguna siendo el autor della natural Español: item viēdo que las tierras estrañas se aprouechā y gozan della como sea verdad que ya esta traduzida en lengua inglesa por el thesorero mayor del Rey de englaterra por mandado dela mesma Reyna: y tambien entiendo que lo esta en lengua Frācesa. ca en Ytaliano yo tēgo esperāça en nuestro señor de traduzirla: segun ya tengo comenzado. y (si otrí. no me preuiene) hare seruicio con ella ala Serenissima Reyna de Nápoles suegra de v̄ra Alteza: y alas Excelentissimas Infantas sus hijas y v̄ras cuñadas: segun siruo cō esta a vuestra alteza. Por que segun el mūdo rescibe exemplo dellas: assi por ellas tēga doctrina. **S**uplico a vuestra alteza real tenga por bien de recibir a esta nuestra muger christiana si quiera en seruicio de sus damas/ puesto que della tengan poca necesidad. Pero alomenos ternan a ratos desocupados con quē platicar en cosas que en su caso por ventura les podria aprouechar en algo: Desso alomenos somos seguros que nūca les podran prejudicar. y aunque para bien casarlas no ayan menester mas del fauor y sombra que de vuestra Alteza. segun siempre se ha visto y es notorio: que ninguna Reyna en nuestros tiempos ha hecho mas ni mejores casamiētos de sus damas que v̄ra alteza. toda via. no dexa de ser algo para adelante lo que puedē coger deste. mi pequeño seruicio. En cuēta delas mercedes que espero de vuestra alteza recibir esta por muy señalada que lo acepte con tanta nobleza y serenidad: con quanta afficion y amor este su mínimo seruidor y criado selo presenta. Al cordandose vuestra alteza que segun es cosa de Reyes/ y grandes tener las cosas grandes en poco: assi es de los mismos recibir las pequeñas con gran animo. **D**uesto que no puede ser pequeña la cosa sin la qual no puede hauer cosa grande. : :



¶ Siguese la tabla del primer libro dela Instrucion delas virgines.

¶ Prologo dila presente obra

¶ Capitulo. i. de como se deue criar la donzella. Fo. i

¶ Capitulo. ii. del restante dela niñez. Fo. i

¶ Capitulo. iiii. de los primer os exercicios. Fo. ii.

¶ Capitulo. iiii. dela doctrina delas donzellas. Fo. iiii.

¶ Capitulo. v. de quales libros ha de leer. Fo. vii.

¶ Cap. vi. dila virginidad. Fo. viii.

¶ Capitulo. vii. del cuydado dela virginidad. Fo. xi.

¶ Cap. viii. dila cuydado q la virgē ha de tener de su cuerpo. Fo. xiii.

¶ Capitulo. ix. de los atavios / affeyres y olores. Fo. xv.

¶ Capitulo. x. dela soledad / o retraymiēto dela virgen. Fo. xx.

¶ Capitulo. xi. de las oraciones y limosnas. Fo. xxii.

¶ Capitulo. xii. de las virtudes dela muger y de los exemplos que ha de mirar. Fo. xxiii.

¶ Capitulo. xiiii. de como se ha de ha uer fuera de casa. Fo. xxviii.

¶ Capitulo. xv. de las fiestas y combites. Fo. xxxii.

¶ Capitulo. xvi. de las danças y bayles. Fo. xxxiii.

¶ Cap. xvii. dlos amores. Fo. xxxv.

¶ Capitulo. xviii. del amor dela virgen. Fo. xxxix.

¶ Capitulo. xviii. de como se ha de buscar el esposo. Fo. xli.

¶ Tabla del segundo libro delas casadas

¶ Cap. xix. dila matrimonio. Fo. xlv.

¶ Capitulo. xx. q es lo q deue pēsar la muger qndo se casa. Fo. xlvii.

¶ Capitulo. xxi. de dos cosas principales q ha de tener. Fo. xlviii.

¶ Capitulo. xxii. de como se ha de ha uer con su marido. Fo. li.

¶ Capitulo. xxiii. dela concordia de los casados. Fo. li.

¶ Cap. xxiiii. de como se ha de ha uer cō su marido ē secreto. Fo. lxi.

¶ Cap. xxv. dlos celos. Fo. lxii.

¶ Cap. xxvi. dlos atavios. Fo. lxiii.

¶ Cap. xxvii. de como se ha de ha uer fuera de casa. Fo. lxv.

¶ Capitulo. xxviii. de como ha de re gistr su casa. Fo. lxv.

¶ Cap. xxix. del cuydado dlos hijos y como los due heredar. Fo. lxxviii.

¶ Capitulo. xxx. de las que han sido casadas dos vezes y de las mardrastras. Fo. lxxxvi.

¶ Capitulo. xxxi. de como se due ha uer con el hijo o hija casada y con el yerno o nuera. Fo. lxxxvii.

¶ Cap. xxxii. dela madre de familia ya auaçada en edad. Fo. lxxxviii.

¶ Cabo dela segunda tabla.

Tabla de los capítulos del tercer libro que es de las viudas.

Capítulo .xxxv. del luto o llanto de las viudas. Fo. lxxxviii.
Capítulo .xxxvi. del enterramiento del marido. Fo. xcj.
Capítulo .xxxvii. de la memoria del marido. Fo. xcij.
Capítulo .xxxviii. de la continencia y honestidad de la viuda. Fo. xcij.

Capítulo .xxxix. de qué manera se ha de haer en casa. Fo. xciiij.
Capítulo .xl. de como se ha de haer fuera de casa. Fo. xcvi.
Capítulo .xli. de las segundas bodas. Fo. xcviij.
Una escusacion del interprete al lector. .x(:)x(:)x(:)x*

Fin de la tabla.



Capítulo primero de como se deue criar la virgen desde su niñez.



Marco Fabio quintiliano tomado a criar y doctinar al orador quiere q se comiece desde la cuna/teniēdo por biē q ningū tiēpo se pierda pudiendo ēplealle en su criança r instruccion. ¶ Es quanto mayor cuydado deuemos poner en la criança y vida dela muger christiana: siendo tan im portante al biuir humano/ que todo el bien y mal que en el mundo se haze se puede sin yerro de zir ser por causa delas mugeres segun en el processo desta obra se podra comprehender. Deuese pues/nascida la niña/entender como se crie. y començando desde la leche: yo querria mucho que sela dlesse su madre si possible fuessse: lo mesmo acōsejarō Plutarco: y Fauorino. y otros grādes philosophos La razō dīto parece p̄cipalmēte ser porq̄ aura mas amor: y caridad entre madre: y hija sino se partiere por medio el nōbre d madre padarlo al ama q la criare/ a quien los niños tabiē suelē llamar madre.



Item porque encierta manera la madre terná a la hija por mas verdaderamente suya haviéndola no solo traydo en su vientre y parido: mas aú desde niña tenido casi de cōrino en sus brazos dadole su leche criadola de su sangre y la arrullo en su seno y la vio primera reys a sus ojos y la beso con amor y alegre la oyo tartamudear/ esforçandose de hablalle/ y la apreto a sus pechos/ rogando por ella a dios y desseandole todo bien. Estas cosas por lo semejante pornan tanto amor y heruor de caridad en la hija para cō su madre que no podra despues aherzarse ni hallarse sin ella haviendo como gota a gota embeuido aq̄l amor aúte q̄ otra cosa se aya infundido en el nuevo vaso de su alma. No se podria dezir quanto amor pōgan estas cosas entre los hombres/ pues aun los animales careciendo de razon roman tanta fe con los que los crian que su fren morir por ellos. Demas desto acaesce: nose como q̄ no solo tomamos amor a las personas que nos crian mas aun con la leche beuemos en cierta manera sus costumbres. Tulogelio recita vn dicho de Fauorino el qual solia dezir que no es de maravillar si los hijos no salē al padre ni a la madre ē las costumbres y criança criados el extraño. y no creays que es hablilla de viejas que nascio tras de los rizonos lo q̄ se escriue de aquel q̄ haviendo sido criado con leche de puerca se callia en el cieno: a esta causa Erylippo philosopho acurissimo mandaua las amas de leche fuessen cuerdas y buenas: lo qual nosotros deuemos seguir/ y auisallo a las madres que no podran o noles sera assi licito criar a

sus hijos cō su propia leche: en lo qual pero no es tan necessario que se ponga tanta diligēcia en los hijos/ como en las hijas. Quintiliano tuuo harroto solo en dezir que se mirasse a que la habla de las amas no fuesse viciosa/ es a saber/ rustica o grosera. porque la manera de la habla que vna vez se assienta en la tierna lēgua del niño es como color en paño que nunca o con mucha dificultad se quita. De las costumbres no tuuo tanto cuydado por que despues las tomā los moçachos mas en otras partes que no en casa aunque todauia traxo la sentencia de Erylippo mostrādo casi que el es del mesmo parecer. Pero la moçacha porque no queremos tanto hazella letrada/ ni bien hablada/ como buena y honesta/ todo el cuydado de los padres deue ser desuelado en que no sele pegue cosa alguna de desonestidad/ ni vicio/ o fealdad/ ni q̄ le cunda tal cosa por ningū sentido: sepa pues la madre/ o ama que la criare que la moçacha a ella mirara/ y lo que de ella aprendiere de niña y simple a quello q̄rra hazer y remedar siendo grande y cautelosa. Nesta causa sant Hieronymo enseñando acriar la hija de Zeta no quiere que la ama sea dada al vino/ ni sea viciosa/ ni parlera.

Del restante de la niñez. Capitulo. ij.



Uego que sera dsterada/ y comēçare a hablar y a dar todos sus passatiēpos seā cō otras moçachas de su yqual/ y esto en presencia de su madre/

o ama o alguna honrada dueña a
 ciana la qual tiemple a aquellos jue-
 gos y los encamine ha cosa d' virtud
 no entruenga platica d' hijos varones
 ni se abeze la mochacha jugar: ni to-
 mar algun pasatiempo con los mocha-
 chos porque esta aueriguado que na-
 turalmente amamos mucho aqellos
 con quiẽ desde niños conuersamos y
 jugamos: y este amor puede mas e la
 muger: como quiera q' ella natural-
 mente es mas inclinada a cosas de
 plazer que no el varon. Assim que en a-
 quella edad que no conosce bien ni
 mal no se le abeze cosa mala. Desti-
 fera es la opinion delos padres que
 riendo que sus hijos conozcan bu-
 eno y malo: pensando que por alli sa-
 bran huyr d' el vicio y seguir la virtud
 lo qual por ventura ternia lugar en
 los hijos y esto desque fuesen gran-
 des y la virtud houiesse ya hecho ra-
 firmes rayzes enellos que ninguna
 ventisca de vicios pudiesse arrancar-
 la. Pero por quanto ay muy poca se-
 guridad yo tengo por mejor Los hi-
 jos y mucho mas las hijas no solo
 hazer cosa que pueda parecer mal
 mas ni aun sabella hazer. No ay qui-
 en no sepa que en la hora que nro pri-
 mer padre supo conoscer bueno y ma-
 lo todos en esta vida fuymos conde-
 nados a pena y miseria perpetua.
 Y en verdad los padres que no qui-
 erẽ que sus hijos dexen de saber y co-
 noscer los vicios son merecedores q'
 quando sus hijos tienẽ dolor del mal
 que hizierõ tengã memoria que fue-
 ron sus padres causa de todo ello.
 Palabras deshonestas ni mouimi-
 entos de mala crianca no las diga
 ni haga aun q' no sepa q' dize ni que

haze porque tan bien las querra de-
 zir y secutar despues siẽdo auisada
 y sabidora delo que son. y muchas ve-
 zes acontece hazer abito en vna co-
 sa q' despues no la podemos mas echar
 d' nosotros que la tortuga a su carco
 y mucho mas si la cosa es mala co-
 mo sea el animo humano mas tenaz
 d' lo malo que de bueno tal que des-
 pues a cada descuydo caemos sin que
 dello tengamos sentimiento. Quan-
 do pica la araña parece que no se si-
 ente asi no se conosce el vicio quando
 entra en la persona hasta que rope
 la malicia para lo qual es de tanta
 eficacia el exemplo que los dicipu-
 los de Aristotiles y d' Platon no so-
 lo tomaron doctrina y letras de sus
 maestros mas aun del primero espres-
 taron el tartamudear y d' el segundo
 tomaron el andar corcobado. Por
 tanto guardense los padres y los q'
 les andã al lado d' hazer cosa de mal
 exemplo en presencia delas hijas ni
 menos deuen aprouar con risa o co-
 gesto o con palabra cosa que haga la
 mochacha: que no este bien a su crian-
 ca y mucho mas se guardẽ de toma-
 rla abraços y besalla: por lo q' hizo
 si fue mal hecho: que por estos escalo-
 nes de liuidad se sube al tribunal
 de locura y se sienta en la cathedra d'
 pestilencia. En fin todas las cosas q'
 viere o hiziere la niña sean encami-
 nadas a virtud y buena crianca la
 qual de aquel huso y platica de ni-
 ñez toma el camino que ha de seguir
 para delante.

De los primeros
 exercicios. Capitulo. iij.

a ij.



Libro primero. dela Instrucion.

Esta edad que la mocha-
cha pareciere tener abili-
dad para deprender/comi-
ençenle a enseñar cosas de
criança y emponerla en cosas de vir-
tud yre enel gouerno dela casa y ha-
zienda de sus padres (y esto hagase
poco a poco conforme a su hedad) è
lo qual yo no dtermino tiempo algu-
no prefixo/o cierto: como quiera que
muchas vezes suple la dscrpcion lo q
falta èlos años. Algunos quisieron
que se començase a los siete años (y
deste parecer veo que fuerõ Aristo-
teles y Eratosthenes) otros q a los
quatro/o cinco (como fueron Erysi-
ppo y Quintiliano) yo dexo totalmẽ
te el cuydado desta determinacion a
los padres los quales con supruden-
cia y discrecion mirarã al ser y mane-
ra dela moçacha y sobriello harã lo
q mejoz les pareciere. ¶ Esto sea el ci-
miento y rayz principal dela criança
de las hijas y aun delos hijos es as-
saber q los padres se guarden como
del fuego de regalarlos/ni hazerles
q hurten el cuerpo a los trabajos o
nestos/ como algunos hazen/temien-
do q con el exercicio no incurran en
alguna dolencia. los quales auerigu-
adamente vã engañados. La yedra
con sus abraços no sostiene a las plã-
tas/ si no que las ahoga. la demasia
da graseza enel campo no cria los sã-
brados/ mas q malos. assi el demasia-
do regalo no aprouecha a los hijos:
si no q los destruye. Destruye el rega-
lo a los hijos (en esto no ay duda) pe-
ro alas hijas no las destruye/ si no q
las echa a perder arremate. Aprede-
ra pues la moçacha juntamente le-
tras/hilar y labrar q son exercicios

muy honestos (q nos quedarõ de aq̃l
siglo dorado de nros passados) y muy
vriles ala conseruacion dela hazien-
da y onestidad: que deue ser el prenci-
pal cuydado delas mugeres. ¶ No
descendere a cosas mas baras/ por no
parecer a alguna que trato merca-
deria que haze poco asu caso. Solo
digo/ que la muger q no sabe hazer
toda cosa perteneciente asu casa/ no
me agrada/ aun que seaprincesa orey-
na. ¶ Dezidme (os ruego) que hara la
muger desque aura dado recaudo a
las cosas de casa: estara hablãdo cõ
vnos y otros: y de que: siempre habla-
ra: nunca hara otro: diras por ven-
tura que pensara en algo/ y en que:
hagote saber que el pensamiẽto dela
muger no es muy firme/ mouible es
y ligero: y en poco espacio de tiempo
corre mucha tierra: y a vezes mala/ y
llena de cient mil arriscos mortales.
¶ Dezirme has q leera: esso bien. ¶ De-
ro desque estuviere cansada de leer q
hara: yo no la puedo ver estar ocio-
sa/ ni mano sobre mano: en fin la mu-
ger ha de tomar a diẽtes de apartar
de si el ocio. ¶ Pero diziẽdo yo esto/ no
entiendo que deua estar hecha vna de
aquellas mugeres principales ¶ Per-
sianas: las quales de continuo estauan
puestas en juegos y fiestas/ y combi-
tes: entre aquellos sus eunucos o es-
clauos: sepultadas en ciẽt mil vicios
suzios (y por no empalagarse dellos
los mudauan adeseora/ y el fin de vn
pasatiempo era principio del otro)
si no que hile: o cosga/ o labre/ o haga
alguna cosa necessaria en casa.
¶ Sant Hieronymo queria q Dau-
lamatrona muy nobilissima: y del so-
lar delos Scipiones: y Braccos apre-

diessse tomar la rueca pōerse al lado
 lacestilla: rodar el huso y finalmente
 hilar. El mesmo santo manda a De
 metriade vge tan noble y tan rica co
 mo Paula que hile: o tuerça o cos
 ga: o labre. En lo qual se muestra cla
 ro quā onesto sea alas hōrradas ma
 tronas trabajar de sus mās. Las
 mugeres Romanas antiguamente
 quando se casauan. trayan a casa del
 marido: husos rueca: y lana: y cone
 lla coronauan las puertas de casa (y
 esto renianlo ellos entonçes por vna
 cosa de mucha religiō) y entrada la
 nouia en casa haziala sentar encima
 de vna piel lanuda: y esto haziasse a
 fin que ella fuesse auisada delo q auí
 a de hazer en su casa. Hecha toda e
 sta cerimōia dzia asu marido: tu eres
 Cayo: yo Caya. Esta Caya fue de
 Toscana nombrada d otra manera
 Tanaquil muger del rey Tarquino
 Prisco. la qual fue vna matrona tā
 aliñada y diligente en la hazienda q
 los antigos la tuuieron por diosa: po
 niendole asu estatua rueca y husos
 en señal y memoria de su onestad: y in
 dustria. Solia se asimesmo en las bo
 das acclamar talassio talassio (como
 si algūo dixese cestica: cestica) lo qual
 todo se hazia para que la nouia supie
 esse en q se auia de ocupar en casa de
 su marido. Los hijos del rey Tar
 quino el soberuio estando sobre el cer
 co de Ardea: como sobrecena (segun
 suele acaecer) entrasen en platica de
 las virtudes y bondad de sus muge
 res y vinieron desde el real a Roma
 sobre porfia solo por ver en q estauā
 ocupadas y hallaron a todas las nu
 eras del rey en fiestas y danças y re
 goziso. y luego desde allí fueron a cas

de Lucrecia a quien hallaron en me
 dio de sus dueñas honrradas y do
 zellas labrado y velando a gran ho
 ra dela noche por dōde todos a vna
 voz le dieron el pris y titulo de ver
 dadera honestidad. Cesar Augusto
 auiendo sojuzgado el Romano im
 perio hecho absoluto Señor y se
 ñor del mūdo quiso que su hija y nie
 tas supiesse labrar de sus manos y
 aū quiso que se diesse ala arte del la
 nificio. Terencio pintor dela vida
 humana espresando quetal ha de ser
 la donzella honesta dize Sostenia
 su vida hilado lana y texedo. Sa
 lomon entre los otros loores que el
 da ala muger virtuosa dize Busco
 lana y lino y obro con la industria de
 sus manos (En esto yo no pienso ha
 zer nada al caso que sea mas lana q
 lino. como quiera que todo es neces
 sario ala vida q biuimos y es muy
 honesta ocupacion de mugeres) Asi
 mesmo Anna hizo d sus manos vna
 sobrepelliz asu hijo Samuel. La
 muy casta Penelope reyna de Tra
 ca paso veynte años sin su marido
 Ulises texendo y esperadole Las
 reynas de macedonia y de Epyro te
 xian y cosian de sus manos las ropas
 de sus maridos y hermaos y hijos
 delas quales ropas el grā Alexādre
 mostro algunas alas reynas d Per
 sia q su madre y hermanas le hizie
 ran. Los q escriuierō las cosas de
 España dizen q antiguamēte se solia
 en los lugares poner pris alas mu
 geres q mas ouiesse hilado o texido.
 lo qual se juzgaua vn dia delaño sa
 cado cada qual ala plaça lo que ha
 uia trabajado en su casa. y era gran
 honrra dela muger hauer mostrado

Libro primero. dela Instrucion.

en ello mucha diligencia: y el dia d' oy
dura esta buca vsanca entre algunas
honrradas mugeres. La Reyna do-
ña Ysabel muger del Rey chatolico
don Hernado quiso que todas qua-
tro sus hijas (delas quales :las dos
fueron Reyenas de Portugal la ter-
cera vemos en espana madre dl Em-
perador Carlo rey nuestro .la q'ra
es muger del Herico o tauo rey d' En-
glaterra) quiso (digo) q' todas qua-
tro supiesse hilar coser y labrar
¶ El p'cedera junto a esto la nuestra
virgen guisar de comer: no d'la mane-
ra que guisan los cozineros ni cosas
de golosinas y saynetes si no sobria-
mente y r'plada y limpia y esto pa-
q' sepa contentar a sus padres y her-
manos siendo donzella y a su marido
y hijos casada y desta manera gran-
geara mucho la voluntad dellos to-
dos si no lo d'xare todo amaos de mo-
ças y en especial si estuuiere enfermos
porque segun dize Terécio quando
hombre tiene necesidad de la bu-
ena obra de mejor gana la rescibe de
quien se la deue que no de los otros
o y quien deue mas que la hija al pa-
dre: o ala madre: y q' la hermana al
hermão: y q' la muger al marido: y la
madre al hijo: No parezca a nadie
estraño si me soy abaxado a estas co-
sas porq' son tan necessarias q' sin el-
las ni siendo sanos biuimos ni estado
enfermos conualescemos. El muy sa-
bio poeta Homero dize que Achilles
rey y hijo de rey no se agrauio de en-
trar e'la cozina y guisar d' comer por
que como Ulisses y Hector houiesse
de venir a su t'ieda a cōtratar de paz
entrel y el rey Agamenon el entro en
la cozina y mirado todo el aparejo y

puesto mano en ello acojo a los bue-
nos principes y ael amicissimos cōel
combite que les hizo sobrio y modera-
do. Cumple tãbien ala muger hazer
todo esto porq' en las cosas q' las mo-
ças y siruientas hazen pone mas dili-
gencia pensando que ha de hauer qui-
en lo mire. y si saben lo contrario po-
nen muchas cosas a mal otras dexã
de hazer y otras hazen peor y no es
sin causa el refran de quando el seño-
r es iuglar. .zc. y bien mirado yo no se
que vergueça o que miedo de tiznar
te las manos es este tan grande de
no querer entrar en la cozina ni ver
lo que se haze en tu casa. Sepan las
que esso hazen que mas se ensuzia la
mano en d'alla a otro hōbre a tocar
que si se tiznasse d' hollin y ques muy
peor ser vista en el bayle que no en la
cozina y ques mas feo el naype y da-
do en mano dela muger: que la es-
cudilla o el plato: y mas deshonesto
beuer vino de mano de ajeno varon:
que no dar vn poco d' caldo de su ma-
no al marido. Finalmente sepa la q's
muy delicada q' nadie en sus cosas se
ensuzia las manos. Por tãto tenga
la nuestra donzella el arte y manera
d'guisar con laqual obligara mucho
las volūtades d' los suyos viendo cō
quanto amor y sollicitud les sirue. Yo
he visto en Flandes y en Francia
y en España muchos auer conuales-
cido de graues dolencias por los gui-
sados de mano de sus hijas muge-
res y nueras: a quien d'pues de sanos
quisieron como a su propia vida y sa-
lud. Tambien e visto mugeres abor-
rescidas de sus maridos: nueras de
sus suegros: hijas de sus padres:
por dezir que no sabian Guisar de

comer. lo qual aprendera la hija por el exemplo de su madre aliende delos auisos, consejos y amonestaciones q̄ la misma le diere.

Dela doctrina de las Donzellas. capitulo. iiii.

Ay algunas donzellas que no son habiles para deprender letras, asi como tambien ay delos hombres. otras tienē tan buen ingenio que parecen auer nascido para las letras, o alomenos: q̄ no se les hazen dificultosas las primeras no se deuen apremiar a que aprendan, las otras no se an de vedar, antes se deue halagar y atraer a ello y darles animo ala virtud a q̄ se inclinan. veo algunos tener por suspectas alas mugeres que saben letras: pareciendoles q̄s echar azeyte en el fuego dando les aellas auisos y añadiendo sagacidad ala malicia natural que algunas tienen. Yo por mi no aprouaria ni querria ver ala muger astuta y sagaz en mal leer en aquellos libros q̄ abren camino alas maldades y desencaminan alas virtudes: y hala oestidad y bōdad. Pero que lea buenos libros, cōpuestos por santos varones: los quales pusierō tanta diligencia en enseñar a los otros bienbiuir como ellos biuieron esto me parece no solo vtil mas aun necessario. Dablando Aristotiles de los chocarreros y juglares y truhanes pregunta: porq̄ razón nunca son buenos para nada sino para gastar su vida en vanidades y vicios: responde el mismo philosopho: que la razón dello es q̄ como siempre esten puestos ē fiestas y plazer y cōbites y nūca o

yan p̄ceptos de philosophia q̄ los ecaminen ē la via d̄ biē y honestamēte biuir y en su vida no ayā hecho ni visto hazer otra cosa mejor no la sabē hazer: ni se alarga su entendimēto a mas de lo q̄ aprendierō lo qual todo fue bestial: y extraño entre bozes y barahundas entre los que baylan y saltan y rien y comen: y beuē enterrados en solos vicios sin alformar jamas adonde houiesse virtud dexado todo cuydado de mirar quiē son y para q̄ nascierō. por dōde es forçado (segū dicho es) q̄ hagā el officio q̄ apndieron como q̄ el v̄so sea otra naturaleza: exēplos no ay tierra por buena q̄ sea q̄ no se haga esteril e infructuosa si le falta la mano d̄l buē labrador no ay arbol q̄ no se esterilezca y tuerça sus ramos si no ay quien le cure no ay cauallo q̄ no cobre vicio si no le acompaña el freno y la mano del cauallero ni ay muger buena si le falta criança y doctrina ni hallareys muger mala sino la nescia: y la q̄ no sabe y no considera quan gran bien es la castidad y no piēsa en la maldad q̄ haze si la pierde ni quan incōparable es el bien q̄ trueca a ferias de vna falsa aparēcia de plazer torpe breue y luego pescederoy no mira quantos males trae asu casa en lançar de si la bōdad virginal ni examina quā vana quā loca q̄n bestial cosa es el plazer del cuerpo por el q̄l no se duria mouer vn d̄do d̄la mano quāto mas pder el mayor y mas apciado bien q̄ se pueda hallar en la muger. la dōzella q̄ por letras aura apndido tener ojo a estas cosas y otras semejātes hauiedo fortalecido su alma cō estos s̄atos auisos no temera

Libro primero. de la Instrucion.

0/0/.

rethor nro Eudocia muger de Theodosio emperador el segundo: dize los escritores que no fue menos esclarecida por doctrina: y bondad que es falçada por el imperio: o quise se dize ser aquellos ceteros: que son obras sacadas o omero Oidegaldia alemana virgen escriuio epistolas y libros o mucha autoridad y doctrina: q oyle lee. La edad nra vio aqllas quatro hijas d la reyna doña Isabel: q arriba nombre: tener muy buenas letras. De todas partes me cuenta en esta tierra y esto con grandes loores: y admiracion la reyna doña Juana muger del rey do Felipe: y madre d nro emperador rey do Carlos hauer respondido de presto en lati a los q por las ciudades y pueblos ado yua le hablaua segun es costumbre hazer los pueblos a los nuevos principes. Lo mesmo dize los Ingleses de su reyna doña Catalina o España. hermana d la dicha reyna doña Juana. lo mesmo de las otras dos q murieron reynas o Portugal. De las quales quatro hermanas podemos averiguadamente dezir. ningunas otras mugeres en memoria de hombres auer sido ornadas de mas lipia fama. ningunas de mas pura castidad. ningunas mas queridas de sus pueblos. ningunas mas amadoras de sus maridos. ningunas a ellos mas obidietes. ningunas mas cuydadosas o seruar a si y a los suyos sin alguna macula: aniguas hauer mas o sagrado la feeza y desonestidad: ni guas fialmente hauer mas allanado la medida de toda virtud que cabe en muger. Las quales por ser reynas si sufriessen que despues dellas se hiziesse mención de otras mugeres

particulares añadiría a este numero las hijas de Tomas moro. Margarita. Isabel. Cecilia y a su parienta Margarita gigia y de mi Valencia la noble y virtuosissima donzella doña Angela mercader çabata quien sus padres no contentos que sean solo buenas quierē que. Junta mente sean enseñadas. Juzgando como sabios que desta manera sus hijas seran mas verdaderamente y mas firme buenas. en lo qual ni ellos se engañan ni los otros que en lo mesmo estuieren. por q el entendimiento tiene tal condicion que con la libertad se desmanda. con la ligereza se encubra. con la sotileza penetra. con la viveza conoce y con la ignorancia se derrama. Todos los daños corporales q a los mortales pueden venir o las medezinas lo sanan. o la razon los remedia. o el tiempo los cura. o la muerte los ataja. solo el entendimiento offuscado en errores. deprauado e malicias. corruo en vicios ni medicina le sana. ni razon le encamina. ni otro remedio le aprouecha. de suerte q es necesario con tiempo remontar a cosas arduas antes que se abata a cosas rastreras: y ciuiles. Esto todo bien considerado. ninguna cosa hallaremos tan necesaria para remontar el entendimiento a cosas de virtud. como es el estudio de las letras el qual en si es cosa tan alta. que arrebatara el entendimiento y le ensalça al conocimiento de las cosas sobre humanas. y no le dexa abatir a cosas viles y terrenales. ni que se ceue jamas en cosa carnal. teniendo su ceuo diuino y espiritual dentro de si mesmo. En esta causa pienso yo que. Dillas diosa o

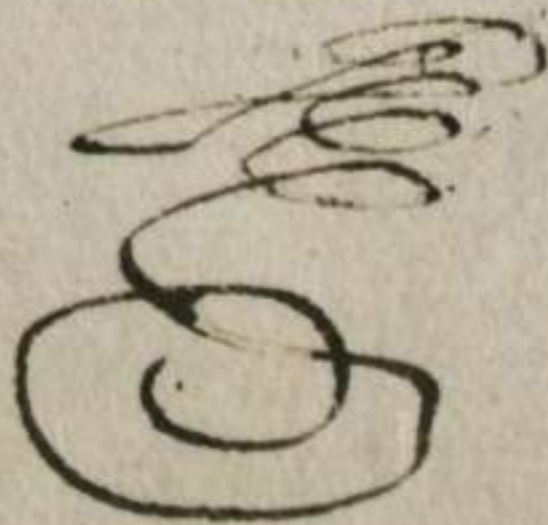
las letras y de los ingenios y las otras musas fueron fingidas por el a riguedad ser virgines: y no solamente el entendimiento dado ala sabiduria aborrecera al vicio: es asaber la blancura al hollin: y la limpieza ala suziedad: pero se desapegara de todo vano deseo de delectacion. do se arriman a su bordõ los livianos años de las doze llas: como son bayles: cãtares: y otras cosas desta calidad. vanas y neptas: y sin fruto. Plutarco philosopho muy señalado dize: la muger incliada alas letras nunca se deleytara de baylar. De esto y de otras vanidades en q las dozellas de grado se ocupã hablaremos despues mas por estenso en su lugar: Los libros en q la donzella: o muger a destudiar en el capitulo siguiẽte los diremos: aqui solo dezimos que sus estudios deue ser en las letras que dan forma ala criãça y costumbres: instituyen la vida: enseñan obrar conforme a virtud: encaminã ala razõ: y finalmente muestrã biuir sin perjuyzio de nadie: ni de si mesma.

Del bien hablar no tengo tanto cuydado. porque como lo mejor del agua es no tener olor ni sabor: así lo mejor dela habla dela donzella es que sea pura y sin ningũ artificio. No passatã necesidad la dozella de ser bien hablada como de ser buena: y honesta y sabia. Porque no es cosa fea ala muger callar: y es muy fea no conocer el bien: y abominable obrar el mal. Nunq por esto no vitupero ni de salabo. el bie hablar que Quintiliano y despues del: sant Hieronymo lo aron en Cornelia madre de los Braccos / y en Hortensia hija de Hortensio. si no q alabo el silencio como mas

util al biuir honesto / y maxime a donde no es muy necessario el hablar el qual nunca puede ser necesario ala donzella. sino quando o el callar pre judica a su bondad / o el hablar le a prouecha. y acuerdese que como los vasos vazios resuenan mucho / ansi los q tienẽ poco ã la cabeça hablan. mucho. Pero desto se tratara en otras partes desta obra mas largamente: como de cosa principalmente necesaria al biuir honesto: y virtuoso ã la muger.

Agora el maestro ha de tener la nra virgen. yo por mi querria que fuese alguna muger antes que hombre y antes su madre / o tia / o hermana / q no alguna estraña y quando estraña ouiere de ser: sea conocida: y si puede ser que tenga las circunstancias siguientes. es asaber que sea en años anciana / en vida muy lipia. en fama estimada / en seso reposada y en doctrina muy abile. con todas estas cosas yo la ternia en mucho. pero quando algo ouiere de faltar desto no falte la buena fama y las buenas letras y quando ni vno ni otro se halle busquesse con mucho cuydado algun ombre. acaõ de fama y vida y doctrina aprouada y si puede ser no sea soltero / si no casado y su muger sea harro hermosa y la quiera bien por que desta manera no se mouera a cobdiciar alas otras / estando bien con la suya. estas cosas no fueron para dexarse de dezir / como quiera que en el criar de la donzella nunca cosa se deue guardar tãto como la onestidad y limpieza.

Quando le abezaren de leer sea en buenos libros de virtud / ca toda a



Libro primero. dela Instrucion.

gua no es d beuer. Quando le mostra ren escreuir no le den materia ociosa o vana / sino alguna cosa sacada d la sagrada escriptura / o algua sentēcia de castidad / tomada delos preceptos de philosophia. la qual escriuiendola vna y muchas vezes sela ēprima firmemente en la memoria. y no pierda el maestro ni la madre cuydado d tener nella de continuo debaro las alas de doctrina / y crianca si no quieren que el ingenio d la mochacha se torne guero y en lugar de pollo saquen duelo. Porq todas las cosas del mūdo quādo dexan de yr no semueuen / el caminante quando no camina no va adelante. la naue mientras no nauega estando ē lo alto / no se llega al puerto pero el ingenio mientras no aprouecha en la virtud / no solo dexa de ganar tierra en el bien / mas aun la pierde tornando en el mal. y mucho mas caen en esto los mochachos que los grandes y mas las mugeres que los hōbres / y aun por esto dixo aquel sabio poeta **O**racio en su arte poetica que el barro mientras es fresco se deue labrar / y no dar reposo ala rueda para hazer el vaso. y lo q comunmente se dize / el hieerro mientras esta caliente deue ser batido.

El tiempo que ha de estudiar la muger yo no lo determino mas en ella que en el hōbre: si no q en el varon quierero q aya conoscimiento de mas cosas y mas diuersas / assi para su prouecho / del como para bien y vtilidad dela republica / y para enseñar a los otros. Pero la muger deue estar puesta ē aqlla parte de doctrina que la enseña virtuosamente biuir / y pone orden en sus costumbres / y crianca

y bōdad d su vida. y quierero que aprenda por saber / no por mostrar a los otros que sabe / por que es biē que calle y entōces su virtud hablara por ella. La tierra que tiene vėas de agua si la mirā algo de lexos antes quel sol se leuante da de si vn cierto baho o niebla / assi la muger que verdadera mēte sabia y virtuosa aun q no ande publicādo quien ella es siempre haze cosas por dōde quie la qere bien en mirar / conoscera que asomo gusto de aquel callar ay virtud y bōdad.

Quando digo que la muger no deue mostrar / ni alabarse que sabe mucho mas le dire que no deue enseñar / ni tener escuela para abezar hijos agenos / lo qual es tan bien reprehendido por sant Hieronymo: ecepto si en su casa quisiere enseñar a sus hijos o hermanos lo qual no solamente o torgo mas aun ruego: y esto quando tiene muy bien sabido que es lo q enseña porq otramente no es de otorgarse lo. El apostol sant **P**ablo vaso de escogimiento dando forma ala yglesia de los de Corinto dize. las mugeres callen en la yglesia / ca no les es permitido hablar: si no ser sujetas: conforme al mandamiento dela ley diuina. y si quieren saber algo preguntenlo en casa a sus maridos. En otra parte el mesmo apostol escriue a **T**imotheo su dicipulo en esta forma. la muger aprenda callādo cō toda subseciō. enseñar ella yo no lo permito / ni que tēga autoridad sobre el varon si no que este en silencio por que es notorio que **A**dā fue primeramente formado q no **E**ua / y el no fue engañado y ella si / y traspasó el mandamiento de dios. Por tanto como la muger

sea anatura animal enfermo / y su iuzio no sea de todas partes seguro / y pueda ser muy ligeramēte engañado / segun mostro nra madre Eua / q por muy poco se dexo embouecer / y p suadir del demōio. Por todos estos respetos / y por otros algūos q se callā no es bien q ella enseñe. Iten porque hauiendose puesto en la cabeça alguna falsa opiniō / no la traspassē en los auditores con el autoridad que tiene de maestra / y traya a los otros en su mismo error / en especial q en el mal de grado siguē los dicipulos al maestro

¶ Quales libros se ÷ uen leer / y quales no. Capitulo .v.

SAnt Hieronymo / escriuiēdo a Leta d como ÷ uia criar a Paula dize. Ningūa cosa se abeze oyr / ni gūa dezir: sino p neciente al temor de dios. No ay duda q quien esto dixero no dixera lo mismo en lo del leer si hablara en ello. si no que me parece hauer preualecido tanto el mal uso / y peor que de gentiles / que ya no se le en otros libros sino vulgares / do no hallareys otra materia si no de armas / y d amores / de los quales libros soy cierto que no hauiā de hablar de lo que se ÷ uria hazer dellos / si hablo con cristianos / y que es menester dezir quan gran peste es aņadir al quitrān al fuego ardiendo. Dira algūo que se hizierō para los ociosos / y jornaleros. Razo tienes como si no fuese harta yesca para todos los males del mūdo el ocio / sin q le pongas mas astillas. Dime y que tienen q hazer

las armas con las donzellas q solo nombrallas ella es abominaciō: Digo dezir que en algunas ciudades / y lugares / las dōzellas nobles vā muy de grado amirar los torneos / y justas / y que ellas son juezes de quiē es mas valeroso / y efforçado en las armas. Y de otra parte los caualleros / dīz que tienē mas temor de la censura / y iuzio dellas: que de los Hombres. Digo te saber q no es muy catolico el pensamiento de la muger que se ceua en pensar en las armas / y fuerças de braços / y cuerpo dl varō. Digo que lugar seguro puede tener entre las armas la flaca / y desfarmada castedad. La muger que en estas cosas piēsa beue poco a poco la ponçōna sin q la siēta / y la que ha passado / o passā por ello me lo diga. mortal es esta inficiō / mas yo no la deuo descubrir / por no inficionar a nadie con su haliēto pōcoñoso. Respondame algūo a esto: si el hōbre cristiano no se si es bien q tome armas ē las manos: como sera bien que la muger las vea de los ojos: / y pues no puede tratallas con las manos / meneallas con el pensamiento / q es mil vezes peor. Y dexando las armas / y torneos a parte: dime pobre d tī que estas leyēdo agēos amores: / y poco a poco beues el venino que te ha de matar: digolo por que veo algunas q quando quieren acabar de perder el seso se ponen ha leer estos libros / para ocupar su pensamiento en aquellas cosas conformes a su locura. Estas tales no solo seria biē que nūca houierā apriedido letras / pero fuera mejor q houierā pdido los ojos para no leer: / y los oydos para no oyr. Porque mucho

Libro primero. dela Instrucion.

mejor les sería sordas y ciegas segun el señor dize en el euangelio: entrar en el reyno del cielo q̄ no con dos ojos y dos oydos ser condenas en el fuego eterno. La muger que esto haze no solo entre los cristianos es torpe y d̄ desta mas aun entre los judios y moros sería suzia y abominable. Por donde me marauillo mucho d̄ los ser monadores y pregoneros dela palabra de dios como a cada sermón no dan bozes sobre esto como quiera q̄ de cosas mínimas auezes rebueluen el mūdo y no dexo de mucho marauillarme assimesmo de los padres cuerdos: maridos como p̄mirē q̄ sus hijas y mugeres leā tales libros. y d̄ como todos avna dissimulā y no quirē mirar en la vida orden y constituciō de los p̄belos y dexan q̄ las mugeres de d̄ de cuelga toda n̄ra vida aprendan ser malas: leyēdo malos libros en los quales au nque parece q̄ ay alguna apariencia de bien no le ay porque es ponçõña en el vino q̄ mas ay na la lleua al coraçõn jamas nadie durmio seguro en medio delas sierpes y culebras por mucho que la verdura del suelo y la sombra del arbol se le hizí esse agradable y le conbidasse adormir. Assi que las leyes y los oficiales reales deurian no solo mirar en las causas y pleytos particulares. mas a vn en las costumbres publicas de d̄ de nascen los pleytos y barajas y q̄ semādase cō pregon general y determinadamente se effecutassen las penas que nadie offase empremir ni tener tales libros. Platō en su republica tiene el d̄ d̄ d̄ d̄ q̄ no se puedā imprimir ni publicar libros: sin q̄ passē por la rota y seā reconocidos y vistos por

hōbre letrados: por q̄ ingūas cosa dañosa no salga ē daño de todo vn pueblo y entre nosotros cada dia salen nuevos libros emponçõñados para inficiōar el mūdo todo y no ay quiē lo quira mirar: y llamamonos cristianos. Esto mesmo se deuria mandar por publico edicto y mādamiēto que nadie ose cantar por las cibdades o lugares metro ni copla ni otra cosa de onesta: que ya mal pecado somos venidos a tanto q̄ no parece poderse cantar cosa que no sea llena de fealdad y tal que ningū bueno la pueda oyr sin verguença ni ningū sabio sin asco: en t̄to grado que parecen los que cōponen y los que cantā las tales canciones no entender en otro si no como podran corrouper las costumbres dela cibdad haziēdo como los q̄ enficionan las fuētes publicas de q̄ los pueblos se sostienē. Que vsança es esta q̄ ya no es tenida por cancion la que carece de desonestidad: Todo esto deurian curar las leyes y fueros si quieren los administradores delas tierras: que las conciencias esten sanas. Lo mesmo d̄uria hazer destos otros libros vanos: como son en España Amadis Florisando Tirante Tristán de leonis Celestina alcabue ta madre de maldades. En francia Lāçaloto d̄ lago Paris y viana: pōto y Sidōia pedro: proēcal y Adaga lōa Delusina. y en Flades Flores y Blācastor Leōela y Canamor Eurias y Flozeta Piramo y Lisbe. otros ay sacados d̄ lati ē romāçe: como son las infacerissimas facecias: y gracias desgraciadas de Dogio Florētī los quales libros: todos fueron escritos por hombres ociosos: y desocupa

Delas Virgines

dos sin letras llenos de vicios y su-
ziedad eulos quales yo memarauí /
llo como puede hauer cosa q̄ deleyte
anadie si nros vicios no nos truxes-
sen tã al retortero / porq̄ cosa de doctri-
na ni de virtud como la daran los q̄
jamás la vierõ desus ojos? Quando
se ponẽ acõtar algo q̄ plazer / o q̄ gu-
sto puede hauer adonde tan abierta-
mente tan loca y tan descarada mien-
ten? El vno mató el solo veynte hom-
bres y el otro treynta el otro traspas-
sado con seycientas beridas y dexa-
do por muerto / el día siguiẽte se leuã
ta sano y bueno y cobradas sus fuer-
ças si a dios plazere torna hazer armas
con dos gigantes y matalos y de a-
lli sale cargado d' oro y plata y joyas
y sedas y tantas otras cosas que a
penas las leuaria vna carraca de ge-
noueses. Que locura es tomar pla-
zer destas vanidades? junto a esto q̄
cosa ay de ingenio ni buen suentido /
si no son algũas palabra sacadas de
los mas baros escõdrinos de Venus
las quales guardã dezillas asu tiem-
po para mouer d' quicios ala q̄ ellos
dizen q̄ sirven si por vëtura es dura
de derribar. Si para esto escriuẽ mu-
cho mejor les sería hazer libros de al-
cahueteria hõra sea a los opdos por
q̄ en otras cosas q̄ agudeza o q̄ bien
puede hauer en vnos escritores inex-
perros entoda buena doctrina q̄ en
su vida leperon buen libro: yo por mí
digo de verdad q̄ nunca ví ni oy a hõ-
bre q̄ dixesse agradarle sus obras de-
stos sino a los q̄ nunca tocarõ ni vie-
ron libro bueno: y yo tãbien he leydo
enellos alguna vez mas nunca halle
rastros ningũo de buẽ ingenio. Pues
alos que los alabã (yo conozco algu-

fo:

viii

nos) estonces les creere quando los
loaren desque ay an gustado a Sene-
ca / o Tulio / o a sant Hieronymo / o
la sagrada escritura: y desque ayã tã
bien mudado su biuir y costumbres en
otros mejores: porq̄ las mas d' las ve-
zes la causa de aprouar los tales lí-
bros es porq̄ veen enellos su vida co-
mo en vn retablo pintada. Finalmẽ-
te aun q̄ sean cosas muy agudas / muy
sentidas / muy como quisierdes yo no
quiero aquellas çaraças embueltas
en blanco pan: ni me agrada q̄ tu se-
as ostigada a hazer mal / so color de
bien. Porcierto que es de chissar la
locura de los maridos que permiten
asus mugeres leer en tales libros cõ
los quales aprenden ser mas malicio-
samente peruersas. No se yo porque
hablo de los escritores ignorantes /
como sea que Quidio enseña a los q̄
tienen voluntad huyr de los vicios /
que no lean ni toquen a los muy agu-
dos y muy doctos poetas griegos y
latinos que de amores hablaron. Di-
me si has leydo Que cosa pueda ha-
uer mas agradable que Callimaco:
mas dulce q̄ Philetas: mas suauẽ q̄
Anacrõte: mas aguda que Sapho:
mas graciosa que Tibullo: mas orna-
da de doctrina q̄ Catullo: mas bien
ordenada que Propertio: mas lle-
na de amor que Cornelio Gallo: de
los q̄les poetas toda Grecia / toda
Italia / todo el mũdo se marauilla y
los tienen en muy gran admiracion
y estima: y con todo esto: el mesmo
Quidio manda en el segundo libro d' los
remedios de amor alas castas matro-
nas que no los lean ni los vean de-
sus ojos / antes los desechen totalmẽ-
te desí: diziendo estas palabras en sus

Libro Primero

metros. Dezillo he aun que de mala gana y como ingrato dare sentencia contra de mi mesmo. No toques a los dulces poetas: huye a Callimaco q̄s lleno de amor y al de Teo por que murdañoso y a Sapho q̄ me hizo muy blando para con mi amiga y a Corinna Reyna no q̄ me dexo tener duras costumbres con ella. Quiē pudo seguro leer los metros de Tibullo: o los de Propertio que nunca trataron sino de la Cynthia: Quien pudo partirse sin quedar herido de amores haviendo leydo los metros de Gallo: y al cabo dize de si mesmo. **E**y mis metros tambien tienen no se que semejante a estos. **V**erda digo que tienē y aun a esta causa merecio ser lançado en perpetuo destierro por el muy buen emperador Augusto. **E**starauillado estoy de la rigurosidad de aquel siglo: y de aquel principe. **V**ivimos e ldia de oy en la ciudad christiana y quiē se noja poco ni muycho cō los escritores de vanidades: **P**laton desecha de la republica que el instituye a los sapientissimos poetas Homero y Hesiodo y estos que desonestida tienen a comparacion del libro de Ouidio de arte amandi: a la qual leemos y tenemos en las manos y aprendemos de coro: maestros hallaras que la glosan añadiendo maldades a maldades y declarando malicias. como si haviendo Cesar Augusto desterrado de la ciudad al que las compuso houiera de retener al que las declara: por ventura es mas escreuir fealdades que declararlas: y componellas que enseñarlas: y hazellas que pinchar dellas los entendimientos de

de la Instrucion

los mancebos: **D**estierran del mundo al que falsifica los pesos: al que corrompe las medidas: al que haze vn instrumento falso: al que acuña moneda falsa: en las cosas mininas quan grãdes alborotos: y es honrado: acatado e estimado: tenido en palma de mano el corruptor de la juventud. **P**or tanto la donzella se deve guardar de leer en vanidades. y no se fiar con dezir que ella ya sabe de que se ha de guardar y que no tomara sino lo bueno: y depara lo malo: e quiē la asegura a ella que sabia conoscer o diferenciar vno de otro: como sea que cada vno tiene por mejor aquello que mas le aplace que no aquello que mas le aproueche: o a quantos enguaña esta seguridad que tienen de si mesmos: **N**o es pequeña la empresa de aprender a biuir. mucho es menester trabajar para saber conoscer las cosas: y tomarlas por sus cabos. no es tan baxo el officio del Christiano q̄ no se a menester aprenderlo. **E**l glioso sant Augusti mucho tiempo y cō mucho trabajo estudio en libros de sophistaria por alcanzar la verdad de las cosas: y no solo no la alcãço mas aun cayo en muy graue error con los hereges **M**anicheos y nunca se pudo levantar hasta que topo con las epistolas del glorioso sant Paulo. **E**sto se dize aqui por q̄ estas q̄presumen de saber y poder y valer: no recibã engaño ni hagã tã bueno su partido fiãdose de saber lo q̄ les cūple: q̄ piēsen q̄ ya andã al seguro. mas sepã q̄ mas sabe el diablo que todas ellas con todo quãto sabē ni puedē saber **P**or tanto huya la nnestra virgen de los libros sospechosos y dañosos: como de vna viuio

ra: o escorpion/ y si alguna ouiere que tanto se huelgue d'leellos que no quiera derallos/ se le deuen quitar delas manos a vn que no quiera: y sino lee de buena gana buenos libros le deue totalmente quitar que no lea/ y si ser puede q' se dsueze de leer por. que es muy mejor carecer dela cosa buena/ que vsar mal d'lla. Esto he dicho por que ay algunas y algunos que son como la yena que es vna fiera d' tal calidad que si le cuelgan vn vaso con esciercol en lugar a donde no pueda alcançalle/ se hara pedaços a saltos y morira por ello hasta auello alcançado. Assi que la buena y virtuosa muger/ no lea tales libros. Ni meos cure d' ensuziar su lengua de torpes cãciones. ite qnto puediere trabaje a q' las otras donzellas y mugeres sean tales como ella/ dãdoles la mano con su exemplo / assi haziendo ella bien como enseñando/ auisãdo/ amonestando/ y tambien mandãdo (si tiene poder para ello) teniendo por fe que en salvar el anima de otra persona/ pone en cobro la suya propia.

Algora los libros que se deuen leer no ay quiẽ no sepa de algunos: como son los Euagelios/ los Autos de los apolloles y sus Epistolas (ques todo el testamento nueuo) item el Testamento viejo/ sant Eyprian/ sant Hieronymo/ sant Agustín/ sant Ambrosio/ sant Hilario/ sant Gregorio/ Boecio/ Latancio/ Tertuliano. y d' los gentiles. Platon/ Seneca/ Eice ron/ y otros semejantes. y esto que se entienda delas mugeres q' son latinas. las otras busquen otros libros morales/ o de santos sacados de latin en romance: como son las E

pistolas de sant Hieronymo y las d' santa Cathalina d' sena/ los morales de sant Gregorio (y sobre todo los Euangelios) el Carruxano/ el Inquiridion de Erasmo/ Koterodamo que trata del soldado/ o cauallero cristiano: libro bien que pequeño: mas de muy alta doctrina: como lo son todas las cosas d' aquel excelente varon. ite Boecio de consolacion/ Tulio de officis/ Petrarca de prospera y aduersa fortuna/ Berson/ y otros libros de esta calidad: q' los varões v' tuosos trabasã de cada dia sacarlos a luz traduciendolos de vna lengua cõtra. para alumbrar la escuridad/ y tinteblas: en que todos adamos en esta vida/ embaraçandonos vnos a otros sin la doctrina. como quien anda de noche escura por lugar estrecho entre gran priesa de gente/ sin lanterna: que anda acada passo topando se cõ vnos y con otros. Hallara sin duda el lector èlos autores a prouados/ y autenticos todas las cosas mas agudas/ y mas altas/ mas llenas de mayor/ y mas verdadero plazer: Finalmente su entendimiento gozara de cosas muy suaves/ y sentirã en su alma vna delectaciõ incomparable. y si la muger leyendo en buenos libros dudare en algo/ o se le atrauesare algũ escrupulo (como suele acaecer) no se vaya luego por alli/ ni siga asu propio iuzio. mas consultelo con quien mas sabe. porq' no reciba algũ egaño y tome falso por v' dadero: dañoso por v' til vão por muy cierto. Leemos q' sant Agustín estudio gran tiempo/ y con mucho trabajo è libros d' sophisteria/ buscãdo cõ toda la diligencia q' el pudo a la v' d'ad: y no solo no la hallo: mas au

Los libros q' se han de leer.



Libro primero. dela Instrucion.

cayo en muy graue error con los erreses **Maicheos**: del qual nunca pudo levantarse hasta que ouo topado con las epistolas de sant **Pablo**. por donde podemos inferir que se deuen leer cosas que alcen nros pensamientos a dios y pongan nuestras animas en el reposo y quietud dela fe cristiana encaminando nuestras conciencias por el camino llano dela justicia y caridad conel proximo. **Sera** bie pues el dia de fiesta antes de salir a missa leer en casa el euangelio y epistola del dia: y ver sobre ello la glosa si la tienes y depues de missa dsque ayas acabado las cosas de casa metete con el animo descansado y desocupado de todo negocio familiar a leer algo de lo que hemos dicho: y esto si sabes leer o si no oye a los que saben. En los dias de hazienda haz lo mesmo: en especial si no fueres impedida en cosas de por casa y mas si ay algũ espacio de fiesta a fiesta. mas sobre todo guarda arte de creer que la yglesia tiene ordenadas las fiestas para jugar o bailar ni para que estes bolgando o hablando dela gallina hauada con tus vezinas: si no para que mas desocupadamente y mas intenta y con todos tus sentidos puestos enel señor pienses en aquella su ineffable bondad y en la vanidad desta vida y en la gloria de la otra que has de tener en la eterna bienauenturanca.

Dela Virginitad



Capitulo .vi.

Ahora todas mis palabras seran dirigidas ala virgẽ la qual tiene en si el bie in

comparable / que la integridad / o puridad e incorrupcion del pensamieto / y del cuerpo do cõsiste la verdadera virginitad. **T**antas cosas me ocurren que no se de donde comience. **N**o se si tome principio do le toma sant **Agustin**: el qual auiendo de hablar de virginitad dize. **L**a yglesia vniversal esta desposada con vn solo varon que es jesu cristo (Segun lo escriue sant **Pablo** a los de **Corintho**) **P**ues quanta gloria (si pensays) merecẽ los miembros de aquella / que estãdo en la carne: bive sin la carne: y guarda en su cuerpo a su esposo aquella misma fe / que le guarda la yglesia: e imita ala madre de su esposo: siendo ella tan bien virgen y madre. **P**or q no ay cosa conque nuestro señor mas se huelgue que con la virginitad: ni tan poco ay con quien mas plazer tome de con versar los angeles que con las virgines. **P**or que ellos tan bien son virgines con su señor: el qual quiso tener ala madre virgẽ / al discipulo virgen / ala esposa muy amada (ques la yglesia) virgen. item todas las otras virgines son esposadas con el: el qual entra en las bodas con las virgines y a do quier que vaya el cordero sin manzilla / que nos a limpiado con su preciosa sangre / va acompañado con ciento y quarẽta mil virgines. En los **Canticos** esta escrito: nuestra hermana niña es / y no tiene tetas. **A**gora sea aqlla boz de jesu cristo / agora de los angeles / alaia nra se dize: e quiẽ esta aposentada la verdadera virginitad de que el esposo eterno esta enamorado. **P**or que (segũ dize el **Salmista**) toda la gloria dela hĩa del rey esta dentro della. allĩ es el arauio precio

so: allí el arca de tantas virtudes como piedras preciosas ornado. No te ensalces virgen por que tienes entero el cuerpo/ si el animo tienes desmoronado. no te soberuezcas por que ningun varon te a rogado el cuerpo/ si muchos demonios te an entrado en el alma. que aprouecha que tengas el cuerpo limpio/ si el pensamiento tienes inficionado: se cose tu alma o virgē qmada del calor del hombre: no te derrites por el amor santo/ sino que defecaste toda la grasseeza del paraíso de las delicias: y por esso eres hueca y no tienes azeite: d manera que mētra corras al que lo vede/ ya quando buelues no reconocē. así que quando tocares ala puerta (segun el señor a mēaza en el euangelio) te sera respōdido/ quien eres: anda q no te conozco. tu entōces diras como así: no conoces a este cuerpo cerrado/ y no tocado de varon: dira el señor: yo no veo el cuerpo: al anima veo yo abierta a los hōbres/ y aun a los demonios. Hinchaste virgē por que no ay de do se hinche tu viētre: como quiera que tienes hinchada el anima/ no de simiente d varon/ sino del demonio: escucha como agradas a tu esposo/ el q te dize. Desconociste hermosa sobre todas las mugeres: sal fuera y vete en pos de las pisadas de tus ganados apaciēta tus corderos cabe las cabañas de los pastores. No conoces que bien es la virginidad/ no eres mi esposa: sal y vete al rastro d las dulas que crías con el pensamiento. y pues no apacientas mis corderos/ pacienta los tuyos. amī que soy pastor vniuerso/ soberano/ y en todo bueno/ no me quierres tanto. quedate pues cabe las

cabañas de los pastores tras quien andas: porque si en pos de mí quisieses seguir/ conocerias a vn solo pastor y no a tantos. ya vees hila mia como tu esposo quiere que toda seas suya: en anima y en cuerpo. Ruego te pues que conozcas tus bienes. Sabe que no tiene precio la recamara d tu virginidad/ si ala limpieza d tu cuerpo añades la del animo casto/ y si cierras al cuerpo y al animo juntos/ y les pones aquellas cerraduras/ las quales nadie pued abrir si no tu esposo/ que tiene las llaves de David: el qual se reposa/ y se regala entī/ como en vn tēplo consagrado ala su diuinidad. parecete por uentura que es poco caber en tu puridad sola el que no cabe en todo el resto del mundo: Para miētes agora como esta alegre la muger de verse preñada/ y traer en su viētre al que ha de ser rey: y tu no estas alegre de verte que traes no solo en tu vientre/ mas a vn(ques mucho mas) en tu alma y pensamiento al que traya broslado en la vestidura el título de su dignidad/ y preeminēcia: ques rey de los reyes/ y señor d los señores: aquel de quien profetizarō los pphetas q su reyno es de todos los siglos: aquel de quien dixo el angel que su reyno no terna fin. Le uan temonos agora vn rāto (si te plazē) y filosofemos con sant Augustin en esta tan alta materia: lo qual haremos d manera q tu me entendas: y aun mejor que yo mesmo. por q rēgo de hablar de tus perficiones/ y mostrarte lo que tienes entī mesma. Eō cibio la gloriosa virgē a Jesu saluador nro endos māeras: pmero en el alma/ y despues en el cuerpo. y fue cosa

Libro primero. de la Instrucion.

de halagueño deleyte / dstruy: tā grā
bien: y querian antes que otro qual
quiera fuesse auto: d acometer aque
lla villezā que no ellos. Maldita dō
zella: / r indigna de biuir la que de su
grado pierde vn tan rico: y tan exce
lente joyel: y tal que los sacrilegos y
maluados soldados abezados ē mil
maldades y ladronicios / rehusan de
tomalle pudiēdo. Que digo d los sol
dados: si aun hasta los mismos q an
dan ciegos: y embelesados de amores
se detienen: mirando quan gran es la
trayciō que andā por cometer. Esto
es verdad. Por que no ay enamora
do tan loco: ni tan perdido falta pa
redes: que si piensa y mira ser virgē
tras cuyos cabeçones el anda por co
ronperla no se despierte: no abra los
ojos: no cobre iuyzio no mire vna
hasta mil vezes quan gran mal es lo
q emprende: iten que no tome acuer
do que lo deue dexar y mudar de pro
posito. Considera pues tu que de
ues hazer de vn bien tan precia
do: el qual dspues d perdido: ni tu le
puedes recobrar: ni quiē te lo qto te
lo puede boluer. Guarda (dize el glo
rioso Hieronymo) que dios no diga d
ti la virgen de Ysrael cayd: y no ay q
en la leuante. Claramente te digo q
(como dios pueda hazerlo todo) no
puede (de potencia ordinata) resu
citar ala virgē despues de cayda. biē
puede librarla dela pena: mas no co
ronarla de gloria virginal siendo cor
rompida. Temen pues los hombres
(aun que ellos no pierdē nada al pre
sente) quitarte lo que no te puedē tor
nar: y tu no auras temor de echarte
a perder para siempre: y dar en el ay
re lo que no se puede dar por ningun

precio: Quien por vn sueño d plazer
fugitiuo: vède al demonio su alma:
o enemiga d ti mesma: bien merseces
pena perpetua pues que siste plazer
tēporal. Si los affectos humanos: o
trofi: pueden algo (como cierto dūē
poder: alomenos los que son justos:
y onestos) bueluafe la dōzella a qual
quier parte desque haya perdido su
virginidad: todo se le: para triste llo
roso: dolorido: lleno de espanto: y de
raua contra si mesma. Que dolor es
el de los padres: que infamia de los
parientes: que tristeza de los amigos:
que gemidos de los familiares: que
lagrimas de los que la criaron: Oh
ja estas alegrías das en pago de tan
tos cuydados: de tantas malas no
ches: de tantos trabajos y fatigas:
es este el fruto dela criança: este es p
mio: y gualardon de los beneficios:
Cōsidera pues triste: considera (no a
si ligeramēte) las maldiciones: los re
proches: los denuestos de los padres:
de los familiares: de los amigos y ve
zinos: blasfemando a tu maldad: y
la hora en que naciste: para poner in
famia en casa de los tuyos: verguen
ça en los que te criaron: manzilla en
tu honrra: dolor en tu vida: pena:
ē tu alma. Piensa agora que burlas
que escarnios: que cuentos sacaran
de ti las otras virgines: que solian
comperir contigo en bondad. Que
harā de boluerte las espaldadas tus
amigas: que huyda seras de todas
partes: que soledad hallaras en to
do: como quiera que no ay madre (q
sefo tēga) que no aparte mas que pu
ede de tal pestilencia no solamente a
las hijas: por que no se pierdā: mas
aun a los hijos. y no solo ellas: pero

los que primero se te dauan por seruidores te desamparan / y como antes figian de burlas que reamauan agora te muestran de veras que reaborrescē: y no solamēte te lo muestrā cō señas: mas aun cō palabradō nuestrā / diziēdo publicamente las maldades que de tí saben / gloriādose no tanto de lo pasado quanto aun de lo por passar. tal que me espanto como ninguna muger que por esto passa pueda tener vida no digo alegre mas aun vida. y que no se des haga dō dolor como sal en agua. Buesque diremos delas yras y recores que todos los tuyos te ternan: por donde sabemos muchas hijas hauer sido dō golladas de sus padres / hermanas de sus hermanos / pupilas de sus tutores / parientas de sus parientes. Exemplos desto tenemos y no pocos. Hippomenes principe de los Atenieses como supiesse que su hija auia encedido en hazerse madre antes de casada / la cerro en vn establo con vn cauallito muy brauo sin dalles de comer adonde el cauallito raudiendo de hambre y tan bien por su natural ferocidad / la hizo pedaços. Poncio Aufediano (en Roma) sabiendo q̄ el maestro de sus hijos hauia sido tercero entre su hija y Sannio / mato a los dos es asaber al maestro y a la hija. Duoblio Artilio filisco mato a su hija por verla corruta. Mallose en la misma cibdad dō Roma vn Virginto ceturion / el qual antes quiso perder a su muy amada hija Virginia y que muriese siendo buena / que no q̄ biuiese corruta. por donde viendo que no la podia librar dō tirano / cō vn puñal de su propia mano la delibro / ponien

doselo delante del por los pechos: cō el qual liberto a su hija de infamia / a asi mesmo de verguença / ya Roma dō la cruel tirania de los decemvros. En memoria de nros padres en Cataluña dos hermanos viendo a vna hermana suya (que ellos tenian por virgē) estar preñada disimularon su rancor hasta que ouiesse parido: y en pariendo delate dō lamadrina la mataron apuñaladas. En la misma parte España (siēdo yo mochacho) tres donzellas ahogaron con vn pedaço de lienço a vna su cōpañera porque la hallaron cō vn hombre. en Napoles vn cauallero ahogo a tres hijas por saber que estauan corruptas. llenas estan las historias de exemplos lleno esta el mundo: y no es maravilla que los padres y hermanos hagan esto: y q̄ el affecto dō caridad supitamente se buelua en aborrescimēto: como sea que ellas (no digo mas de donzellas que de casadas / que de biudas / y de toda manera de mugeres) arebaradas de pestifero amor: dō sechando dō si toda caridad aborrescē a los padres mal quieren a los hermanos desamā hasta a los hijos / quanto mas a los familiares: y conosciados Bues buelua se cō esto la muger amirarse y considere su maldad: yo seguro que temera de si mesma / y se espantara de verse tan fiera: y no descasara día ni noche siempre acaçada con el açote de su conciencia. No teme a la mar quien no navega / no a la guerra quien no anda en ella / no a los ladrones quien no va camino / no a la ebriedad el pobre no al terremoto el que esta en Galacia / no al rayo el que esta en Etiopia. La muger: ma

Libro primero. dela Instrucion.

Com. la todo lo teme ala tierra / alamar /
al ayre al cielo / alas tinieblas: ala luz
al estruendo al silencio / al sueño. no sera
mirada dñadie q luego no piense q aql
es sabidor de su maldad / y q por eso
la mira: no oyrá hablar con boz ba-
ra: q no crea hablar se: de sus feezas
y torpedades: no se razonara del arte
dlla d malas mugeres q no se escueza
y piense dezirse por ella: no oyrá el nō
bre dl q la echo a perder / aun que nō
bren a otro / que no tema que de tra-
ues tiran a ella / no se hara ruydo en
casa que no se amortezca de miedo q
su mal biuir no sea descubierta / y ella
punida. Dime triste de ti / q reynos
que señorios querrias auer compra-
do con este tormento tan continuo: el
qual es tan grande que algunos dix-
ron que no saben si le ha de auer ma-
yor en el infierno: El mismo tormen-
to passan los hombres d mala vida
(no lo niego) pero el delas mugeres
es tanto mayor quanto parescen ser
mayores sus crimines: iten porq na-
turalmente son mas temerosas que
los hōbres. E si alguno quiere mirar
claro / y no por tela d cedaço / hallara
que las mugeres que no saben guar-
dar su castidad merecen tanto mal /
que no es bastante el precio dela vi-
da para pagallo. Allos hombres mu-
chas cosas le son necessarias: es le ne-
cesario al hombre tener prudencia / y
que sepa hablar / que tenga discurso
en las cosas dl mundo / iten tenga in-
genio / memoria / tenga arte para bi-
uir / tenga justicia / liberalidad / gran-
deza de an imo / fuerças de cuerpo / y
otras cosas / infinitas. Y si algunas
destas le faltan: no es mucho / con q
tenga algunas. Pero ela muger na

die busca eloquencia o grandes pri-
mores de ingenio: o administraciō de
ciudades / o memoria / o liberalidad:
sola vna cosa se requiere della / y esta
es la castidad. La qual si le falta no
es mas que si al hombre le faltase
todo. Por que assi bien como ela pie-
dra preciosa / llamada Opalo / ay
muchas virtudes / y colores de otras
piedras preciosas como quier que ti-
ene el resplandor del carbunculo / la
rossor del ametisto / la verdor dela es-
meralda: y todo esto mezclado mira-
blemente reluze en ella: assi todas las
virtudes estan ametaladas con la
castidad. Por cierto que es muy ina-
bil: y para poco aquel / que no basta
aguardar vna cosa sola / siendo le tã
encarecidamente encomendada: y pu-
esta de baxo la llauē de su voluntad:
tal que nadie se la puede quitar sin q
ella de buelta: y consienta en su mis-
mo perdimiento. Si la muger esto cō-
siderare / soy cierto que no se discuyda-
ra e guardar su limpieza: y cerrar to-
dos los passos d sus sentidos: por do
le puedē scalar la fortaleza de todos
sus tesoros. Lucrecia auiedo padeci-
do su cuerpo la fuerça q le hizo el mal
uado hijo del rey Tarquino / siendo
pregūtada por su marido. Colatino
si las cosas de su casa eran saluas ro-
da llena de yra y afficcion respondio
Ay dolor / y q puede auer saluo en la
muger pdida su castidad: y sabemos
que esta aun que tuuo el cuerpo ma-
culado / tuuo el animo limpio de to-
da contagion por do puestose vn cu-
chillo por los pechos (como dixo Qui-
tiliano del soldado de Albario) hizo
vengança dela fuerça que padescio /
haziendolo mas presto q aella fue pō

sible q̄ el alma limpia se desapegasse del cuerpo corrupto. yo no digo esto porq̄ ninguna se mate: si no porq̄ la virgen tenga firme proposito de morir antes q̄ manzillar su virginidad porque la muger sepa que no le queda cosa ninguna de bien auiendo perdido el primo: de su castidad: y limpieza. Porq̄ aun que le quites la hermosura/ el linaje/ las riquezas/ la gracia/ el bien hablar/ la agudeza/ el ingenio y que no sepa hazer cosa: solo q̄ tenga castidad todo lo tiene. por el contrario dale todas aquellas cosas y dile corrupta/ con esta palabra le as quitado todo y la as dexado desnuda perdida y desamparada.

Del cuydado que

la Virgen ha de tener de su cuerpo
Capitulo .viii.

An que hablar del cuerpo no parece que conuenia a este proposito pero porq̄ los effectos del animo puesto esto que no se manden por la inclinacion del cuerpo/ se sieten sin duda mouer por el/ a esta causa hauremos aqui de dezir algunas cosas a cerca del cuydado que la virgen a detener de su cuerpo. Primeramente yo tēgo por biē auisar a los padres lo q̄ Aristoteles manda en la historia de los animales y es que guarden con todo cuydado a sus hijas miētra son de menor edad apartandolas de toda ocasion y de toda platica de hōbres. Diziēdo el mismo philosopho (y con razon). Que en aquella edad las donzellas son mas peligrosas. Por la inclinacion q̄ a natura tienen alo que

menos les cumple. Lo qual (aunque siempre es buēo) mucho mas en la mocedad deuen ser con toda sollicitud receladas de toda oportunidad ansi de ver como de oyr como tan bi en de pēsar en cosa que les pueda perjudicar. En aquella sazon y ya que a dan llegādo al tiempo de casarse/ les a puechar a ayunar algunas vezes y esto hagālo de manera q̄ reprimā los mouimētos y orgullo de la mocedad y no q̄ destruyā su cōplisiō y mas si la siētē flaca y dlicada. sant Hierōymo escriuiēdo a Neopociao dize. ayūa q̄nto puedes sufrir. seā tus ayūos puros simples llanos/ remplados: no su perficiosos. Por que no aprouecha no comer cosa de gordura/ buscando delicaduras. el mesmo santo dize. Se an tus ayunos limpios/ continos y moderados es a saber q̄ tengas cada dia hābre y cada dia comas. Por tanto el comer de nra virgen sea ligero y no esquisito ni de cosas calientes ni aromaticas. y considere mucho en que nra primera madre por el comer fue lançada de parayso. y sepa que muchas mugeres abezadas en casas de sus padres abuenos bocados enfaltadoles los vicios en casa los emos visto buscar de fuera cō har to daño y menos cabo de su bondad y fama.

El beuer sea lo que les esta aparejado por la misma naturaleza que es el agua clara y pura. Dize valerio maximo que el vso del vino no auia llegado antiguamente a noticia de las mugeres romanas y era les defēdido porq̄ no cayessen en algun caso de fealdad como sea que el vino y el vicio suelen casi siempre andar re-

Delos ayunos

Del beuer

Libro primero. dela Instrucion.

rebuelos. Dexese pues la virgen de
beuer vino y si el estomago no lesu-
fre el agua tiemple la con vna poca
de sidra o cerueza o vino: y esto no
mas de quãto es necessario para ha-
zer digestion: no para encenderse el
cuerpo: lo qual sera prouechoso no so-
lo pa refrẽar el orgullo dla edad: mas
aun aprouechara para la salud del
cuerpo. Sant Hieronymo escriuien-
do a Furia dize. Los medicos: y los
que escriuieron dela natura de los cu-
eros y señaladamente Galieno en
los libros intitulos: Perigienon
dize que los cuerpos de los mocha-
chos y mancebos: y de los hõbres d
media edad iren de las mugeres hi-
eruen de calor natural e intrinseco: y
que los manjares que anatura son
calientes son muy dañosos en aque-
lla edad alas personas: iren dize: que
aprouecha mucho para la salud vsar
cosas frias a natura enel comer: y be-
uer: como por el contrario a los viejos
y a los que pecan en flema: y a los q
son de fria compli sion les son proue-
chosas las cosas anatura calientes:
y el vino añejo. a esta causa Jesu sal-
uador nro dize. Catad que vuestros
coraçones no sean agrauados con
el demasiado comer y beuer y con los
cuydados dsta vida: y el apostol: Hu-
yd el vino do esta la luxuria. y cierto
no es marauilla que quien hizo este
vaso d barro fragil sepa muy bien
quãto enel cabe. como quiera que el
poeta comico / cuyo fin es espres-
sar las costumbres de las personas dize
que sin comer y beuer se resfrã la car-
nalidad. Por tãto (si el estomago te
lo sufre) en tu mocedad contentarte
has cõ beuer agua la qual anatura

es frigidissima. o si la flaqueza de tu
complisõ no la comporta: o yelo que
el apostol dize a Timoteo. Usa de vn
poco de vino por causa de tu estoma-
go y de tus muchas fermedades.
¶ Enel comer guarte de todas cosas
(segũdicho es) anatura calientes. y
no iolo as de entender de las carnes
dela quales el vaso de escogimiẽto
da su sentencia diziendo. bueno es no
comer carne ni beuer vino: pero aun
de todos los legumbres que traẽ ven-
tosidad los quales tan biẽ son defen-
didos. etc. y vn poco antes desto dize.
¶ Para que es menester dezir que te
nemos castidad: la qual sin sus com-
plices q son continencia y temperan-
cia no se si puede permanecer: alo me-
nos no dexa de ser suspecta. El apos-
tol apremia y affige su cuerpo poniẽ-
dole so el gouerno dla anima por no
dexar el de hazer lo que a los otros
manda que hagan: y le tengã por vn
reprochado: enseñando vno y hazien-
do otro: y la dõzella piensa (si os pla-
ze) que su castidad estara buena hir-
uiendo su cuerpo de manjares. Con
todo yo no condeno las cosas de co-
mer que dios hizo para el vsõ dõl hõ-
bre con que de gracias a su criador
por ellas si no que sacudo de las ma-
nos delas virgenes lo que dañar les
puede y echo agua enel huego que
las puede encender. Por que esta aueriguado que no arden en tãto grã-
do los huegos del monte Erhna no
la tierra de Vulcano. no los montes
Ueseuo y Olympo: quanto las caña-
das dela muger llenas de vino y en-
cendidas con las hachas ardientes
d los mãjares. Todo esto es de sant
Hieronimo. Lo qual e traydo aqui

De las Virgines fo. xiiij.

por que sepan las virgenes lo q̄ lesti
ene mandado aquel diuino maestro
de continēcia. El qual escriuendo tā
bien a Saluina quiere q̄ antes auē
ture p̄der la salud corporal q̄ no la
vida espiritual diziendo mucho me
jor es que te duela el estomago / que
no el alma / y vale mas que mandes
al cuerpo que no que le siruas / y es
mas prouechoso que te tiemblen las
piernas / que la castidad. Gregorio
Nazianzeno varon santissimo y ma
estro d̄ sant Hieronymo / quiere que
la virgen mate la hambre con pan / y
la sed cō agua. Sant Hilario (como
estuuiesse en el desierto / apenas soste
niendo su vida con yeruas y agua)
sintiendo se alguna vez tētado / affli
gia su cuerpo con ayunos / diziendo:
yo te domare carne / y hare que no t̄
res coçes / si no que pienses antes en co
mer / que en retoçar. Estas cosas dizē
las los dicipulos de Jesu cristo los a
migos d̄ sant Pablo / todos pueustos
ē la rēplada / sobria / y casta religiō: los
quales sabian muy bien / que los mā
jares que dios embiaua del cielo a sus
santos en la tierra / eran pocos / y sim
ples / y tales que bastassen satisfazer
a naturaleza / y no que contentassen
a los aperites dañosos de la carne.
Heliseo propheta sostenia así / y a los
hijos de los prophetas con rayzes d̄
yeruas / y por quitalles el amargura
no les echaua otro acucar / si no vna
poca de harina. El mesmo propheta
mando ser rescebidos con solo pan / y
agua aquellos soldados / que el auia
cegado ē Samaria. S̄ar juā batista
viniendo por aposentador mayor de
Jesu cristo / redentor de natura huma
na / y porregonero d̄ la nueua / y ver

dadera luz / se sostuvo en el yermo so
lo con miel saluaje / y locustas / q̄ son
yeruas del campo. Dabacuc / por m̄
damiento del angel / lleuo el comer d̄
los pastores a Daniel / que estaua en
Babilonia. a Helias fue ēbiado del
cielo el pan / y el agua para beuer. a
sant Pablo primer hermitaño / y a
sant Anton (en aquel combite / que
tuuierō entramos siendo nuevos hu
spedes) no les fue embiado del cielo
sino solo pan: como si d̄ alla no les pu
dierā venir perdizes y faysanes / y ca
pones / y francolines / como les vino
el pan solo: si no que dios sabe muy
bien que los cuerpos humanos no
an menester saynetes / ni comer cosas
con que el alma se ahogue / si no con
que el cuerpo se sostenga. Que otro
diremos si no que los philosophos
y maestros del humano saber / todos
a vna boz dizen que para que el en
tendimieto sea sutil / y apurado / y el
cuerpo este sano / y bueno / es necessa
rio vsar viadas llanas / y simples / no
martirizadas / ni esquisitas. Socra
tes padre de philosophia con la rem
plança del comer / y beuer alcāço bi
uir sano toda su vida / sin jamas ado
lescer de enfermedad graue. Corneli
o Tacito escriue que Seneca ē medio
de sus grandes riquezas / biuio como
pobre / satisfaziendo a naturaleza cō
mançanas saluajes / y agua: de que es
taua tan flaco / y adelgazado / que
quando le abrieron las venas por
mandamiento d̄ Nero el cruel / su di
cipulo / no hallaron en el sangre nin
guna. Que tal pensamos auer sido el
comer de Xenocrates: el qual (siendo
le por sus dicipulos puesta escō dida
mēte en su camara / vna muger / por

Exem
plos de
abstinē
cia.

ap.

100 b. 111

100 b. 111

Libro primero. de la Instrucion.

proualle: y ella por mil maneras le tē
tasse d' paciencia nunca jamas semo
nio mas que si fuera vna estatua.

¶ Plarō en sus leys quita el vino a
los mançebos. Ciceron en los libros
d' los officios dize que todo el comer
y cuydado del cuerpo deue ser enca
minado ala salud y fuerças corpora
les: y no al deleyte. El mismo dize: si
queremos considerar y calar quan
ta sea la excellencia y dinidad de nra
naturaleza: conoceremos quan fea
cosa es desmādarse en los deleytes d' el
cuerpo y biuir con delicadez y rega
los: y por el contrario quan onesta
y hermosa cosa es biuir contemplan
ça y moderacion y sobriedad. Qui
dō dādo remedios contra del amor
enseña que todo hombre queriendo
ser casto deue templarse en su biuir y
desechar de si todo comer que hosti
ga nuestros cuerpos ala carnalidad.
Lo que he dicho de los manjares q
anatura son calientes digo de todo
exercicio que escienta y altera los
cuerpos: como son dācas olores per
fumes platicas y vistas de hombres
por que todas estas cosas son empecí
bles y facilmente puedē prejudicar
ala limpieza del animo.

Del dor
mir.

¶ La cama de la virgen no sea blan
da ni delicada basta que sea limpia:
lo mesmo se dize d' su vestir. E lo q
se d
ue guardar q lo q trae no sea muy ef
q sito ni primo ni busq nuevos trajes
si no que se contente con sola limpie
za y se aparte de toda manera de su
ziedad. Esto digo: por que no se enq
manera la lipieza del animo huelga
cōla del cuerpo. E las mugeres muy
delicadas que con esta limpieza no se
contentā sino que buscan cada dia ro

pas nuevas y atavios muy ricos y
pomposos: y si todo no es muy hecho
a su fantasia nolo puedē sufrir: teniē
dolo por muy aspero: estas tales no
se si tienen muy limpio el pensamiēto
Gregorio Nazianzeno no quiere q
la virgē trayga seda ni oro ni joyas
Jesu xpo nuestro saluador dize en el e
uangelio. los que andan vestidos de
sedas en los palacios d' los reyes estā.
¶ Quā locos somos todos los cri
stianos si pēsamos que por nosotros
lo dize. no lo dize sino por los gētiles
y infieles: ca la religion cristiana no
conosce estos palacios: en la qual esta
escripto por boca de nuestro salua
dor: los Reyes de los gentiles tienen
señorio sobre ellos y los que sobre ellos
tienen poder son llamados señores:
pero entre vosotros no es así: porq
el mayor de vosotros deue ser como
el menor de todos: y el principal co
mo el q sirve a todos los otros. Sā
cta es y graue la piedad cristiana: y
su yugo segun es muy ligero y muy su
aue alas almas que cō el se reposan
an si es graue y muy fatigoso a los q
andā beuiēdo los ayres y empos d' los
plazeres y d' leytes corporales. Así
q el dormir d' la virgē no sea largo ni
tā poco tan corto que dañe a su salud:
por la qual yo miro tanto que soy ci
erto que las que esta nra templāça
siguieren biuiran muy mas sanas q
no las muy regaladas y viciosas: a
las quales vemos de continuo biuir
entecadas y pepitosas y por que esta
aueriguado q el dormir templado no
es tan dulce y suauē a los cansados
quanto es dañoso y triste a los q mu
cho se dan a ello.

¶ Entende desto deue ocupar se en al

Delos
exercici
os.

guna hacienda honesta / y conuiniere a su persona (según arriba le tenemos enseñado) Por que nunca jamas entraran fácilmente el engaño del demonio en el pensamiento de la muger / como quando la halla ociosa. y esto no solo se dice de las mugeres / mas aun de los hombres / que son de mas firmeza que no ellas. Quiso determinadamente se dice que la causa que mouio al rey Egipto a corromper a la Reyna Cleopatra y matar a su marido rey Antigamemnon fue porque naturalmente el dicho rey Egipto era perezoso / y dado al ocio. Por tanto entre los principales remedios que da contra amor es que nos guardemos la flecha de Cupido no nos tome ociosos. diziendo si apuras el ocio son rompidos los arcos de amor / y sus hachas de fuego quedan apagadas. y segun dice el poeta toscano. el amor nasce de ocio / y es regalo humano. y criase poco a poco con pensamientos dulces y suaves / y al fin se haze señor y dios de gente vana. y a esta causa el bien auerurado sant Hieronymo / porque aquella virgen Demetriade no entrase en este corro de vanidad / la amonestaba que se guardase de estar ociosa. y le manda que en acabando sus deuociones se ocupe en alguna honesta ocupacion / y a vezes bible / a vezes cosga / vezes labre. de manera que con estas mudanças no sienta tanto el trabajo / y los dias no se le hagan tan largos estando mano sobre mano (como dicen) en lo qual no es de pensar que le mandaua trabajar de continuo para que ganase de comer con ello (como sea que era entre todas las matronas Romanas muy rica y abundante de bienes tem

porales) si no porque con la ocupacion del trabajo no tuuiese que pensar en otra cosa / mas de lo que tocaba al seruicio de Jesus Cristo. Este paso a si lo acaba sant Hieronymo: diziendo: Claro te lo digo / que aun que por amor de Dios diese toda tu hacienda a los pobres / ninguna cosa sera tan preciosa delante el conspectu diuino / como la que tu hizieres de tus manos propias / o para ti / o para dar buen exemplo a las que cabe ti estan / o para seruir con ello a tu madre yagueta. etc. Y en verdad que es asi / por que la muger que esta ociosa / o (si a Dios plazca) en juegos / y fiestas ocupada / no es merecedora del pan que come en la yglesia de Dios / y si no me cree ami / oiga lo que sant Pablo pregonero de Cristo agrandes bozes pregona / diziendo / quien no trabaja / no coma. etc. Común es a todo el genero humano la pena que Dios dio a nuestros primeros padres porque fueron transgressores / y desobedecieron su mandamiento: quando les dixo / que con el sudor de su cara comerian el pan. y no ay duda que estos ricos que agora les parece que no estan ordenados / o tenidos a esta pena general: y se les arroja que esse sobrie escrito no dice a ellos: si no sedexaren de deuanear / les esta aparejado su ramalazo: y aun harto mas pesado que si aca ouieran dias y noches trabajado / y sudado gotas de sangre para comer justamente lo que comen. Hasta aqui hauemos amonestado a la muger se ocupe en algunos exercicios honestos / y diuidos: porque con el ocio no venga a resualar en algun vicio torpe. Agora que podemos dezir de aquellas que por pasar tie

Del lugar.

Libro primero. dela Instrucion.

po se ponen a jugar a los dados / o al nayne : siendo vn exercicio tan vil en la muger / quanto es feo / y vergonçoso en el hombre. Dime te ruego / q puede aprender la muger en el juego sino mil maldades / y vilezas. Que otro puede ella hazer (si lo queremos dezir todo) sino soltar la rienda a su natural cobdicia / y dexar se arrebatara a cient mil fealdades / y oyr dezir a los hōbres lo que no deuria llegar a los oydos de mugeres honestas. Diremos vn poco (si os plaze) quā fea y dsonesta / y abominable cosa es que la muger en lugar delas oras este barajado los naypes / y en lugar del aguja / y dedal echar los dados / y en lugar d la rueca estar todo el santo dia puesta en el aredrez. No ay hōbre que tenga centella de entendimiento / que no huelgue antes de verla estar ociosa / que tan mal ocupada: ni ay quien no reniegue della que aprendio tan ruin officio / y d quien se le abezoz / y mucho mas de quien se lo sufre.

Delos Atauios Afeytes / y Dolores. Capitulo .viii.

Direceme sera bñe en el presente lugar tratar delos atreos delas donzellas: y comenzando dire delos afeytes. yo querria mucho saber / q quiere / o que mira / o que espera la mugerdesque sea bien ensuziado la cara con aluayalde / y arebol: y odiria que si quiere agradar asi mesma es vana: si a dios / es loca: y si a los hōbres / es mala. Tu tienes vn solo esposo que es jesu cristo / si a este quieres agradar /

afeyta / y vna / y compone tu alma d virtudes / y yo fiador que el te abraçe por muy hermosa. Diras por ventura que buscas a otro marido / que sea humano / y no diuino / y quieres a gradalle. Primero te dire quā locamente / y despues quan mal lo hazes. Pareceme si quieres atraer ati los hombres con afeytarte / ser como hazerte mascara: y desque te ayas quitado la caratula / quedas tan fea que espantes como a niño / al que conella auias agradado poco antes. Adife ruin vida te mando si por solo afeyte agradas a tu marido: porq si por esso solo te quiere como te qrra despues viendote sinello: si ya con todo no tienes acordado de nūca lauar te la cara / ni quitarte aquella costra q traes: si no acostarte emplastrada / levantar te dela cama emplastrada / salir de casa emplastrada / estar en casa eplastrada. Allende desto qual muger no se cansara / dexemos ati: q qualo tomas por vn passatiēpo / mas qual muger que tenga vn poquito d seso / no se fatigara / y aborrescera qnros afeytes ay en el mundo / considerando el cuydado que a de tener para que siempre este etero en el rostro / guardar se del sol / huyr del poluo / acastarse d no sudar por la vida / porque no se le hagan canales por las mexillas / y los pechos se tornen tablero d aredrez con las goteras. otro si quier terna por hermosa ala muger si la ve e afeytada: o como la terna por blāca o colorada sabiendo q aquella blācura y color no es suya. Quieres lo ver: que si qremos alabar a vna muger de hermosa / luego dezimos que no se pone nada en el rostro. Pues si

Conuery.

queremos mirar ya veemos la gen-
til rez dela cara / antes del tiempo q̄
tal separa / como se estraga todo / co-
mo hiede el aliento / como se gastan
los dientes / como de todo el cuerpo
sale vna agrura de mala olor assi del
aluayalde y azogue / como d̄ las agu-
as d̄stiladas y raboncillos y vnturi-
llas con que se preparã la cara como
retablo / en que se a de pintar el dia si-
guiente y otras tantas melezinas /
que no bastaria todo vn libro y tales
que **Quidio** y con razon las llamo
ponçoñas y como muy bien dize **Ju-
uenal**: la muger que se p̄e en la cara
tantas melezinas y mudas y r̄aras
sopas de centeno cozido / diremos a
quella ser cara / o algun deuiesso y lo
que dize **Plauto**. Estas que cubren
las r̄achas de sus cuerpos con mele-
zinas y emplastos y luego que la su-
dor se ha mezclado con las vnturas
hieden como vna diuersidad de mu-
chos caldos de cozina rebueltos / q̄
no sabes a que huele: si no que sientes
a quella mala olor. **Muchas** otras
cosas dizen los escritores y por las p̄-
seguirã mas largam̄te si no fuesse
nacido e tierra do son muy reprehẽdi-
das las mugeres desto (entre otras
naciones) y no asin razon: En lo qual
tengo por bien reprehender ami dul-
ce patria para que se guarde de ha-
zer cosa por do merezca reprehensi-
on. **Y** tornando ami proposito / di-
go que si la d̄zella no se puede casar
si no se affeyta / le es muy mejor no ca-
sarse en toda su vida / que casarse cō
hombre a quien a de agradar mas el
aluayalde que su muger: y esto offen-
diẽdo a su d̄os y criador. **Dime** tris-
te y que puedes esperar de vn h̄bre

aq̄en a de agradar mas la costra blã
caq̄ la muger buena: **Diote** d̄os ca-
ra humana asemejança de su hijo pre-
cioso y no te la d̄o ansi desnuda: por
q̄houo soplado en ella el spiritu dela
vida: para que la y magen de aquel /
que es verdadera vida de todas las
cosas criadas / resplandezca en ella:
y tu la en suzias y cargas la d̄ lodo:
si el apostol dize: que no es bueno el
h̄bre cubrirse la cabeça: porque es y
magen de d̄os que pien sas que dira
dela y magen y semejança de d̄os en
suziada en el rostro dela muger: y por
que nadie piense que estoy de gracias
mire que escriue sant **Hieronimo**: cō-
tra **Deluidia**. esta se p̄ita (dize el) al es-
pejo y al despecho de quien la ha for-
mado quiere ser mas hermosa quel
no la hizo. **zc.** y a **Furia** dize. que ha-
ze el aluayalde y arrebol en el rostro d̄
la muger cristiana: delas quales dos
cosas la vna desmiente la blancura
dela cara y pechos y la otra falsifi-
ca la color de las merillas y labrios:
lo qual todo es fuego de carnalidad
bizma de vicios / claro descubrimien-
to de animo desonesto: **Dime** por d̄-
os como llorara sus pecados la mu-
ger pensando que descubria la cara
con las lagrimas y hara sulcos ene-
lla: Este encostrar de gesto y este affe-
ytarse no es cosa de cristo: esto de **En-
te** cristo es yia: jello sabe. **Y** con que
confiança o con quan poca verguen-
ça alçara la muger los ojos al cielo
sabiẽdo quel que la ouo criado (co-
mo dizen) no la sabia conoser: todo
esto dize sant **Hieronimo**: **Veamos**
agora que siente el bienaventurado
martir sant **Ciprian**. Los arreos (di-
ze el) y galas delos vestidos y los en



Libro primero. dela Instrucion.

gaños de los affeytes no conuienen si no alas publicas malas mugeres que ya del todo se son aconortadas de su honrra. sabe queno ay arreo ni ornamento tã precioso como el delas que no se les da nada por todas estas vanidades mundanas y no cuydan si no solo de su bondad con toda humildad. Enel ecclesiastico esta escrito aparta tu cara dla muger affeytada Sant Ambrosio dize. Aduger tu des hazes la pintura de dios: si pintas tu cara con pintura material. zc. sant Augustin enel sermon del señor dize. q̄ locura es tamaña trastocar la forma de naturaleza con affeytes: parece casi el crimen del adulterio ser en cierta manera mas tolerable porq̄ en aquello se corrompe la castidad y è esto se adultera la naturaleza. De los atavios delicados y pompas dize. sant Bernardo enel Apologetico El coraçon vano da noticia de su vanidad por las cosas del cuerpo porq̄ la superfluydad esterior es indicio d̄ la hueçdad interior. Los vestidos primos y delicados descubren la mollez del animo. cosa cierta es que las personas no cuydarian tãto de los arreos d̄l cuerpo si primero no se ouieran descuydado de los ornamentos del animo. Tan bien enla sagrada escritura por la qual Dios quiso que fuessimos doctrinados esta escrito q̄ la cibdad d̄s honesta diuertida en vicios estara affeytada y ataviada y perescera con sus atavios los quales serã causa de ser destruyda y assolada. Dues quan grã ceguedad y è bay miento y quanta inoracia dela verdad es pr empos delo que siemprefue malo y dañoso y de continuo

es impecible y pestifero y pensar q̄ tu no as de perescer por lo que has visto perescer a los otros? Bien vees que dios no hizo alas ouejas cõ lana teñida de grana ni de color verde: o amarillo. ni nos abezo teñir con çumos de yeruas a las lanas dlas ouejas ni menos enseño hazer collares preciosos y cadenas para esconder el pescueço que dios hizo con sus manos y cobrir lo que el formo para mostrar lo que el diablo inueto. Dime si re plaze quando jamas quiso dios que se horadassen los oydos y se atormentase la pobre niñez inocete y no sabidora de los males que le quieres hazer para colgar delas orejas los çarcillos y los cencerros que fueron inueterados por los pecadores y por los angeles malos que cayerõ d̄l cielo enla tierra: los quales enseñarõ alcoholar los ojos arrebolat la cara enrruuar los cabellos y trastocar toda la natura y forma d̄l gesto y cuerpo. Paresceme (dize el glorioso Eypriano) que deuo dezir aqui por el temor que nuestra fe nos põe y por el amor que la hermandad cristiana requiere: que no solo las virgenes y biudas mas aun las casadas y finalmente todas las mugeres cristianas se deuen totalmente dexar de los affeytes y no adulterar la hechura de dios y su obra y lo q̄ el criõ ni falsificarla o alterarla cõ ningũa otra color ni blanca ni negra ni colorada: è suma: cõ ningũa cosa que desbaga o mude lo natural del rostro. Dios dize. hagamos al hombre a ymagen y semejança nra y osa el hombre contrahazer lo que hizo dios: digos que ponẽ mano enel quãdo corropẽ

lo que su magestad formo de su mano no cōsiderado que toda obra q̄ nasce es de dios y todo lo fingido y cōtra hecho es del diablo. Si algū ccelente p̄tor houiesse acabado d̄ hazer vna y magē (puestole ya todas sus colores y todo lo q̄ ha d̄ tener) y viniessse vno q̄ en quiera de por ay con sus manos la uadas aquerela adobar sin licēcia d̄l maestro no te parece que le harie gran agrauio: ya se que diras que si. Pues quanto mayor agrauio (si te parece) hazes tu a dios: q̄ siendo vn gusano podrido y hediōdo quieras emendar lo que el hizo perfeto y acabado. Sabete q̄ por muy buena que seas de tu persona: y q̄ por affeytarte no cayas en ninguna fealdad de pecado carnal cō hombre: por esso no de ras de caer en pecado espiritual cō dios: pues corrompes y falsificas a su obra: y pones otro cuño en su moneda. Cata q̄ lo que piēsas ques affeytarte para cō los hōbres no es si no affeytarte para cō dios. por q̄ insistes y por fias cōtra la verdad: ala qual jamas impuno ningún bueno. El señor te dize que no puedes hazer a vn cabello blanco o prieto: y tu quieres (aun que le pese) poder mas delo q̄ la mesma verdad dixo: por cierto que es grand y osado atreuimiento el tuyo y dañado menos precio dela palabra de dios. q̄ quieras tu enruuiar tus cabellos temiendo que no se parezca lo q̄ dios hizo: por q̄ se muestre lo q̄ tu hazes: y no miras q̄ pecas con la cabeça es alaber con la mejor y mas noble parte de tu cuerpo. Todo esto a sido del glorioso martir sant Cipriano. Cortado me siento despues de tantas autoridades de santos: traer aq̄

cosas de Gentiles. porne solo vn exēplo del sapientissimo Licurgo: el que dio las leyes a los Lacedenonios. El qual auiendo ordenado que las mugeres fuesen acatadas y estimadas por sus virtudes y no por sus atavios: quito los affeytes dela cibdad de Esparta y mando desterrar todos los officiales que biuian de hazer cosas de mugeres que no fuesse necessarias al biuir onesto dellas: diziēdo ser corruptores dela republica. El señor por Osea propheta nos muestra la muger que se aparto del para y tras d̄ sus enamorados auerse affeytado y puestose manillas y collares y carcollos. Quiero q̄ sepas q̄ si te adobas y arreas para dios y para los buēos: que eres harto adobada y hermosa si eres buena. mas si lo hazes para el diablo y para los malos ten por fe que no les puedes agradar sino te quitas lo principal de tu hermosura que es la bondad de tu persona. dime y para que son las orejas horadadas que natura crío enteras con su cartilagine: o aque sirven: o porque no te traspasas tambien las narizes: aun q̄ esto ya se haze entre algūa gente barbara: mas por q̄ no te quebras los ojos: y te horadas los dedos y los becos. Dime y de q̄ sirve traer acuestas tā grā carga de oro: seras por vettura tenida por mejor: o por mas sabia: esso no. mas dirā q̄ soy mas rica (o vāidad) dessa es palabra de muger cristiana. Tu llevas cargado el pezcueco d̄ tāto oro q̄ no te apuecha: y tātos pues te estā delate muriēdo d̄ habre: despojas a los vezios y por ventura a tus hijos y marido: solo por cargarte at̄ de oro y joyas: las quales no sirven

Libro primero. dela Instrucion.

mas de porque te miren los necios y se embauquen. Esta es caridad cristiana: esto es lo que prometiste en el santo bautismo: esto es lo que renunciabas al demonio y a todas sus pompas: muy contrario me parece ami lo que hazes: dlo que prometes. No veo yo cosa enti/bien mirado q no sea mas del demonio que no si fuesse gentilica/mirate toda del pie ala cabeza y veras como eres sierua y catiua del demonio no hija ni esposa d jesu cristo. Tu estas gozando en tu casa de dolicados manjares/hartandote de capones/de perdizes/de fayfanes/d guisados y estan al derredor d ti tantos muertos de hambre: tu en juegos tu en musicas tu en fiestas entre tantas fatigas y sudores de tus proximos: tu andas por essas calles arrastrado sedas y brocados entre tantos desnudos: tu muy rica de oro/tu de plata tu d joyas entre tantos mendicantes: parecete que desta manera eres discipula de xpo pobre y no antes del demonio rico: yo no digo que vayas dhuda sino q reclamo porque eres soberuia. yo no digo que no comas: si no q el pan que te sobra es del pobre que no le tiene y la ropa q tienes cerrada es del mendigo q anda desnudo y el dinero que tu tienes muerto/es del necesitado y vergonzante que no tiene vida. Tu piensas que cumples con el pobre solo porque dizes tenelle lastima: no lo creas. quie tiene lastima al pobre hazele bien no le dice bie. ningun medico sana al enfermo solo con tener las medecias en casa/sino aplicandolas ala enfermedad: ni ningno haze bien al pobre teniendo su salud en la bolsa y diziendo le que dios sela

d: si no dádosela el y aplicádo la medicina a su enfermedad. por tanto seas piadosa y caritativa y no pomposa ny fantástica y puese te llamas cristiana imita a xpo sigue a su humil madre: ala ql por su humildad/ adoran los hōbres / tiemblan los abismos/ a catā los āgeles: cuyas vestiduras segun elo esterior eran d simple paño/ anie lo interior eran de oro/ y de piedras preciosas bordadas: y esmaltadas. Tu no puedes ser de entramas partes/ es a saber de dentro y de fuera rica. por esto mira bien si quieres antes el cuerpo precioso que no ellalma. y si quieres mas ser humilde honesta y virtuosa/ que soberuia/ vana/ y fantástica. No puedo proseguir todas las particularidades desta materia d los atavios/ solamente dire delas olores. No apueua el aimo cristiano la suziedad ni el mal olor/ y assi tenemos el exemplo d la Magdalēa/ que derramo sobre la cabeza dl seño el vnguento d nardo precioso/ d cuyo olor se lleno toda la casa/ y a xpo no le peso dlo. por estos olores tā demasiados/ y estos regalos dl cuerpo/ aquiē quāto mas le seruímos y regalamos/ tāto mas se ehiesta/ y se rebela contra ellalma: y con su orgullo tiranizādola la trae a sus torpedades y cobdicias terrenales y baras/ a dōde el tiene puesta la silla d su felicidad/ estas son las q se deuen totalmēte huyr. Dize sant Hieronymo a Demetria. Estos mancebicos peynados/ y pfumados/ porquie dixo Arbitro no huele bien quien siempre anda oliendo huyalos la virgen como peste d la castedad. semejate al dicho de Arbitro es lo q dixo Harcial en aquel versico. mas quiero no

Delos olores y perfumes.

oler q̄ bien oler. y Plauto el qual dize que la muger huele biē quando no huele a cosa ninguna y como dize muy bien aquel. la muger y el agua no ande oler para ser buenas. Mas tome mos a sant Hieronimo que dize Res pondera por ventura alguna destas hastiosillas y fantastigas la qual por que sabe harras malicias sera tenida entre necios por muy sabta: y dira se que alguna diferencia a d̄ auer en bu en ora entre las personas: en algo se ha d̄ conocer la noble dela que no lo es: y la rica dela que es pobre: y la d̄ de alto y claro linaje dela que es de baxo y escuro. Sepamos quiē eres tu la que esto dizes: eres cristiana o gen til: Si dizes que gentil yo no hablo contigo. Si cristiana quiero que se pas que Cristo no quiere estas diferē cias o mayorias en su casa. Eso que tu dizes no es humildad de alma cri stiana si no soberuia d̄ tu padre el di ablo: conforme ala sentēcia euāgelica No vees tu aora o no consideras q̄ esos tantos atavios que tu traes a tueltas hecha corredora d̄ almōeda como no son necessarios al cuerpo: ni naturaleza tiene dellos necesidad: si no que son paramentos de tu so beruia: El rigo dicho es y harro ver dadero (creo que) q̄ no ay animal en el mundo mas soberuio que la muger arreada. Diras que algo se a de ha zer d̄ lo que se vsa en la tierra y ya se tiene entre todos por costūbre: y que andando hombre merido en el mūdo no lleva medio dexar d̄ hazer lo que vsa el mūdo. Huego te dezidora ami ga que me digas: este vso o costūbre que tu dizes de quien es? Si de los buenos y sabios bueno es. pero si es

de los locos porque nadie los ha d̄ se guir sino otros muy mas locos: Ha gote saber (y es sentēcia d̄l muy docto Quintiliano) que aquella se deue te ner por costumbre de biuir: ala qual apueuan los buenos. Es entrada vna mala costumbre en la tierra: sea tu la primera en quitarla: y ganaras esta honrra: seguirte han las otras viendo tu buen exemplo. y segun las malas y viles mugeres fueron buenas en sembrar malas costumbres en la tierra ansi por el contrario las buenas y honrradas sean parte en arā carlas y poner las buenas. Porque te hago saber q̄ si por malos de nros pecados siempre siguiere mos el comun vso: nunca se emendara nuestro biuir. antes y ra siempre el mundo de mal empeor: pues que acada ruy n es licito poner vn mal vso y a ningū bu eno es permitido quitar le. Dime cō todo de quien es esse vso que dizes o de donde vino: diras que vino delas mugeres gentilicas. pues porque no tienes tan bien la vida de gentil pu es tienes su vso: o si quieres gozar d̄l nombre de cristiana porque tan bien no tienes las costumbres conformes al nombre cristiāo: Aq̄lla es gentil y haze lo q̄ haze por no conoscer a dios y por no saber que es tēplanca d̄ vida y tu que la conosces y te lauaste cō a q̄lla santa agua del batismo q̄ biē hazes mas q̄ ella: q̄ es lo q̄ renunciaste q̄n dopusiste cō xpo q̄ renunciabas al d̄mo nio y a todas sus pōpas: si no solamē te y gualas alas pōpas d̄ gētiles mas aū las excedes y sobre pujas ē vāidad Ya pluguiesse a dios que remedas se a aquellas matronas antiguas genti licas llenas de tanta bondad. y no si

Como se deue quitar las costū bres dela ciudad .

Libro primero. dela Instrucion.

guiesses a estas postreras llenas de toda maldad / apesgadas d'baro mil vicios / y cargadas de torpezas / y fealdades. Y a pareciesse a vna de aquellas marronas de Laconia cuya reyna muger de Lisandro como Dionisio rey de Sicilia le embiasse a ella / y a sus hijas vnas vestiduras muy ricas / no las aceptaron / respondiēdo que si las aceptauan no les sería honrra. Orala fuesse como vna d' aquellas Romanas / a quien como Pyrro rey de los Epyrotas les embiasse cō Epynea su embarador muchos presentes de oro / y plata / y joyas / y sedas / no houo alguna rancobdiciosa / ni de tan maia cabeça que quisiesse recibir cosa d' todas ellas. Quinta Claudia fue diffamada porque se miraua algo mas en su persona que no le conuenia. En el tiempo que los Romanos ruyeron la segunda guerra con los Cartagineses: houo en Roma vna ley llamada Oppia por la qual era ordenado que ninguna muger Romana pudiesse traer en su persona mas de media onça de oro / ni pudiesse vestir mas de vna color: quiero dezir q' no podiã traer guarniciōes de otras colores / ni bordaduras / sino todo llano. la qual ley / o estatuto duro hasta que vino la superfluydad de Asia en roma. Estōces las mugeres como furiosas y desatentadas rompieron en publico pidiēdo licencia para poder traer todo lo que se les atojase. Marco Caton consullo desaconsejó cō vn razonamiēto muy autorizado / y graue y lleno de saber: que hizo a los Senadores. Aconsejard' lo contrario dos Tribunos dela plebe con otra oracion (que esta es Tito Lúio) harto va

na. Pero al fin las mugeres con su importunidad fueron vencedoras d' la contienda: de manera que dexado les a su mano las riēdas de su locura / les fue permitido que cada vna hiziesse quanto pudiesse / y quisiesse. Por donde en todo lo que Catō hauiapronosticado que por aquel d'sorden de hauiade suceder a Roma / fue tã cierto adevino como lo fue en otras cosas muchas que en diuersas vezes con su buen saber les auia adevinado. Quien podria dezir la falla que haze la castidad en medio de las cōperēcias de los atavios quando se visten las vnas a posia de las otras / y q' ala vna le salta el ojo / y le viene ell'alma a los dientes que se le quiere salir / de ver que la otra le echa el pie delante en vanidad. Allende desto quando la muger se vee ataviada / y puesta d' pontifical (que dizen) estonçes no cabe en el pellejo / y se le sale el alma por salir a vistas: y lo q' desto su ele suceder dios lo sabe. Dize Plutarco que los de Egipto tuvierō por costumbre de hazer andar descalças a sus mugeres. porq' tuuiessen verguença de salir d' casa. Dela misma manera: si quitassemos ala muger la seda / el brocado / el oro / las joyas: no auria que hazer a tenerlas en casa: y no se les daria tanto por precarleando aca y aculla. y aun a los maridos les vernia algo mejor: y se hallarian en cabo del año algunas mas blanquillas para sus necessidades. En el mismo autor grauissimo ay dos sentēcias sobre los atavios: la vna es de Sophocles escritor de tragedias / la otra de Crates. El primero dize: o mezquia d' ti ca esto no es atavio / si no d'sonrra y

Costumbre de las mugeres d' egipto.

monedas de su l'po.

señal manifesto de tu locura y poco seso. Erates dize Ornamento es aq̄llo que adorna \o arrea. y lo que arrea es lo que haze ala muger mas honesta / el oro no la haze tal ni las joyas ni las vestiduras sino todo lo q̄ da señal de grauedad / templança y honestidad. zc. Democrates dize que el arreo dela muger es hablar poco y vestir templado. Desta mesma sentēcia y parecer es Sophocles. Entre los griegos solia auer este dicho muy vsitado / y lo teniā casi por vn refrā. El atauio d̄ la muger no es mucho oro / si no mucha bondad y criança. Onde dixo Plauto que la muger es bien arreada si es bien criada / y que la mala criança es peor tacha que d̄ lodo. Consejo es de Aristoteles que las mugeres no vsen tanto delas pōpas / quanto les permiten las leyes. Considerando el hombre agudissimo que no la vfanidad del vestir / no la excelencia dela hermosura / no el abundācia del oro y riquezas / no ninguna otra cosa deste mundo valer tātō para la honrra dela muger: quātō la tēplāça y recato en su biuir. Lo mesmo ordenan todos los sabios delos gentiles a vna mano. lo qual he traydo aqui: porque la muger cristiana tenga empacho de como no sigue a tātō sabio varon / y a tātā honrrada muger: sino q̄ anda pīco a viento en pos del carnaje y errores hidiōdos delos locos: a los quales no es possible poderellos sin seguir errar. De uerdad yo no sabria d̄zir / ni soñar q̄ razō / o que respuesta tolerable podria dar la muger cristiana si le pregūtasen: porque se assepta y se atauia tanto. si ya no responde q̄ lo haze por parecer mas

hermosa: y tambiē porque la codiciē mas. Esso dizes: luego tu no eres muger si no carne de buytrera / que arma mas trampas y armadajos en tu cuerpo para caçar animas: No muger cristiana / si no sierua d̄l demonio sey cierta que sobre ti caeran las espantosas y terribles amenazas del señor diziendo por boca de Esayas. Por quanto las hijas de Syon se soberuecieron y anduieron muy enb̄ estas halconeando con los ojos / y paoneandose en su passear / haziēdo a larde de sus pompas y riquezas entre los flacos y desnudos: por todo esto el señor les quitara los cabellos acerçen: y en lugar d̄ ornamento ternan desonrra. En aquel día espantable dios las desnudara de todos sus atauios: y les quitara los calçados / y las cadenas de oro / y los collares / y las arcorcas / y los çarcillos / y las manillas / y las crespinas / y los trençados / y las cofias / y los partidosres / y piedras preciosas / y pomas d̄ olores / y enforros / y hazalejas / y alfileles / y espejos / y peladores / y cintas / y sombreros: y en lugar de caçoletas: ternā hedor / y por cintas sogas / por camisas cilicios. Todo esto dize el señor delas muy pomposas / y que no se miden en el traer de sus personas. Otro si dize d̄ los hombres que se lo sufrē. Tus muy hermosos varones caeran / y tus esforçados perecerā en batalla / y las puertas de tu ciudad lloraran / y au llaran: y la mesma ciudad sera de ruyz d̄struyda / y assolada. Estas son cosas del señor quando su Magestad esta terrible y ayrado. cuyo martir s̄tissimo Cypriano hablādo en esto en sus Epistolas dize. Pero hay al

Libro primero. dela Instrucion.

gunas ricas y abundantes de bienes temporales. las quales luego nos ponen al delante sus riquezas diciendo q̄ deuen gozar dellas pues las tienen. y dios se las ha dado. las tales sepan aquella ser rica. la qual es rica en el señor. aquella ser abundante que abunda en Jesu cristo. y que aquellos son bienes que son espirituales / divinos y celestiales y permãscientes con nosotros en perdurable possession delante de dios. Pero si tu te affeytas y saliendo de casa traes empos de ti los ojos de los mancebos que te siguen sospirando a cada passo si enciêdes los corações de quantos remiran / si andas sembrando cêrrelas por las calles con quanto hazes y dizes si eres cuchillo / o ponçonã que matas a quantos te veen: como te llamaras rica siendo mala: como te llamaras poderosa si tu poder es para dañar: y si me dizes q̄ tu no te affeytas por empecer a nadie y q̄ guarde me dios q̄ tu p̄samiêto es sãto y bueno. Sabes como te lo creo: q̄ no te creo nada. porque otra cosa me muestra tu habito dlo que me dize tu habla. mas quien tomaria esse cargo d̄ quitarte a ti de cargo / diziêdo q̄ no tienes volũtad o p̄posito d̄ hazer mal a nadie / si todo quanto hazes es para hazer mal: Dime (si te plazze) q̄ en haze vna huesta en mitad del camino y la cubre vn poco por encima por no querer q̄ nadie de en ella: Carta bien que te digo / q̄ tu no puedes ser buena. si eres causa que otros seã malos. y si esso hazes / hagote saber q̄ perras el camino d̄sta vida / y cierras el passo dela otra. Dizes que eres rica y virgẽ: que me plazze. mas es biẽ

q̄ sepas. que la buena virgen no deue hincharse de mala simiente que es la soberuia: ni andar muy vfana haziendo alarde de sus riquezas dando empauonadas y poniendo denãtera d̄llas a vnos y a otros como qui en les da higa en el ojo. Que nos apuecho la soberuia: (dize la sacra escriptura) o que biẽ nos hizo gloriarnos de nuestras riquezas: todo lo que touimos fue vna sombra. Todo lo d̄ste mundo / o yes mañana ya es passado o y flor / mañana polvo: o y huego / mañana ceniza. Pero si dizes que eres rica y poderosa / y que as de gozar de lo que dios te dio. gozalo mucho de noz buena: mas sea en bien de tu alma. gozalo / mas en cosas de virtud. gozalo mas en las cosas que dios te manda / que cristo te muestra que su santa religiō te seña / que sus pregoneros y sermonadores te predicã: conozcan tus riquezas los pobres y desdichados: siẽtã tu poder los afligidos / y necessitados: da tus bienes a lo gro al señor: da de comer a cristo hãbrieto / q̄ es a su pobre. Todo esto dize el glorioso martir Eypriano. lo qual seria muy mejor ponello por obra la muger cristiana / que no lo que las gẽtiles hazien: a las quales otro si les estuiera barto mejor hazer lo q̄ sus philosophos les enseñaun / que no seguir las vnas a los desuaros delas otras. y creeme que te cumple mas tomar lamano de buena vida que los sabios y buenos te dan para que te leuantes: que no estropear en el pie de las malas costumbres que los malos y locos te atrauiẽtã por q̄ caygas y esto deurias tu muy biẽ hazer si ya no te q̄eres a conhortar d̄ ser mala co

mo ellos y aun peor si ser puede porq̄ no te excedā en maldad / pues no queres exceder los en virtud. Dira por ventura alguna pues que mandas: queres que las mugeres sean desalfeadas: y desapuestas: y mal adreçadas: y suzias: y desaliñadas: yo no quiero tal ni mi doctrina es tan torpe / ni ami jamas me agrado la suziedad. Pero quales havā de ser los arreos dela muger cristiana sant Pedro y sant Pablo dos principales pilares dela yglesia lo dizen ē dos muy breues mandamiētos. sant Pedro dize Las mugeres no saquen fuera los cabellos / ni los trēcen con trençados de oro / ni los muestrē / ni menos tengan esso por su ornamento / antes se pā que su verdadero ornamento ha d ser en lo interior. por que si tuviere el alma incorrupta y pura / y asossegada y pacifica / serā manificamēte arreadas delante dl señor. 2c. y sant Pablo dize. Las mugeres se vestirā y cōcertarā ē habito honesto / cō mesura y templança / y no cō las trenças cōpuestas / ni cō los cabellos cargados d oro / y de perlas / ni cō vestiduras preciosas / sino como cōviene alas mugeres que prometen cristiādad por buenas obras. 2c. Diziēdo esto los apóstolos / no mādan que las mugers anden suzias / ni desmelenadas / ni handrajosas / si no que no se desmesuren ē traer sus personas muy affeytadas y compuestas: y que se cōtenten de vn vestir llano / y honesto / y simple. ca tā biē la templança y mediocridad tienē sus ciertas limpiezas y aū muy mas puras y sinceras que no el abūdancia y demasia: segū es mas facil tener limpio vn vaso pequeño / que no mu

chas y grādes alhasas. Sila muger no vistiere seda / vista paño: si no traxere camisas de cambriay / traygalas de liēco mediano: si la saya q̄ trae no resplādeciere. con mucho oro / tā poco no sea suzia / ni cargada d lodo: en fin si no se marauillarē della / no tēgan asco d vella. Otro si traer joyas y perlas mife yo no se a q̄ sirue: si ya no se mira ala virtud de algunas piedras: como son los corales / y esmeraldas (si con todo es verdad que vnas cosas tā pequeñas tengan las virtudes / y propiedades tā grandes como les dan algunos) puesto caso que no ay muger (a lo que yo pienso) que mire en estas propiedades / ni busque alas piedras preciosas porque tengā virtud en si: si no que assi nos lo quierē cōfitar / no teniēdo ojo si no a ser tenidas por mas hermosas / y poderosas: ca si esso fuese / por que tambiē no traerā yeruas del campo / y rayzes / pues ellas tā bien diz que tienen sus propiedades ocultas: si no que en fin / quando bien bien havemos hecho / no ay cosa mas propia que la pompa en las mugeres. y tornando ami proposito digo. que si no se affeytare la cara / alimpiesela si no se lava re con aguas destiladas por alambiques o alquitaras / lauese con agua clara dela fuente / o del pozo si quisiere: si no se enrruuiare los cabellos con lexias compuestas y otros betumes / laue se la cabeça / con su lexia comun: y no tenga los cabellos sin peynar / ni desgrenados / o llenos de caspa. Lo mesmo podemos dezir de todo otro que toca a delicadezes y regalos del cuerpo: como son olores de ābar / almisk / algalia / estoraq̄. 2c. si

Libro primero. dela Instrucion.

no se delectare de delicados olores/
tã poco no se agrade dl hedor. mirar
se a enel espejo/no por estar se allí pin
tando todo el santo dia /y estregado
y alisado si no porque no aya cosa en
rededor dla cabeça que le este mal/ní
tenga cosa alguna enla cara que pue
da affear su honestidad. Finalmente
lo que dixo Socrates:y Bias a sus
discipulos /piensen las mugeres que
tan bien lo dixeron por ellas.y es que
se mirẽ el espejo qnto ellas mãdarẽ
pero cõ esta cõdiciõ q si son hermosas
trabajen de no tener el animo feo/y
si son feas a doben la fealdad dl cuer
po con el ornamento precioso delas
virtudes del animo. Entre todas es
tas cosas considere en su pensamien
to la muger honesta y virtuosa que
muchas vezes la hermosura y rique
zas an encumbrado a las mugeres e
gran presuncion /y de alli las an der
ribado enel profundo:con perdimien
to d su vida/y honrra:y muchos que
las siguiẽ pensando hallar descãso
plazer / vida / y fama: hauer halla
do fatigas / pesares / muertes / z in fa
mia. ¶ Una sola cosa me queda por d
zir /y creo q no era necessidad dezilla.
y es que la muger no se vista de hom
bre /nise ponga ropa ninguna de va
rõ /nise haga mascara/como veemos
hazer algunas:y no solo cortesanas.
mas aun las mugeres nobles traer
gorras con penachos/y aun dillas ay
que traen puñales enla cinta. Adí
ra bien que dize el señor sobre ello en
el Deuteronomio. No se vista la mu
ger vestidos de varon /nì el varõ ves
tidos d muger. Porque el señor abor
rece a los que tal hazẽ. c. Pero es
te desatino tan donoso no lo hazen si

no aquellas /o aquellos que no sabẽ
que es verguença: a los quales ni les
aprouecharan nros ai sos /ni meos
los damos a ellos.

¶ Dela Soledad /o Retraymiento. dela virgen. Capl. x.

Dos santos escritores /y ma
estros del humano biuir di
zẽ q la muerte e tra (como
por vnas vètanas) enella
ma por los sentidos. los qles son soli
citados por los plazer /y halagos
del mundo que cõ su ceuo sabroso en
gañã a nra volũtad /y tienela como
cariua. Assi que va mucho en q la dõ
zella o nunca salga de casa /o muy a
tarde quanto mas que sus negocios
no deuen ser tantos /que ella aya de
ãdar por ay /por do su honestidad pu
eda estropear a cada passo (segũ a d
lante mostraremos) /y quando ya o
uiere de salir /vaya en cõpañia de su
madre la qual (si possible fuesse) po
nunca querria que la apartase de su
lado assi en casa como de fuera. Sãt
Hieronymo a conseja a Leta que ha
uiendo de yr a su heredad /no dre a su
hija en casa. Todo esto se ha d en rãder
quando la madre ouiere de estar al
gun tanto absente: ca de otra mane
ra no es ansi necessario. ¶ Quando
su madre quisiere salir /y en especial si
ouiere de yr a alguna visita /o cõbite
a donde ella fuere obligada de yr por
algũ complimiẽto honesto /o por vo
luntad d su marido. e espicial si ha d
hauer alli vistas d hombres: ental ca
so no la deue leuar con sigo. /y para
esto deue tener en casa alguna due

ña honrrada que en ausencia de la señora tenga compañía a su hija o hijas guardandolas de ocasiones. Como quier que no ay otra pestilencia mas mortal q̄ la domestica. y si la tal dueña fuere mala lo mas seguro es de pedir la. por que bien mirado que a prouecha guardar al leño por defuera si de dentro tiene a quien lesta carcomiēdo: otro si es de mirar q̄ la tal dueña oaya no tenga hijos varōes o parientes que puedan con sus praticas y bollicios prejudicar ala criāça y onestad de las donzellas sin que ella ose dezilles su parescer muy bien dicho: y apartarlos de todo el cargo que le podrian procurar en el cargo q̄ ella tiene. lo qual todo se dice porque no abasta ser ella buena de su persona (maguer q̄ esso es lo principal) mas aun deue ser tal en todas sus cosas que sea vn bīuo dechado de virtudes y buena criāça. d̄ manera que todos la amen y temā no tanto por sus castigos y reproches: quāto por su respecto y miramiēto. ¶ Item si ouiere en casa hermanos de las dōzellas mastillos no los dexa la madre o el aya platicar mucho con ellas ni que entren a donde ellas estan retraydas. ¶ Porque (como dice aquel dicho común) La estopa no esta bien cō los rīzones. quāto mas que tenemos el día de oy vn mūdo qual sabemos. ¶ Otro si siouiere alguna otra muger o moça entrelas: que con su mal exemplo o platica les pueda hazer algun daño o prejuyzio/sea luego ala hora desfechada de su conuersacion como pestilencia. ¶ Agora que diremos de aquellas q̄ vienen cō cartas de amores y embaradas: si no que son vna

cosa diabolica. y o me espanto de ver como el mundo sufre a las tales Celestinas. Que son muy peores sin compariciō que basiliscos: y Catoblefas que solo con la vista matan. y no p̄ ese nadie que lo digo por encarecello porque esta aueriguado que ay algunas dellas tan maestras: y tā hechas a pinzel para ello: q̄ sin hablar solo con la catadura te enficionan ellalma y los sentidos. dellas ay hechizeras y encantadoras: dellas tan infamadas que a todas quantas hablā y cō quātas platicā (mas dire) aquātas miran infamā: quanto mas infamaran ala casa do las vieren entrar y salir los que las conoçen a estas sierpes ponçoñosas. ¶ Por tanto guardarse ha la nra donzella en el pecho d̄ su madre como en lugar sagrado y le contara lo que la maluada tento hazer. o si no huygale al menos el rostro tal q̄ las otras por señas conoçcā que tan bien: hā de huyr della. y d̄ esta manera la virtuosa dōzella valera assimesma cō la buena obra: y a prouechara alas otras cō el buen exemplo. ¶ Prouechosa cosa seria en las ciudades y lugares mirar por estas viejas proues y saber como biue y de q̄ gana de comer.

¶ Agora dire breuemente de las compañeras que la dōzella ha de tener. Dize el biēauenturado sant Hieronymo. No quiero que la virgē quite mas a vna q̄ a otra de las moças y dōzellas d̄ casa: ni me agrada q̄ ande en secretos con ella: todo lo que dixer a vna sepalo todas. apaguese d̄ la compañía que no anda aseptada nīes muy hermosa ni bolliciosa ni quebrada ni muy musica: si no q̄ sea

De las amigas de: o cōpañias d̄ las donzellas.

Seguillo
1000

De la p̄pañia de casa.

De las alcabueces:

Libro primero. dela Instrucion.

graueen sus costumbres. discolorida en su gesto/ desafeyrada en su traje/ y no muy alegre/ ni risueña/ ni muy desbuelta. El mismo santo dize a Demetriade. Las donzellas que te tienen compañia as de mirar que ninguna te dañe con su vestir/ su hablar/ sus meneos: no tengas conuersacion con las que huelgan de ser miradas/ y festejadas/ y se alaban de tener el seruidor hermoso/ o rico/ o noble/ y traen las cartas de amores que del recibieron/ y cuentan lo que con el pasan: esto hizo/ esto me dixo/ ansi me alabo/ desta manera me saludo: **D**esechala/ vaya se de ti. y por mucho que sea tu veznana/ o parienta/ o amiga/ o gran señora/ dexala ser/ que para ti no es si no puro atolladero. y si es tu hermana dile que no lo es pues no haze la voluntad de tu padre que esta en los cielos. El diablo que es perro rauloso/ la ha mordido/ y la ha hecho que raulie. **N**o mires tan mal por ti que te dexes tirar adonde el hermano mata al hermano/ y la hermana ahoga a la hermana/ y la madre al hijo. **L**a nra virgen holgar se ha de passar tiempo con las otras virgenes de su yqual/ es a saber en el rostro vergoçosas/ en las palabras repladas/ en el seso cuerdas/ en la conuersacion honestas/ y en toda la vida recatadas. Sean sus juegos onestos y cortos/ y conuinentes a virgenes nobles y cristianas. Otras vezes se ocupara en liciones de cosas santas/ segun ya hauíamos tocado/ y en contar a las otras lo que de lo leydo le haura

Que es
relatoze
lla apar
tada de
nuevas.

quodado tesaurizado en su memoria. **A**ssi mismo les amonestamos a las moças que ninguna dellas trayga nuevas de dancas/ ni de combite

o fiestas/ ni de galas/ ni de trajes/ y parametos/ ni de dispuliciones/ y proezas de hombres: porque las otras con aquella imaginacion no conciben en su pensamiento desseo dellas/ y sobre todo entre las donzellas no aya hombre ni cosa que le parezca. **I**tem quando la virgen se viere sola/ o retrayda en su camara no este sin hazer algo. porque passa peligro la muger en estar sola/ y ociosa. **N**o se ponga por elpielago de los pesamientos adelante/ aun que en el comieço sean honestos/ y buenos/ porque el animo dela muger es ligero/ y en pocas partes halla puerto seguro. tanto que a algunos ha parecido que **D**ublio. Siro tuuo razon/ en dezir que la muger que sola esta pensando en alguna maldad due pensar: la **M**adalena estando a los pies del señor/ y oyendo su diuina palabra/ no solo gozaua dela contemplacion delas cosas celestiales/ toda traspuesta en el señor/ pero en quanto hazia/ y pensaua agora estuuiesse leyendo/ agora rezando/ siempre tenia su entendimiento a las cosas de dios. lo mismo haga nra virgen/ y no solo ella/ pero qual quiera otra muger/ porque en diuersos lugares desta obra doctrinamos en comun a todas ellas. **L**ea pues sola/ y rezze en los dias feriados/ y en dias de hazienda haga lo mismo/ o trabaje en algo de sus manos. **N**o ay duda que el angel no hallase a **M**aria sacratissima haziendo algo desto quando le traxo la diuina embarada: por do se turuo de ver cara de hombre en aquel lugar do nunca lo auia acostumbrado ver. por lo qual es llamada por los hebreos: alma que quiere dezir virgen escodida. Esta es aquella dia qual dize

Huyad
ocio.

de la
ocasion
de la

de la
ocasion
de la

Esayas. catad que la virgen escondida concebira y parira a dios y hombre. zc. Sabete pues que aquella virgen cõcebira a cristo ala qual pocos la conocen/ o ninguno/ si no el mismo cristo: Allende desto la virgen no de entrada a nadie en casa sino al que su padre espresamete mandare que entre. Ella poco a poco se abeze quitar de los trabajos de casa ala madre/ a la qual/ y al padre es obligada/ y deue tener tanto amor que despues de dios no deue querer tanto a otra cosa deste mundo. los quales si le mandaren que trabaje de sus manos/ no solamente lo hara sin pesadubre mas aun lo deue hazer muy de grado y todo esto hara cõ tanto mayor cuydado quanto si delo que ella trabajare hauran de ser souenidos sus padres o si ouiere de seruir en algunas necessidades d casa: en lo qual se terna por muy dichosa que nro señor le ha hecho tã señalada merced q pueda e parte pagar lo que deue a quien tanto hizo por ella: y restituyr el beneficio de los alimentos de qen lo recibio. Desde que ouiere acabado d dar cobro alas cosas d casa/ y tuuiere espacio d retraerse sola en su oratorio e pleese toda en dios: y pidale humildemente p don de sus pecados. y junto a esto cõ si dere que ella es virgen cristiana esposa de jesu cristo imitadora d la virgen gloriosa Maria: y piense que no es nada la virginidad del cuerpo sin la limpieza del anima. y que si a esta tiene todo lo tiene/ por que no ay cosa mas agradable/ ni mas accepta a dios que la sincera virginidad. Acuerde se que pues sigue a las pisadas dela madre santissima del señor/ deue

quãto en ella fuere esmerarse en sus ecelentissimas virtudes/ seguir su tẽplança/ remedar aquella su moderacion/ y mesura de animo/ que llamamos humildad. la qual se hallo tan grande en ella/ que como supiesse que dios se hauia esmerado en hazella la mas alta/ y mas sublimada en gracias/ y merecimientos que toda otra criatura/ nunca jamas houo en ella cosa de elaciõ: si no toda humildad/ y mansedubre. virgẽ nobilissima que contraua quatorze reyes/ y tantos capitanes de israel en su abolorio/ nacida d padres riquissimos/ apresentada d reyes/ hermosissima/ ingeniosissima doctissima: y entre tantas ecelencias consideremos que animo tuuo tan humilde: tan llano: tan sometido a obidencia: que pensameetos tenia de si mesma/ tan sin acordarse quien ella era/ porque como ya supiesse lo que tenia en su vientre virgineo/ ser parto celestial/ y que auia sido escogida para madre de dios: cõ todas estas grandezas/ nunca tuuo fantasia/ nunca hizo dientes/ nunca cobro brios o azedias para no querer seruir a vn pobre carpintero: ni meos cesso d visitar a su parienta Helisabet/ y seruirle en su parto/ como a vna hermana. Sino dime te ruego / a qual persona por baxa que fuesse/ se ante puso jamas esta tã alta/ y tã poderosa Reyna: a qual jamas tuuo en menos que assi en lina se: o hermosura: o ingenio: o merecimiento: qual fue la persona/ a quien no se humillasse/ y se tuuiesse (en este mundo) de menos que que ella: siendo de mas que los angeles/ sublimada sobre los coros delos cherubines elegida por Reyna del cielo/ y tierra

De nra señora .

Nota d la gran humil / dad de n uestra señora .



Libro primero. dela Instrucion.

Por todo esto que oydo haueys de ue la virgen christiana imitar al exēplo dela madre d toda humildad. y esto hagalo no sobrepuesto / o soleuado / no fingido / o simulado: sino muy de hecho y muy entero. porque el vicio no sea mas empecible saliendo nos al traues desfreçado con mascara de virtud. No haga la muger cosa fingida por hazer se nos buena / ni piense en derecho d su dedo / echar nos dado falso: q ala corta / o ala larga todo se sabe. y aun digo mas / que quanto es tenuta en mas la virtud: tanto parece despues mas feo el vicio que estaua cubierto y empaliado de baxo della. Sea pues la virgen de hecho lo que muestra en apariencia. Es a saber humilde / bien criada honesta / vergonçosa / buēa. todo esto y pareçalo y sealo. y con esta postura y concierto entrada ya mas en su gracia de la madre d dios (cuya vida y exēplos trabaja de imitar) comēçara a rogar a nuestro señor: pues ya la conosciere por su verdadera esposa que le de gracia como mas valga en su santo seruicio. y como pueda conseruar en su cuerpo: y pensamiento al don precioso de virginidad y perseuerar con toda firmeza en todas las obras de muger christiana.

De las Oraciones y Limosnas Capitulo. xi



sera mal cōsejo tratar aqui algo mas larguillo d la oracion y limosna dela muger xpiana: como esta sea la mas cierta y derecha carrera

para buscar el Reyno de dios. lo qual el mesmo señor nos lo tiene mandado en su sagrado euangelio / y vende por su liberal mano nos sera comunicado todo lo necessario en esta vida. El muy ingenioso poeta Virgilio ha uiendo tomado a formar vna ymagen / o simulacro de vn varon perfecto y acabado en toda virtud y esto en la persona de Eneas el troyano: sobre todas las virtudes que le atribuye / pone por caudillo de todas ellas al culto diuino y acatamiento de los dioses: de manera que en todos los doze libros d la Eneyda nunca hallamos que el dicho Eneas emprenda a hazer cosa alguna de importacia sin que primero haga sus ceremonias y sacrificios: cuyo intento es mucho d loar / puesto que la execucion de aquellos sus ritos fuesse sobre falso y del todo mala. porq era sacrificar a los demonios. Mas la nra virgen christiana buscara sobre todas las cosas d el mundo al reyno d xpo / no con alimpiarse las manos en el rio (segun ensēna virgilio) si no con tenellas limpias d toda cosa carnal / No con çabullir si ete vezes la cabeça en el rio segun dize lucio Apuleyo (aun que el quiso señalar por aquella cirimonia / a los siete pecados mortales / de los quales deue estar limpio cada qual / que quiere apresenter verdadero sacrificio a dios nro señor) si no contener la lipia de todo mundano desseo / o pensamiento: no con sacar las entrañas del bezerro para sacrificar / como aquellos gētiles y judios hazia: si no vazia do las supas ppias d toda soberuia y ra y ebidia / y quitar de su coraçon qual quier ahincamiento de proposi

to desonesto. y henchirle de toda humildad. sosiego. y contrición. tal que pueda dezir con David. tu dios mio no despreciaras al coraçon contrito. y humillado. y desde que toda esta preparación houiere hecho. o a lo menos tuuiere porposito de hazella. retraer se ha en su oratorio (el qual yo querrí a si posible fuesse) que le ouiesse en cada casa. o si esto no puede ser. aparte se si quiera en vn retraymiêto. do nadie la estorue. y retrayda. y puesta de rodillas delante la ymagen de su criador. comiêçe poco a poco a passar por su pensamiento. quien es aquel dñe. cuya presencia esta conduzida. y mire que no es vn Rey. o emperador. o otro qualquiera señor mundano. o temporal. sino que es Rey delos reyes. y señor delos señores. y finalmente q̄ es dios. el qual hizo cielos. y tierra. y todo lo que ay en ellos. y desde que en esto se aura parado a pensar algun tanto. y sintiere que su alma recibe consolacion. de uerse assentada en la mesa de este tan inmenso rey. adonde se ha de apascetar de aq̄l verdadero manna (ques la palabra diuina) que adelante y a hinque a aquel buen pensamiento. sin dexar le torcer a ninguna parte. por mucho que otras cosas se le atrauiessen. y le quieran estoruar el camino por do guía. y guiando por allí con este abñcamiento. vaya a parar en su passion sacratissima. considerando aqui todas las circunstancias. que pudiere. de como siendo dios quiso hazerse hombre. y de rico pobre. y de sano. o antes. siendo el la misma salud. tuuo por biẽ de adolecer. o por mejor dezir. de leuar sobre si todas nuestras dolencias. y finalmente que siẽ

do el la misma vida y hõra delos angeles y sanctos. vino tan de su grado a recibir passion. y muerte tan dsonrada. y esto por mano de peccadores. por cuya saluacion hauia a baxado del cielo en la tierra. y luego desde que por estas circunstancias la virgen houiere llegado en parte a conoscer la grãdeza de la diuina misericordia. y visto q̄ esta sola mouio. al señor a morir por nosotros siendo le aun rebeldes. y enemigos. comiêçe a tener confianza que sus oraciones. y rogarias le seran oydas. y aun recibidas en cuêta. y assentadas en el libro del rescibo. en d̄scargo de sus culpas. segun tiene puesto con nosotros vno de aquellos diuinos arrendadores del reyno celesti al. que es el apostol santiago. Otro si si quiere que su oracion tenga eficacia. y que llegue a los oydos de dios nuestro señor sera bien que le ponga dos alas muy eternas. la vna de ayuno. y la otra de limosna. y el arco para tirarla. sea caridad. porq̄ esta nunca puede errar. o dar en el blanco. Del ayuno ya hauemos tratado antes. en el capitulo. del cuydado que la virgen deue tener de su cuerpo. do hablamos asaz largo sobre esta materia. Agora queriẽdo tratar (a bueltas de la oracion) algo de la limosna. no acuerdo de alargarme. y esto por dos causas. La primera porque ya tenemos hecho vn tratado particular para ello intitulado. De subuencion delos pobres. a do se trata mas largamente de como los pobres. y necessitados se deuen subuenir. o ayudar. La segunda es porque enseñando yo aqui alas virgines. no tẽgo en esto casi q̄ dezilles. como quiera que seyendo ellas hijas

Libro primero. dela Instrucion.

de familia no deuen tener cosa propia y lo que tuuierẽ ganado d sus manos sus padres son señores y deuen disponer de todo como a ellos les paresciere: y ellas no tienen que ver en ello. Mas si sus padres le hizieren a la hija merced d dexarle algo en tal caso es bien que de limosna y es obligada de dar la por lo que deue a muger cristiana: y esto a dõde mas sintiere q la mueue caridad. Hazẽdo cura q e cada pobre y lisiado d aqillos esta su esposo jesu christo: que lo rescibe de su mano y se lo agradecerá largamente en los diuinos aposientos. y esto baste quãto a lo q hauiamos de dezir d la limosna: aun q mas nos pudieramos alargar: sino que no es necesario. y tornando ala oracion. Dize sant Agustin que no nos deue mos cansar: aunque nos parezca que dios no nos oye. ca su majestad nos oyrã: y lo que se difiere no se pierde. porque no cabe mudãça en aquel que nos lo prometio: y no le falta poder para cumplir lo quando el fuere seruido. Sobre la qual sentençia dize el glorioso Hieronymo. Nuestro señor teniendo en la mano el peso y medida de su clemencia: muchas vezes haze que no oye para la voluntad. por oyr para la salud. Oyamos otrosi lo que dize el bienauenturado martyr sant Cipriano sobre la atencion y deuocion. Hermanos míos muy amados (dize el) quãdo estamos puestos en oracion deuenos velar y estar todos puestos en las rogarias que hazemos y los pensamientos mundanos y carnales deuen quedar atras y el animo y sentidos no deuen estar ocupados en otro sino en lo que la boca

dize. Esta causa el sacerdote e la missa ppara los corações de sus hermanos: quando dize sursum corda (quiere d zír alto los coraçones) y ellos responden habemus ad dñm (es a saber y a los tenemos altos al señor) en lo qual muchos mienten: porque diziendo esto está pẽsando en alguna vanidad deste mundo. La summa es en este caso que la oracion d aquel es perfecta cuya causa y lengua y obras y pensamientos dan bozes al señor. En el quarto capitulo de Judit esta escrito. Sabed que el señor oyra vuestras rogarias si persaueraredes en ayunos y oraciones dante de dios: acordados de Moysse siervo suyo el qual cõ oraciones y no con hïerro derribo a Almalech: el qual cõfiãua en su virtud en su poder en su exercito en sus escudos en sus carros y en sus cauallõs: Dize Jesu christo saluador y redentor nuestro: que los que verdaderamente adoran son los que con el spiritu adoran al padre: y questa les a el muy agradable manera de adorar. Guardesse pues la virgen que el pẽsamiento y animo no esten lexos de lo que dize la boca: hable dentro lo q dize d fuera o ares en lo exterior calle quanto quisiere y aun hable de otro solo que en lo interior d bozes al señor y diga cõ la esposa del euãgelio yo duermo y mi coraçõ esta dsuelado

Delas virtudes de la muger y de los enxemplos que ha de imitar. Capitulo. xij.

Delos libros que la muger lepre o opere leer aprende para todas virtudes q toca

a las mugeres è general. como sea co
 sa cõpetente que toda muger cristia
 na tẽga en si toda manera de virtud
 aunque con todo ay algunas virtu
 des particulares. que le son mas neces
 sarias que otras ansi bien como en
 los vicios ay algunos que son mayo
 res y peores que otros: puesto q̄ todos
 son malos. las virtudes pues aun q̄
 vnas son de casadas / otras d̄ biudas
 otras de dõzellas: pero yo tractare è
 el presente capitulo de todas las que
 son pertenecientes a todo genero y
 condiçõ de mugeres. Lo primero: y
 principal quiero que sepa la muger
 cristiana: que su principal virtud es
 castidad. y que esta sola es como de
 chado y pedõ real d̄ todas las otras
 virtudes. porque si a esta tiene nadie
 busca las otras y si no la tiene nadie
 mira las otras: y ansi bien como los
 Estoycos ponian todos los bienes en
 solo saber y todos los males en no sa
 ber: diziendo que solo el sabio es rico
 libre / hermoso / rey / esforçado: natural
 bienaventurado: y que el inozate es
 pobre / siervo / feo / couarde / d̄sterrado
 miserable: lo mesmo se deue juzgar d̄
 la castidad: y d̄zir q̄ la muger honesta
 es hermosa / rica / noble / agraciada
 bien hablada y todo bien que dezir
 se puede: y por el cõtrario la d̄sonesta
 es mar / y albañar de todos los ma
 les (exẽplo) pocas vezes se halla mi
 nero / o vena de oro / o plata / que fun
 to / o no muy lejos del no aya otro y
 ansi pocas vezes se halla vna virtud
 o vn vicio solo en la persona: porque
 dõde ay vna ay otra. Las cõplices
 pues y cõpañeras d̄ la castidad que
 siempre andan traçadas cõ ella son
 verguença y templança: ala qual los

latinos llamã sobriedad: que es pro
 piamente templança en los deleytes cor
 porales. la verguença es vn cierto ve
 loque natura proueyo a nra cara pa
 ra su ornamento. por que siendo desnuda
 destas nras ropas tuuiesse su ve
 stidura con la qual vistiendo se diese
 señal d̄ la bõdad interior: y no vistien
 dose d̄lla è su tiempo y lugar nos die
 se aconoscer que debaxo de aquel des
 caramiẽto hay mucho mal encubier
 to. Pareceme de passada reprehender
 grauemente al error o malicia d̄
 aquellos que corren d̄ corrido al mã
 cebo en verle tener empacho y tornar
 se colorado por algo que hizo no biẽ
 hecho o d̄ixo no bien dicho: y no le ti
 enẽ por hombre de palacio pues que
 a su sabor dellos no es bien desuergõ
 çado. Assi que por estos falsos parece
 res de los iuzios trastornados vie
 nen los mãcebos a perder poco a po
 co aq̄ dorado frẽo de verguença q̄ los
 lleva por el recto camio de virtud. y
 hazẽ los dar cõsigo en lo que veemos
 que oy esta puesto el mudo. y de gra
 do è grado van aparar hasta no cre
 er q̄ ay dios. y si algũ muy grã nego
 ciador d̄stos q̄ ay me dize: que los mã
 cebos y dõzellas se duẽ d̄shenetrar y
 quitalles aquel empacho que tienẽ
 el qual auezes è pido no es necessa
 rio. Delas dõzellas te digo q̄ no ay lu
 gar do no aya necesidad d̄ tener vergu
 ença. Delos mãcebos te respõdo: que
 para quitalles esse empacho tã daño
 so q̄ tu dizes se deue vsar grã destre
 za y hazello tã ligeramẽte que se po
 de no que se corte del todo la cepa d̄
 verguença. Dexese pues estos corrup
 tores dela vida humana de reprehẽ
 der lo bueno y fauorescer lo malo y

Que es
 propriamen
 te templã
 ça.

Que es
 propriamẽ
 te verguença

La prin
 cipal vir
 tud de la
 muger es
 castidad.

Las stu
 des que a
 cõpañan
 ala caste
 dad:

sepan primero bñuir por lo que dizen los sabios que mázillar la vida por lo que apriueuan los locos. y tengan por fe la sentencia daquel sabio que dize. doblado se haze el pecado del q̄ no tiene verguença de auello cometi do. y por no alargar mas. Nasce dela verguença vna cierta modestia o me sura en todo lo que la muger dize o piensa o haze: tal que no ay ē todas sus palabras/obras o pensamientos cosa que no sea atentada/ reposada sabrosa/ llena de cordura/ llena de hu mildad/ y de amor con todos los pro ximos. Las honrras otrosi y acara mientos y estas cerimonia y corte sias y alabanças en rostro (que ago ra se vsan) no se le da vn marauedi de todas ellas: sabiendo q̄ no es esta la verdadera honrra. porque los que se la dan o la quieren engañar o ellos van engañados. o lo hazen por su p pio interesse y por parecer ellos biē criados: acordado se siēpre que toda la gloria y alabança es de dios: y a el cō toda humildad sea de referir. Irē de nada tiene soberuia: no dela her mosura no dela gracia no dela noble za no delas riquezas no del bien ha blar: teniendo ojo d̄ continuo a que to do esto a depasar y que ala soberuia le esta aparejado tras canton su ra ramalazo. Allende desto la sobre/ dad o remplança sostiene ala conti nencia y castidad: ansi bien como el d̄ demasiado comer y beuer la destruye. y por no de tenerme en esto: creo que no ay hōbre que no sepa lo que se fue le seguir dela garganteria y beodez.

¶ En la sobre dicha remplança van trauadas la mesura en el gastar y la diligencia de mirar por su hazienda

onestamente (ala primera llaman los latinos Parsimonia: y ala segunda Frugalidad) las quales dos virtu des: Platon y Aristoteles quieren que la muger las tenga en la hazien da de su marido y ē su casa. como quē era que el hōbre deue ganar y la mu ger guardar. y aun parece que a esta causa la natura proueyo que el hom bre tuuiesse animo y osadia y la mu ger no tanto: porq̄ el fuesse para bus callo y ella temiesse de mal meterlo. Desta templança del cuerpo nascera tambien la del animo: la qual hara q̄ las afficiones y mouimientos no an den rebueltos/ ni se desmanden aba ra far el sosiego del anima. Ansi mes mo la muger due ser toda inclinada a cosas de piedad: contētese de lo por co: bastele lo que tiene y no busque cosas ajenas. porque le causarían en bidia/ competencia y curiosidad ē las cosas que no le tocā.

¶ Allende desto competente mucho tener deuocion y amar las cosas de religion. y la q̄ des to se aparta es merecedora que to dos se aparten della como de pestilen cia.

¶ La muger tiene a natura muy rezios vandos con la ebidia la qual por muy mal queste en las mugeres / nunca las dexa dela halda. Por tan to la que fuere templada/ moderada sobria/ vergonçosa y se cōtentare cō lo que basta satisfazer a naturaleza: no terna porque tener polilla con na die ni cuydara de lo que se haze en ca sa de aquel/ o del otro/ ni nunca se de para arrebatat dela yra/ ni surtira a mal de zir/ ni ahazer mal a su primo como quier que la muger le conuene que sea amigable y sabrosa y humil de como la que es inabil para bñuir

Que las mugeres sobre todo deuen ser muy uersas

viuir sola y siempre tiene necesidad de amparo y fauor ageno. Nunca vi cosa tan desafortada, como es ver vna demasiada yra y crueldad en vna muger: ca hallareys algunas tan sobrelalidas que con aquel su aceleramiento y encendida rauia con fuego de alquitrã y pornian fuego en el mundo y lo abrasarian todo solo que falliesen con la suya y se viesse satisficchas y vengadas y si menester fuesse no son para saluar la vida aun garo. **D**ereceria esta tal verse en tanta mala ventura q̄ vencida con la multitud y grandeza de sus males se la casse en tierra gritando a dios verdadero misericordia y se drasse de adar enuenganças y rauia: viendo que dios la trata como ella merece. **D** poderoso dios quã peligrosa guerra le hazen ala muger (sino esta sobre a viso) tres crudelissimas fieras: **S**oberbia yra y Embidia: La causa es (ami ver) porque todo enojo (por pequeña cosa q̄ sea) se le haze muy graue: y las cosas que auezes no pesan vn cabello le parece que no ay quiẽ las pueda sufrir. **A**ssique si ella no se desuela aguardarse de tã crueles enemigas y no les haze rostro cõ virtud y fortaleza: passa muy grã peligro de tener que heñir en esta vida y aun en la otra. **E** yo creo auer declarado de como la castidad es reyna sobre todas las otras virtudes dela muger. **E**ten mostrado como empos della siguen dos otras virtudes sus complices o aliadas: que son verguença y remplança en los deleytes. delas quales dos nasce todo el concento y harmonia de las otras virtudes. que son limpieza cri

ança o mesura diligencia en la hazie da amor dela religion mansedubre y piedad. las quales virtudes todas y poẽ otras partes las tratare mas largamente: y la muger las hallara tratadas por otros ecelentes escritores. **E** ya veys traçada la ymagen de onestidad: la qual es de tanta hermosura y ecelencia: que si su bulro se pudiesse ver (segũ dize **P**laton e **P**hedro) admirable seria el amor que despertaria en nros corazones para q̄ la siguessemos. yo creo certissimamente que no ay hermosura de mar a mundo que tanto nos enamorasse ni que tanto nos sacasse del mundo en que andamos quanto nos arebataria y traeria empos de si la onestidad: si se descubriese claramete a nros ojos y se nos dexase ver quitado el velo de inorancia. **E** cogera pues la nra virgen cristiana de lo que levere algunos exemplos de virgenes cuyas obras y vida tenga siempre delante los ojos como dechado para componer su vida. y en especial tome el exemplo de la sacratissima virgẽ y madre de cristo nuestro redentor. **E**cuya vida no solo las virgenes deuen tener por espejo: mas aun las casadas y biudas no es razon que jamas semiren o se reuean en otro. como quiera que esta gloriosissima virgen a todas se hizo todo: para prouocar y atraer a todas al exemplo de su castidad santissima. **E** las virgenes se hizo virgen modestissima: a las casadas casada castissima: a las biudas biuda religiosissima. esta virgen pura y sin manzilla fue la primera q̄ hizo senda por este camino no acostubrado dela santa vginidad cõ grã animo y pposito firme e dios

Libro primero. de la Instrucion.

Esta fue la primera que siendo casada / rruuo (fuera d toda humana cosa / rribre) sin vso de carne / vida angelica / hauiedo tomado en su compania no marido sino guarda d su virginidad / Las quales cosas porque eran mila / grosas / por esso con mucho mayor milagro / con marauilla y stupor de toda naturaleza pario a su hijo pioso / y dísque fue biuda (porque toda su vida pendia del espíritu / y biuiedo en el cuerpo / se hauia encumbrado sobre la condicion natural del cuerpo) halló en vn solo dios hijo obedientissimo / esposo castissimo / y padre amantissimo . porque hauiendo dexado todas las cosas por dios / todas las hallasse en dios . Esta fue verdadera virgen de cuerpo y espíritu / humilde de coraçon / graue en las palabras / prudente en su animo / huydoza del ocio / puesta en el trabajar / vergonçosa en sus platicas / no poniendo su confianza en las riquezas mundanas / sino su amor y esperança en dios / no queriedo que los hombres ciegos fuesen testigos de su vida / sino dios que lo ve todo fuesse conosedor de su voluntad : no empeçer anadie / querer bien a todos / honrrar los mayores / no tener embidia a los iguales / apiadar a los inferiores : huyr la vana gloria / desechar la soberuia / no dar lugar a la yra / guardar la rēplança : en todo . Quando jamas ni con palabra ni cō gesto : offendio anadie : quãdo mostro tener hastio del pobre : quando hizo escarnio del flaco / o lisiado : quando torcio la cara al dídichado : quiē vio jamas cosa de turbacion en sus ojos : quien oyo jamas cosa descomedida de su boca : quien vio cosa sin mucho

tiento / y reposo en sus mouimietos : No delicada en su traje mas honesta / no regalada en su andar sino graue / no requebrada en su cōuersar sino sancta / tal que su cuerpo era dechado de su sanctissimo animo / quierodzir que por las cosas esterioras se parescia la sanctidad / y puridad / y limpieza interior . mas que hago virgen sacratissima : que emprendo señora del cielo y tierra : quieropoz ventura hablar de vuestros loores tan grandes y tan infinitos : no es este ingenio para tanto / no basta esta flaqueza y inabilidad para ello / el lugar es muy angosto para la anchura / y grãdeza de vuestros merecimientos / menester es ocio grandissimo / menester es eloquencia exercitarissima / menester es ingenio exquisito / y doctissimo . Vosotras virgines que quereys guardar castidad mirad aquesta . vosotras casadas que teneys voluntad de agradar a vuestros maridos y cūplir con loque prometistes / seguid a esta . vosotras biudas / que buscays consuelo mirad bien a esta : en esta hallareys consolacion del marido muerto . en esta terneys consejo para criar vros hijos : en esta terneys en rēplopa ordenar el restate d vña vida . Sigueron otrosi infinito numero de virgines christianas al en rēplo desta virgen sacratissima . segun lo hauia prophetizado el salmista diziendo seran traydas las virgines al rey despues dlla . cuyas obras no solo a puecharã alas pñentes mas aun sus en rēplos a puecharan alas por venir . No de ran las historias passadas de nõbrar alas virgines gentilicas nobilitadas con solo titulo de : castidad / cuyo ca /

catologo sacado de las griegas historias no se agrauio sant Hieronymo de traelle en la disputacion q̄ houo con Iouiniano/ viendo que los hombres suelen muchas vezes mouerse en estas cosas con los exēplos: como quiera que no se haze difficil hazer lo q̄ otras vezes se hizo. y traxo exemplos de muchas mugeres. las quales antes quisieron perder la vida que su castidad. **¶** Mi me pareceria ē cierta manera hazer agrauio aun varō tā santo/ y tan renōbrado doctor como es sant Hieronimo/ si los exemplos que el truxo dexase yo d̄ ponerlos a q̄ como superfluos. o los pusiesse por otras palabras. las suyas mesmas son estas. Como los treynta tiranos de los ateniēses ouiesse muerto a **Phedon** en vn combite: mandaron traer alli sus hijas del muerto: y por escarnio las hizieron desnudar en carnes/ y que se rebolcasen por aquel pavimēto o ladrillado lleno d̄ sangre sobre el cuerpo de su padre. las quales dando passada a su dolor/ y dissimulando como que querian salir a obedecer a la necesidad de naturaleza/ se abraçaron entre ellas y abraçadas se lançaron en vn pozo. **¶** La hija d̄ **Democio** principal de los **Areopagitas** oyēdo la muerte de su esposo **Leostene** el qual auia mouido guerra a los **Lamias** se mato: diziendo que aun que su cuerpo no auia sido tocado de varon no hazia al caso. porque su alma estava con su marido. y que si los suyos la tornassen acasar con otro no llevaria medio hazer vida con el por ser su voluntad puesta en el dicho **Leostene** su esposo. **¶** Los pueblos **Espartanos** y los **Abessenios** tuuierō

gran tiempo amistad entrellos/ tanto que aciertos sus sacrificios/ y fiestas añales solian embiar sus hijas los vnos a los otros cada año. por donde se recrecio que los **Abessenios** queriendo escarnecer a cinquenta virgines de los **Lacedemonios** ninguna de todas ellas cōsintio ala maldad: antes por saluar su virginidad todas murieron. del qual desafuero se encendio tan aspera y cruel guerra que despues de auer durado gran tiempo con muchas muertes/ robos/ y q̄mas: alcabo de la postre **Adamericia** cibdad principal de los **Abessenios** fue d̄ rayz asolada. **¶** **Aristoclides** rey de **Arcomeno** quiso d̄ alma ala virgen **Estinfalida** la qual despues de ser muerto su padre en aquella demanda cōtra el dicho rey que la queria por fuerza/ se fue a guarir en el tēplo d̄ **Diana** y estando muy estrechamente abraçada con su estatua/ tal que no la podía arrācar d̄alli/ la matarō. de cuya muerte toda **Arcadia** hizo tan gran sentimiento que ayudamente todos puestos en armas vengaron su muerte muy crudamente. **¶** Los **Lacedemonios** como a cierta hora d̄ noche estuuiesse celebrados sus sacrificios llamados/ entre ellos/ y **pacinthinos**: **Aristomenes** **messenio** hombre muy justo les robo de la fiesta quize d̄ donzellas/ y huyendo cō ellas toda la noche salio del termino de los **Espartanos**. y como algunos de su compania quisiessen poner mano en la hora de las donzellas/ **Aristomenes** no lo consintio. antes mato a ciertos dellos/ que no quisieron obedecer de palabra a su mandamiento/ los otros escarmentados con grande

Libro primero. de la Instrucion.

miedo se dexaron de aquella injuria / siendo despues rescatadas las donzellas por los suyos / como viesse que Aristomenes por causa de lo que hiziera por ellas / le condenauan a muerte / se lançaron a los pies de los juezes / y nunca quisieron boluer a su tierra hasta que vieron delibrado al defendedor de su virginidad. Con que palabras se puede loar las hijas de Sedaso de Leuctras lugar de Beocia las quales se dize / que estando absente su padre / como houiesse acogido en su casa a dos macebos caminantes / ellos vécidos de vino las forçaron de noche / las quales auiendo perdido su virginidad no quisieron mas biuir / onde se mataron la vna a la otra. **¶** Justa cosa es no olvidar las virgines Locreses las quales como cada año por costumbre fuessen embiadas algunas dellas a Ilio ciudad de Troya / en espacio de mil años que durò la vsança jamas se hallo que ni por obra / ni por fama ninguna de ellas traxesse alla nõbre de corrupta. **¶** Quien podria dar de dezir de las siete virgines Helicas las quales por no venir en manos de Fraceses / los quales hauian tomado y robado todo al derredor de aquella tierra / se mataron por escapar limpias / dexando exemplo a todas las virgines / que los honestos animos deuen antes cuidar de la virginidad / que no de la vida. **¶** El rey Pricano / hauiendo vencido en batalla a los Tebanos / y presa su ciudad por fuerça de armas / fue el vencido del amor de vna donzella su cautiva / y rogandola que se casasse con el / y deseado ganalle la volũtad / lo qual ella siendo su cautiva deuia desear / nõ

ca lo pudo acabar con ella / conosciendo que al animo casto es mas la virginidad que no el reyno. onde se matò con su mano propia / y su amador la tuuo muerta en sus brazos llorandola / y desheandola. **¶** Euentan los escritores griegos de otra virgen Tebana la qual auiendo seyda corrupta por vn soldado de Macedonia dissimulo algun tiempo su dolor / y despues lo matò durmiendo en la cama / y con el mismo cuchillo matò assi mesma / en lo qual mostro que ni quiso morir antes de vengada / ni le plugo biuir despues de corrupta. **¶** Todos estos exemplos trae sant Hieronymo porque si ay algun hilo de verguença en el mundo. tengan empacho las mugeres cristianas / las quales de baxo de cristo castissimo hijo de madre castissima / en la yglesia castissima / no guardan castidad / viendo que las gentilicas de baxo de jupiter corruptissimo / y de venus espurcissima / y de sonestissima / tuvieron en mas la castidad que la vida. **¶** Para que traere aqui exemplos de virgenes santas / para mouer a las que no se esconden de verguença solo de oyr nombrar a las infieles / y gentilicas / a qual dellas tomaremos para dechado de nuestra virgen ofreciendosen ostantos millares dellas / tomaremos por ventura a Tecla / o Agnes / o Caterina / o Lucia / o Cecilia / o Algata / o Barbara / o Margarita / o Dorothea / o antes todo el exercito de las onze mil virgines las quales todas antes quisieron morir que dar sus personas a los enemigos de su virginidad. **¶** Pues este consentimiento de tan sancto proposito apenas se hallaria en dos hombres / co

mo se es hallado firme y fijo perma-
necer en onze mil virgines tan tier-
nas y tan delicadas y esto porq̄ mas cla-
ro se vea la maldad de aquellos que
no tienen verguença de poner lēgua
generalmente en mugeres do se hallā
tantas y tan ecelentes virtudes.
Quien podria acabar o contar to-
das aquellas que de su grado toma-
ron ser tormentadas: ahogadas: de-
golladas: por defender a su castidad:
las quales no quisieron matarse ni
poner mano en sus vidas: buscaron
mañas (viendose en peligro) como
pudiesen salvar lo que vale mucho
mas que la vida. Segun hizo Brasila
virgen muy noble y aun de las pri-
cipales de la ciudad de Duraco: la q̄l
(auēdo sido presa su tierra por fuer-
ça de armas) venida en poder de vn
soldado q̄ ya estaua para poner ma-
no en su virginidad saco por parti-
do con el que si no la tocava le darie
a conocer vna yerua con la qual fre-
gandose no podria ser cortado de ni-
gū hierro: fue cōtento desto el solda-
do por donde ella cogio vna yerua la
primera que le vino amano: y fre-
gandose con ella la gargata dixo al sol-
dado que esperimētasse en su misma
persona della la virtud dela yerua y
que cortase en su gargata y verlo-
bia: y el corto y lleuole la cabeça a-
cerçen. **A**ssi mesmo En la destruyçio
que hizo Atyla rey de los Bodos en
Ytalia: auēdo preso la ciudad de Alq̄-
legia: como vn soldado quisiese escar-
nescer ayua dōzella virgē ella viēdo
q̄ no se le podia yr: dixo q̄ era cōteta.
mas q̄ el auia de subir ēpos della ēlo
mas alto dela casa q̄ allí le cōtētarā
a y subidos. ella se laço en el rio q̄ ref

pondia ala casa diziendole que la
siguiesse si q̄ria que ella le cumpliesse
su palabra y assi se libro de aquella
injuria. **Q**tro si siendo el rey Ra-
miro de Leon vencido por los moros
le fue forçado darse a pleytesia. y en-
tre las otras cosas que se capitula-
ron fue que cada vn año diessen los
cristianos por tributo treziētas don-
zellas virgines a los moros. Tenia a
la sazón vn cauallero moro en tenen-
cia ala villa de Simancas. Venel pri-
mer año cupo al Infantadgo de Va-
lladolid dar siete donzellas. El alca-
yde moro de Simancas pidio mer-
ced dellas al Rey moro y fueron le
otorgadas y traydas a su poder por
sus padres las mando sobir a vna
torre del castillo donde las donzellas
quedaron con tanta congoxa y llo-
ra do y viēdo que auian de ser escarne-
cidas de los moros que determina-
ron de morir antes que consentillo: y
entre todas acordaron o affearse tā-
to que los moros no las quisiesen y
fue que se cortaron sendas manos: y
los labrios: y haziendo en si esta jus-
ticia fue tanto el llanto que hazian
que los moros subieron a ver la cau-
sa: y hallaron las corriendo sangre
muy afeadas: y boluierōlas a sus pa-
dres: diziendo que aquellas no las
recebian en cuenta. Sabido por vn
obispo christiano fue al rey Ramiro
y puso le delāre quanto era mejor mo-
rir que permitir tal cosa: y determi-
naron que fuesse assi. y salieron a pele-
ary por voluntad de dios y ayuda del
apostol Santiago los moros fueron
vencidos y retraydos estas siete dō-
zellas fueron las primeras Religio-
sas que ouo de aquella destruyçion o

Libro primero.

dela Instrucion.

españa y agora la villa de simancas tiene por armas siete manos con sendas sortijas cada vna con vna perla y. Bracia de y haze mencion desta historia en sus metros diziendo.

T Por librar se de paganos las siete donzellas mancas se cortaron sendas manos y las tienen los christianos por sus armas en simancas.

Que diremos a esto/ que el mesmo sant Hieronymo no parece que diga que la muger no se mate antes que dere macular su virginidad: y sant Ambrosio en el tercer libro de las virgines desputando sobre esto pone el exemplo de la martir sancta Agia la qual siendo de edad de quinze años ella y sus hermanos y madre se lançaron en el río y se ahogaron por poner en cobro su castidad: Eusebio en la historia eclesiastica escriue que Sophronia muger noble/ como viesse que su marido regidor de Roma no era para defender su honrra del poder infurioso del emperador. Adrimino/ que la queria forçar: se retraxo en su camara y allí se puso vn cubillo por los pechos y matosse. a la qual pero la yglesia la tiene puesta en el cathalogo o matricula de los sanctos martyres. todos estos exēplos de castidad/ en la yglesia se lee: y con todo esto osa la mala muger atreguada entrar en ella: y no teme de traer entre la compañía de las scitissimas virgines a la suzia y hediōda mala muger y con su cara manzillar los ojos santissimos y con sus palabras importunar los oy

dos delicatissimos. Adaluada muger/ tu osas meter a Caterina/ o Agnes/ o Barbara: y con tu boca de albañar te atreues en suziar los nombres sagrados: Tu osas llamarte como alguna dellas: Tu quieres ser semejante en el nombre a quien eres tan desemejante en las obras. y tan disforme en la vida: Quando te sientes llamar no te viene en el pensamiento quien fue aquella cuyo nombre oyes: Quando te acuerdas que aquella por quien te llaman fue purissima castissima/ perfectissima/ y q tu eres suzissima/ desonestissima/ corruptissima/ no te viene espanto de ti mesma: no te punça y te saca el alma el aguijon de tu conciencia: De atreuida o mala muger sobre todas las malas mugeres/ tu osas celebrar: tu osas aguniar: tu osas tener la fiesta de la natiuidad de la sanctissima virgen/ no siendo tu merecedora de hauer nascido: no te conhondes en mostrar esa tu cara de suergo cada a los ojos tan vergoçosos: tu quieres que ella te mire. o te oya estado en pozada en el profundo abismo de tus maldades: siendo ella tal que mientras aca viuisse nunca acostumbro ver a hombres no digo malos/ mas ni aun buenos: Quanto mejor te seria nunca venir delante. porque no venga en ti la injuria que hazes a todas las mugeres: ni tener su nombre porque no te de la pena que mereces en manzillar su nombre sanctissimo. yo hablo de veras/ porque aqui no ay lugar para poder dezir gracias: que se deuria mandar por publica ley que ninguna muger que publicamente no fuesse honesta de su persona no se llamasse Adaria

Yo querría saber por que razón no haremos nosotros cristianos tanta reuerencia a daqlla aquí adoramos: quanta hizieron los gentiles a algunos hombres de los suyos: Exemplo En Arenas por que Hermodiso y Aristogitō lançaron de la cibdad aun rirano fue ordenado por estatuto publico que ningū esclauo ni oficial tuuiesse tales nōbres.

De como se a de aver fuera de casa Capitulo. xliij.

Bien es que salga la virgē de casa alguna vez: pero se a tā tarde como fuere posible. porque cada vez que la dōzella sale de casa pone en el peso de las lēguas a su hermosura / su criāça su saber / su bōdad. Como quiera que no ay cosa o y en el mūdo tā tierna ni tan delicada ni tā fragil: como es la honrra y reputaciō de la muger: entā to grado que parece estar colgado de un cabello. y esto procede de que nros supzios naturalmēte son peruersos y antes inclinados a creer el mal que no el biē. y cierto ningūa cosa buela mas liuiana ni sale mas facil ni se recofe mas presto / ni se derrama en mas partes: que vna palabra / o vn mal dicho. y si vna vez (por opiniō de personas / o por malas lēguas) cae en la fama de la dōzella alguna gota de azeyte: no leua medio quitarcela: ni ay agua que se la laue: si primero no haze grandes extremos de muy estremada bōdad y cordura. Si habla poco entre las personas es tenida por grosa: si mucho por liuiana: a

alas q̄ no sabē les parece nescia: alas que sabē / maliciosa: si no respōde a lo q̄le dizen. luego la dā por fāta tīga y mal criada: si respōde esta en peligro de caer a pocos baybenes: si esta asē tada cō reposo y cor dura dizē ser vna grā dissimulada y q̄ dios nos guarde della: si haze ademanes de hecho latienē por loca si mira a alguno creēse que alla mirā ojos: si ferrie cō otro / ya es hecho. y sobre todo opese dīzir lo que no le desplace de oyr. y como biē dīxo el otro (vna le dize el bōbre y ciēto el diablo: por dōde es cosa hecha dexarse caer. y aun peor q̄ dar de ojos. Pues que diremos de tātas ocasiones / quātas ay entre las personas para los vicios: son tātas que biē parece no auer dicho sin causa a quel poeta Tragico que es grā maldad las dōzellas parecē entre las gētes. Ty quāto mejor seria estarse la dōzella segura y guarida en su casa: q̄ no ponerse en el coso / ni pasar por tātos supzios / que tā mal sabē dar pasada alas flaquezas ajenas: y aun a este respecto los griegos teniā esto como por refran **BZUE DES / Q̄IA DE JID**. Dizia otro si Lucidides aquella muger ser buena de cuya bōdad o maldad no se habla ni se blasona della ni de sus cosas: si no muy poco. due la dōzella estar re trayda y no curarse mucho de salir a vistas. y sepa que es harto mala señal de su honrra ser ella conocida de muchos: y su nombre cātado por la cibdad (como en algunas partes se vsa) o ser apodada por tal que señal o tacha / o vicio que tenga en su persona y llamada blanca / o pīta / o cora / o tuerta / o pequeña / o grande / o gota

Delas dūas.

Libro primero. dela Instrucion.

da/omanca o tartamuda/todo esto
buena muger/ fuera mejor que no se su-
piera fuera de tus puertas. Diras
porventura/ como y no tengo en to-
da mi vida de salir de vnrincō: soy
porventura monja: Brandañio seria:
porcierto si nunca salieses. porque se-
ria (segun algunas vanas y cobdicio-
sas de ver y ser vistas dizen) estar en
prision de continuo. Digo que si/ q̄ al-
guna vez puede salir la dozella/ si fu-
ere necesidad que salga/ o si su padre
o madre se lo mandaren: pues que to-
do no se ha de llevar assi por el cabo.
Mas ante que saque el pie de casa/
apercibase en su coraçon como q̄ sale
ala batalla del mundo. Diente q̄ es
lo que vera: que oya: que dira: Cōsi-
dere que acada passo: como de tras
canton: le saldran cosas que le harā
tras pie: por hazerla estropear. En-
cōtra estas armas del demonio pon-
ga delante de su pecho/ el escudo de la
fee guarnecido de santos amonestas/
mientos y exemplos: tome con si go-
la cōpañia del proposito firme d̄ car-
tidad y trayga la voluuntad puesta
de continuo en jeshu cristo: y sepa que sa-
le ala vanidad deste mūdo: dela qual
se ha mucho d̄ guardar que cō su tor-
uellino nola arrebatte: teniēdo siemp̄
ojo alas cosas del cielo. todo lo que
viere deue imaginar en su pensamē-
to que es vn juego publico de la vida
humana/ de cuyos vicios no solo no d̄
ue d̄xarse tocar/ mas aun d̄ue conmu-
cho cuydado emendar los suyos. y se-
a cierta que en el punto que dexa de
tener ojo a dios y se buelue a los hō-
bres/ o para loallos/ o para ser por e-
llos loada/ se aparta de su criador/ y
de esposa de cristo/ se haze manceba

del demonio. Si viere cosas buenas
amelas por dios si malas/ huyalas
por dios. Guardese de no salir tan cō-
puesta/ ni andar tan requebrada/ ni
hazer/ o dezir cosa que sea vn arma
dejo del demonio/ para entrapar
almas. porque no solo ella no d̄ue pe-
car/ mas aun no deue dar a otros oca-
sion de pecado. Ea de otra manera
sera miembro del diablo/ assi bien co-
mo es su instrumēto/ y no de Cristo.
Dizen los santos escritores que la
gloriosissima virgen tuuo tanta ho-
nestidad en su rostro/ y en toda su per-
sona/ que los ojos que la mirauā (si
eran algo en si desonestos) luego erā
amortiguados y apagados en ella/
como si echarā vn rizon ardiente en
el agua. Con estos y semejantes pē-
samientos apercebida salga de casa
con su madre (si la tiene/ o si puede)
o si no salga cō algūa honrrada mu-
ger biuda/ o casada/ o donzella de bu-
ena criança/ de pocas palabras/ y de
onesta vida. Homero el gran poeta
pone exemplo: diziendo. Penelope d̄s-
cendio de su camara adō estauan en
vna sala ciertos cavalleros/ y d̄izq̄
vino acompañada con dos dueñas
suyas muy graues y honestas/ y esto
siendo en su casa mesma/ y estando su-
b̄to Telemaco alli entre ellos. Cōto
do saliēdo la donzella fuera/ guarde-
se de no traer los pechos descubiertos
ni la garganta/ ni ande descubriendo
se a cada passo con el manro/ sino que
se cobige el rostro/ y pechos/ y a pe-
nas descubra el vno de los ojos pa-
ra ver el camino por do fuere: no cu-
re de mirar anadie: ni de ser mirada
ni buelua los ojos aca/ ni aculla: ni p̄-
gunte quien esta en aquella casa/ o ē

essotra. Porque (si para bien a dser) yo no querria que conociesse a sus vezinos / quãto mas a los estraños. sãt Hieronymo quiere que toda ãde cubierta la donzella sino los ojos para ver el camino: y yo no veo que onestidad puede haver enel mostrar dela gargãta. aun que esto ya parece poderse sufrir: pero mostrar los pechos y descubrir las espaldas y los hõbros como algunas hazen: esto es tan feo que los ciegos (como dizen) lo veen. porque segun ay algunos que tienen la tal vista por vna abominacion / asy ay otros mas mouidos que viendo aquellas partes descubiertas que natura y honestidad mandan que esten cubiertas: no pueden tener su pensamiento a que este arraya y que no se abalance en pensar lo que no deue: Essomefimo los guantes por que pensamos que se hallaron sino porq̃ tan bien las manos estuviessen cubiertas como las otras partes del cuerpo: si ya no quando fuesse menester hazer algo con ellas: Hallase escrito en las historias antiguas: que las mugeres Milesias vn tiempo dieron en tan gran locura que acada passo por qualquier enojo q̃ tomassen se ahorcãvan: ponianles graues penas porq̃ tal no hiziesse / y no a puechãua nada porq̃ q̃ otra peã podia auer mayor q̃ la muerte: la qual ellas d̃ grado se tomãvan: Donãles guardas y en medio dellas hallãua el espíritu salida: ca bien puede poco quien no puede morir si lo ha gana. Finalmẽte fue mandado por pregon publico q̃ la muger que se matasse assimesma fuese arastrada desnuda a medio del dia por las calles. y cõ esta pena las

detuvieron temiẽdo no ser vistas desnudas despues de muertas. O verguença increíble y merecedora d̃ ser eternamente pregonada: las que menos preciauan la muerte / que es vltimo mal de todos los males / tenian miedo dela verguença / y esto enel cuerpo ya muerto: que diremos que estas deuiã hazer e vida: y Desta manera se remedio aquel furor. Que otro dire: si no que la proueyda naturaleza tuuo tanto respecto imiramiento ala honrra delas mugeres / que (segun dize Plinio en la historia natural) los cuerpos delos hombres caidos en la mar van boqui arriba / y d̃ las mugeres van de bruces. luego la natura cura dela honrra dellas / y ellas nocuydarã d̃ la suya. ¶ Item En su andar la muger no vaya muy pressurosa ni muy despacio. y Desque llegaredo houiere gẽte tẽga en la cara y entoda su manera mucha criança / y esto no por vana gloria / ni por q̃rer se hazer bien criada: si no que salga d̃ animo sincero / y puramẽte cristiano. ¶ Otro si no mire a los hõbres por ver si ellos la mirã. y si estuviere mirãdo hazia dõde ella estuviere cõ otras mugeres: no piẽse luego que lo hã por ella / ni que hablã de sus lindos cabellos. ¶ Cosa es de ver alguna vez / e estas visitas que agora se vsan / ver veynte o treynta mugeres assentadas juntas: y si alguno pone los ojos en ellas (aun que e hecho de verdad no piẽse en lo que haze ni se acuerde si sã biuas o muertas) todas se estremecẽ d̃plazer pẽsando cada vna que lo hã por su gẽril rostro amoroso. y cõ esto comiẽcan todas arey: y por no mostrar que serie desto / sacã algũa frial



Libro primero. de la Instrucion.

dad: y por mudarnos los dados en las manos / cada vna dellas haze como que la causa de su reyr es alguna palabra / o otra cosa de alguna de las otras que allí estan. y esto es muy grã primor entre algunas dellas. E onto do no es cosa de burla ver que cada vna con su personaje piensa ser mirada de todo el mundo: y luego se para tã ancha / toda vana / y la cresta muy perta como gallo: y en todo su seso jurarie que entre todas las que allí estã no ay ninguna q̄ le eche el pie delante. y si por vna desdicha acaesce (aũ que esto muy atarde suele acõtercer) q̄ alguna conozca que otra le lleva vetaja en hermosura / no piẽsa q̄ se la lleua en gracia. y si en gracia / no en nobleza. o en merecimiento. en fin que ella por sus algarisimos saca por do piense que ninguna llega a cuenta cõ ella. Lo q̄l quiẽ quisiere par miẽtes en ello mirelo biẽ / y a su sabor: q̄ ya puede ver quanta locura esta confitada a bueltas dõllo. ¶ Dozende la nra virgen cristiana no deue estar muy vana con su hermosura ni engallarse cõ su nobleza: ni estar muy ancha teniẽdose por muy graciosa / o palaciega: ni estara q̄ no cabe en el pellejo de verse muy festejada. Ea antes deuria estremecerse entre si y llorar de todo ello q̄ no holgarse. pẽsando que la mayor joya dõ toda la recamara de su hõrra anda acossada / y perseguida por tantas partes / y de tantos enemigos aquiẽ no sabe si se la podra defender si dios no socorre con su gran misericordia. doliẽdole en el alma q̄ su cara sea hacha dõ fuego / con q̄ enciende a los hombres / a que codicien su perdicion y la della. porque ande alla la

soga con el calderon. ¶ Otro si porq̄ la risa es indicio / o descubrimiento de animo liuiano: guardese de reyr sueltamente / ni cacarear (como dizen) E pitecto filosofho estoico dize: que la risa no due ser mucha / ni por muchas cosas / ni suelta. Dezir le hy a que no se rya con hombre q̄ le ryere e rostro: si no que esto no lo hazen si no las desvergõçadas / o las locas. ¶ Item no cõsienta ser pellizcada / ni tocada de sonestamente: y esto ni lo desimule callando / ni de bozes como loca. Adude se bonico dõ lugar / o vayase si es menester. ¶ Allende desto / No de cosa a hõbre / ni tome nada del. Dize vn sabio que rescebir beneficio es vender su libertad. y parece que no sin razõ dizen en España / y en Frãcia que la muger que toma assi mesma vende: y la que da assi mesma da. ¶ Doz tanto la donzella que quisiere estar en reputacion de onesta y virtuosa / ni de ni tome cosa del mundo / por pequena q̄ sea. ca en esto no estamos en el quãto si no en el porque / y como. ¶ Habladora no es bien que lo sea / la donzella / ni se precie dello: ni aun e tre otras mugeres / quanto mas entre hõbres. Aquella vfanca ya me parece que esta autenticada / y es que e los sufragios de los muertos / que se hazẽ alla a todos santos: y en Valencia el jueves santo y aun cada dia a misa y abisperas / esten los caualleros hablando con las damas en la yglesia a papo a papo (y aun otros que no son caualleros con otras) y esto por muchas oras. y hazese mucho caso dõ la muger que es biẽ hablada: y que no le faltã razones para saber preguntar / y respõder. ¶ Yo querria mucho

Del reyr

De las vadiuas.

Del hablar las mugeres con los hombres en la yglesia.

saber/que hablara: la a dōzella q̄ no sabe si es biua/o muerta/ con el man/ cebo ques tan necio en el bien/ como sabido en el mal: Que q̄reys q̄ haga el fuego: cabe ellestopa: creeps por v̄tura q̄ hablarā de christo: o de su madre: qual puede ser el discante de tan largo razonamiento: como sera posible que ardiendo entrambos de vn mismo fuego/ no sean forçados (aun que se les salte el ojo) dezir de q̄ arden. a estas llaman las despues mugeres de palacio/ creolo/ de los palacios de ogaño/ Dizen me algunos d̄stos/ se que no son todas estas que dizes/ malas. Primeramente respondo que no lo se/ y despues digo q̄ aunque de obra sean honestas/ de voluntad son corruptas: y maguer que no an dado su cuerpo: an dado su alma y su voluntad/ porque no les falta otra cosa para affectuar/ o effecutar su proposito sino la oportunidad del lugar/ como quiera que siēpre ay testigos do ellas estan/ hablando. Pero/ a que esto yo disputando con estos que las defienden: Qual hombre a prouado/ a prueva estos de suarios rā donosos: Quien las salua sino quiē haria verguēca ala bondad/ si la alabasse. Quien las quiere sino quien q̄rria/ si possible fuesse (y serialo si estuuisse en su mano d̄llos) que todas fuesen malas/ para que ellos mas a su saluo pudiessen henchir la medida d̄ su vellaqueria: los quales sumidos en los hidiōdos cenagares de su biuir peruersissimo/ ni pueden ver sus vicios/ ni conoscer los de los otros. Desnudēse primero desnudense/ las tinieblas d̄sus torpezas en las quales estā ahogados/ y ciegos y estonces les cre

eremos hablādo nos de vicios: y virtudes. ¶ Allende desto apartarse la donzella a hablar con hombre en lugar secreto/ no es de sufrir aun que sean hermanos. ¶ Muchos exemplos se pueden traer assi antiguos/ como nuevos de los males que an sucedido entre hermanos y hermanas por occasion dela soledad. Assi Almon hijo d̄l rey David corrió pio a su hermana Thamar. Assi Caño/ a su hermana Hiblis. sant Augustin jamas quiso morar con su hermana diziendo q̄ es mal ver/ ala muger peoz hablalle y muy peoz tocalla. El abad Dion tenia su hermana enferma/ y siendo rogado de su parte que la fuesse aver antes de su muerte/ differio lo mas q̄ pudo/ y al cabo tomo por partido de ataparse los ojos con vna benda/ assi guiado por otro entro en la camara de su hermana/ y hablado con ella luego en la hora se boluio. Tan poco no sufrire que hermanos con hermanas/ ni primos con primas/ ni dudos con parientas/ retocen: porque todo esto no es sino arriscar ala dōzella y aunque no estropieçe con ellos siendo descaminada/ caya con otros. quanto mas/ que quiē me assegurara ami/ de estos parentescos: ya no se veen sino desconciertos: ni se oye sino aq̄nel dicho que anda como vn refran primo aca primo aculla. ¶ Junto a esto yo no querria que en palacio/ o en otra parte adōde aya gēte las mugeres se apartassen por los rincōes a hablar cō hōbres/ ca pnes: dize q̄ hā d̄hablar d̄ cosas licitas/ y honestas mas vale q̄ hablē delāte de todos que no alla arinconados: y aun que aya testigos no me plaze que passen muchas pla

Del hablar
ar ē lugar
secreto:

Del hablar
ar. por rin
cones

ricas entre hombre y muger si ya lo que hablaren no fuere tan ala clara honesto y devido que no pueda causar ninguna mala sospecha y esto no lo digo sin causa. Porque ay algunos tan ingeniosos en maldades q̄ hablan de continuo doblado tal que aun que no digan claro lo que sientē pueden ser seridos y si no les acuden a sus doblezas salense lipios y tienēse despues estos tales por muy agudos porque saben ser bien malos con sus iuzios trastornados sin tener arte ni parte de otra bōdad si no solo sabidos en maldades: las quales no arguyen ingenio si no artimaña que es (segun dize seneca) mas torpe que la torpedad y mas apesgada que el mismo sueño. Porque esta aueriguado q̄ el saber y discriciō no esta en engañar si no en hazer biē y obrar virtud si ya no pēsamos que los diablos son mas discretos y mas sabios que los angeles: como sea verdad que vno d̄ los angeles biēaueturados sabe mas el solo que todos los d̄ infierno. Dizen los escritores q̄ en Albania nascen vnos hombres con los ojos casi como zarcos que veen mas de noche que de dia segun hazen las lechuzas p̄ los gatos: así son estos penales q̄ elas tinieblas y escuridad del pecado veē mas que no en la claridad y luz de la virtud. En fin es muy mejor y mas seguro patir h̄sa mia tener muy poca plática con los hombres y no respondelles si no muy poco y esto a sus primeras palabras y no muy largas razones: ni quieras ser agora en esto tã cumplida pues así no te cūple: ca no seras tenida por esso por menos discreta si no por mas sabia: y si

quieres tambiē que te diga mi parecer en esto. mas quiero que parezca a los malos poco discreta que a los buenos poco honesta. ¶ Dime por dios quantas palabras hallas que dixesse Maria virgen en toda la historia de los quatro euangelios? Entra a ella el angel y en pocas palabras y esas llenas de santidad y sabiduria le da razon: y le despide. Va a visitar a Helisabet y dizele que de alabanzas a Dios. Pare al hijo de Dios es celebrada de los āgeles adorada de los pastores y siempre calla escuchando todo lo que todos dezian y conferiendolo en su coraçon. Es adorada de los reyes magos que eran para ello venidos de tã lexos tierra y que hallamos si piensas q̄ les respōdio: otra por ventura les pregūtara de su tierra d̄ sus aŕeres d̄ su saber y ella (como conuiene ala virgen hazer) siempre callado. Ofresce su hijo al tēplo y otra houiara pregūtada a Simeon el q̄ le pphetizaua d̄l mismo su hijo que le dixesse algūa cosa o le dixesse razō de aquello que le dezian y nunca abrió la boca para hablar. buelue sus razones el buen viejo a ella y dizele: E ara que este es venido por destruir a muchos y por dar vida a muchos en Israel. Dizele mas a de late. El cuchillo de dolor passara tus entrañas para que se descubriā los secretos de muchos coraçones. ¶ Otra muger ouiera pregūtada por q̄ quando: como: adonde auia de ser: y ella no se lee que dixesse palabra. ¶ Dierde a su muy amado hijo en Jerusalem buscale tres dias y al fin hallado le quãtas palabras le dixo: hijo que a hecho por aca: Tu padre y yo tristes

Exēplos
d̄l hablar
de nra se
ñora

Mag b
magui b re
1013731

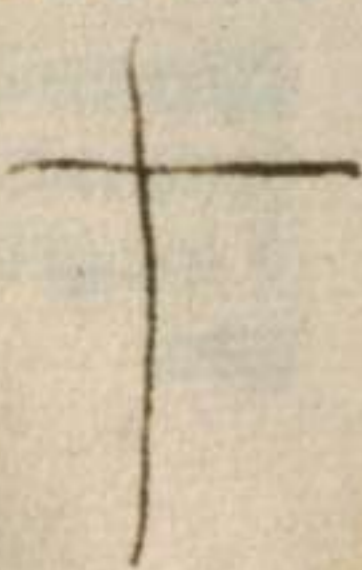
Mag b
117.04.78
21103

Delas Virgines Fo. xxxj.

re vamos buscando siendo ya crecido en las bodas no le dixo otra cosa sino hijo no tienen vino. Ella cruz esta del todo muda no pregunta a su hijo a quien la dexaua tan triste tan sola tan desconsolada que le manda que hagades pues de su muerte como podria vivir sin el: con quien hablara: a quien dira su secreto: quien sera su descanso no dixo palabra y por que si piensas: porque no hauiamos aprendido a hablar entre hombres. Assi que vosotras virgines vosotras mugeres todas imitad a esta gloriosissima virgen que es de pocas palabras mas es de grande y milagroso saber. Theano dice de raponto adevina y virgen doctissima dezia que el callar es muy gran ornamento de la muger. Sophocles dice que el bordinbre de castidad y prudencia se trama muy bien con el discante de reposo y silencio. Era hija que tu no eres abogada ni procuradora ni andas en pleytos por ti ni por otros para que si callares ayas de dañar ala causa que tienes entre manos calla pues tu contanto remor quanto los otros hablan con atreimiento y osadia y desta manera defendas muy mejor la causa y pleyto de tu onestidad: la qual delante de los buenos juezes callando terna mas justicia que fauor hablando. Los escritores antiguos escriuen que vn mocho en thoma como fuesse traydo delante los juezes para que hablase sobre cierto caso que le impu- uan puestas los ojos en tierra y nunca abierta la boca para dezir palabra defendio muy mejor su causa con aquel callar que si el mas eloquente y bien hablado orador o abogado del

mundo houiera intercedido por el. Mas tornando alas mugeres. sancta Susana se delibro de la falsa acusacion no con palabras si no con silencio. Oyamos lo que sancto Ambrosio dice sobre esto. Susanna (dize el) calla y vencio a sus contrarios: y no se defendio con palabras delante del juez si no que callando su lengua hablaua por ella su castidad. El mesmo santo en el tercero libro de las virgines dice: yo quiero antes que falte el hablar ala virgen que no que le sobre. Dezidme agora si el apostol tiene mandado a todas las mugeres que ninguna ose hablar en la yglesia aunque sea de cosas de dios y si algo quisieren saber lo pregunten en casa a sus maridos o hermanos: si esto manda el apostol que pensaremos que esta mandado alas virgines: en las quales la verguenca es atauio muy rico de iudicia y el callar es ornamento muy preciado de su onestidad y buen seso. Assi que la donzella no solamente se guarde de hablar entre hombres mas aun entre mugeres con las quales deue tener mucha cordura y remirarse mucho en todo lo que dize. Item no haga laboz gruessa ni hable de gozja ni con soltura varonil ni mezcle cosa de juramento en lo que dixer puesto que digaverdad bastele (lo que dize el señor en el euangelio) dezir al si: si y al no no. porque como el jurar este muy mal y trae sospecha de no verdad en los hombres muy peor sin comparacion esta aun en las mugeres: las quales se deuen correr quando su senzilla palabra no es creyda. Tampoco no haga la boz muy delgada ni requerebrada ni se escuche ella misma quan

89 19 52
287 711



1158 358
21 201 711
2020

Libro primero. de la Instrucion.

do hablare ni le parezca que lo que ella dize es todo muy bueno y que parece bien a los que la oyen. porque a vezes en esso se rescibe mucho engaño. **A**ssimesmo no tenga el gesto turbado ni este triste ni mustia ni rostrada porque aun que a la muger le este bien que sea en el parecer alriva y zahareña y se prescieve de su honestidad no deve pero ser soberuia ni desabrida ni tener bastio de nadie. no sea bulliciosa ni desasossegada si no reposada y quieta: e fin no muestre por los mouimientos del cuerpo tener mouible el pesamiento y el animo. **A**ssimesmo ay algunas tan huecas que ballandose con otras mugeres no sederan cosa en el buche ni suya ni ajena que todo no lo vierran allí ni miran si cumple o no cumple si no q todo quanto les viene a la boca dize y quando les faltan las verdades vienē a las mētras y de aqui (por que sepays) salen las hablillas de aquellas que de vn cueruo hizieron ciento y de vn hombre muerto mil y de vn perro mediano otro mayor que vn elefante. y tal que hombre no halla palabras para reprehēder tā grā locura. **N**o ay quien no chifse dellas y de su poco seso. ami basta solo auer lo señalado para su graue reprehension. **D**ellas ay que les pareceria pecar cōtra la amistad y que dios no les haria merced si no dixessen todo su secreto y el ageno a quien quiera solo que tengan vn poco de conocimiento con el: aun que les vaya la vida en ello. y no se acuerdan las cuytadas que pues ellas no pueden tener su secreto que menos se lo ternā los otros. y de aqui an tomado ocasi

Del hablar vao.

De descubrir los secretos

on algunos de dezir que el secreto no es de fiar a la muger aun que sea hermana o madre o muger propia. **L**o qual por vettura se puede dezir de algunas en particular segū dicho re go pero afirmararlo en general de todas es muy grā incōuiniente y que esto sea verdad puede se prouar cō el exemplo de algunas otras las qles no solo su grado mas ni aun con muy crudos tormentos jamas les pudierō hazer confessar su secreto. Como fue aquella discipula de **P**ythagoras que siēdo atormentada por vn tirano se corto la lengua con los dientes y escupio sela en la cara. **Q**ue diremos de las mugeres **A**dilesias las quales por muchos dias con mucha firmeza tuvieron escondido el caso de **A**rsella y hasta q fue effectuado por sus maridos nunca se sintio. **E**scriue **C**orneio **T**acito que **E**picaris muger **R**omana como sobre sospecha que ella sabia algo de la conjuracion de **P**isō fue presa y siendo mādado por el senado que la hiziesse pedaços a puros tormētos hasta que confessasse la verdad: el primer dia ni con acores de muerte ni con fuego ni cō la rauia con que mas crudamente la tormentauan por no ser tenidos en poco de vna muger jamas pudierō sacar dlla palabra de lo que sabia. **E**l segundo dia lleuandola a los mesmos tormentos assentada en vna silla: ca no podia tenerse en sus pies por estar toda descovurada y desecha d los tormentos passados se quito por el camino vna faja que traya a los pechos y ponedosela a la garganta dpidio de si el flaco espiritu. **L**os **A**tenientes (otro si) mandaron que ca

Exēplos de mugeres calladas

da año se hziessse memoria de Lena amiga de Aristogiton: el que lanço dela ciudad de Arhenas a los hijos de Disistrato el tirano. Como quiera que siendo muy cruelmente atormentada: para que descubriessse adon de estaua su amigo: nunca (por mucho que hizierō) lo quiso descubrir a tes muy denodadamente y con valiente animo passo por todos los tormentos. Quāto q̄ si esto hazen las malas que deue hazer las buenas: **¶** Allende desto deue la dōzella ser apartada de traer nueuas/ni de oyr las (segū ya en otras partes deste libro esta tocado) ni de echar iuyzios sobre vidas agenas: ni menos deue tener comezō de saber los negocios y trafagos de vnos y otros: ni de querer morder los çancajos de nadie: ni quiera tan poco ser tenuta por muger d̄ dos caras. lo qual alcançara si habla rede vn mismo son/ en presencia/ y en ausencia delas personas: y no buscare sonsonetes (como dizen) guardese de no ser escarnidora/ si quiere no ser escarnecida/ no sea maldiziēte/ si huelga que no digā mal della: Item no mire vicios agēos para remedarlos sino para emēdar los suyos propios: No tēga polilla/ ni embidia d̄ virtudes ajenas pa reprehēderlas/ sino para depreēderlas/ e imitarlas. **¶** Guar dese sobre todo devenir amalas palabras cō nadie: y por mucho que se le antote tener razō calle su pico/ y traque aq̄lla amargura/ q̄ luego se le pasara. y no hagā mella en su animo las palabras vanas/ y los ladridos d̄ los malos. **¶** Porque la muger bozingle/ ra/ y reñinosa/ no es possible ser tenuta por persona de buē seso. Assi que a

esta cuenta le saldra muy mejor dar passada en las cosas/ y callar (teniendo en mas perder mucha de su haziēda/ q̄ vna poquita de su honrra q̄ es verdadera hazienda/ y riqueza dela muger virtuosa) q̄ no hundir el mūdo abozes. y para que mejor pueda guardarse de llegar a esto: apartese quanto pudiere de tener platica ni amistad con muger de fama/ o vida sospechosa/ y de malalengua. porque (segū dize aquel sabio) pasan grā peligro las mugeres cuerdas en la vezi dad delas locas: las vergōzosas cō las desuergonçadas: las retraydas: con las atreuidas: las honestas con las adúlteras: y las onrradas con las diffamadas. **¶** Por que no ay muger infame que no piēse que todas son infames: procure q̄ sean infames diga que son infames. y al fin (por e cobrir su infamia) a todas las buenas infama:

¶ Delas fiestas y combites. Capitulo. xv.

Delas fiestas y combites no se que tengo de dezir ala muger cristiana siendo estas vnas costūbres tā antiguas y tan rescebidas y aprouadas ya delas gētes: que quien toma se agora la mano para reconuenir / o cōtradezir el solo/ o con muy pocos a tantos millares: y quisiessse desquici ar los de aquello en que estan fundados/ y no se dexase traer al retortero y arrastrar ala cola del mūdo cō los otros: passaria peligro que no le ruuiesse por de tan buen seso quanto es necessario ser tenido quien a de aconsejar/ y adestrar a los otros. Toda

Delrefre
nar la len
gua.

Libro primero. de la Instrucción.

**Hermosa
sentencia
de los grie-
gos:**

via pues que con zelo de padre he tomado este cargo: ninguna cosa que me pareciere cumplirla, bñuir onesto de mugeres: ni la callare ni la dissimulare: aun que fuesse con algun preiuzio e inhõrra: puesto q̄ las virtuosas (con las quales yo me entiendo en esta obra) se que no me lo ternã a mal ni medaran con ello en rostro. **Diz**en los griegos vna dorada sentencia y es muy celebrada en trellos. **Las** cosas que no te cumplen ni las veas ni las opas. **Algo**ra veamos como le cumple ala donzella ver combites y toros y justas y torneos: **Dize**lo muy bien aquel maestro d̄stos primores y en ellos muy resolutor. **(Quid**o) el qual hablando delas fiestas publicas dize delas mugeres. **Vienen** por mirar y por ser miradas: y alcabo dela postre el lugar es muy dañoso a la hõrra y honestidad. **Item** Juuenal en sus satiras dize: que en los ap̄tamientos publicos y fiestas con dificultad se hallarie vna muger q̄ fuesse para agradar a vn hombre cuerdo y de buen seso. **El** mesmo **Quid**io dize: que los combites y regozijo son armas de Venus y de Cupido (y tu uo razõ) **Porque** q̄ guarda puede tener (si pensays) la honestidad o pudicia de la muger en medio de sus enemigos: **Digamos** agora la verdad. **Al** donde tantos andan amirar ala muger y ella mira atantos que auemos de creer sino que de necesidad ha de escalentar a los otros y (si ella no es de piedra) las centellas que de su mismo fuego resurtieren la haurã de tocar poco o mucho: **Al** yudan a a rizarle el comer el beuer el burlar el reyz el retoçar morejar pellizcar

y lo de mas que de todo esto suele nacer. **Pues** qual ãimo quedara sano: qual pensamiẽto no restara lastimado: qual sentido no sera corrupto: q̄ les entrañas no arderan en medio de tan grãdes y tã rezios fuegos: **El** vulgo embelesado y que siempre esta soñando piensase (y aun si lo piensa) que la muger no peca si no acostãdo se con hombre. **Dime** pues tu q̄ eres baptizado por el euãgelio de cristo como lees o oyes aquellas palabras de cristo en el euangelio: do dize el mesmo: que de qual quier palabra ociosa hauras de dar cuenta el dia del iuziõ: **Pues** en los combites y en estos tales lugares quantas palabras se dizen aun no dire ociosas si no pestilenciosas: **Otro** si aquel otro dicho del euangelio **Quien** viere la muger de su proximo y la cobdiciare: ya ha cometido adulterio en su corazõ: piensas quica que esto se dize por algunos nose quantos y por otros no: y q̄ este sobre escrito no dize alas mugeres si no solamẽte a los hombres: no lo creas. **Antes** as de tener por fe q̄ tu no eres cristiana espiritual si no gentil carnal: si no crees que la fuente y minero de los pecados esta en el alma y pensamientos: y si te das a entender en derecho de tu dedo que no haze a tu caso mirar lo que tienes dentro de tí en lo secreto sino solo parar miẽtes alo que tienes afuera de lo publico: y que seas como estatua dorada y pintada por encima y de dentro eclauada y carcomida **Yo** osaria jurar (ami riesgo) que pocas donzellas y bien pocas (des que han pasado los años de su menor edad) bueluen de los combites y pláticas de

hombres con el animo tan catholico como alla auian ydo. La vna viene picada en pensar en el bien hablar de aquel. La otra tiene mal de vientre por la dispusicion y gentileza dlotro. Esta rebuelue lo que dixo Hernando. paquella glosa las señas que hizo Rodrigo. En fin rapese lo hombre d'l pensamiento que adonde ay hombres y mugeres no faltan atolladeros. y en especial sison donzellas alas quales nunca falta vn nose que para hazerlas estropear. Quanto mejor es (dize el sabio) huyr d'l peligro por que no te tome debaxo. En conclusion mi parecer es este / o no sino senten-
 cia (creo que) de Jesu soberano rey e maestro nuestro que la virgen cristiana no tenga que ver en fieltas / ni en combites. y no solo digo esto por las dozellas virgenes. y mochachas mas aun por los mochachos: los quales yo no aprueuo ni es de conceder ser llevados a engolosinarse por los Vanqueres y aprender mil vicios su-
 zios y torpes: de mas de ser muy empecible ala salud del cuerpo comer y beuer demasiado en aquellos años tiernos. y deste parecer fue Marco Varron hombre muy enseñado entre todos los Romanos (segun refiere Plulo Belio en sus noches Atticas. Dues si me dizes que en los banquetes o combites no se come demasiado. bientepodria yo respoder hartas cosas en contrario. pero aunque yo calle: alomenos no menegaras ser verdad lo que dize aquel bueno y amigo de dios sant Bernardo. En los combites (dize el) se ha de tener esto por cosa muy cierta que tanto como hombre se harta con los manjares /

otro tanto se huelga con las vanidades. en las quales estando hombre puesto y muy deuoto a escucharlas no sabe si come / ni si beue / o si duerme / sino que no duerme en comer y beuer. Allí se traen vnos manjares tras otros / y vnos guisados: y potages tan diferentes: q comiendo hombre los mismos vna vez / y otra / y aun otra mas: no siente la diferencia. antes le parece ser otra cosa muy nueva si-
 endo la mesma: por donde renouandose el apetito con la diuersidad dlas cosas y la multitud dlos sabores no puede o no saben hazer otro q satisfazer ala gula q de todo quere saber dar razon: y pe aq se va aparar en lo q dize dios en el Exodo Assentose el pueblo a comer y beuer. y leuato se a jugar lo q todo va aparar adonde no ay pa-
 da sino d'l diablo: q esta allí asechado con sus lazos: pues q los supo bien tender. y dexado agora d traer autoridades en vna cosa tan clara. Dime quantas cosas mal hechas vee hazer allí el mochacho: quantas vilezas oye dezir: y no solo a los mancebos / o a los otros hombres que allí estan. mas aun a los mismos viejos que senos venden por muy graues y asados. Dues que dire de otras mil particularidades muy donosas que allí se guisan entre hombres y mugeres: los quales desque sus animos estan bien epapados en las suziedades d'l cuerpo / y que Baco / y Cupido les causan dolor d cabeza allí me direys si hay dios en el mundo ni si hay respeto ha otra ni a virtud / o a bien ninguo. Otrosi q diremos dlas musicas / y cantares lleos d breuajos epocñados para matar el mundo todo. Alleganse a es

Sentencia

Las mu-
 chacha y
 mocha
 cho no d
 uenfer lle-
 nado a los
 vaqueres

Baco es
 el vino:
 Cupido
 la luxuria
 Musica

to los sospiros fingidos / y los visajes sobrepuestos / y contrabechos de los cantantes / y oyentes: y los otros embaymientos y rampantijos con que se enuizcan las simples donzellas como las inocentes auezicas se roman en la rama adonde menos se temen de ser presas. Y aun por esso yo no permito / ni es de mi voto que las donzellas aprendan d musica / ni menos que se huelguen de oylla en ninguna parte / ni en casa / ni fuera / ni a puerta / ni auetana / ni de dia / ni de noche. y esto no lo digo sin causa. Pues es que no sin causa sant Athanasio dispuro cō hartas razōes prouables y argumentos que ni aun en la yglesia no houiesse de auer musica / ni sones muy delicados / sino quāto era necesario a alabar a dios. y esto no por que a dios no se le deue toda alabanza y gloria antes todo lo que le podemos dar / es muy falso / y muy poco para su inefable magestad: sino por los desconciertos / y mollez y poca deuocion en que muchos se soltan diuertir con la musica. Eō todo yo otorguare que la virgen cristiana si quisiere apredar algo de organo para mōja / que aprenda mucho d enorabuena.

De las Danças y Bayles. Capitulo .xvi.

Quon la musica y sones andan rebueltas las danças y bayles de que las donzellas ion muy duotas: y sus padres las hazen enseñar con gran diligēcia / y primor / muy singular: por que sepan hazerse honrra entre las

otras dançadoras: y que ninguna les eche el pie delante. No quiero poner me aqui a tratar de aquel exercicio antiguo / que los Griegos y Latinos comunmente llamaron palestra. la qual Platon y otros philosophos Estoicos dixeron ser cōpetente o no sino vtil a los mancebos. Eiceron y Quintiliano afirmaron ser necesaria al orador. (esto era no mas de vn cierto apañamiento de cuerpo y ciertos movimientos / y desemboituras q aprendia el q auia de ser orador. para que todo lo que dixesse fuesse com passado en su tiempo / y con el semblante / y denuedo en el dezir. Demane- ra que lo vno viniessse con lo otro / como por vn niuel. El qual exercicio se ydo en humo / y de todo se ha desu- sado (segun otros muchos y buēos) Vengo agora a dezir delo que comū- mente dezimos dançar y baylar. Lo qual es tā vsado entre nosotros cris- tianos / quanto fue poco exercita- do entre los Berriles. E on todo al- gunos pueblos de Grecia lo aproua- ron bien assi como tuuieron por bu- nas otras muchas liuitandades assi feas como vanas. las quales fueron tā desuiadas / on no sino dsechadas por la Romana grauedad / que no se lee que jamas algūa de aquellas matro- nas señaladas y notables Roma- nas aya dançado. Salustio repre- hendiendo el biuir suelto y dsonesto de Sempronio / entre las otras cosas torpes que dize della. esq sabia mas primores d danças: y musica y estaua mas resoluta en ellas delo que conue- nia a vna muger onesta y virtuosa. Otro si Eiceron defendiēdo a De- iotaro rey de los Galatas delante de

Julio Cesar prouo que el dicho Rey hauiá sido falsamente acusado de ha-
uer dançado agrauando mucho el
dicho Ciceró a aqlla falsa acusaciõ:
por ser hecha en persona tan cuerda
y graue y de tanta estima y autori-
dad como era la del rey Deiotaro.
¶ El mesmo Tulio abogado por vn
cauallero Romão llamado *Edure-*
na el q̄l auia seydo acusado por Ca-
ton de hauer dançado en la prouin-
cia de Asia: nunca lo quiso otorgar/
antes lo nego de continuo como a cri-
men muy graue: diziendo que nadie
dança estando en su seso: sino quien d̄l
todo esta fuera de si. ¶ Estos tan bue-
nos respectos y miramientos teni-
an los gentiles en su biuir: y nosotros
cristianos y moradores dela ciudad
de dios tenemos en ella maestros de
dançar. pero paffe que ado se sufre q̄
aya lugares publicos de mugeres: bi-
en se puede consentir que aya quien
abeze esso y esto. ¶ Ya pues si biẽ
miramos veremos claramete en quã
to grado nos excedẽ los gẽtiles en la
grauedad de costumbres: los quales
aunque alguna vez por milagro dan-
çauan pero era su dançar tan honer-
to y reposado y cortés: que (segun-
dize Seneca) aunque sus mesmos e-
nemigos estuuieran allí delante no
tuuiera q̄ reprehẽder en ellos. Mas
en nuestros tiempos este mal ha su-
bido a tãto que ya los amigos quã-
to mas amigos son menos pueden
dejar de reprehẽderlo. ¶ Sino dime
aqual hombre cuerdo: aqual muger
honesta: aqual cristiana pueden pa-
rescer bien estas danças tan donosas
que agora se vsan. ¶ Veremos agora
a nuestra españa con sus castañetas

(aunque a vezes son mas duras de
romperlas a los dientes de buena fa-
ma q̄ cuercos de datiles) y digamos
algo de Francia y de Englaterra.
¶ Dime quien aprouara estas danças
francesas llenas de cien mil desone-
stades muy feas y fealdades muy
desonestas: De que sirue (veamos)
tanto besar? En tiempos passados
no acostumbrauan besarse sino pariẽ-
tes con parientas y agora mal peca-
do por toda Francia y Englaterra
no vereys otro. si lo causa el bap-
tismo: si es por caridad y porque todos
sean hermanos. bien es aun me harí-
ades dezir que es de loar su buena
intencion: mas si por esto no es que
presta tanto negro besar: como si de o-
tra manera no se pudiesse conseruar
la caridad con las mugeres sino be-
sandolas. si ya contodio no se haze
por despertar anaturaleza enaque-
llas tierras frias. ¶ Para esto mesmo
deuen ser (creo yo) los saltos de las
dõzellas ayudãdoles los hõbres cõ
la mano so el el braço para que se le-
uanten mas alto. ¶ Item aque propo-
sito estar dançando toda la santa no-
che sin jamas cansarse ni hartarse
y si les dezis que vayan diez passos
apre hasta la yglesia: hablad en al: ca-
nolleua medio poder y ni vn solo pa-
sso la señora sino caualgado o en car-
reta o (si a dios plazze) llevada acu-
estas de hombres. Mas que honesti-
dad ni señal de buen seso puede ha-
uer en aquel y adelante: boluer a-
tras: hazer represas a vna mano y
a otra: saltar en alto: hazer conti-
nẽcias: dar la buelta sobre el pie e an-
dar en rededor como peõca. ¶ De-
zid me agora (si os vega cõ todo hablar e

Libro primero.

Dicho
gracioso
y graue el
rey dō Al
onso:

vna cosa como esta) No es todo esto dar bozes al cielo que han perdido de todo ètodo el seso? El Rey Don Alonso de Napoles solia dezir que de los que baylan a los locos no hay otro en medio: sino que los vnos sō locos mientras baylan y los otros mientras hazen locuras. Acuerdo me (y esto no es burla) que en tiempos passados como houiesen sido traydos ciertos hombres de allende a estas nuestras partes de Europa en ver baylar dieron ahuy de espantados: y preguntados por que baylan respondieron que por apartar se de locos. y cierto ami ver es assi. porque si vn hombre (que nunca aya visto baylar vee alas mugeres andar en ello y aun no digo mas dellas que de los hombres: dira en todo su seso que los vnos y los otros son locos de cadena. Pues ya verlas a ellas en el bayle (es otra gracia) cō que continēcia cō que medida y sosiego las vnas estan assentadas y mirando alas otras que dançan: y ellas cō que gesto cō que denuedo y compas tan mesurado andan dançando. En lo qual vereys claro el seso que les sobra. pues se ponen a hazer vna cosa tan de locos/contodo el saber que dios les dio y les parece que de aquello pende la ley y los prophetas: y no conoscien que todo quanto alli se haze es puro vsuario y (segund dize Tullio) es causa de muchos y grandes males. Cada vna razō ternia el hombre de marauillarse de los padres y maridos que lo sufren si no fueren ellos los primeros que las emponen y aun a vezes guian en ello y no miran a que puesto va aherir essa estra-

dela Instrucion.

lla. Cada vna dad aca veamos qual muger de aquellas santas se lee que aya dançado en su vida: otro si qual destas matronas mas graues y biē apouisionadas oy en dia no dissimula no saber dāçar ni baylar si las ruegan que dançen no ay ninguna dellas que no se haga de nueuas y por que razon (si pensays?) por que conocen ser pura locura: ca de otra manera no eran necesserios rogadores y aun por esso no ay muger alguna dellas que yo digo que no vaya de mala gana en estos tales ayuntamientos y lugares do se dança sabiendo que alli su hija no puede: ganar mucho: ni guardar su bondad sincera como lo deue ser. Pero de dize vn hombre tanto mas vale arar y cauar que dāçar y baylar. Ya pues si tu me dizes que te pones en ello por guardar el vso dela tierra: aun que ya tienes mi parecer en el capitulo de los arauos deste libro que es lo que yo siento del mal vso: pero aqui retorno a dezir: que el vso comun caso que escuse algunos errores por esso no los haze loables. antes por mucho que hagamos y por mas q tu me digas ningun vso jamas hara que lo malo sea bueno. ser escusada la psona por vn mal q comete muchas vezes acontece: mas ser alabada por ello nunca se es visto. si ya los que la alaban no son ellos tales como la cosa que alaban. Pero ser loada de los buenos por el bien que haze estos son otros quinientos. La conclusion es en este caso: que te vale mucho mas que tus enemigos (aun q tu no deues tener por enemigos sino los vicios) regā q dezir de tu cordura que no tus amig-

Sentēcia

Las liuiã
dades no
aluiã los
corações.

gos escusen tu locura. **C**Assi mesmo
lume tornas a dezir que no lo hazes
por mal ninguno. mas de por dar al
gun aliuto a tu corazon fatigado. a
esto te hago saber q̄ las liuiãndades
no aluiã los corações: antes los fa
tigan mas y les echã mas carga en
cima. **C**Por q̄ (segun dize aq̄l sabio
gētil y muy maravillosamente) a mí
y n̄ngū tirano es mas cruel q̄ el pla
zer corporal. **C**Sant Ambrosio escri
viendo a su hermana sobre esta ma
teria dize. El verdadero aliuto y des
canso deue proceder dela buena y rec
ta conciencia: y del sosiego y paz y sa
lud de coraçõ: no de los bollicios y re
buestras y desasosiegos de los cõbites
y fiestas y danças. por que andando
hõbre enessa manera de vida: pierde
la verguença. estraga la honrra. cor
rõpe ala virtud y ala bõdad allana
del todo por tierra. **C**Assi que es ne
cessario recatarse mucho las virgines
de xpo: por no darse en manos del de
monio: que con estos confites de pla
zer las quiere engolosinar como an
ñõs: para llevarlas despues a dõde
es el perpetuo llanto y el cruxir dlos
diētes tan dolorido. **C**Veamos otro
si que es lo que ha proueydo en esto
la sacra escritura con los exemplos
que nos da mostrandonos que el glo
rioso sant Juan Baptista fue d̄golla
do a petición de vna desonestã dança
dora. **C**Por do se muestra claro q̄
daño mas aquel embelesamiēto del
dãçar que la maldad de la sacrilega
y maluada reyna. **C**Adreçase con põ
pa real la mortal comida: y desque o
uieron embiãdo a ver quando houie
sse en la sala mas gente. sale la hija d̄l
tirano a dançar. delãter los hombres

y bien mirado que podía la hija mal
bezada aprender dela madre adulte
ra / si no el perdimiento de su honesti
dad: **C**Y por ventura oy enel mun
do cosa que tanto incline a carnali
dad los animos como descubrir con
vanos y desatentados mouimientos
las partes del cuerpo / que o natura
quiso que estuuiessen escondidas: oel
arte las cubrio de pura verguença:
halconear con los ojos: rodar la cer
uiz: derramar los cabellos por las
espaldas: bazer la rueda como pa
uon: **C**razon houo cierto por do d̄sto
fuesse aparar en la injuria de cristo
redentor nuestro. **C**Y bien conside
rado: que honestidad puede auer do
se dança / se estruenda / se hunde el mū
do en maldades: **C**Diz que enton
ces auiendo se holgado mucho el tí
rano / dixo a su hija q̄ le pidiesse mer
cedes: y ella por consejo de su madre
le pidió la cabeça de Juan Baptista
todo esto ha sido de sant Ambrosio:

De los Amores.

Capitulo. xvij.

Delas pláticas y vistas /
y conuersacion con los om
bres nascen los amores /
como quiera que el amor
tiene asentada su silla real e medio
delos plazerres y combites y alegrí
as y danças y fiestas y regozijo. con
las quales cosas se prenden los libres
animos y enespecial delas mugeres
elas quales los affectos y passiones
tíeen poder estremado: **C**lastima
da y verdaderamente mal proueyda
dõzella / q̄ dēde sales herida ay q̄nto

Libro primero. de la Instrucion.

mejor te fuera hauer estado fuera de los plazerres presentes que hauer entrado en los pesares aduēideros: y q̄ te houieras antes quebrado vna pier na que traer herida y eruolada tu alma con esta ponçoña mortal. Traba fare pero quanto en mí fuere de dar te auiso como te guardes (si no estas aun herida) y si lo estas te dare remedio con que recaudes tu salud.

¶ Dexare de traer para esto lo q̄ todos los antiguos y sanctos escritores tienen escrito en sus libros contra amor mundano. Asimismo no alegare los vituperios que le dizē sus mas leales seruidores llamandole acada passo traydor/cruel maluado tirão sin orden/sin razon/sin ley sin firmeza consejero y maestro de todos los males que en el mundo se cometen.

¶ Sant Hieronymo tomando de Aristotiles y de Seneca y de Plutarco dize. El amor es vn oluido dela razon muy cercano alocura/feo vicio y poco cōueniente al animo sano turba el entendimiento desuia al ingenio priua dela memoria/destruye las fuerças/consume la hazienda/estra ga la hermosura/quebranta los altos y generosos espiritos y los remō tados desseos haze abatir a cosas viles y rastreras: haze a los hombres iracūdos querellofos/arrebatados duros y imperiosos en el mādar: blā dos y viles en el servir inutiles en todo y por todo. Porque mientras estan ardiendo en aquella fragua y desseo de alcançar lo que deurrian huyr/gastan lo mas y mejor de su vida en sospechas/en celos/en assechāças en queras/en yras/en lagrimas: tal que vienen ser aborrescidos de todo el

mundo y al fin de si mesmos. Esto dize sant Hieronimo. ¶ Agora quien podra acabar de dezir de quantos juramentos falsos de quantos engaños de quantos robos de quantas marāças de quantas destruyçiones de ciudades de gentes de prouincias y reynos aya seydo causa este amor?

¶ Para que me pome a contar de Troya abrasada por el robo de Hele na y de tantos exercitos como alli murieron: Que dire dela cruel y mortal guerra que houo entre los Lacedemonios y Aessenios por las virgenes que se robaron: y despues como el imperio delos mismos Lacedemonios fue por Epamimundas el Tebano tan mal tratado Aleuctras lugar de Boecia en vègança (segū dize Plutarco) dela injuria y fuerça que fue hecha alas hijas de Scedaso por dos mancebos de lacedemona: y por la poca cuenta que los Lacedemonios hizieron de hazer la justicia deuida sobre vn caso tã feo: ¶ El rey don Rodrigo fue causa q̄ se destruyesen las Espanas por el cōgresso q̄ tuuo cō Eua hija del conde don Juliā y las dio ahollar y destroçar a los moros.

¶ Aldam a terro y affligio al linaje humano por el amor de Eua. ¶ El poeta da bozes cōtra auaricia diziēdo o auaricia quātos males hazes: elo q̄l quāto mejor se podria dzir. o mal uado amor de quātos males eres causa: Por ti el muy piadoso David ebio aliocete y no culpate. Arias ala muerte por gozar mas sin reçelo de los slicitos abraços de Bersabe. a Salomō heziste idolatrar. Debilitaste a Sāson. a Hedeia heziste despedaçar a su hermao y degollara sus hysso a

*La que se es recado
solo el amor*

Catalina forçaste q̄ matasse a su mes-
 mo hijo por casarse con Drestilla. Q̄
 trofi. Quãtas hijas aborrecierõ a sus
 padres porq̄ les yuã ala mão en sus
 amores. Quantas dexaron a sus ma-
 dres por seguir a sus enamorados. o
 poderoso dios. Quien pudiesse ver cõ
 estos ojos a este amor tã pestifero co-
 mo huyria ð espãtado. como si topa-
 se cõ vna fiera muy braua. y muy cru-
 el. No ay maldad tan inhumana. ni
 trayciõ tan fiera. tan cruel. tã nueva
 q̄ por este tirano no la acometamos
 enganar los amigos. matar los pa-
 rientes. degollar los padres. desmen-
 brar los hijos (todo esto es vn bayle
 del Rey don Alfonso) ni se haze gra-
 ue assolar patria. ni echar a perder
 todo el linaje humano. Si no. venid
 aca. y ðzidme. q̄ memoria ay ètre los
 enamorados. de cosa santa. de cosa
 justa. de cosa honesta. Que dios. q̄
 conciencia. que religion dexa de ser è-
 tre ellos vna burla. vn escarnio. vna
 hablilla ð viejas. ¶ Y dexãdo agora
 vn poco aparte estas cosas tan pesa-
 das. vengamos alas que parecen al-
 go mas liuanas. Quien podria aca-
 bar de dezir las penas. los cuydados.
 las lagrimas. los sospiros. el poco co-
 mer. el poco dormir. el ningun descã-
 so. las muchas fatigas que siempre
 acompañan a los animos en amora-
 dos. Todos los animales criados ð
 la natura. q̄ procuran en alguna ma-
 nera de softener la vida. suelen descã-
 sar despues ð las fatigas. y con la qui-
 etud y reposo ð la noche restaurar las
 fuerças. que con el exercicio del dia si-
 enten enflaquecidas. y cãfadas. Las
 aues è sus nidos ð noche reposando
 cobran lo que el dia passado. bolãdo

trabajaron: por las syluas fazen las
 fieras. los peces duermen en el hon-
 don de las aguas. los otros hombres
 hauiendo todo el dia trabajado en
 sus negocios. ala noche alomenos ð
 cãsan como quiera. los catiuos dur-
 miendo son libres. los arados y pre-
 sos olvidan con el sueño las cadenas
 y prisiões. las vlceras no sienten a los
 cauterios. y los muy crudos tormen-
 tos dexan descansar a los atormenta-
 dos. solo los animos de los enamo-
 rados solicitados con fiebre corinua
 ni descanso. ni entremission. ni aliuio
 hallan. acada hora se duelen. a todos
 tiempos se quejan. acada momento
 son de sus discordes. y reñidos cuyda-
 dos despedaçados. ¶ El dia tienẽ tris-
 te. y el sol les es enojoso. porque toda
 cosa alegre les parece contraria ala
 calidad de su estado. y la noche se les
 haze muy mas dolorida. y negra. en-
 quanto las tiñeblas. y escuridad los
 combidã mas allozar que la luz. por
 que ala miseria son mas conformes. è
 las quales. las vigiliãas son largas y
 en charcadas de lagrimas. el sueño
 corto. y penoso. y espãtable. allí ador-
 mido de cansado sospira el coraçon a
 passionado. tiembla los espiritos so-
 licitos. duelesse ellalma penada. llo-
 ran los tristes ojos abezados no me-
 nos durmiendo. que velando seguir
 ala fiera imaginaciõ. De manera q̄
 a los tristes enamorados quanto sus
 dias son mas amargos tanto las no-
 ches suceden mas doloridas. en las
 quales por ventura derraman tan-
 tas lagrimas. quantos sospiros dissi-
 mularon el dia. ni falta humor a los o-
 jos por mucho que ayã llozado. ni
 sospiros al coraçon porque el ayre es

Libro primero. de la Instrucion.

te nublado d'ellos ni por dolores el dolor ni por q'ras la q'ra ni por penas la pena se haze menor. ares cada dia cresce. el daño y adofora se haze mas graue. Este es aq'l Ticio que apasciēta d' su h'gado al bueytre enel infierno. Este es aquel Frion que en la rueda d' sus muchas congoras y fatigas dando bueltras agora en la cumbre a goza enel hondō traydo nunca se vee libre del tormento:

Dexo detraer aq' otro grā rebaño d' males particulares q' d' amor se si guen. No te dire las penas que causa el ausencia d' amado ni las fatigas que traen los celos ni los dolores y rauia que nascen dela agenaciō. qu' ro dezir quando vees en poder de otra alquetu q' s'iste. Otrosi callarela subgecion y somerimiēto que es forçado tener alas terceras alas alcauetas y mēsaies. Item no dire d' los hechizos y maleficios ni de los beuedizos que se tomā por no cargarse d' hijos. o por echar los antes de tiempo por mal cabo los mal logrados. y otras mil carretadas de desastre que trae consigo esta halagueña pestilencia. Por que no es mi proposito de hazer aqui obra particular cōtra amor: si no solamēte enseñar ala muger cristiana que se guarde d' quāro enel mundo pudiere. y para esto le damos estos auisos. **P**rimera mente considera d' vna vez para siempre y determinate en ti mesma de hazer resistencia y no dar a torcer tu brazo a ningū hombre: ni por mucho que se te de por seruido no piēses luego q' por esso es mejor q' los otros. antes todos ha vna mō y como passados por vna sero (segū dizē) relos por sospecho

so. y haz que se abinque ētu pēsamiēto y haga rayzes en tu corazon aque lla diuina palabra. No querays fiar en hijo de madre porque enellos no se halla salud. **E**y si tu quierēs que esta sērencia te sea esplicada por algunas mas palabras que me plaze no se agora como se contētaran otros. y por que sea mas breue vamos por las complessiones. **L**os sanguinos son liuianos y mudables: y muy atarde guardan fe ni puesto cō muger. antes quātas veen tātas q'erē y tātas buscā. Los colericos son ayra dos feroçes sobre salidos arebata dos y auezes mas locos que otros. Los flematicos son perezosos soño lietos groseros sospechosos y llenos de malicia. Los melācolicos son tristes pēsatiuos ynicos hazinos malinos descōtentadizos podridos en si y rocines dun establo. **E**ā bien puedes passar por otras cosas que en los hombres tienē muestra de buenas no siēdolo. la hermosura y dispusiciō haze al hombre soberuio. la nobleza d' mandado. las riquezas incomportable. las fuerças cruel y ocasionado y apartadode razō. **E**stas y otras cosas semejātes que no faltrā se pueden pēsar que ay en los hombres. **E** mira tu agora cō q'l d'itos tales quierēs tener amistad y tomala luego. **P**ero guarda p'mero aq'lla sērencia d' Publio s'iro q' dizē. El amor roma se por grado y d'rase por desgrado o (por mejor dezir) enamora se hōbre quando quiere. mas no se puede d'jar d' amar quando lo a gana. o tomē. Enamorar te cierto es q' esta en tu mō. pero d' s'q' biē estuuieres d'etro d' laborinto no saldras por ventura a

Sanguinos
Colericos
Flematicos.
Melācolicos.

tres tirones / aunque quieras. Porq̄
 clamo: / para poderse bien apoderar
 de nosotros / lo primero que haze nos
 trastorna el seso / y quitanos el iuzio
 dando nos alla por sus modos a en
 tender que el cielo es cebolla y que
 no hay personas enel mundo mas a
 gudas / mas sentidas / mas sabias /
 mas bien criadas / mas todo quan
 to vos mandades que los enamora
 dos. y por el contrario / q̄ no hay co
 sa mas grossera / ni mas perdida que
 los que no se enamoran: y assi con sus
 beuedizos desq̄ nos tiene bien enbele
 sados haze buēamēte de nosotros to
 do loq̄ se le antoja. y aunq̄ todo lo lle
 ua por vn rasero / sin tener respecto
 a sillas reales / ni a coronas preciosas
 o a sceptros / antes quanto mas al
 tos son los estados / tanto mas fea
 mente teniendo les el pie enel pescue
 ço los apesga / y çabulle en mil suzie
 dades abominables. pero en todo e
 llo tiene mucho mas poder enla mu
 ger que enel hombre. Porēde la dō
 zella deve guardar se de ocasiones / y
 auventezas y luego enel comienço
 arajar los passos por donde le pued
 venir el mal segun enseña el maestro
 de amor. Quidio diziēdo. Remedīa
 te luego a los principios. porque si an
 si no lo hizieres despues no aproue
 çara nada la medicina. Lo mesmo
 parece dezir el salmista. No dexes
 crecer (dize el) los niños de Babilo
 nia / que son los primeros mouimē
 tos delas tentaciones / sino luego en
 nasciendo da cōellos enla piedra q̄
 es Jesu christo crucificado. para que
 conla memoria de su passion sacrati
 ssima / y cō la fe / y firmeza de su sancti
 ssima doctrina se despepitē luego ala

hora / y assi no puedan empecerte:
 Otro si en los canticos el mesmo
 enseña alas virgenes que tomē alas
 zorras rezien nascidas porque no es
 tragē las viñas y oliuares / de do las
 prudentes virgenes suelē coger vino
 para las bodas de su esposo. y azepte
 para que esten con sus lamparas ar
 diēdo esperādole que venga adarles
 el premio dela fe y limpieza que le gu
 ardarō. El amor cresce conel tiem
 po / y cobra fuerças segun hazē otras
 cosas. y por esto dize Quidio. yo he
 visto vna herida muy peq̄na hauer
 causado muerte / por no auer seyda bi
 en curada en su tiempo. No deues
 dar mas oydo / ni mas credito a vn
 amador / que darias a vn encantador
 o hechizero. que tan poco no es otro
 El comiēça a encātarte muy māsico
 y muy halagueño trayēdote la mão
 por el cerro: y diziēdote luego que tu
 eres mas hermosa / y mas agraciada
 a sus ojos que Helena / ni Polixena
 y cō este cencerrear comiēça a venir
 las perdizes ala red. Otro si dizete.
 sabia / discreta / bien habla / y que esta
 enti toda la criaçã del mūdo: acudida
 buriona / d noble cōdiciō / y q̄ todo qn
 to dizes / o hazes / es vn puropalacio
 . y a vezes maldita la cosa q̄ enti ay
 de todo ello sino que tu gozas d oyr
 aquellas mētiras / oyr que querrias q̄
 tedixese: que eres fea / deslabrida gro
 ssera / nescia: mas lo seria el si tal te di
 xesse / sabiendo que tu huelgas delo cō
 trario como el portugues o como a
 q̄lla ramera Plaurina. q̄ dize mife
 mas quiero oyrme alabar cō mēтира
 que reprehender cō verdad. Lo
 ca tu piēsas que pareces tal como
 aquel te pinta / no siendolo: mas qui

Libro primero. de la Instrucion.

ero que lo seas en buen hora dime/dirote tambien q eres buena y honesta: si no lo dixo/no te dixo nada y si lo dixo/que espera de ti: y si espera sabete sabia muger que mintio en dezirtelo. Mas veamos como te hablo: dize que esta preso en el lazo de tu hermosura y gracias: pues digate que quiere dellas: dize que morira si no alcanza gozar dellas y ponerte atí el lodo. Esto creo yo bien y aun por esto era el duelo y las lagrimas. Adira bien que te digo guardate de ser presa y creeme y si no te guardas con vn mismo lazo penderas tu y el. El dize q morira/aun si a dios plazze/que su muerte no puede ya tardar / creeslo / tu esso: o boua dile que te muestre las sepulturas de los que el ha visto morir de amores/de tantos millares de enamorados. **F**atiga alguna vez el amor/mas nunca mata: y si el muere mas te vale que muera el que tu o el solo q los dos juntos. **N**o ay enamorado q no sepa de como las lamentaciones de **W**yeremias: y no diga que tiene las penas de **J**ob: y muchas vezes no sienten mas que es amor que vna piedra: antes quanto mas habla y mas dizen menos sienten. El q puede dezir como arde esse no esta puesto en muy gran fuego si no en pequeño y bien pequeño. **P**ues porque se aquera tanto: porque nunca duerme de noche: porque aguarda carones: va calles: pinta motes: o sea ventanas: da alboradas/escala paredes despí/erta liuianos: yo te lo dire en dos palabras: por engañarte y si alcaca lo q te pide vas despues de hartto quanto te qlo estado ayño elo ql conosceras si atrouiera amado/es a saber si amara

atu alma nunca jamas te aboresciera ni se epalagara de tu couersacion. mas porque amaua solamente ala florezita de tu cuerpo marchitandose ella se desuanescio el amor y el rebchido del plazer/tomo hastio de la abundancia. **N**oson pocos los enxemplos/ní es necessario alegar los antiguos. **N**o ay hombre que ra poco alcace delas cosas del mudo que no aya visto y oydo dzir de seys ciertos mil: los quales desque houieron henchido bien la medida de su volúrad del uso de sus amigas las echaron por mal cabo y muchas vezes en algú homo ardiendo: como los que nunca las amaron y otros que las amaron trocandose el amor grandissimo en otro tal odio de gollaron y apuñalaron a sus amigas. **E**xemplos amanojos. En **P**adua a nros dias vn mancebo de celos mato a su amiga en la cama a puñaladas: y despues mato assimesmo el dolor q tuuo de verse sin ella en lo qual se pudo bien ver quanto pudo esta fiera pasiõ pues le hizo matar cosa sin la qual no quiso beuir. **I**tem en **V**alencia en el valle que es vna cama de todos los albañares de la cibdad hallaron en mis dias vn cuerpo de muger desnuda sin piernas ni brazos ni cabeza y llevada ala plaza de los desamparados segun es uso de la tierra e tales casos fue conocida de vna muger que la hauia visto en el baño desnuda por vna señal que tenia en su persona: y por aquel rastro y porque dios justo juez no quiso dexar sin castigo en este mudo vna ra gra maldad fue abierto camino por do se hallo el deliquetepera vn amigo suyo q la hauia degollado y despedaçado la por al

çarse con lo poco que ella tenía: y assi ella pago la pena de su pecado en ha uerse juntado con tan mal hombre: y el pago lo que deuía en manos de justicia por sus malas obras. En Bã dia lugar notable enel mismo reyno se hallo hombre q̄ en lardo de cintas con vn puñal los braços d̄ su amiga porq̄ se las hauía pedido para vn as mangas. y aun dizen que despues la lâço en vn poço. Todo esto se puede dezir que fue ayer y aun el dia de oy se hallarian muchos testigos de vista. No ay ciudad ni rincõ adõde no se oyã cada dia mil casos destos: tanto que estoy espãtado dela locura delas tristes como de su grado se van alan çar en vna mar tan grande y llena d̄ tantos cuentos de males. Dime triste de dõde son tantas mãcebias por las ciudades: (salua sea la hõra de las tocas) mas estas cosas no son d̄ callar. porque a vezes es menester en la llaga vlcerosa vsar de medicinas y eplastos no tã olorosos. y delicados quanto vtiles y necesarios: quanto mas que sant Hieronymo no rece lo de vsar de semejantes palabras en su lugar. De donde son tantas can toneras: rãtas publicas malas mu geres: y dellas hijas de hõrados y buenos padres: De donde rãtas vl ceradas y bubosas por los espitales: de dõde rãtas efermas y amarillas pedir por las calles: Dues si ningũ respecto de virtud ni d̄ bõdad ni de hõra ni de dios te mueue si ningun enxemplo delas santas virgenes basta reduzirte ni retraerte del mal cami no en que te quieres meter mueuãte al menos estos casos miserables de las tristes que sin duda te estã espe

rãdo si guyas por do ellas entrarõ. Creeme que tu enamorado te enga ñara: o porque esta abezado d̄ en ga ñar: o porque este es el gualardõ que merece el amor desonesto enel qual algũ dia conocera que le tienes pues tos o porque la dulçura del plazer su ele conel tiempo abelear. ¶ Aproue çarte han para esto muchas cosas delas que diximos en los capitulos de virginidad: como son aquellas do te amonestamos que te guardes en las cosas de comer y beuer y del o cio y platica y vistas de hombres. ¶ En los dialogos d̄ Luciano sophis ta Venus pregũta a su hijo Cupido porque como heria cõ sus flechas a Júpiter: a Neptuno: a Jolo: a Ju no: y a ella mesma que era su madre y finalmete a todos los dioses: porq̄ no heria tã bien a Adinerua: y a las Adusas: y a Diana: y el responde Adinerua en verme venir huçe y a raja las ocasiões. Las musas son re uerendas y dignas de acatamiẽto y como siẽpre esten ocupadas en exerci cios honestos y nobles: cõ el trabajo me resisten y se librã de mí. Diana a da de continuo por los mõres caçado cõ soledad y como no tiene cõuersa ciõ con personas esta segura de mis flechas y arco. ¶ Hasta aqui auemos enseñado como y con que la dõzella se puede guardar de no caer en las re des de amor: agora si esta pressa le da remos mãera como escape y se deli bre: antes que sea forçada cometer co sa por do tãga que llorar toda su vi da. ¶ Primeramete te has de doler de como a ojos vistas te veniste ame ter en esta espessura tan peligrosa. ¶ Porq̄ los q̄ dizen que no esta en ma

Remedio
of para los
q̄ se quie
ren apartar
d̄ los amo
res

Libro primero.

no del hombre dexar enamorarse no saben que se dizen: si no que son escusas de hombres que quieren ecubrir su pero cō este velo rā delgado. Por tanto la donzella deve considerar a quel otro versico del Hombre que dize. El amor puede salir mas no se puede arrancar. En lo qual nos enseña claramente que el amor segun no entra por fuerça bien assi no se deve quitar por fuerça: sino no como cuando poco apoco: por los mesmos terminos se ha de aparrar poco apoco. **E**n frena pues tu pensamiento y atale a su pesebre: porque si suelto le dexares siempre tomara adar de hocico en el mesmo tremedal. **C**ōsidera con todo algunas vezes quātas cosas heziste estando ciega sin seso sin cōsideracion sin sentido por amor: piensa como as cōsumido rāto tiempo en cuydados locos y sin prouecho: ē que as perdido las ocasiones que tu uiste para cosas loables cō que fue go ardiste: quātas cosas pēsaste de xiste heziste parte necia parte loca parte mala cristiana y cruel contra tu alma. **P**iensas en la nobleza de la anima la qual es rā grāde que si ouiesse de hablar della seria menester hazer otro libro de nuevo. **P**iensas en la corrupciō de los cuerpos q̄ es otra materia bien larga. **P**iensas en la brevedad de la vida de quien ay muchos y muy grādes libros de sabios escritos. **P**iensas en la velocidad del tiempo que buela rā presto que no ay palabras para esplicarlo. **P**iensas que la muerte es cierta y que labora de la muerte es incierta y que siempre en todas partes la tienes como y sombra alas espaldas. **P**iensas que

de la Instrucion.

todos los hombres se engañan en pensar o prorogar lo que alargar ni dilatar no se puede: que es la vida: como sea que no ay quiē no diga que puede luego morir y que no piense que aun puede biuir assi que no te engañe la esperança vana de la vida larga: la qual ha engañado y engaña cada dia amuchos: antes cree lo que diuina mente dixo aquel poeta y es que pienses cada dia ser el postrero de tus dias. **P**iensas esto mesmo quā fea cosa es que hablē de ti las personas y ser mostrada cō el dedo hecha hablilla del pueblo. **P**iensas quā diferēte traes el nōbre de donzella de los pēsamientos. **P**iensas quātas cosas inutilmente as sufrido por el. **P**iensas quāto te ha dañado al anima al cuerpo y ala honrra. **P**iensas quātas vezes no hizo cuēta de ti y te desprecio por otra. **P**iensas quātas lisonjas quātas querax quātas lagrimas has derramado por el si por mal de tu pecado atanta mala ventura houieres llegado o si no con sidera en quanta simiente o males relançauas adonde el principio es locura el medio infamia y el fin dolor y arrepentimiento de tu corazon o perdimiento y condenaciō de tu alma. agradece lo adios por la merced que te hizo que no ha sido pequeña en auer cobrado la vista del entendimiento y buuelto ala buena via. **T**u torna a sentarte en tu hacienda y guarda de soledad sobre todo y de mala compañía y no cobdices ver a quien biē quisiste ni cosa suya ni o saber lo q̄ haze ni si sirue a otra o si passa por la calle no huelgues de o plle mentar ni de oír hablar de sus proezas y si te viene en el pensamiento o sechale y pi

libro primero
de la instrucion
de la donzella
de la vida
de la muerte
de la honrra

ensa e otro. o si no puedes dexar o pe-
sar enel no sea en sus virtudes ni en
cosas que enel te agradaron de bue-
nas o hermosas: mas si tiene alguna
racha / o vicio / o fealdad pōtela a los
ojos y en aquella pensavna y quātas
vezes quisieres pensar enel. No ay p-
sona enel mūdo tan acabada que no
tenga algo en si que pueda ser repre-
hendido: pues comēçando a pensar e
el vengate luego esso ala memoria / y
despues considera quantos males es-
tan asomorguio delo que parece bue-
no. qntas cosas dañosas debaxo lo q̄
tiene cara de honesto. la hermosura y
disposició haze a los hōbres soberui-
os. la nobleza desmandados / las ri-
q̄zas incō portables / las fuerças cru-
eles: Passe por tu pensamiēto si ho-
uiere dicho no cosa que te aya agra-
dado / si no que te aya desplazido: si
dixo o hizo cosa nescia / loca / fea / ru-
ynmente / malamente / cruelmente y
desto que hauras visto / o sabido / sa-
ca por discrecion lo demas que dl mu-
ro se conosce la villa: Dizen los escri-
tores que vn pintor antiguo llamado
Protogenes conosció a otro llama-
do Apelles solo por vna línea que le
vídó hazer: como quisiera que antes
nūca le auia visto ni conosció assi la
muger que fuere discreta de vna so-
la palabra haura podido comprehen-
der quien es cada vno. Nun que con-
todo no ay hombre que no esconda
todo quanto puede sus vicios / y mu-
estre sus virtudes y abidades: y de
aquí procede q̄ las virtudes son me-
nores y los vicios son mayores delo
que muestrā. También engaña la
vezindad / o semejança que tienen los
vicios cō las virtudes: como sea ver

dad que cadauno se estira por ser vis-
to mejor que no es y nosotros nescia-
mente pesamos las virtudes al peso
falso dela comun opiniō: por dōde lla-
mamos liberal al prodigo / efforça-
do / al loco atreuido / bien hablado al
parlero: ingenioso al liuiano / diligēte
al desafosgado: agudo al malicioso
noble al fantástico: E destas y otras
falsas opiniones son embaucadas las
miserables donzellas. por que ellas
no tienen discurso para saber juzgar
y de otra parte lo que juzgā es por lo
que veen con los ojos corporales so-
phisticado / y pintado por d̄fuera: no
considerādo que no ay hombre q̄ no
se estire y alce su punto mas que pue-
de / y no trabaje de hazer se buēa boz
en capitulo. y de aquí nascen tantos
guzmanes / y rātos nobles: como si el
valer estuuiesse en la nobleza de los li-
najes / y no en las virtudes dl animo
Todas estas cosas deve mirar la dō-
zella antes que se eche a perder / ca des-
pues de perdida / sería por de mas llo-
rar y messarse los cabellos. Mas si
totalmēte gomita la pōzoña / cobra
ra su salud: y esclareciendose le la vista
del entēdimiento conoscera quā grā
merced le ha hecho dios en hauerla
sacado del numero delas locas vir-
gines y puestola en compania delas
prudentes. Qual muger cristiana
o qual profana (que aya seydo teni-
da por algo buena / o cuerda) se lee q̄
jamas aya querido a otro hombre q̄
a su marido: No quiseras tampo-
co ser querida por esta vía / ni te go-
zes que alguien pierda el seso por ti-
ni tēgas mañas a ello porque el hue-
go cō que a los otros encēdieres / te
niendole tā cerca no dexara descalē



Libro primero.

parte. Gloríense algunas lúanas d tener vno y dos seruidores y quantos mas moros mas ganancia: y quãto mas los veen penar mas huelgan ellas y mas gozan dela victoria. y cada día buscan nuevas maneras para mas enlazarlos. **E** Daluada no ve es que con tus engaños le pones en manos del demonio: el qual os llevara entramos: a ty por pagarte lo q as trabajado por el / y a el por que se deuo vencer del diablo. Cada uno de vosotros mereçe grandes salarios y el salario del dmonio / segun dize el apostol / es la muerte.

Del amor dela vír gen Capitulo .viii.

Ahora por que la nra vír gē no este del todo sin amores como quiera que naturalmente somos obligados amarnos / no digo con amor terrenal ni torpe / si no celestial / se gū dize Platon / y espiritual que pone en nros coraçones castos y limpios deseos de cosas honestas y virtuosas. por esto / a enseñaremos aquí a de amar y seguir / pues le hauemos enseñado ha quien ha de huyr y evitar. **E** Primeramente pues hija mía cōsidera que tu tienes a dios por padre / y por esposo a xpo / tienes por madre y hermana ala vírgē y madre suya / tienes ala santa madre yglesia / tienes tantas santísimas vírgines / cuyas almas gozan en los cielos bienauenturadas / dexando sus nombres cōsagrados aca en la tierra. tienes a tus padres que te engendrarō / a los qua

dela Instrucion.

les has de tener en lugar y cuenta de dios / pues que te criarō contantas fatigas: y ayudarō a tu flaqueza con tantos trabajos y cuydados a los quales as de amar y acatar / y ayu darles quãto en ti fuere y tener a sus mandamientos por sacrosantos. obe deciendo los cō toda humildad / y māsedumbre / sin tener en ti ningun de sabimiento: pensando de cōtino que ti enes en ellos la verdadera y cierta y magē de aquel dios / y criador y hazedor de todo. Tienes es lo mesmo a tu alma a quien la misma natura te encomendo: tienes en los otros sus virtudes y sus almas puestas en dios: tienes los que desean saluarte: tienes finalmēte ala eterna alegría de parayso / y aquella muy alta y verdadera bienauenturança. a las quales cosas todas si las amares como deues / no ternas en menos a dios q al hōbre / **M**í al esposo xpo q almācebo e amorado / **M**í ala santísima vírgē que la dañada alcahueta / **M**í ala yglesia / q el lugar desonesto: **M**í ala compañía delas santísimas vírgines / que la conuersacion delas malas mugeres: **M**í a los padres q a los estranos: ni ala nima q al cuerpo / **M**í a las ajenas virtudes: que los vicios propios. **M**í alas almas que sirven a dios / que las almas que siguen al diablo / **M**í a los que deseā tu saluacion / que los que quierē tu perdicō. **M**í al breue plazer q la perpetua alegría: **M**í ala miseria delos infiernos que la perpetua bienauenturāça. **E** y desta manera podran mas cōrigo los mandamientos de dios verdadero / que los consejos del hombre engañoso / y holgaras antes de creer en la doctrina

Delas Virgines

a xpo que alas palabras del embau
cador: y seguiras antes a do te guia
re la purissima virgē que la suzia tē
tacion: y ternas en mas al que ella te
hiziere amigo que no al que te trae
la trafaguera alcabuera. y no rōpe
ras las lepes d'la yglesia/por guardar
las d' los lugares d'sonestos: y qrras
āres ser contada entre las Cateri
nas/Aneses/Claros/Teclas/Alga
ras/que no entre las desonestas mu
geres/cuyos nombres estā tan lexos
dela noticia delas gentes/como sus
vidas dela de d'os: lo vno y lo otro
tiene el diablo muy sabido como su
yo. Otro sino dexaras a tus padres
por seguir a tus enamorados. Nā de
xaras a ellos perpetuo dolor/por dar
a este breue plazer: Nā querras antes
que tu cuerpo goze/que no que tu al
ma descanse. Nā q este el alegre/por
que este ella triste. Nā te holgaras de
cuchar antes cosas de maldad que o
bras de virtud. Nā creeras mas pres
to al ministro del diablo que al sier
uo de d'os. Nā te pomas en poder d'
quien te quiere echar a perder/antes
que en las manos de quien te quiere
saluar/y escojeras antes gozar eter
nalmente en los cielos/que sentir vna
falsa sombra de vano deleyte aca en
la tierra: el qual assí como es tránsito
rio y fugitiuo biē assí te dexara el es
cozimiēto en medio de las entrañas
(porque) lo mas es dolor/ y la hiel es
mucha mas que la miel. y quando lle
gares al fin desta muerte que llama
mos vida/ternas horrible y temero
so espāto d'el plazer pasado/ si plazer
se puede dezir el que esta trauado cō
tātos cuentos de males/ y entōces di
ras en tu coraçō lo que dixo aq̄l sanc

Fo. xxx.

to varō. Adomentaneo y breue es lo
que deleyta/perdurable y eterno es
lo que tormenta. Temiendo pues
tātos y tales amadores es a saber a
D'os padre/ a xpo a Maria virgen
ala yglesia/ alas virgenes/ a tus pa
dres a ti mesma /ala eterna felici
dad/ que lugar puede hallar entē va
zio el amor mundano: Quan osado/
seria si se atreuiēse venir a herir a do
ay tātos/ y tales que te defienden: co
mo sea que hasta alas Adusas (segū
deximos) tiene acatamiēto. Y si qui
siere empecerte con su flecha/ resurri
ra en el mismo: porque ē ti mi hija no
hallara adonde ceuar.

De como se ha de

buscar el Esposo/ y que tal ha de ser.
Capitulo. xviii.

El sapiētissimo poeta Vir
gilio en el dozeno libro d' su
Eneyda/ como hiziesse q̄ el
rey Latino/ y su muger
la Reyna Amada/ hablassen a Turno
sobre el casamiento de su hija Lau
nia/ que se d'ua desposar con el dicho
Turno: no hizo mención que Lau
nia (cuyo matrimonio se tratava) di
xesse palabra: sino que teniendo los
ojos puestos en tierra/ de verguença
le cayā las lagrimas por su hermo
sa faz hilo a hilo. Adostrandonos el
ingenioso poeta que la dōzella no d'
ue hablar/ quando sus padres entiē
den en su casamiēto/ si no dexarlo to
do en mano dellos/ de los quales no
es menos amada que de si mesma/ y
que no miraran menos en lo q̄ le cum
ple/ que ella misma lo miraria: y esto
primeramente por que saben mas en

Libro primero.

de la Instrucción.

las cosas del mundo que no ella y d
 spues porque les va en ello lo q salio
 de su sangre y sus entrañas. Fre por
 que no esta bien ni es conuiniere que
 la donzella dessee marido o almenos
 si le tuere este desseo no deue darlo as
 sentir a nadie. porque en la donzella
 el tal desseo no carece d vna cierta es
 pecie d desonestidad. Entre aquellas
 matronas antiguas romanas que
 fueron vn dechado d castidad. houo
 costumbre que el dia que lleuauan d
 bodas ala esposa a casa del marido/
 llegadas ala puerta no entrava ella
 de si mesma encasa ni passaua cō sus
 pies el lindar sino que las que la acō
 pañauan la alçauande peso en los
 brazos y assi la ponian en casa de su
 marido casi por fuerça a dnorar que
 la donzella no venia d su grado adō
 de hauia desfer desposseya de su vir
 ginidad. Por tanto la virgen mien
 tra sus padres hablan o platican en
 casarla ayudelos con votos y oraci
 ones suplicando con gran afficion y
 lagrimas a nro señor q alūbre inspi
 re en el coraçon de sus padres lo que
 mas fuere su santo seruicio y si le hã
 de dar esposo sea tal que no la empí
 da en las cosas de piedad y caridad
 si no que la fauoresca y encamine y
 ayude en las obras de muger cristiã
 na. De otra parte los padres haui
 endo de casar a su hija acuerdense de
 aq̃l dicho de Themistocles principe d
 Grecia el qual siendo preguntado
 por vn amigo suyo que a quien deuia
 dar su hija si al rico malo o al pobre
 bueno: respondio que mas q̃ria hō
 bre sin dinero que dinero sin hombre
 El mesmo miren lo que hizo. Dita
 co michileneo vno d los siete sabios d

Sabio cō
 feio d Te
 mistocles

Grecia. el qual preguntado vn mã
 cebo a quien de dos partes insistian
 que se casasse si se casaria cō la rica y
 de gran linaje o con la de su yqual/
 no le dio otra respuesta el sabio sino
 que le lleuo a vna plaça adōde vnos
 mochachos jugauã a cierto juego y
 adefora dezian a grandes bozes.
TOBIAS TU VAL. y con es
 to le dexo auisado con quien se deuia
 casar. El que habla en casamien
 to deue pensar tan profundamente
 en ello como en cosa que le va la hazi
 eda la honrra y el descanso de su pro
 pia persona y carne que es su hija: y
 no se deue tener en poco por que el
 casamiento es vn nudo que ni se
 dexa ni se rompe solo por mano dela
 muerte se ha d dñar y como bien a
 conseja Publio siro. Muchas vezes
 se ha de pensar lo que no se haze sino
 vna vez. en conclusion sepan los pa
 dres que ellos ponen a sus hijas o en
 perpetua felicidad casandolas bien
 o en cōtinua miseria si las casan mal.
 en esto se deue p̃sar mucho mirar bi
 en consultar con vnos y otros. an
 tes quo se determine porq̃ no es tan
 liuiana cosa casarse que no sea lleno
 y cargado de mil enojos muy graues
 y de mil pesares enojosos. Una co
 sa sola y no otra puede hazer que el
 yugo del matrimonio se aligero y dul
 ce ala muger es asaber si su marido
 fuere cuerdo y bueno. Los locos pa
 dres o mesquinas de donzellas las
 que buscays antes maridos hermo
 sos o ricos o nobles que buenos dis
 cretos y virtuosos. Si la muger se
 casa con vn marido hermoso por su
 hermosura: y que no aya mas biẽ en
 el de quanto es muy gentil hombre.

Sabio
 uiso d Pa
 tacio.

Tom
 tu igua
 es asaber
 tomala
 sea cōfo
 me atu
 dicion
 costūbre
 que esto
 gnifica
 proprie
 dad de la
 lēgua gn
 ega.

Sabio cō
 feio d Pa
 blios y ro

Una sola
 cosa pue
 de hazer
 bueno al
 matrimo
 nio

Delas Virgines

Fo: xxxj.

segun muchas vezes acontece: y lo vemos por exēplo en vnas casas muy biē labradas/ do vemos morar vnos huespedes muy feos y desaliñados: y assi este nuestro nouio sea por dñe ra muy pintado: y en lo secreto sea vn nescio malicioso sin bondad: no le valiera mucho mas ala triste casarse cō vna pñtura o estatua q̄ cōel: ¶ Pues si me dizes que no le buscas hermoso: sino rico y que tēgamuchos bienes de fortuna: digo te q̄ assi te podrías casar cō vna estatua d̄ oro y si noble le q̄eres y tã vazio de virtud como hēchado d̄ soberuia mas te valdria q̄ tomasses la estatua de Cesar o Scipion q̄ fueron tan nobles y tan antiguos/ o mezquinas de vosotras/ quãto mejor vos seria casaros cō las imagines y pinturas y estatuas q̄ no cō malos y locos y vellacos. poco he dicho mejor dixera/ con asnos y puercos y lobos/ leones. De verdad yo pēse vn tiempo q̄ era hablilla lo que se dize de Pasiphe con el toro y de otras q̄ hizierō otros excessos abominables. mas agora lo creo de cierto desq̄ he visto algunas mugeres no poderse despegar d̄ vnos vellacazos suzios/ borrachos/ atronados/ bestiales y crueles. Dime te ruego/ Que desventura/ o q̄ locura y pdimientode seso es tã grande agradaerse de tal linaje de hōbres: y (segun dize Plutarco) huyr de los sabios y temperados y cuerdos/ como huyrian de las viuoras/ o sierpes: ¶ No sin proposito dixo aquel: q̄ las mugeres en eiscojer son d̄ natura de lobas. ¶ Los hōbres si se dexan vencer/ o atraer del amor de vna muger para casarse cō ella/ sera quiza porq̄ veen en ella algũa cosa de bien como es hermosura: o ingenio

o virtud/ o bienes de fortuna. en fin porque ay en ella algo delo q̄ comunmente/ o es bueno/ o es tenido por tal. Pero alas mugeres vereys q̄ quierē a algunos no por mas de porq̄ no ay en ellos cosa q̄ con razō se deua/ o se pueda querer. porq̄ veays claro quã apartada esta la razon d̄ su seso. Todo esto he dicho aqui de algunas las quales no tienen parte ni cōtrataci on con ellalma/ sino q̄ todas estã ametaladas/ heñidas y amassadas cō el cuerpo: quiero dezir que no son nada espirituales/ sino todas carnales q̄ bien sin conoscer a dios ni a virtud contra las quales he hablado algo mas libremente. porque son causa de desuiar a muchos buenos ingenios d̄ mancebos inclinados/ a virtud y ellas los ponen en mil fealdades/ y torpezas. Porque como esten puestos enseruir las y agradarles y no tienen otro dios sino a ellas: visto que otramente no pueden hazello sino siendo locos y desuergonçados/ y atreuidos y malos: por fuerça lo an de ser aun q̄ no quierã. Por amor d̄ ellas. Porq̄ segun veemos a los mochachos puestos en juegos y niñerías: que por su menor hedad no pueden aun saber q̄ es virtud/ sino q̄ estimã mucho a aq̄llos/ q̄ saben jugar diestramēte a los juegos q̄ ellos entiēdē y de aq̄llo solo estã muy marauillados/ peciēdoles q̄ no ay otro saber en el mūdo: assi son las mugeres que estando embueltas en plazer y vicios/ tienen solos a aquellos por sabios/ q̄ saben mucho en lo que ellas alcançã saber lo qual a vezes es tan baxo y tã vil que aun las bestias del cãpo lo alcançã saber poa donde parece q̄ les menester seso/ o razon/ o entēdimiēto/ lo tienen to

Libro primero.

do por locura: y serien mofam dello
y de aquí ha nascido tanta corruptela
y trastornamiento de iuzios: que no
solo ellas mas aun ellos por amor de
ellas adoran a los locos: y a ellos so
los tienē por sabios y discretos. y por
el contrario aborrescen/huyen/dese/
chan y escupen a los sabios y los pu
blican acada cāton por locos: assi co
mo los que ardiendo de fiebre dicen
amargo alo dulce/ y el açucar les pa
resce aciuar: assi tambien a los puer
cos les hiede mas el amor adux q̄ no
el cieno: y a los buytres mejor les bu
ele el carnaje que no el almisque/ o el
ambar: mas q̄ se puede esperar delas
tales siēdo sus iuzios tan depraua/
dos y corruptos por los vicios: De
ro porque mejor se vea la diferencia
que ay de bueno a malo/ y de cuerdo
a loco/ y porq̄ toda la felicidad del bi
uir humano esta en este punto que al
presente tratamos: quiero hazer cō
paracion aquí del cuerdo y pobre al
rico y desuariado. porq̄ sepan las do
zellas aquíē han de desfiar por marí
do/ y los padres q̄ yernos han de bus
car/ y que cōpañia para sus hijas.

El marí
do rico y
loco

El rico y desuariado en casandose
no piēsa q̄ traxo a casa muger legiti
ma/ sino cōpañera de sus plazeres y
vicios: y ella q̄ viene nueva en su po
der/ y fue auisada d̄ sus padre q̄ ento
do sigala volūtad d̄l marido: le sigue
de grado de plazer ēplazer/ de fiesta
enfiesta y de jardín enjardín: y mas si
es hermosa/ y fresca/ y moça: traela/
ricamēte atauada/ ponela en pōpas
inuētales galas/ cōprale joyas hezele
ropas/ rasga brocados/ acuchilla se/
das/ hinchele la cabeça de vāidades
alas q̄les como ella sea naturalmēte

dela Instrucion

inclinada/ piēnsase q̄ no ay otro bien
enel mūdo sino lo q̄ su marido haze (y
haze bien enpensarlo) porq̄ es parte
de obediencia/ q̄ es casi la principal/
virtud de la muger virtuosa: mas yo
no reprehēdo aquí lo q̄ ellas hazen:
sino lo q̄ ellos les dan causa q̄ hagan.
la muger q̄ vee al marido jugar dies/
tramēte a los juegos q̄ ella entiēde le
tiene por el mas sabio q̄ ay de mar a
mūdo: y piēsa q̄ no ay otra manera d̄
vida/ y q̄ todo lo otro es ayre. Pero
roguemos a dios por salud. Comien
ça a nacer los hijos por casa/ cessa la
loçantia dela muger parida/ y el ma
rido abezado alas pollas tiernas/ vie
nele hastio d̄ las gallinas duras: y el
amor q̄ entro cō falta de virtud/ sale
cō sobra devicio. busca en otras lo q̄ p
dio en su muger/ y si tiene con q̄ com
prar hallalo a cada cantō: va de pla
zer en plazer de vn regozijo en otro
gastando y destruyēdo cō todos los
q̄ se ponē conel en esta mercaderia (y
comodize Plauto y es refrā comū) d̄
do se saca y no se mete mēgua q̄ no cre
ce. y abuelta d̄ todo esto a vezes trae
enfermedades a casa cō q̄ tiene q̄ he
ñir toda su vida el y ella. Destruyda
la haziēda/ cobrada la dolēcia/ y pdi
do el credito/ comiençan afaltar los
plazeres/ y gastos/ y regozijo: y el ma
rido/ como quiē a dormido vn lindo
sueño/ y se vido en medio daq̄llos jar
dines/ y fiestas/ y cōbitos: desapega
los ojos muy pesados y se despierta d̄l
profundo sueño q̄ ha dormido sin re
cuerdo/ y hallase seco. y vazio: comiē
ça acusar a dios y a los hōbres/ q̄ rar
se de los amigos/ dolerse d̄ los contra
tantes/ y familiares/ y estando triste
y dudoso le caē las armas delas ma

Delas Virgines

fo. xxxij.

nos: y de cansado y affigido se assien-
ta mano sobre mano: sin saber q̄ par-
tido tome. comiēça a veder y empe-
ñar (ques el primero remedio) y en-
trar por las joyas y ropas de la muger
la qual forçadamente o ha d̄ sufrir
con dolor siēdo buena/ o ha d̄ rōper
con verguēça siēdo mala: considere
pues aqui cada vno q̄ es lo q̄ d̄sto se
suele seguir y q̄ puerto se abre al car-
reo d̄ todos los males del mūdo y ve-
ra el prouecho q̄ ay en las muchas ri-
q̄zas y poca cordura. ¶ Veamos a-
gora q̄ diferencia ay deste que hemos
dicho/ al que honestamente pobre/
y diligente y buēo. El qual en casan-
dose conofce primeramente el fiudo
del matrimōio q̄ fuerça tiene y quā
impossible es poderle desatar ni rō-
per: y cōsidera quan ligero y quā dul-
çe es dellear adō ay discriciō y quā
pesado y duro es adonde ella falta.
Comiença fuinto a esto a cōsiderar y
mirar la criança y costūbres de la mu-
ger q̄ dios le dio y sola muerte le ha
de quitar y si vee en ella las virtudes
y condicion conforme alo que el espe-
raua/ o q̄ deseaua reueese en ellas con-
ofos de amor y conoçelas como el jo-
pero alas piedras preciosas y tiene-
se con ellas por bienaueturado. Esto
mesmo si vee que no es tal como el la
quisiera/ sino que es haragana floxa/
mal asseada vana: aunq̄ le duela (co-
mo cierto es de doler) dissimula atē-
po y no alborota la casa ni maltra-
ta a ella sabiendo el hombre cuerdo
quan vergōçoso y peligroso es poner
lengua o mano en su muger: sino que
con amor la amonesta d̄ el a ella y la
ruega que mire por su hacienda/ por
su honrra: y el mesmo trabaja con su

buen exemplo encaminarla en lo que
puede. ¶ Das dad aca vengamos acu-
entra. qual sera la muger tan perezo-
sa y dormilona/ que viendo madru-
gar su marido a trabaxar por biuir q̄
no se leuante de la cama tan presto/ o
mas que el para hazer otro tanto:
¶ Ved qual muger puede ser tan d̄sp-
diciada o no sino tan perdida que vi-
endo que el marido ahorra honesta-
mente lo que puede/ que ella alome-
nos no trabaje de ayudarle en con-
seruarlo. ¶ Otro si qual sera tan vana
q̄ el acatamiento d̄ su marido (vien-
dole apartado de vicios) no la enfre-
ne y la hagamirar por lo q̄ due: ¶ Du-
es si riquezas buscamos/ si onrras d̄
seamos/ si descanso q̄remos/ quien no
sabe q̄ la diligēcia y tēperancia son/
dos mineros muy ciertos d̄ todos los
bienes: y la negligēcia y d̄sgouerno
son gola de mar y peñas adōde todo
se va ahōdir: y mas si senauega cō los
vientos de soberuia y ābiciō: los qua-
les son muy contrarios para el puer-
to d̄ la vida serēa y sossegada y alegre
¶ No vee agora la muger como vale/
mas hōbre sin dinero/ q̄ dinero sin hō-
bre: cada dia vemos q̄ vnos de pobres
se hazē ricos/ y otros q̄ de ricos se to-
nā pobres. creāme q̄ los hōbres hazē
el dinero y no el dinero los hōbres.
¶ Eōtodo nūca dios p̄mita q̄ la mu-
ger cristiana mire jamas al dinero d̄l
marido y dexē de mirar a su p̄sona y
al fiudo q̄ ay entre ellos atado por ma-
no de dios. ¶ Lo q̄ d̄l marido rico ha-
uemos dicho/ podríamos dezir de los
nobles y hermosos: y sumariamente
de todos aquellos a los quales/ aun-
que no les falten bienes esteriōres y
naturales pero falten discriciō.

¶ Diligē-
cia y tem-
plāça son
los mine-
ros de las
riquezas.

Del mari-
do cuer-
do y po-
bre.

Libro primero.

Adas que diremos dlos maridos q por sola locura sin otra causa hã ensu-
ziado sus manos en la sangre de sus
mugeres: Justina virgen nobilissima
Romana siendo la mas hermosa y a-
cabada donzella q houo en Roma e
su tiempo como la houiesse casada
sus padres con vn mancebo descon-
certado: pero rico: la tomo en sospe-
cha solo deuerla tan hermosa y vna
noche abaxandose adescalçar la dgo-
llo de celos/por verle el pescueço muy
blanco. sobre cuya sepultura fue pu-
esto el siguiente epitaphio. El cruel
marido me degollo abaxando me a-
descalçarme el pie que era d niue du-
ro y despiadado/ q delãte la cama a-
do poco ãres hauia pescido mi virgi-
nidad/ derramo la sangre d mi vida
elo qual yo llamo a los dioses por tes-
tigos dela verdad: q no tuuo causa
alguna sino q mis hados lo quisierõ
assi. Aprended pues padres por el exẽ-
plo de Justina/ aprended de no dar
vras hijas amaridos locos. zc. ¶ Y
porq no faltan exemplos de miserias
domesticas/ estos años passados en
Valencia vn cauallero mato a su mu-
ger/ siendo muy honesta y virtuosa/
solo porque no le dexaua jugar su do-
te/ del qual ya auia consumido bue-
na y grã parte en juegos/ y en otros
sus aferes semejantes. ¶ Y no solo
los tales quitan indeuidamete la vi-
da y ensangrietan las manos en sus
mugeres. mas aun muchas vezes son
causa de perder la honrra d las/ y por
consequente la suya mesma/ que es
de tener en mucho mas que la vida
¶ Adas por quanto mi intincio no
fue hablar cõtralo s bienes de natu-
ra/ o de fortuna: oyrays lo q dize Plu-

dela Instrucion

nio segudo en vna epistola/ aun ami-
go suyo. ¶ Medisme (dize el) q mi-
re por vn marido para la hija de vno
hermano: Teneyz mucha razõ de en-
cargarlo ami antes que a otro ningun-
no. porque sabeys vos muy bien q cu-
enta hize yo siempre d aquel hõbre y
quanto le quise/ y quãtos buenos cõ-
sejos el me dio en mi mocedad/ y en
quanta manera me adelanto con sus
loores e hizo que yo pareciesse mere-
scedor de ser loado. Porcierto no ay
cosa alguna que vos con mas razon
me pudierades encargar: ni en que yo
con mas obligaciõ os deuesse satisfi-
zer/ como es en buscar vn marido de
quiẽ pueda auer nietos. Aruleno rus-
tico mi buen amigo. Enuerdad que
tuuiera mucho q hazer en buscallo si
ya no le tuuiera aparejado/ y casi a-
manado o apcebido para ello. y por
q lo sepays. es Adilicio Emiliano El
clino natural de Bressa ciudad de a-
quella nra parte de Italia q aun oy
en dia (como sabeys) guarda sobre-
manera aquella verguença y tempe-
rãça/ y aquel biuir arigo de los passa-
dos. Su padre es Adincio macrino
principal entre los caualleros de su
tierra/ el qual siendo elegido del Em-
perdor Vespasiano entre los pretori-
os/ rehuso con mucha costãcia el car-
go: teniendo en mas el biuir honesto
y retraydo/ q no estas nras/ nose si las
llame dignidades/ o abiciones. Tiene
el aguela de parte dela madre llama-
da Serrana/ la qual es natural dela
ciudad de Dadoua/ vos y sabeys el
biuir y costumbres honestos de aqlla
tierra: y contodo esto ella es vn bivo
dechado de grauedad a los Dadou-
uanos. Tiene assimesmo vn Tio lla-

¶ Episto-
la de Plu-
nio segun-
do.

mado publico Alcilio hombre de gran estima credito y prudencia: finalmente no ay cosa en toda su casa que no os parezca tambien como en la vuestra propia. El mismo Alciliano es mancebo de muy gentil espíritu ha sido Questor Tribuno y Pretor los cuales officios o dignidades administro honestissimamente y mucho a honra suya. Es hombre de muy gentil rostro ruivo y muy bien dispuesto en su persona en fin que en su manera bien muestra de donde viene. Las cuales cosas yo no pienso de verse despreciar: antes me parece que esto casi se debe a las donzellas por premio de su castidad. No se si os deuo decir otro si que su padre es hombre rico: porque quando yo ymagino por quien buscamos yerno no pienso ser necesario hablar en cosa de riquezas pero de otra parte considerando las publicas costumbres y mirando a las leyes que tenemos que mandan entre otras cosas que se mire por el patrimonio de cada uno me ha parecido que no devia dexar de decir os lo vos por ventura pensareys que hablo con pasiõ: y que todo esto va muy encarecido con el amor que le tengo pero yo os doy mi palabra que vos lo hallareys todo muy mas coplido que lo digo. Cierro yo le amo muy mucho por que lo merece: pero es officio del que mucho ama no cargar de alabanza al amado. Todo esto ha sido de Plinio lo qual he puesto aqui ad longum por que con el autoridad de aquel varon sabio se vea lo que yo siento de las riquezas y de los otros bienes en los maridos. Las cuales bien es que se mire pero como accessori- as y no como principales. y que tengamos verguença se diga que los gentiles tenian mas respecto a las virtudes que no tie-

nen los christianos. Deuemos tambien mirar por los parientes del marido y no tanto de que noble linage son quanto de que buena fama: por que la bondad de los padres da mucha esperança de buena criança en los hijos y (como dize) de buena planta/planta la vna. c. quanto mas que los que casan a sus hijas no solo deuen mirar que les dan marido mas que les deparan padres en sus padres y hermanos en sus hermanos: y para si recauda otro tanto: finalmente que de dos casas se haze vna: lo qual si fuessemos christianos no hauria necesidad de decirlo como quiera que todos somos hijos de vn padre que es cristo y de vna madre que es la yglesia. y cierto aqui tal padre y madre no haze que sean hermanos nose qual fiado de deudo los podra obligar que se conozca por du- dos: y de aqui viene (sinolo sabeys) que algunos casando a sus hijas o hijos haueron en lugar de yernos infierros y por nueras culebras y buscado hijos hallaron basiliscos y coprado sangre dieroles padre y buscado amigos hallaron enemigos y pidiendo hora dieron les infamia: y finalmente casando sus hijas los tristes padres pensando ya tener buena vida haueron ruyn vida y peor muerte. Pero los yernos y nueras siendo buenos suelen ser a sus suegros descanso y alivio de su senectud y fatigas que aquella edad suele acarrear segun leemos que fue Agrippa a su suegro Augusto y Marco Anrelio a Antonin Pio. En el euangelio tenemos otrosi que san Pedro teniendo a su suegra enferma puesto en oracion labo libro de la calçtura muy rezia que tenia tanto le aprouecho a la suegra tener yntal yerno qual jesu christo reden-

Libro Primero

to: se digno tomarle por discipulo
Tambie dela nuera tenemos exēplo
en el libro de Ruth. adōde leemos q̄
como Moemi boluiesse d̄la tierra de
los Moabitas a donde era muerto
su marido y sus hijos: y tornasse a Ju
dea de do ella era natural: teniendo
dos nueras la vna llamada Orpha
y la otra Ruth entramas Moabi
tas: la Orpha no quiso seguir a su sue
gra Moemi y se q̄do con los suyos en
Moab y Ruth nūca la quiso desam
parar en sus tribulaciones y traba
jos: antes siēpre la siguió y consolo y
siruió y nunca jamas le faltó en cosa
algūa como si fuera su madre. Bien
fuera biuda y desamparada la pobre
Moemi sino tuuiera otra nuera me
jor q̄ Orpha: mas como tuuo a Ruth
no se pudo dezir q̄ de todo hauia per
dido sus hijos: Antes como despues
se casasse Ruth cō Booz y del houie
se parido vn hijo llamado Isay se
holgaron t̄to las otras mugeres cō
la dicha Moemi de aquel parto. co
mo si a ella le houierā nascido siete hi
jos: Diziēdole estas palabras:
De tu nuera es nascido quien te a
mara y te vale mas q̄ si tuuiesse sie
te hijos. c. esto es lo q̄ se gana en ca
sar bien o mal sus hijos y hijas.
¶ Antes q̄ pōga fin a este libro delas
virgines tengo necessidad de respō
der ala falsa opiniō de algūas dellas
itē dela gente comū q̄ se dan a enten
der en derecho de su dedo hazer mu
cho al caso q̄ las dōzellas por casar
salgā y se arauie y platiq̄ cō vnos
y tros y bayle y cāten y aun si ser pu
ede q̄ trauē platica cō quiē se han de
casar: pēsando cada qual q̄ desta ma

de la Instrucion

nera hallara mas facilmete marido
y q̄ el matrimonio terna mucha mas
efficacia. Pudiera con las cosas q̄ a
tras he dicho respōder a todos enge
neral: mas quiero (por satisfacciō no
solo delas discretas mas aun delas
no tales) tocar particularmete todos
los cabos q̄ a esto cōcernē. Pero an
tes q̄ passemos mas adelante ruego
les q̄ me digā. Qual es el hōbre q̄ a
cōseja a nadie q̄ tome venino por ha
zer la salua: regla es muy espessa q̄
nadie deue hazer vn mal para q̄ de a
llí salga otro biē: maxime adonde los
males son ciertos y los bienes incier
tos y q̄ muchas vezes las cosas nos
suelen salir al reues: y q̄ damonos he
chos personajes sin son. Assi q̄ si de o
tra manera note puedes casar sino
por estas corruptelas de tu aīo: mas
te vale no casarte en tu vida o tener
solo a christo por esposo: que no casar
te con el diablo primero: para que des
pues te cases con el hombre o antes
para que tengas dos maridos jun
tos o el vno d̄llos adultero: que sera
el hombre: porque primero fuyste del
diablo. Quales y quantos sean los
peligros y males en todas estas co
sas: ya lo tengo explicado antes y
creo que algunos me deuen creer. a
lo menos creer me han los que hazē
mas cuenta de Dios y dela bondad
que delas cosas del mundo.
¶ Hablemos agora con aquellos
que malamente e indeuida tienen en
mas las cosas d̄l mūdo q̄ las de Dios.
¶ Dos cosas grandes veo yo que la
buēa muger puede traer al marido
esta son entera Castidad y buena fa
ma. No ay hombre en todo el mun

do tan loco: ni tan dado ala hazienda y amontonar riquezas. en fin ninguno es tan malo. tan enemigo de razon/ y honestidad/ y virtud/ que no sufra ala muger si estas dos cosas tiene/ y que la pueda sufrir sino las tiene.

Veamos agora qual donzella terná mas guardada su castidad. y fama si la que anda por las plazas/ o la que esta en casa: encasa no ay ocasion de pecar/ y de fuera acada passo se ofrecen cien mil atolladeros. **D**ela donzella casera/ o retrayda no ay quien diga ofuzgue. y dela que sale a vistas todos dicen/ y juzgan: veamos agora qual delas dos merece ser mas loada/ y tenida por mas honesta/ aquella que poco o nunca parece: o aquella en que acada passo estropeamos tanto que sacamos della el refran **D** mi comadre andariega: y la tenemos por aguero topandola acada cantón yo digo que assi como la naturaleza escondio las piedras preciosas. dexo ala mano las cosas viles y baratas y despreciadas: assi la buena donzella deve estar retrayda/ y apartada/ y dar ser placera ala que quisiere serlo **D**ifícil se haze creer que la donzella que sale muy amenudo por las calles pueda bien guardar su honestidad. **E**ssomeismo la donzella para bien casarse vale mas que el marido oya hablar della/ que no que la vea/ por que los ingenios/ y juzgios delos hombres son diversos/ y si viene a vistas siempre dice/ o haze cosa que no agrade/ o al que la ha de tomar/ o a alguno delos que van con el por aconsejarle: por do acaece que muchas vezes se des hazen los matrimonios que estauán ya para cerrarse. **D**ues si pié

sas que por verte vestida/ o afeptada le parecieras mejor/ no vees triste quan engañada vas: no sientes que en verte despues sin esso te tomara en odio y desgracia: y no sabes que alguna vez te haura de ver descompuesta/ y descubierta: se que algua vez te as de desnudar si dios quisiere. y dhas tu desaber que assi como holgamos quando hallamos en la persona amada alguna cosa secreta mejor que no la esperauamos que assi nos duele en el alama hallarnos burlados dello que creyamos/ sino sale alreves: **L**a conclusion en este caso es que si por estar muy pintada y afeptada pareces hermosa a tu esposo: y que por esso te quiere/ de necesidad no siendo despues qual le pareciste te haura de aborrecer viendo que le has engañado: y podras dezir con **J**osep. **D**or Rachel he seruido/ y no por **L**ia **E**s asaber. yo no me case contigo si no con aquella otra que entoces me pareciste. **Q**uanto mas que cada dia vemos muchas donzellas de muy pocas cosas perder muy buenos casamientos. por que temen los tristes de los maridos entrar en aquellos gastos en que a vezes todo el doctre se ha de hundir en vna saya/ o en vn collar. **I**tem las muy apuestas y arreadas comunemete son tenidas por mas liuanas que no las que van llanamete vestidas **O**tro si las que platican y hablan/ y conversan con los hombres quien nose que mara (como dizē) de algua sospecha dillas por muy buenas y muy honestas que seán: pues si alguna macula se assienta en su fama allí vera quantal lexia de buenas obras haura menester para quitarse la. **E**xemplo **A**talata hija de **J**a

Libro primero.

si de argiuo, la qual menos precian/
do las dlicadezas / y regalos dela ciu-
dad / se dio ala caça / y por los mon-
tes: y fue la primera que hirio aquel
jauali de Calidonia tan nombrado:
cuentan las historias que fue virgen
pero no faltó quien puso su fama en/
el peso: arguyendo q̄ no podía ser bue-
na la muger / que se acompañaua cō
los mancebos por los bosques / y por
los montes. y es cosa cierta que dela
castidad dela dōzella no puede auer
ningun roydo / por pequeño que sea /
que no separza como azepte ē paño
que siēpre anda creciendo por las lē-
guas dela multitud la qual segun di-
ze Quidio: muy mas presto cresce el
mal / que no el bien. Finalmēte qual
es el marido de tan buen estomago
que pueda tragar ala muger abezar-
da de conuersar y tratar cō los hom-
bres: y que no quiera antes que se cō-
tente de estar sola con el / y en su casa
que mal acompañada de hombres: q̄
el vno la combate con su dispusicion
el otro con su liberalidad: aquel con
su nobleza: estotro cō su lauia. ¶ Du-
es si me dizes que eres bien hablada
la qual por vētura dixeras mejor ha-
bladora / o parlera (porque otra co-
sa es la buena habla en la donzella si
no parleria / y garrulidad) a esto no
te puedo responder otro / sino que el
mucho hablar en el hombre es señal
de liuandad / y en la muger arguye li-
uandad / y mala inclinacion / quanto
mas si es dōzella. De suerte que qui-
en reouiere d̄ tomar pēsara q̄ se casa
con vn biuo diablo. y no con muger
¶ Los hōbres (segū dicho rēgo) ala-
bā ēla cara ala dōzella d̄ d̄zidora / d̄a-
çadora / graciosa / burlona / alegre / de

dela Instrucion.

buena condiciō / bien criada y todos
por engañarla / y nadie por tomarla:
creame que nadie huelga casarse con
muger que assí se dexa tratar la ma-
no por el cerro de quienquiera. Ella /
banla en presencia lo que ellas ha-
zen porque saben q̄ se huelgan de oyr
se alabar por aquellas vanidades /
y assí las traen ala trampa como a
zorras con el olor dela sardina. Di-
zen los escritores que las tortugas d̄
india huelgan en verano nadar aso-
mo del agua / tanto que holuidando
se de si mesmas con el placer que sien-
ten del iol / se les seca la concha desí
mesmas / de suerte que no pueden d̄s-
pues somorguarse por donde las to-
man amanos los pescadores. Assí son
algunas donzellas simples / que hol-
gando de hablar con los hombres / y
de oyrse alabar / y que les vnten el car-
co con mil mentiras / se olvidan d̄ mí-
rar quien ellas son: demāera que las
caçan sin dexarles saber como les fue-
ni de donde les vino tanto mal. ¶ O-
mezquinas d̄llas / ca si oyessen lo que
dizen despues apartadamēte: allí ve-
rian como las alabaron de veras: y
como les mostraron el pan para da-
lles con la piedra. Allí desaria la ru-
da de veras / viēdo la simple que quā-
do le dixeran graciosa / entēdieron q̄
es parlera: quādo la alabaron de des-
embuelta y bolliciosa: quisieron d̄zir
que es mas liuiana de cabeça que d̄
persona / por bien criada entendierō
cerimōiosa / y por muger d̄ palacio / d̄s-
uergonçada: y quādo le huntaron el
carco d̄ziendole ques de buena con-
diciō / noteficaron ques necia en buē
romance / y que quiē quiera le abaste
passar la pluma por las narizes.

Delas Virgines

Fo. xxxv.

Diras por ventura que estas tales hallan casamiento/que vā en ello dígole que sí/ pero quātas ay que no los hallan: quantas mas ay que se casan muy mejor q̄ no estas: las quales no engañan ni embaucā a los tristes maridos embouecidos con estas ribalderías: los quales desque se ven decebidos las matā con el mal tratamiento/ y ruyn vida que les dan: y así lo pagā con las serenas sus cabeças delas tales. Hagote saber/ y es cosa cierta y muy aprouada/ que nunca ternas buen marido si con falsedades y artimañas/ y trampatojos le auras traydo a q̄ se case contigo o sino mira al exemplo: los que pescā con ponçoña facilmente matā al pescado/ y le toman: pero tomāle corrupto y malo: lo mesmo passa por las que con engaños se casan: La conclusion es esta que si ay alguno que sea de tã mala cabeça/ y tan hueco que antes quiera tomar la muger asseprada requebrada engañadora/ maliciosa: q̄ no a vna reposada/ callada/ quieta/ solitaria/ llanamente vestida: a esse tal dele mi vezino su hija que yo por cierto no le dare la mía: porque quien pospone y tiene en menos la grauedad/ la bondad/ y las otras virtudes que el dançar/ y burlar/ y deuanear: es necesario que tambien se huelgue de otras maldades y vicios porque así como el ambar de cuentas tira a sí las pajas/ y la calamita al hierro/ y la crisocola al oro/ bien así vnos vicios traen otros/ y vnas maldades a otras. Algunas cosas me quedā por dezir del amor/ que es la cosa que mas engaña alas simples donzellas Deue pues guardar se sobre todo la

dozella no dar a entender/ ni por señas ni por palabras q̄ ella tenga alguna voluntad al mancebo a fin de casarse con el. Porque si le toma amor antes de ser su marido/ allende los males q̄ de allí le pueden recrecer/ segun ya hemos mostrado le dara a et ocasion de tenerla por liuiana: y pensar que tambien querra a otro desque estuviere casada: segun a el le quiso siendo donzella/ pues q̄ nunca ha de faltar quien la sirua abriendo ella tan facilmente la puerta para ello. Forzelo cada vno como quisiere/ yo digo que la que quiere al que no es su marido/ si tiene algo con el es dltodo mala: y si no tiene/ es lo en su voluntad y no haze nada a caso que sea mas vno que otro/ pues que no es su marido. Otro si triste de ti/ nunca has oydo dezir quātas entrando de burlas en estos amores salieron dellos dende a poco llorando de veras: y otras q̄ estropeçando con los que ellas pensaron que auian de ser sus maridos/ después de hartos dellas hauerlas dexado y perdidas por mal cabo: y cō mucha razon/ porque no merecen tener por maridos a los que ellas mesmas auisaron que saben y osan hazer por los enamorados. No amanesce día que no acontezcan mil casos destos en cada lugar. no ay muger tan apartada de nueuas/ ni tã retrayda que no oya cada hora mil infortunios destos. Yo dezir en esta tierra do biuo hauer sido desechados algunos que pedian casamientos de algūas dozellas/ no por mas de porque no las hauia seruido primero/ diziendo no ser posible que pueda auer amor entre marido y muger que antes de ca



Libro primero.

farfe no se hayan querido. lo mesmo se dize que se vfa muy mucho en Eã dia. Pero que es menester reprehender con palabras tales animos: a los quales quien no los vee que son deshonestos / son ellos deshonestissimos luego tu no quieres a tu marido por q̄ esta ayuntado cõrigo por las leyes y mandamientos de Dios / siendo el mesmo cristo padrino tuyo. sino por que primero estauas abezada en su amor: y vienes ala cama marital escalentada primero cõ su cõuersaciõ: otro tal hazen las publicas cantoneras. y assi acõtece por permission diuina que aq̄l fuego que deuria arder entre los casados. arda antes del casamiẽto / y q̄ en los primeros abraços delas bodas se apague de golpe. y de aqui vino aquel refran que los q̄ casan por amores siempre biuen con penas y dolores. la razon desto es por que suele acaescer que apagado el fuego de amor sucede el hyelo dela enemistad: y como los q̄ salen del baño siẽten mas frio que los que no entrarõ y el agua cozida se resfria mas que la cruda / ansi hazen los que con fuego de amor illicito contrataron matrimonio / el qual refriandose resurte de manera que muchas vezes da que dezir a todo vn pueblo oyendo que vuestros enamorados despues de casados a dos otros dias por malos de sus pecados / vienen alas puñadas y palos: y se apartan antes que se acabe de comer el pan delas bodas. y no es de marauillar / porque ni el fuego material puede durar / sin materia que le baga arder / ni el amor puede permanecer si los honestos amores no le sostienen / y como dize aq̄l.

dela Instrucion

la amistad delos malos es tan buena como ellos. Por tanto no cumple hazerse los casamiẽtos por via de amores / ni cõtan fragiles nudos atar rã gran carga: ni con tan vil materia enceder aquella santa caridad que ha de hauer entre los casados. ¶ En sar deue cada vno quanto menos cõple hazerse la tal aliança por via de contiendas y litigios / como se suele hazer quando alguno quiere tomar ala muger por fuerça. o la pide por via de justicia / o ella a el. En toda mi vida vi ni oy ni ley cosa mas desuarada / que q̄rer traer por fuerça al q̄ ha de tenerte compaña toda su vida / y biuir contigo / y tu con el. el qual sino te tuuiere buena volũtad te ha dedar mala vida y tu a el. Magore saber q̄ el amor no se saca por fuerça / sino q̄ se gana con buenas obras / y como se suele dezir: amor con amor se paga. creeme q̄ jamas sera buen amigo el que traydo por fuerça / y arrastrando a destar preso atado y catiuo. ¶ Quan gran locura es principiar el misterio del amor sacratissimo cõ la enemistad. Por cierto yo no q̄rria tener vn esclauo mio / q̄ contra su voluntad estuuiesse conmigo quanto mas ami muger. y no solamente digo q̄ no se deue tomar marido cõtra su voluntad / mas aun no se ha de requerir / si el mesmo no viene deseoso / y muy voluntario al casamiẽto. ni menos conuiene que el padre dela donzella / o sus curadores rueguen / ni trafaguen / ni tan poco ella se deue ofrecer de su grado / sino quel marido la deue pedir / y venir de su voluntad a ello / lo qual assise haria si todo no se hiziese por el dinero. Agora hombre

¶ Delas que pide los maridos por via de justicia.

se casa con el dinero y el dinero se toma por muger que no la muger: y (segun verdaderamente aunque por via de gracia lo dixo Seneca) con los de dos tomamos las mugeres: es asaber corriendo la moneda que nos traen. y a esta causa vemos tantos casamientos tristes y llenos de mil fatigas y miserias: teniendose cada vno de las partes por casado con la hazienda y no con la persona. y cada vno se abraça estrechamente con el Arca: el marido teniendole a la muger como por manceba, y la muger al marido por enamorado, o adultero. y nose querren mas de por el vicio: en lo de mas se querrian ver muertos: el a ella por gozar solo de su dote. y ella a el por verse libre y poder trafagar a su voluntad: y aun abuelta de esto muchas vezes se

buscan la muerte. y porque no es cosa nueva lo he querido dezir. Pero los que quieren conseruar las cosas de naturaleza enteras y puras: y no corromperlas con sus corruptos juizios: dizen el casamiento ser vna copula o nudo de amor, bien querencia, amistad, caridad, piedad ornada y rodeada de todas partes con todos los nombres de cosas suaves, dulces y caras: por donde no engañan a la compañia que sola muerte ha de apartar con falsedades y doblezas: ni la tiran por fuerza arrastrando, sino que la atraen y toman, o se dexan atraer y tomar con amor: y esto abierta y simple y llana y libremente: porque o el vno de los dos, o entrambos juntos nose queren con su mal y daño de hauer sido forçados, o engañados.

**Aquí se acaba el primer libro:
de la instruccion de las virgines. ✠**



Sigue el segundo libro de la Instrucción de las casadas. Capitulo. xvij. del Matrimonio.

No ay lugar aqui de tractar / ni disputar de los loores / o vituperios del matrimonio: ni de traer las questions o preguntas antiguas si el sabio se deve casar o no: ni tampoco piẽso ser necessario tocar lo q los nros escritores cristianos tractaron del casamiento y del celibato (q es bũir casto) y de la virginidad: ni menos haue mos de tratar aqui las cosas que sobre esta materia disputo sant Augustin y otros escritores de nra sancta religion cristiana. No dõ yo de saber q no ha faltado quiẽ aya desloado el matrimonio y no solo los hereticos como fuerõ los Manicheos / los quales totalmente le assolarõ no permitiẽdo q alguno se casasse: cuyo grauissimo error fue desechado por la cõstituciõ cristiana: mas aun los gentiles: los quales conformãdose con el parecer de algunos pocos malos como fuerõ los Epicuros y Cinicos / escriuierõ contra las mugeres en general: y pronũciarõ cõtra el matrimonio: y esto no por mas de por hauer conosciõdo o ydo blasonar de algũas pocas malas: lo qual es casi vicio comũ entre las gentes de diffamar los buenos por los malos: y de aqui fuerõ infamados muchos honratissimos pueblos. Assi los Carthaginezes fuerõ nõbrados desleales los Cilicos ladrones / los Romanos auarietos. Por cierto yo digo que. (a esta causa) deurian las honestas matronas perseguir alas malas mugeres como a publica macula de la estimaciõ y hõra de todas ellas. Agora si qremos biẽ cõsiderar no hallaremos quiẽ aya sido tã malo: que aya osado hablar

Las senten-
cias de sa-
bios en a-
labãça de
las muge-
res.

tan generalmente contra todo elge-
nero de mugeres que no digã que la
buena muger es cosa muy excelente/
muy buena muy santa y segun dixo
renpohon en las Economicas es grã
parte dla felicidad del varon. Dize
el sabio Teognes que no ay cosa mas
preciosa ni mas dulce en el mundo q̃
la buena muger. xisto en las senten-
cias la llama gloria del varon. Euri-
pides excelentissimo escritor de tra-
gedias aunque offendido de dos mu-
geres que tuuo poco honestas hin-
cho sus tragedias de mal dezir. pero
affirmo que no ay cõtentamiento e
el mudo que ygualarse pueda con el
de los bien casados. Hesiodo poeta/
enemigo mortal d mugeres dize que
ansi como no ay cosa mas desuẽtura-
da que el hõbre mal casado bien assi
no ay felicidad que se yguale con ha-
uer en suerte buena muger. Aquel sa-
pientissimo rey Salomõ que perdio
el seso natural por amor de mugeres
casi abominando sus pecados mu-
chas vezes habla contra ellas repre-
hendendolas grauemente: pero ha-
zelo d manera que bien parece qua-
les eran las q̃ el entendio: onde dize
en los prouerbios que la muger loca
y atreuida es estiercol del hombre: y
que assi es consumido el varon por
la mala muger como el madero d la
carcoma. y por el contrario hablãdo
dela muger buena quan honorifico
testimonio le haze: quan gloriosas a-
labãças le da: su marido (dize el) estã
do sentado entre los ancianos dela
tierra alas puertas dela cibdad sera
estimado y acatado entre todos. la
fortaleza y hermosura es atauio d la
santa muger y se alegrara en el dia

ultimo. la sabiduria abrio su boca y
la ley de clemencia esta en su lengua
leuantaron se sus hijos y llamaron
la bien auenturada y su mesmo ma-
rido la alabo diziendo. Muchas hi-
jas hallaron riquezas mas tu has
excedido a todas. etc. Estas y otras
cosas dixo el muy sabio rey: las qua-
les veo ser aprouadas de todos los
otros sabios y buenos. En lo d mas
yo no me meto al presente en lo que o-
tros hombres ingeniosos han dispu-
tado sobre el casamiento lo qual hi-
zieron antes por vna cierta manera
de exercicio: que por otra causa. Nun-
q̃ todos los hõbres letrados y sabios
dixerõ q̃ el hombre sabio se due casar:
y ellos mesmos lo pusieron assi por o-
bra. Primeramente aquellos siete sa-
bios de Grecia todos fueron casa-
dos. tambien Pirhagozas Socras-
tes Aristoteles Theophrasto los
Catonas Eiceron Seneca y otros
muchos sabios sin cuento fueron ca-
sados. por que veyan que ninguna co-
sa es tan conforme a naturaleza co-
mo el ayuntamiento d marido y mu-
ger. con el qual el linaje humano que
encada vno por si es mortal en los a-
yuntados se haze immortal y cõ ello
restituyamos lo q̃ rescebimos de nros
antepassados vsando con la natura-
leza casi d vna cierta manera d agra-
decimiento. Aristoteles en los libros
morales aconseja al hombre ciudada-
no que tome muger no solo por res-
pecto de los hijos: mas aun por tener
compañia. porque esta deve ser casi
la principal causa deste ayuntamien-
to. La razon desto que digo es. porq̃
aquella comunicacion y amistad vni-
uersal q̃ nos tiene a todos obligados

Libro Segundo.

como hermanos/hijos de vn mesmo padre que es dios: es muy mas estrecha entre los que participan de vnos mismos sacramentos. **D**ogamos exemplo. Los hombres naturalmete nos queremos como hombres vnos a otros aunque sean turcos/ o moros/ o judios: pero mucho mas queremos a los cristianos que no a los infieles/ y de los cristianos queremos mas a los naturales/ y de los naturales a los dudosos/ y de los dudosos a los mas cercanos/ y distos/ no ay nadie q̄ tanto lo sea como es la muger al marido/ y el marido a la muger: a quien el primer padre y autor del linaje humano en viendola que la vio dixo que era hueso de sus huesos y carne de sus carnes/ y no ayendo aun padre/ ni madre en el mundo/ puso ley como por palabras dela mesma naturaleza/ diciendo. **D**or amor de esta dexara hombre padre y madre y estara vnido con su muger y seran los dos en vna carne. **D**y quie dize que el matrimonio no es cosa sacratissima: hauiendolo dios eterno constituydo en el parayso siendo aun los hombres puros y limpios sin ningna macula de corrupcion: y elegido en su madre/ y aprouado en las bodas con su presencia: hauiendo en ellas el primer milagro que hizo en esta vida/ y mostrado señal de su diuinidad: por auisarnos que el era venido para salvar a los que por estar vnidos hauián perecido y que por estar vnidos hauián de renacer. **D**ero aqui no escriuimos loores del matrimonio de que muchos excelentes varones han escrito y tratado en sus oraciones muy por estenso: solo en señamos a la muger cristiana.

de la Instrucion

Que es lo que deue pensar la muger quando se casa: Capitulo. xx.



La muger quando ha de contraer matrimonio deue pensar en su origen/ y comienço/ y quie lo ordeno/ y a que fin: y passen por su pensamiento/ vna y muchas vezes las leyes deste sacrosanto ayuntamiento: y aconsejese en tal manera consigo mesma q̄ del que houiére bien entendido que cosa es: y quanto emporta este santo misterio/ satisfaga y cumpla con lo que es obligada. y porque mejor pueda pensar en lo que dezimos lo porremos aqui delante de sus ojos. **E**l principio y hazedor desta inmensa obra/ que es Dios/ desde que hovo criado en el mundo al hombre visto no ser cosa conueniente dexarle estar solo: le dio vna compañera semejante y conforme a el: con la qual pudiesse conuersar y biuir mucho a su sabor y contentamiento y finalmente si voluntad les viniessen/ pudiesen multiplicar: como quiera que el matrimonio no tanto fue ordenado para la procreacion de los hijos/ quanto por vna cierta aliança/ y comunicacion dela vida indiuisible/ que el hombre y la muger han de tener: como sea que el nombre de marido no es nombre de carnalidad ni de deleyte mas de conjuncion y deudo. **D**ios traxo la muger al varon/ lo qual no es otro/ sino que Dios mesmo fue autor/ hazedor y padrino de sus bodas. y por esso xpo en el euangelio llama a los casados ayuntados en dios. **E**l varon luego q̄ vido a la muger hecha a su forma y semejança/ co

menço de amarla: y dixo con gran amor. este hueso es de mis huesos: y esta carne es de mis carnes: por esta d para hōbre padre y madre y venirse ha con su muger: y ieran los dos en vna carne. hase de entender q los dos se harā vna mesma cosa. porque segū la propiedad dela lēgua hebrayca tāto es dezir carne como dezir hombre. por dōde los q antes del matrimonio eran dos despues del se hazen vno: siendo amassados vnidos y ameralados con este diuino sacramēto. ¶ Este es vn admirable y milagroso misterio: encorporar heñir y amassar en tal manera dos casados: que los dos se hagan vno lo q̄l hōno lugar entre nro Salvador Jesu xpo y la yglesia: segun lo enseña el vaso de escogimēto apostol sant Pablo: el qual ayuntamiento y vnion ninguna fuerça le podria hazer sino fuesse diuina. ¶ Por donde se prueua q̄ de necesidad vna cosa tan grande y milagrosa como esta es es santissima pues: dios tiene tanto la mano en ella que si el no entre viene no se puede hazer: ¶ Por tanto la muger no piense que viene a los bayles y danças y fiestas y combites quando a esto viene: muy mas alroha de mirar y considerar que Dios es el hazedor desto y que la yglesia lo manda y ordena y siendo fixo y establecido por tan grandes autores / Jesu xpo nro salvador no qere que hombre mortal lo pueda des hazer: dizen do en el euāgelio. Hombre no aparte lo que dios ayuto. Assi que honesta muger pues q̄ esto no se puede desazer y el nudo que dios ato con sus propias manos / hombre no ha de presumir de desazarle: ni nadie ha de

tentar de abrir lo que esta sellado cō la llave d David: que tiene aquel cordero sin mancilla deues apercebir te y trabajar de apuntar ati con el nudo de amor al que tienes apuntado con el del sacramēto. y para que este atamiento o nudo se te haga facil y ligero de sufrir no quieras que se desate ni te pongas a sacudir de ti essa carga: ni en dar mala vida a tu compañia: porque has deser cierta q̄ tu estas sentada en la silla deste negocio y (como dizē los griegos) la proa y la popa dello esta en tu mano y tu puedes hazer q̄ o cō tu honestidad templança / mās edūbre y obediēcia ganes a tu marido y biuas contenta / o cō tus vicios y resabios le pierdas y ganes de tu mano cōtinuo dolor y tormento q̄ te acompañe hasta la huessa. ¶ Porque sin duda seras de cōtinuo moça en el molino / trabajaras / sudaras / lloraras / pēaras / maldiras el dia q̄ te casaste y el q̄ nasciste y tus padres y tus parietes y a todos los que entēdierō en tu casamiēto: si hizi eres cō tu mala cōdiciō q̄ tu marido te tome odio. y por el cōtrario estaras descāsada / alegre / cōtenta / bēdi ziēdo el dia de tu casamiēto y a los q̄ te dieron tal marido si con tus virtudes y cordura supieres ganar le la voluntad y hazerle todo tuyo.

¶ Dize el sabio Siro q̄ la buena muger obedesciēdo mada. ¶ Plinio el orador teniēdo la muger humilde y obediēte / era forçado tratarla como ella merecia: y en vna carta suya da gracias a Plinilla tta de su muger d parte de entramos diziendo. yo y mi muger te damos infinitas grās: yo te las doy porq̄ mela diste: y ella por

Verdade
ra sētēcia



Libro Segundo. dela Instrucion

El principal fundamento y cabeza del matrimonio es la palabra divina.

que me rescibio de humano: y quasi el cogiste ami para ella. y a ella para mi. Sobre todo la cabeza y parte principal y aui nose si dire sola y vnica parte deste sanctissimo ayuntamiento es aquella palabra divina: seran los dos en vna carne. o sera los dos vno. Este es el quicio/este es el fundamento y fudo desta inuolable y santa consuecio. y si la muger enderecare todos sus pesamientos dichos y obras a este blanco y trabasare de guardar pura y rectamente las leyes y sanctidad matrimonial todo le saldra a bien y bñura contenta y con mucha felicidad. Para lo qual deue siempre pensar y reboluer dias y noches consigo mesma de como podra cumplir con esta ley sanctissima: teniendo por fe q ninguna virtud le puede faltar teniendo bien esta: y que ninguna puede tener si desta carece. **D**e fuerza de palabras divinas dignas d ser adoradas: solas tres palabras dixo dios. y con ellas espresso todo lo que los mortales con muy largos prohemios mas trabajan que pueden alcanzar de dezir. No pongo otra ley en los matrimonios esta sola es bastante: esta sola la comprehende todo lo que el humano ingenio puede excogitar o la lengua y estilo pueden explicar. Crea la muger no ami sino al primer padre del linaje humano. o antes obedezca al mesmo xpo el ql manda en el euangelio que sean los dos vn hombre: y con esto haura cumplido lo que deue a sancta y buena muger. **L**ibrados estauamos del trabajo de escreuir/ con este solo auiso: si tan hondo houiera calado en el entendimiento d las mugeres: q lo pudiessen bien con

Suma d lo q son obligadas hazer las casadas.

prehender y poner lo en effecucion segun es necesario dello hazer. Pero recelando dello contrario sera bien q lo tomemos a repassar: para que se ahinque y penetre mas ela memoria y haga rayzes tan firmes que pueda salir el fruto que dseamos. Acuerde se pues la muger christiana que todo lo que dixeremos sera el mismo auiso en diuersas maeras escripto: como seria vn hombre mesmo mudandose los vestidos: y dshrecaudose.

De dos cosas principales que ha de tener la muger casada. Capitulo. xxi.

Entre las otras virtudes la muger casada ha de tener dos principales. Las quales solas pueden hazer que el matrimonio sea firme/estabile/perpetuo/facile/ligero/dulce: y lleno de felicidad. y faltando la vna de ellas: enfermo/graue/odioso/intolerable y lleno de amaritud y miseria. estas son castidad y afficion entrañable a su marido. la primera se due traer de casa del padre y la segunda tomar la entrando por las puertas d el marido. De manera que ddrando sus padres/sus parientes y deudos deue pensar que todo junto lo ha de hallar en su marido. En lo qual imitara ala madre sancta yglesia que es castissima y ama etrañablemēte a su amado esposo Jesu christo: redemptor nuestro: porque siendo combatida y solicitada de tantas partes de tantos adulteros: es a saber dentro de sus puertas de los christianos hereti

Dos principales bienes en la muger casada.

De las Casadas. Fo. xlix.

cos y fuera dellas delos profanos gentiles y judios nunca pero jamas ha sido mazzillada: antes tiene firme cõtinio y puesta toda su fe y amor en su esposo: no cuyda de las maldades de los viles adulteros. **¶** La castidad de la casada deve aun ser mayor q̄ no en la soltera: porq̄ si despues de casada corrompes tu castidad (mira a quantos offendes cõ vn mesmo pecado y a quantos juezes ensañas cõtra tí. **¶** Principalmente offendes a dos que valen tanto que su valer excede a todo precio: El vno es Dios. por cuya autoridad y por cuya diuinidad y nõbre santissimo juraste de guardar la limpieza y pureza de la cama marital. El otro es tu marido / a quien solo te diste. y te cõsagraste: y en rompiendo le el nõudo de la fe que le diste: has corrompido y suziado todas las caridades y piedades con todos tus parientes y deudos: y les has venido a menos a todos ellos. la razõ es **¶** Por que tu eres a el lo que Adam fue a Eua es a saber: hija hermana compañera madre y muger: y aun mas si ser puede: porq̄ eres otro el. El qual siendo engañado y offendido por tí es como si ouieses puesto mano en tí mesma y te ouieses de gollado o ahogado. **¶** Y desesperada y mala muger que ofatiste al mas fuerte nõudo que nadie jamas pudo atar: quebraste desleal el santissimo enlazamiento de todas las obras humanas q̄ es la fe. la qual muchas vezes los enemigos guardaron a sus enemigos cõ ser ciertos de perder la vida propia ellos guardaron la fe a sus enemigos y tu la rompes al mayor amigo que podías tener en este mundo: y hazes tanta maldad a quel pecho san-

tissimo que te deuisa ser muy mas caro que no el tuyo propio: **¶** Otro y en suziando a la santissima y glesia: que puso sus manos sagradas en ayuntarte con el: rompes y apartas la compañia que dios ayuntó: confundes las leyes offendes la patria manzillas el nombre de muger hieres con muy duro açorea tu lastimado padre: lastimas (desgradescida hija) a las entrañas de la triste madre: y traspasas cõ cruel cuchillo a q̄llos pechos q̄ te criaron: denuestas a tus hermanas hermanas parientes das mal exemplo a tus y guales pones hserro de verguença perpetua en la cara de tu linaje: **¶** Crudelissima o crudelissima o crudelissima y fiera madre q̄ pões a tus hijos en tãto aprieto q̄ ni pueden oyr nõbrar su madre sin q̄ tãga verguença ni a su madre sin q̄ estã en duda **¶** Si me muger dime fiera como puedes pecar mas q̄ tí ni cõ mayor maldad en suziarse los q̄ destruyẽ su patria: los q̄ quitã las leyes y la justicia: los q̄ deguellã sus padres: los q̄ puertẽ y cohõden todas las cosas humanas y diuinas: q̄l dios: q̄les hõbres piẽsas q̄ te ande valer: **¶** A tí los ciudadãos a tí las leyes a tí la justicia a tí la patria a tí los padres a tí los parientes a tí tu marido a tí todo el mudo redõdo te cõdenã y punẽ. en tí dios vega aspanẽte su majestad hollada y meõspreciada de tu maldad y atreuimiento: **¶** Y porq̄ lo sepas biẽ buẽa muger sabete q̄ la castidad q̄ tu tienes nõ es tuya sino de tu marido: el qual te la è trego y puso en tu mano y tãla encomẽdo y mãdo que la guardasses mas que a su vida propia y tu no te asombrias de la justicia diuina y humana è darlo ajeno contra la voluntad de su

una y
es on
omni
g ubi
omni
nam ut
ob

Repre
hẽsion
grane
tra las
hazẽ
dad a
marido

La cas
tidad de
la muger
no es suya
sino de su
marido.

Libro Segundo. de la Instrucion

¶ **W**ones
ray corte
re'puesta
de muger

dueño: ¶ **D**ize **E**arullo en el **E**pitha
lamio que la castidad de la muger mi
entra es virgen: no es toda suya: sino
quela tercia parte es del padre: la o
tra tercia de la madre: y la otra suya
y que en casandola que la casan los
padres renuncian su parte con el do
te al marido: y la mesma esposa le en
trega la suya juntamente con su per
sona: y assi se haze todo del marido.

¶ **L**amu
ger no es
ella seño
ra de su p
sona: sino
su marid
do.

¶ **Y** de aqui vino aquella respuesta
q̄ dio aquella muger de **L**aconia al
mancebo que illicitamente la requi
rio: diziendole: si cosa mia me pidie
sdes: darte la hia d̄ grado: mas lo que
pides era de mis padres siēdo yo vir
gen: y agora que soy casada es de mi
marido. ¶ **Y** porq̄ no se nos paxse en
flores vna cosa en que tanto nos va
veamos por algunas authoridades
de la sagrada escritura (en la qual es
ta toda la regla de nuestro biuir) que
es lo que en este caso tiene proueydo
nuestro seño: y mandado nos espresa
mente. ¶ **E**l **A**postol **s**ant **B**artheo
en el .xix. capitulos dize. ¶ **L**egan
do se los **P**hariseos a **J**esu saluador
nuestro a tentarle: diziēdo: si era biē
hecho que hōbre echasse de si a su mu
ger por qualquier causa: y el respon
diēdo les dixo. **N**o haueys vosotros
leydo: que quien hizo al hombre des
del principio del mundo: hizo tambie
ala muger: y dixo: por esta dexara hō
bre padre: y madre: y seran los dos en
vna carne: **S**abed pues: que ya estos
no son dos: sino vno. **P**or tanto hō
bre nō aparte aquiē ayūto **D**ios. .cc.
¶ **E**n la qual respuesta vemos clara
mente q̄ assi como el marido no pue
de apartar d̄ si a la muger: assi la mu
ger no puede apartar su voluntad d̄

su marido ni traspasarla al enamo
rado. ¶ **S**obre este passo el **A**postol
sant **P**ablo dize. **L**a muger no tie
ne ella facultad de su cuerpo: sino el
marido. ¶ **L**a qual sentencia es de tā
ta importancia: y tanto es de guar
dar: que sant **A**gustin quita d̄l todo
la libertad ala muger que no pueda
disponer cosa alguna de su persona:
y esto no lolo en mal: mas ni aun ē bi
en: entanto grado: que no aprueua
q̄ la muger pueda hazer voto de casti
dad sin consentimiento expreso de
su marido: ya veys quāto mas se ha
de guardar en el pecado del adulte
rio en el qual se peruertien todas las
leyes humanas: y diuinas. ¶ **L**as pa
labras mesmas de sant **A**gustin son
estas. ¶ **D**eue se los casados entre si
(dize el) vna cierta manera de serui
tud: y obligacion de tal suerte: que si
el vno dellos quiere biuir casto: assi el
marido: como la muger: no lo puede
hazer sin cōsentimiēto expreso: y vo
luntad del otro: antes deue pagar la
deuda ala flaqueza de la carne: aunq̄
no se haga siempre con proposito de
hauer generacion. puesto caso que es
ta sea la principal causa porque **D**ios
ordēo este sacro santo misterio: y ayū
tamiento del matrimonio. .cc. el mes
mo santo escriuiendo de los matrimo
nios adulterinos: o corruptos: dize
Si tu quieres guardar castidad: y
abstenerte del auto matrimonial:
sin voluntad de tu marido: o si quan
el quiere de ti vna cosa: tu quieres
otra por cōtenerte: en este caso tu pe
cas: porq̄ le das a el licencia de pecar: y
su pecado sera atribuydo a tu cōtinē
cia. .cc. ¶ **S**ē sant **I**dieronymo o q̄l
quier otro s̄to varō q̄ haya escrito

¶ **S**obre
y un d̄
noo uā
p̄ cel
iam
ente
obri

¶ **S**obre
y un d̄
noo uā
p̄ cel
iam
ente
obri

¶ **S**obre
y un d̄
noo uā
p̄ cel
iam
ente
obri

a quella epístola) reprehende graue-
mente a Eelancia muger honrrada
y virtuosa por auer votado castidad
sin dar parte d'ello a su marido. Diē
se pues cada vna q̄ si la muger no tie-
ne libertad d' su cuerpo pa biē q̄n po-
ca deuetener pa mal: y si se reprehēde
la continencia no sabiendolo el marí-
do/ que se dira del adulterio no que-
riendolo el marido? Oyamos las pa-
labras q̄ sobresto dize el mesmo sanc-
to. He sabido (dize el) lo que mucho
me ha pesado/ que has comenzado
guardar este tan gran bien de casti-
dad/ sin consentimiento d' tu marido
teniendolo vedado la autoridad a-
postolica/ la qual somete no solamen-
te la muger al marido. mas aun en
este solo caso/ el marido ala muger.
diziendo/ La muger no tiene facul-
tad de su cuerpo sino su marido/ y el
marido no tiene facultad de su cuerpo
sino la muger/ y tu olvidandote del
retracto y ley nupcial has votado cas-
tidad al señor sin/ consultar lo prime-
ro contumarido sepas que dudosa/
mente y peligrosa se promete lo que
esta en poder de otro/ y no se quan ac-
cepto es a Dios/ si vno ofrece lo que
es de dos. Estas son palabras deste
santo varon el qual si tan grauemē-
te reprehende ala honesta y virtuosa
muger por vna cosa tan santa/ cō
que palabras maldezira ala mala/
por vna maldad tã grande/ tan abo-
minable/ tan fea: y porque conozcas
por quan graue crimen tiene dios y
los hombres el adulterio. Cristo como
mandase en el euangelio que nadie d'
sechasse a su muger (segun entonces
solian hazer) y no les dexasse ningun-
a ase para que les pudieffen dar de

mano/ saco solo el adulterio por cuya
causa quiere que el marido pueda de-
sechar la muger. De manera que la
deuemos sufrir aun que sea embria-
ga/ rixosa/ haragana/ golosa/ placera
maldiligente/ importuna/ y solo al a-
dultera podemos desechar. Porque
los otros vicios aunque son asperos
y duros: puedense con la virtud dela
paciēcia tolerar/ pero el adulterio no
ay hōbre tã malo q̄ lo pueda cōpor-
tar ni tã bueno q̄ lo baste disimular.
¶ Josep varō santissimo y marido d'
la santissima virgē y madre de Dios
(segun tenemos en el euangelio de san
Matheo) se vido entãta necessidad
por ver a su muger estar preñada sa-
biendo cierto que del nolo podia ser/
que estuuo por apartarla d' su compa-
ñia. Considere pues la muger adul-
tera lo que della se puede sentir/ viē-
do que vn varō tan santo acordaua
de apartar de si aquella que jamas
en dicho ni obra dio señal de si sino d'
muger perfecta: como quiera quel es-
piritu santo q̄ en ella moraua/ resplā-
decia en sus ojos/ y ē su cara y semos-
traua en todos sus mouimientos y o-
bras/ en su andar/ su estar/ su hablar
dando claramēte a conoſcer a todos
los que la conuersauan/ y maxime a
su marido/ que aquella muger era lle-
na de diuinidad. ¶ Pues si en esta ca-
si houo diuorcio cō su marido: que se-
ra dela que estando corrupta ningun
bien/ ninguna virtud/ ninguna paz/
ningun amor/ o caridad tiene con el
suyo: sino que todo lo traspassa al a-
dultero? ¶ Donero entre las maldic-
ciones que da a los hombres pone a
a quella por principal/ y es que sus
mugeres den parte desí a los ma-

Solo por
causa de
adulterio.
pue de el
marido d'
sechar ala
muger y
no por o-
tro.

Libro Segundo. dela Instrucion.

ridos agenos. Job ruega a dios que si jamas entendio en perjuyzio de su proximo le acotezca este daño como el mayor de todos los daños dizien do **A**di muger sea enamorada do tro y otros gozen della si jamas enten di en prejuyzio de mi amigo. **z**c. estas cosas entendieron las no solo las san tas mugeres cristianas / mas aun las profanas y gentiles / entre las qua les houo algunas que siendo corrup tas se tuuieron por indignas de bi uir / como fue **L**ucrecia muger de **E**o latino que se mato y su hecho es me ritamente famoso por el gran amor que tuuo con la castidad. **A**qui se po dria muy grauemente reprehender la opinion de aquellas que piensan q (pues sus adulteros son ricos y gra des y reyes) que su pecado es mas es cusado. **T**arquio rey era e hijo d rey y gentil macebo y muy enamorado de **L**ucrecia y rã enamorado que se me tio en aquella fuerça que le hizo. **L**a qual fuerça pudiera escusar grã par te del pecado de **L**ucrecia: pero ella nunca se tuuo por satisfecha hasta q satisfizo assi mesma tomando muer te por huyr la infamia. **N**o te escuses muger pues eres crutiana cõ escusas profanas / ni digas con **Q**uidio ma estro destas maldades que ensuzia mas el feo adultero que no el mes mo adulterio. ca esta razon de **B**en tiles es y del comun es. **E**a dios no conoce estas diferencias tan mala eres para con dios si pecas con el rey / como si pecasses con el mas ciuil y mas abatido hombre del mundo: a dultero es el vno / adultero es el otro / y todo quanto obrays es adulterio / y tan grande es lo vno como lo otro

y tan punida seras por esso como por esso otro. y tomado a proposito / otras infinitas mugeres houo: que por de fender la honestidad de sus cuerpos se mataron. **S**iendo tomada la ciu dad de **A**tthenas por **L**isandro Rey delos **L**acedemonios y pueustos por el treinta tiranos al gouerno dela ciudad como gouernassen muy tira nicamente y pusiesen mano en la bõ dad de algunas honrradas mugeres la muger de **M**icerato por no ser for çada obedescer ala maldad dellos cõ voluntaria muerte libro su honesti dad dela injuria. **I**mposible seria de zir de todas las que por estas necesi dades y afrentas buscaron honrra da muerte por huyr vida desonrra da. **L**as mugeres delos **T**heutonas despues dela batalla que houieron sus maridos con **A**dario coniuil rño mano alas aguas **S**extias do murie ron gran numero dellos / viendose e llas catiuas en poder de **A**dario le rogaron que las embiasse por esclauas alas monjas / o virgenes dela di osa **V**esta / ofreciendo se que tan bien guardarian castidad como ellas / y como no pudierõ recabdar õl esta mer çed por ser tan aspero de su natural condicion: la noche siguiente se ahor garon todas vnas a otras. **E**n la guerra que houo entre los **I**thocen ses y **T**hessalos / como los **T**hessalos houiesse entrado cõ muy grã exerci to en la tierra delos **I**thocenses. **D**a yphanto hombre principal entre los **I**thocenses consulto con el pueblo q todos saliesse contra el enemigo / y que los muchachos / y viejos y mu geres q no eran para hazer armas se ecerrassen en algũ lugar apartado y

Delas Casadas.

secreto rodeados con mucha leña paraq̄ si ellos fuera fuesen vencidos ellas pudiessen quemarse por no venir a manos d̄ sus enemigos y como el pueblo fuesse ya desto contento le uantose vn hombre anciano y dixo. que el parescer delas mugeres se ha uia de tomar sobre ello y si ellas fuesen contentas que era bien hazerse y si no que no conuenia determinar tal cosa sin voluntad dellas. Fueron preguntadas y todas a vna voz dixerón que el acuerdo de Daypbanto era muy bueno y que le dauan infinitas gracias porque hauia también mirado por la libertad dela patria y por la honrra dellas. y así fueron puestas en vn lugar como fue ordenado: Salierō los Phocēses ala batalla y boluierō con la victoria laq̄l sin duda alcançaron en virtud de sus buenas mugeres. Estas cosas hazian los gentiles en las tinieblas teni endo incertidumbre: y oscuridad en todo lo que hazian. Por donde son mas de culpar las christianas redemidas con la sangre del señor lauadas en el baptismo enseñadas con la doctrina euangelica alumbradas cō lumbre del spiritus sancto.

De como se ha de hauer cō su marido. Capitulo. xxiij.

Ninguna cosa sería y muy difícil si me pusiesse a particularizar todas las cosas que la muger es obligada guardar cō su marido. El señor lo ha espresado en vna palabra y es lo q̄ ante deximos que se acuerde que ella

So.

15.

y el son vn hombre solo. Dizele antes y tengo lo de dezir vna y muchas vezes porque esto es el cimiento esta es la primera y principal virtud de la muger casada esto ordeña esto mada esto dispone y quiere el matrimonio q̄ la muger due tenerse por dicho el marido ser para ella todas las cosas del mundo y que el solo succede a todos los nombres de caridad es asaber a padre a madre a hermaños y hermanas segū fue Adan a Eua y Hector a la caita Andromache la qual (segū escriue Homero) dezia a su marido. Tu solo eres mi padre tu eres mi cara y amada madre tu mi dulce hermano tu eres mi agradable marido Dizen los philophos que el amistad haze de dos almas vna: y si esto es verdad quanto mas lo deue hazer el matrimonio el qual por su merecimiento precede a todas las amistades: y por esso no se dize que el matrimonio haze el anima o el cuerpo de los dos mas que haze de dos vno es asaber de dos cuerpos vn cuerpo y de dos almas vna alma. De manera q̄ lo que el hombre dixo dela muger q̄ por ella dexaria padre y madre y que estaria cō su muger: ella tan bien ha de sentir que se dixo por ella y con mucha mas razon. Porque aunque de dos se han tomado vno la muger es hija del marido porq̄ salio de su costado es mas inabile y flaca y menos aparejada para sostener las aduersidades q̄ acarrea la vida humana a cuya causa ha menester defension y amparo: y siendo desamparada del marido q̄da desnuda y sola y puesta a los veyenes delas mundanas injurias: mas siēdo acompañaada cō su mari

Libro Segundo.

do doquier q̄ estuviere tiene patria/
caia / padres / praientes / riquezas
y bienes. Exemplo desto tenemos en
Hipsicratea muger de Aditridates
rey de Bonto la qual en toda la gue
ra que su marido tuuo con Roma
nos que fue muy larga y muy cruda
le siguió tresquilada los cabellos y
vestida como hombre por todas las
soledades y escondrijos por donde el
yua huyendo delante dlos enemigos
teniendo por sabido que allí era su re
yno y riquezas y patria dōde su ma
rido. La qual sin duda fue gran so
crocio y medicina a los grandes do
lores de Aditridates y muy gran a
liuio y dscanso a sus graues fatigas
y trabajos. ¶ Flacilla siguió a Mo
uio Drisco y Enaria Adaximilla a
Blacion Balo sus maridos siendo
desterrados de Roma y dexaron en
trambas perder sus doctes y otros
muchos bienes de fortuna por que
rerlos seguir fuera de Roma y de to
da Italia: por donde merecieron en
tre todas alcanzar grandissima glo
ria. ¶ No fue menor la caridad que
vso Turia con su marido Quin
to lucrecio: el qual teniendo processio
de muerte y confiscados todos sus
bienes por los Triumuiros que fue
ron Cesar Augusto Marco atonio
y Lepido: y hecho pregon publico so
pena de muerte y confiscacion de bi
enes que nadie le osasse tener escondi
do: ella posponiendo todos los peli
gros ala caridad del marido: le tu
uo escondido en vn sobrado no sabi
endolo persona biua mas de ella y
vna criada suya: y ansi le saluo la vi
da cō grandissimo peligro dla suya.
¶ Suplicia muger d Lentulo Tru

dela Instrucion.

sellion siendo muy mucho guardada
de su madre Tulia: porque no se fue
sse empos de su marido que estaua
tambien condenado por los mesmos
Triumuiros: desfreçada como hom
bre y acompañada solo con dos mo
ças y dos criados lleo adonde el es
taua huydo en Cecilia: y no dudo ha
zerse ella desterrada por guardar en
el destiero la fe queduia a su marido.
¶ Muchas otras mugeres ha haui
do que tuuieron por bien de entrar
ellas en los peligros por sacar a sus
maridos. ¶ La muger del cōde Hern
nan gonçalez: como el rey de Leon d
España tuuiesse a su marido en pri
sion ella haziendo como que venia
a visitalle entro do el estaua y cō ru
egos le persuadio q̄ tomasse sus vesti
dos y saliesse: y a ella dexasse en su lu
gar: hizolo el marido: y salio cō ello.
El rey marauillandose dela mucha
virtud dela honrrada muger. la em
bio a su marido rogando a dios que
a el y a sus hijos les diesse tales muge
res como era la dī conde Hernan gō
çalez. ¶ Dela misma nacion houo o
tra señalada matrōa casada cō vno
dlos reyes d Inglaterra el qual en
vna guerra / en que se hallo contra
los Sirianos como fuesse herido en
vn braço con cierta yerua y buelto a
su tierra no hallasse remedio para su
salud sino vno y era que alguno le
chupasse aquella materia y ponçonia
mezclada: no queria dexarse chupar
la herida viendo que hauia peligro
muy peligroso de perder la vida qui
en tal emprendiesse hazer. Pero la
Keyna viēdo esto dissimulo luego d
presente y despues como ala noche
le vio que dormie le desato la heri

da y començose la a chupar y escupir aqlla materia. El rey enel principio no auendo tenido sentimiento y d's pues haziendo como que dormia se la dexo chupar de manera q̄ la llaga se puso en tal son q̄ fue muy facilme te curada d' los medicos. Como me duele (si es d' creer la verdad) d' no tener su nombre d' sta honrrada matrona en la memoria la qual en verdad es merecedora de toda alabaça: aun que su fama no esta d' todo sepulta da. porque su nombre esta escrito en las coronicas d' España que escriuio don Rodrigo arçobispo de Toledo de las quales yo le sacare algun dia y le porne en mis libros cō hōestissima menciō della. Otrosi como houie sien pasado gran multitud d' hōbres dela issa de Tiro a tierra dela cede monia: los Lacedemonios los tomaron sobre sospecha que querian inno nar alguna cosa contra ellos: y pusie rō los en carcel publica y teniēdolos ya para sentenciarlos: suplicaron sus mugeres que almenos ante la muer te d' sus maridos les fuesse hecha gra cia d' poder ētrar a hablarles y despe dirse dellos. la qual merced alcança da/entraron y trocados los vestidos con sus maridos/ los hizieron salir cō las cabeças cubiertas como ellas so lian y: y ansi se salvaron quedando e llas ala pena que les pudieran o qui sierā dar. mas sus maridos se dierō tan buen cobro que las cobraron mu cho a su honrra y al despecho de sus e nemigos. porque ensaliendo tomarō el monte Taygeta que esta sobre la ciudad de Lacedemonia y desde a lli como de vn castillo roquero pusie ron tal terror a los Lacedimonios q̄

se las boluieron a mal de su grado: Assi lo cuēta Plutarco y lo mesmo refiere Valerio maximo. Admeto rey de Thesalia como estuuiesse ma lo de vna enfermedad de tal calidad que para sanar della/auia algū otro de perder la vida de su grado por el y no hallandose quiē quisiesse morir: so la Alceste sumuger se hallo que tomo muerte por dar vida a su murido. Muchas otras houo que despu es de muertos sus maridos no qui sieron ellas biuir. ni les vino a cuēta. Laodomia oyendo dezir que Pro thesilao su marido hauia sido muer to a Troya por Hector se mato. Paulina muger de Seneca qui so morir cō su marido y se hizo abrir las venas juntamente con el. mas Heron no quiso dexarla fenecer. por no vsar de aquella piedad. y assi man do que le atassen las venas: y atarō se las sin que ella houisse dello senti miento alguno: y biuio despues d' mu erto su marido algunos pocos años tan amarilla: y adelgazada y flaca q̄ bien dio señal del dolor que le quedo por la muerte del. La hija de Democion principe delos Treopagitas seyendo aun virgen viniendole nue ua que su esposo Leosthene era mu erto en batalla/ se mato de su mano diziendo que aun que estaua su virgi nidad inuolada y no tocada de su marido/ que no yua nada en ello pu es ella no podia ser muger legitima de otro aun que se tornasse acasar/ porque su voluntad era toda del ma rido muerto.

Los antiquissimos escritores refi eren que Alcione no quiso biuir des pues d' muerto Ceix su marido: y por

Libro Segundo.

esso se lanço en el mar. añaden a esto las fabulas (las quales muchas vezes nos enseñan biuir) q̄ entramos fuerō cōuertidos en aues llamadas Halciones: las quales son tã gratas a Tetis diosa dela mar q̄ cada vez q̄ hazen sus nidos/ y estan sobre los huevos junto con la ribera/ no haze fortuna alguna/ antes el cielo esta muy claro y muy sereno: y q̄ esto acontece en ciertos dias del año que sellaman halcyonios. Significãdonos que los dioses otorgan esto en señal del agradecimiento q̄ tienen de lafe y amor q̄ Alcione tuuo asu marido Ceyr.

¶ Euadne assimesmo viendo arder al cuerpo de su marido Capaneo se lanço en el fuego con el e hizole compañía assi en la muerte como en la vida. ¶ Cecinna Detto tuuo por muger a Arria y como el houiesse caydo entre los soldados que se amotinaron e esclauonia cō Scribonia/ cōtra Claudio Cesar: fue llevado a Roma por mar y Arria rogo a los que le lleuauã preso que la dexasen y con el para seruirle de moça en lugar de los que le auian dedar para que le seruiessen/ siendo hombre consular y de tanta estimaciõ: y como no pudo alcancarlo d̄ ellos/ fletó vna pequeña barquilla/ y siguió ala naue q̄ traya asu marido a Roma. adõde acabo d̄ ciertos dias como fuesse sentenciado: ella determino matarse: y como Trasca su yerno hombre de mucha autoridad entre los caualeros de Roma casado cō vna hija de Arria trabajase d̄ se lo estoruar y le dixesse. como y si yo muriesse querriades vos que vuestra hija se matase por mí: le respondió estas palabras Si houiere biuido tãto tiempo y cō

dela Instrucion

tanta concordia con vos/ como yo he biuido cō Detto/ si querria. Esta respuesta tan determinada/ puso en tãto cuydado asu hija y a todos los suyos que no osauan apartarse della/ ni dexarla sola vn momento/ la qual viendo q̄ la guardauan tan estrechamente les dixo. no hazeys nada/ vos otros podeys hazer que yo muera mal/ mas que dexe de morir/ no lo podeys hazer: y diziendo esto se leuato de vna silla en que estaua sentada/ y d̄ vna remetida fue adar d̄ cabeza en la pared/ y cayo atordida: y desq̄ la houierō socorrida/ buelta en su sentido dixo a los que alli estauan. No os lo dixere yo q̄ ballaria camino por muy duro que fuesse/ para seguir ami marido/ aunque vos otros melo estorua sedes: y assi acabo de ciertos dias/ como ouiesse ya descuydado alas guardas: auido vn puñal se le puso tres o quatro vezes por los pechos: y cada vez que alçaua el brazo para tornar a herirse llamaua asu marido/ por nombre/ y con milagrosa firmeza d̄zia. Detto no me duele. y ansi houo fin su vida/ pero no su fe/ ni su amor. ¶ Porcia otro si hija d̄ Caton y muger de Marco Bruto siendo vencido y muerto su marido/ determino d̄ matarse: quitaronle toda manera de hierro: para q̄ no se pudiesse matar: y ella poniendo se los carbones biuos e la boca se ahogo. ¶ Bathia muger de Susio principe. siendo su marido en prision/ ella gasto todas sus riquezas y dio todo lo que tenia para su rescate/ y despues lo siguió e la guerra en la qual desque el fue muerto ella se mató. ¶ Julia hija d̄ Cesar dictador/ como la ropa de su marido D̄

peyo fuesse trayda del campo a casa sangrienta ella sospechando que ha uia sido muerto de alterada se amorrecio y mouio d vn hijo y dende apoco murio. La postrera muger q tuuo Pompeyo llamada Cornelia vi endo le muerto llorando agramente dezia. Qn fea cosa es ala muger no morir solo del dolor reniedo muerto el marido. Arrhemisia reyna de ios lidios muger de Auluso muerta q el fue le hizo quemar muy suntuosamente como entonces solian y poco apoco beuio sus cenizas: diziendo q no podia dar otra mas preciosa sepultura a su marido que su mesmo cuerpo. Dame pescido poner aqui estas cosas grandes porque las mugeres de nros tiempos tengan verguenca de no hazer si quiere las medianas en lo qual me paresce ser sin cuento abominable la maldad y sinpiedad de aquellas que pueden sufrir de ver a sus maridos puestos en verguenca y necesidades por deudas: teniendo ellas las arcas llenas de dinero y joyas y ropas para podello remediar y quitalles de afrentas y no lo hazen animo mas cruel que de toda fiera y tu puedes sufrir de ver tu sangre tu cuerpo atimesma en tu marido puesta entata aflicion: en tanta angustia: en tanto trabajo: No ay duda que la usança y leyes que esto comportan parecen tener mas respecto al dinero que no ala piedad y fe cristiana. Estas cosas assi como otras muchas nos quedaron dela gentilidad: y se asentado en nosotros mas renazmente que no prometia la ley euangelica: la qual no digo la muger por el marido mas vn cristiano por otro:

por extraño y desconocido que sea de ue poner todo quanto tiene y (si me nester es) no dexarse cosa en el mundo quanto mas en ella para el remedio y ayuda del proximo. Por tanto sepa la muger que no pone al tablero su hacienda y despiende todo su patrimonio por la necesidad del marido por pequena que sea q no es merecedora de ser llamada cristiana ni buena ni muger. Y por q yo no quiero q el marido sea amado como amigo o como hermano sino que el amor del y dela muger sea vnico y soberano en la tierra quiero que aya mezclado en el muy gran obediencia y acatamiento. No solo la usança y costumbre de nros antepassados mas aun todas las leyes diuinas y humanas y la mesma naturaleza da bozes y manda expressamente que la muger deue ser subjeta al marido y que le deue obedeser. En todo linaje de animales las hembras son sujetas a los machos y siguenlos y halaganlos y sufren ser castigadas dellos y natura enseno que esto es necesario hazerse y que conuiene que se haga. la qual (segun dize Aristoteles en los libros de los animales) dio alas hebras meos neruiosidad que no a los machos y hizoles que tuuiesen las carnes mas blandas y el vello mas delicado. Allende desto las cosas q les dio por armas como son dietes cuernos espuelas y otras cosas tales de ro de darlas a muchas delas hembras auiedo las dado a los machos como son los ciervos y jaulis cuyas hembras no tienen cuernos ni colmillos a otras dio las mismas armas pero no tan grandes como a los machos:

Libro Segundo.

lo qual se puede muy bien ver en las vacas / que aunque tengã cuernos / no los tienen tan grandes / ni tan robustos / como los toros. con las quales cosas todas nos mostro la maestra naturaleza q̄la defension esta en los varones : y que las hembras no son obligadas a mas de obedescer / y seguir a ellos / y estar debajo de su tutela / y amparo con toda humildad / sujecion y mansedumbre / siendo les en todo obedientes para que puedan vivir concordados / y con mucha paz y sosiego y tranquilidad. Estas dexando alas bestias / alas quales no vencer las è virtudes bestialidad : y ègamos alo que toca a los hombres pues mora en ellos razon / y entendimiento.

Qual muger sera tan mal criada / y tan presuntuosa / q̄ no quiera obedescer su marido / si piensa que el es su padre / y madre / y todos sus deudos / y que ael solo deve el amor / y la piedad devida a todos ellos : la muger que no obedesca a su marido / no mira a estas cosas / que si las mirasse / veria que es obligada hazer lo que yo digo : si ya por ventura no piensa que no deve tampoco obedescer a padre ni a madre / ni a hermano / ni a pariente / porque si a estos obedesce de necesidad mucho mas deve obedescer a su marido / en quiẽ (por toda razõ / por toda ley / statuto / constitucion / decreto natural / humano / y diuino) estan todos estos nombres para la muger / y en el solo tiene todas las otras personas del mundo. La muger que se remõta sobre su marido / y quiere que pase la suya / y busca ganar honrra / cõ el / no piense ser mas honrrada por eso / sino mas loca / y aborrecible / y me

dela Instrucion.

rescedora de ser escopida de todos / como persona que corrompe las leyes de dios / y de natura / y delas gentes como si la luna quisiese ser mas noble que el sol : y el brazo valer mas q̄ la cabeza / o el soldado mandar mas en el exercito que el capitán. Como el hombre es formado de anima / y cuerpo / assi el matrimonio consta de hombre y muger. pero el es el anima / y ella es el cuerpo. y es necesario que ella mande / y el cuerpo obedezca si el hombre quiere vivir. ¶ Qui comienço a ètrar en los mãdamientos de dios / los q̄ les para los que tienen seso natural / deuen poder mas que todas las leyes y razones humanas : y es cosa justa / y honesta que puedan / y valgan / mas las palabras de dios / que no lo que manda aun la misma naturaleza. El qual autor / y hazedor de todo el vniuerso / como en el rudo y nuevo mundo pusiese leyes al linaje humano / mando ala muger que fuesse subjeta al marido / diziendole. Tu estaras so el poder de tu marido / y el te mandara. El apostol sant Pablo maestro dela cristiana / y diuina sabiduria / no permite que la muger mande al marido / sino que este subdita / y debajo de su mando / y obediencia con toda humildad / y dulçura. y esto es mãdado por el dicho apostol en muchas partes. Sant Pedro principe de los apóstoles dize las mugeres sean sometidas a sus maridos como lo son las santas mugeres que esperan en el señor. y desta mãera obedecia Sara a Abraan llamãdole señor. Sant Hieronymo doctrinãdo a Celantia dize. Guardese sobre todo su autoridad al varon / y toda tu casa aprẽda

Delas Casadas.

de ti la honrra que se le deue hazer y el acatamiento que le deuen tener. Tu haz que el sea señor con tu submisión tu haz que el sea grande con tu humildad siendo cierta que quanto mas le honrrares seras tu mas honrada quanto mas le acatares y estimares seras tu mas acatada y estimada: porq̄ segū dize el apostol el varō es cabeça d̄ la muger: y el cuerpo no rescibe d̄ otra parte mas hōira q̄ d̄ la dignidad dela cabeça. Esto es del bienauenturado sanct Hieronymo. **D**elocas delas mugeres que no veen q̄ toda su honrra mana dela honrra d̄ su marido. y no conosciē quā desonrradas estan en tener maridos desonrrados: y a quien las mugeres mandā con el chapin: d̄ manera que mientras corren tras dela honrra les hupe d̄ la te como sombra dexando el sol d̄ rāzon alas espaldas: y quanto mas se aquexan en seguir lo que quieren alcançar caen en aquello d̄ que van huuyendo. porq̄ pierden aq̄llo d̄ donde nasce resulta la mayor honrra q̄ pueda tener la muger que es ser muger d̄ marido honrrado y estimado. Sabete muger que no te aprouechara tu linaje no tu haziēda no tu hermosura y que caresceras de honrra si tu marido caresciere della. por que quien podrá acatar ni honrrar a vn hombre viēdo que vna muger acada passo le desonrra: y quien le podrá obedecer viēdo que vna q̄ nascio para obedecer le manda acoçes: ninguno por cierto. y por el contrario no te puede p̄judicar la baxeza de tu linaje no la pobreza no la poca gracia d̄ tu hermosura: porque aunque todo esto te falte no dexaras de ser honrrada y a

So. liiij.

catada siēdo lo tu marido. No aprouecho a **D**restila la hermosura ni el linaje ni las riquezas q̄ no fuesse d̄ sonrrada y menospreciada porq̄ fue muger d̄ scelerado y maluado **C**arilina. Ni a **S**alōia le dañó su baxeza y pobreza aq̄ no fuesse amada estimada reuerida y acatada d̄ el pueblo romano. por ser muger de vn tan honrrado varon como fue **E**aton censoriō. **A**gora porque mejor puedas obedecer a tu marido y biuir en todo cōforme cō su volūdad. la primera cosa que hizieres entrādo en su casa has de conosciere sus costumbres y considerar su condiciō: y tantear el estado en que biue: o su fortuna. **P**orque ay diuersidad entre los maridos (como entodas las otras cosas) bien que todos se deuen amar acatar estimar obedecer. mas todos no son de tratar de va manera: ni llevarlos todos por vn rasero. para lo qual yo tengo por bien hazer lo que dize **T**erencio sacado de **P**laton: el qual hablādo en las cosas d̄ la vida huma. dize. **L**a vida d̄ los hōbres es como el juego de los dados: si te dize mal sabete templar. esto mesmo acontece de los maridos: por tanto si tu le vienes a tener tal qual le quisieras has te d̄ cōtētar honrrarle amarle servirle. y si le tienes malo es necessario emendalle y corregirle con arte si es possible y hazelle bueno: o alomenos templarle de forma con tu buena discricion que no se a tan malo. **P**or tanto ymagnate q̄ tu marido sera o dichoso o d̄sdicha dichado. Dichosos entiendo yo agora aqui aquellos aquiē ha a contecido tener algūos bienes de fortuna o del cuerpo o del animo. **D**esdichados

La primera consideraciō q̄ de uehazerla muger de desq̄ estuviere casada.



Libro Segundo.

Los que carecen de algũa cosa destas
Los primeros facilmente satisfazen
a sus mugeres. De los segundos ha
uemos aq d hablar y dar breueme
nro cõsejo ala buena muger de como
se ha de regir en las aduersidades de
su marido y por consiguiente en las su
yas. Sobre todo ella deue guardarse
de no poner su afficion en la fortuna
prospera del marido antes que en el
mismo marido. porque su amor no se
ria esencial: y el primer soplo de for
tuna aduersa se le llevaria y lo arrã
caria todo. No ame al rico por las ri
quezas ni al hermoso por la hermo
sura ni al que tiene grandes dignida
des por la honrra: porque si tal haze
por fuerça le haura de aborrescer viẽ
dole pobre y enfermo y despriuado d
las dignidades y cargos q tenia. Si
tu houieres al marido sabio saca del
buenos consejos. Si fuere bueno tra
baja de remedarle y si fuere desdi
chado: tẽ este breue auiso de Quidio
en mitad d tu alma. el qual Quidio
estãdo desterrado escriue en vna epis
tola a su muger diziendole. Acuer
date que ser buena la muger quãdo
no ay quien se lo estorue es muy facil
cosa. Pero quando el cielo esta nu
blado y truena no huy sola dela llu
uia mas estar firme en el campo con
tu marido. esto es piedad/ esto es ver
dadero amor de buena muger. &c. Jũ
to a esto te deue venir ala memoria a
quel razonamiento que hizo el muy
sabido y verdaderamente grãd Põ
peyo a su muger Cornelia el qual ra
zonamiento prosigue diuinamente
Lucão en su Pharsalia: en metros
y es que siendo Pompeyo vencido
de Cesar/ como fuesse venido ala isla

dela Instrucion.

de Lesbos por recobrar a Cornelia y
leuarla consigo huyendo: ella viendo
le assi vencido cayo en tierra amorte
scida no tanto doliendose d si mesma
quãto sintiendo la fortuna aduersa
d su marido. El qual desque la hovo
tomado en sus brazos y con presen
tes remedios la hovo tomado en su
sentido se dize que le hablo en esta
forma. **Q**uãdo Cornelia amada d mi
alma sobre todas las cosas: muy ma
rauillado estoy de ver a vna tal ma
strona dexarse caer assi al primer gol
pe de fortũa. Sabete que agora se es
abierta la puerta de tu gloria. Por
que la verdadera gloria dela muger
no esta en ser bien hablada/ no en sa
ber dar consejo no en pelear: no en o
tra cosa ninguna sino en vna sola. y
es que tenga al marido desdichado y
pues que a este que aqui tienes presen
te/ nadie le pone el pie delante en las
desuenturas/ sepas que si le amares
y estimares y no offendida de su mala
dicha le tratares como a marido a
briras las bocas a todos los siglos a
que hablen de tu virtud. y assi resera
muy mayor gloria hauer amado a
Pompeyo vencido: que no a Pom
peyo vencedor/ señor d el pueblo roma
no capitan del senado y emperador
de todos los emperadores. Porque
estas cosas qualquiera muger las pu
ede amar y estimar por mala que sea
mas abraçar con amor al desdichado
y desfavorecido/ esto sin duda es de bu
ena y honrrada muger y mereçedo
ra de fama perpetua. Assique este mi
vencimiento deues amarlo como a si
miẽte de tu virtud. casi siẽdo yo bino
y sano estas llorando y echando meos
algo de lo passado: pareçera que no

Razon
amiento de
Põpeyo a
su muger
Cornelia.



lloras ami sino alo que perdiste en mi y que nunca amaste a mi persona sino a mi fortuna. Estas y otras semejantes palabras dezia aquel sabio varon entonces: las quales la honrra da muger las repallara por su pensamiento y las terna como salidas de vn sagrario: y nose fatigue porque le haya caydo en suerte tener marido infortunado: ni le aborresca / o tenga en menos por ello. Antes si fuere pobre le deue consolar teniendo a sus virtudes por solas y verdaderas riquezas. deuele en lo que honestamente pudiere ayudar y subleuar su pobreza.

Guardese la muger de no caer en tan gran maldad que quiera hazer que el marido exercite algun officio o arte dsonesta / para sostener la vanidad della. y ponerle a el en afrentas y trabajos / por estar se ella en plazeres y regalos. Mejor te seria comer pan de centeno / y beuer agua encenagada y turuia q forçar a tu marido a que se ponga en officio / no digo illicito / o torpe mas en qual quiera officio por bueno / y licito que sea / si el no lo ha gana: y esto pa te tener ati cõterta y por euitar las riñas / y soçobras dcafa. El marido es libre y señor de la muger / no la muger del marido: por tanto ella no le due importunar que haga cosa alguna cõtra su voluntad: aun que le puede con todo esto amonestar lo que a el cumple / y esto si viere que puede alcançar del que haga buẽamete d su grado lo q ella le rogare. el qual respecto dela muger conocido por el marido tiene mucha eficacia para la conformidad d las voluntades. Y dexando agora alas q esto no hazen / que son peores para su

compañia que biuoras. que dire aqui delas que no pueden sufrir las virtudes del marido: si veen que no traen ganancia a casa: lo qual es tanto mayor maldad en las mugeres / quanto ellas pareciendo ser mas inclinadas a cosas de piedad y religion lo posponen todo / y se lo lançan alas espaldas por el dinero. Estas tales son grauemete reprehendidas en la sagrada escritura / so el nombre delas mugeres de Job y de Tobias: las quales viendo a sus maridos afligidos les reprochauan la santidad / dandoles conella en rostro. En lo qual no solo eran locas / mas aũ ipias y ereticas: porq no creyan ser mayores las riquezas q con virtud se alcançan / que los bienes que con maldades se allegan: no cõsiderando que esta en mano del señor hazer rico y bienaventurado a quiẽ el quisiere en vn punto. yo querria saber que son menester otros tiranos para dar martirio / do ellas estan: por que estas tales de la mesma suerte persiguen a los maridos por la ley de xpo que Heron a los apostoles / o Domiciano a los otros martires / o Maximino / o Decio / o Diocleciano. yo por mi os digo que creo y pienso q todas las cosas que perdio Job / le quedo sola la muger para mayor prouea de su paciencia / porque con la ravia y pesadumbre de su mal dezir echase mas carga sobre el triste que estaua caydo debaxo della. o execrable y crudelissima muger / la santidad deuestras a tu marido / como si fuesse algun crime: esto aun los diablos no lo osarian hazer. El diablo destruye los bienes a Job / marole su familia / consumiole los hijos / ael cargole d vlceras. mas

De como se ha de gouernar la muger en las desdichas del marido

Delas q tienen de uoros mandos.

Libro Segundo. dela Instrucion.

nunca jamas le çahirio/ que perse-
ueraua en su santidad/ y simplicidad
de animo: y ño ofelo la muger por
mostrar que ella era mas atreuida/ y
mas mala q̄ el mesmo demonio. **D**i-
ga mal quanto quisiere la mala fiera
que este tal marido no menos se deue
alegrar que los apostoles: los quales
fueron merecedores de ser persegui-
dos por el amor de jesus crucificado.
Has tu hija mia no solamente no
apartes a tu marido dela bondad/ y
justicia: antes remedado a t̄as san-
tas marrõas cristianas/ cõel p̄dimiẽ-
ro ò toda tuhaziẽda (si menester fue-
re) le ayuda y fauoresce a que perseue-
re en el amor de dios/ y en la piedad y
caridad/ y innocencia. de manera que
te acontezca lo que dize el apostol. q̄
el marido infiel se santifica por la mu-
ger fiel. y sey cierta que desta mane-
ra se alcançan las verdaderas rique-
zas. **R**ecuerdate ò la palabra òl señor
que dize. Que nadie despreciara co-
sa en este siglo por amor del/ que no al-
cance muchos mas en el otro/ y aun
muchas vezes en este. **P**orque aque-
llas riquezas son mas ciertas/ y mas
seguras/ y nadie las hurtara/ ni las
comera la polilla como a los vestidos
de aca/ ni el herumbre las consumi-
ra como a los metales. **E**l **P**salmis-
ta mostrando por muchas espirenci-
as/ delo mucho que vido/ en los mu-
chos años que biuio/ dize que jamas
vio a hombre justo ser desamparado
ni a su simiẽte buscar pan. **A**llẽ de des-
to en el euangelio tenemos la foto scri-
pta de mano del verdadero cambi-
ador/ que no puede romper lo q̄ p̄õe
con los suyos: el qual nos manda/
que esperemos largamente bienes de

su liberalidad: diziendo que el padre
celestial sabe que es lo que hauemos
menester para n̄o biuir/ y que el por
su infinita clemencia nos lo dara lar-
gamente desque primero houeremos
buscado su reyno/ y su justicia. **A**llẽ
de desto si tu marido fuere feo/ ama
a su animo con el qual te casaste. **S**i
estuviere enfermo/ alli has de mostrar
si eres su muger: deues le apiadar/
consolar/ regalar/ amar/ mas que si es-
tuyese sano/ y valiete: y vna gr̄a par-
te de su enfermedad se deue derribar
sobre t̄i/ y desta manera sentira el me-
nos dolor de sus males/ viendo q̄ tie-
ne en t̄i compañera de su dolencia.
No tiene bondad la muger que te-
niendo el marido enfermo esta ella a-
legre/ y regozijada. **T**u haz que estes
d̄contino puesta a su cabeçal/ y agora
le haz vn seruiçio/ agora otro: tu to-
ca sus heridas/ tu sus llagas/ tu con
tus manos tracta su cuerpo lastima-
do/ y ulcerado/ tu le cubre/ tu le descu-
bre/ tu le da la medicina/ tu le vazia
el bacin si menester es. **N**o huyas ni
rehuses reyna de hazer beneficio a tu
marido/ ni de seruirle quanto pudie-
res. no dexes el cuydado a las moças
a quien no se les da nada delo que va-
ni delo que viene. **P**orque no tienen
todas amor verdadero/ y como el en-
fermo siente no ser amado/ cresce su
mal/ y adeseora mas se agraua. **E**l
mare yo mugeres/ o matronas/ o (si
adios plazze) santas y buenas/ alas q̄
teniendo a sus maridos dolietes/ esta-
tan sin cuydado como si nada les fue-
sse en ello: remitiendo se en solo lo q̄
las moças hazen en beneficio del ma-
rido sin que ellas lo sepan. **P**ues en-
ver como veo algunas que ni dexan

missa/ní bisperas/ní sus combires /y
 visiras /y passatiempos acostumbria
 dos/dexando a los tristes maridos é
 fermos empulsionados en casa/nó se
 que me tengo de dezir/sino que esto
 ya no es cosa de maridos y mugeres
 mas de adulteros /y concubinas: y
 (por dezir mas claro) de rameras y cá
 toneras que venden sus personas por
 precio e porque terne yo empacho d
 dezir lo que ellas las maluadas no
 tienen verguença de hazer: si tu pien
 sas que no ay otra diferencia en que
 tu marido este enfermo o que lo este
 tu vezino/sino porque el vno esta en
 casa /y el otro fuera /y quieres que te
 llamé casada/en verdad te digo que
 has del todo perdido la verguença/
 y aun el seso con ella. y como quieres
 que te llamen texedera si jamas apre
 diste ordir/ní tramar:ní echar lãca d
 ra/ní batir cõ el peyner: Mas por quã
 to aunque la virtud no se saque aluz
 no dexa en la oscuridad de ser lumino
 sa /quanto en mí fuere/no dixe que
 ni los presentes/ní los por venir dexé
 de saber lo q yo he visto /y otros mu
 chos saben conmigo. El ara muger de
 Bernardo valdaura/siendo donze
 lla muy hermosa y muy delicada/co
 mo fuesse trayda a su esposo/hombre
 de hedad de quarenta y seys años /
 ala cibdad d Bruges/la primera no
 che que se la dieron le vido faxadas
 las piernas /y cõoscio que dios le ha
 uia dado marido enfermo y pepiro
 so/pero por esso no le huyo el rostro
 ni mostro ningún señal de alteracion
 en especial como nadie pudiese aun
 conoser su voluntad. E ay o dẽde apo
 co Valdaura en muy graue dolencia/
 tal que ya todos los phisicos estauã

desafuziados de su vida. en el qual tiẽ
 po su muger y la madre della le sirui
 eron contanto cuydado /y amor/que
 en espacio de seys semanas ninguna
 dellas se desnudo/sino fuesse para mu
 darse camisa: y no houonoche en que
 reposassen mas d vna hora o alo mas
 dos /y esto vestidas /y muchas noches
 ouo que no cerrarõ ojo. Era la rãz
 de la dolencia mal frances/o buuas
 que dizen mal pegadizo/cruel /y con
 tagioso. Deziãle los medicos que no
 se llegasse tanto a el /ny le tocasse: lo
 mesmo le aconsejauan sus parientes
 y amigos /poniendole en conciencia q
 no fatigasse a vn hombre que era ya
 mas del otro mundo/que deste /y que
 mirasse all alma /y se dexase d mas pẽ
 sar en el cuerpo/sino adonde le ouie
 ssen de sepultar. Por cuyas palabras
 no se dexo retraer de su officio/antes
 no dexando d dar orden en todo lo q
 tocava ala anima: tuuo tanta dilige
 cia en yr y venir dela cozina y darle
 sus presas de sustancia de rato en ra
 to /y mudarle a cada passo los paños
 porque ya sele soltana el viẽtre /y po
 nelle vendas limpias en las llagas /y
 hazelle todos los beneficios necessa
 rios /q a su sollicitud /y amor fue pos
 sible que Valdaura poco a poco fue
 restaurado /y bivió. jurãdo los medi
 cos que su muger le hauia sacado de
 manos dela muerte/a pura fuerza: y
 otro mas graciosamente que catho
 lica dixo: que Dios hauia determina
 do matar a Valdaura /y que su mu
 ger dlibero de no dẽarle /y de sus ma
 nos. Comẽço de vn ardentissimo hu
 mor que le manaua de la cabeça a ro
 ersele aquella carnezilla que esta dẽ
 tro delas narizes: los medicos le die

Libro Segundo de la Instrucion.

ron vnos poluos para echar adese/ ra en la llaga/ soplá dolos con vn cañutico: y como no se hallasse persona que no rehusase aquel trabajo tã he diondo/ sola su muger no lo rehuso. Mantendosele despues henchido el asiento dela barua de buuas/ tal que con ninguna nauaja podian hazerse la. ella con vnas tijericas de ocho a ocho dias selas hazia desus manos. Cayo despues en otra enfermedad muy larga que le duro siete años en los quales ella jamas se canso de ser uirle guisando y dandole siempre de su mano todo lo q̄ era necesario para su biuir/ y esto teniendo tres moças/ y vna hija ya grandezilla que lo pudieran hazer: mas ella nolo cõsentia antes (como digo) de su mano le yntaua las llagas/ le fataua las piernas q̄ manauã d̄ materia muy hedionda y ascosa/ y ella las meneaua/ y ataua/ y desatua tan sin hastio como si fuera almisque/ o ambar/ y no cosa de intolerable hedor. Que dire mas/ sino que el haliento al qual no hauiã quien se pudiessẽ llegar a diez passos/ ella juraua q̄ era muy suave/ y aun se enojo conmigo de veras porq̄ le dixẽ vna vez que el haliento de su marido hedia: diziendo ella que olia a olor de mançanas muy olorosas. Y en todo este tiempo de aquella dolencia/ como se hiziesse grandes gastos en softener y curar aun hombre deshecho de tantos males/ y ninguna ganãcia houiesse en casa/ ni menos rera ella se deshizo de sus anillos/ y collares/ y joyas y ropas: no dexãdose cosa/ contentãdose de passar ella como quiera solo que a su marido no le faltasse en sus necesidades y males. De

sta mãera q̄ haueys oydo Valdaura lleuo arrastrãdo la vida diez años en compaõia d̄ su muger/ desde aquella primera dolencia enelqual tiempo houo enella dos criaturas/ hauiẽdo se casado conel de edad de veynte años: y nũca jamas se le pego el mal a ella/ ni a ninguno de sus hijos: ni a otra persona de casa/ quedando todos limpios y sanos de aquella contagion: enloqual se vee claro quanta sea la virtud/ quanta la santidad de aquellas/ que amã a sus maridos como deuen: alas quales nuestro seõor aun eneste mũdo selo agradece. Murio finalmente viejo y enfermo/ o antes no murio/ sino que salio del continuo tormento enque biuia/ con tanto sentimiento de Clara/ que los que la conosciã confiesã en su vida no hauer visto marido ni hijo/ por hermoso y sano/ y mancebo que fuesse/ hauer dexado tan gran dolor y luetro/ cõ su muerte a madre ni a muger/ como el a ella. Algunos pensauan que antes hauian de holgar/ y darle la buẽa pro que no cõsolarla/ a los quales no podia escucharlos/ diziẽdo q̄ tal qual era ella quisiera que su marido fuera biuo: y como aũ sea hermosa y fresca no quiere tornarse a casar diziẽdo que no serã posible hallarse para ella otro Bernardo Valdaura. De lo de hablar aqui de su castidad/ dela qual es vn biuo d̄chado. Pero la puridad/ y lipieza de su vida. Dela piedad dela muger hablamos aqui/ la q̄l virtud nũca viene sola siẽpre viene acompaõada de todas las otras. Quien no vera que esta no fue casada conel cuerpo de Bernardo Valdaura sino con su animo: y que no tu

mas por suyo proprio: Que dire mas sino que el día de oy guarda los mandamientos del marido muerto con tanta reuerencia como si fuesse biuo: y cada día haze muchas cosas segun el le dexó encomendado: diziendo que su marido se lo mado y que el lo hauia de hazer si biuiera. **D** Eurípides si tal muger te cupiera en suerte como haurias loado las mugeres segun las vituperaste? **D** Agamenon si tal la houieras quanto mas tiempo y mas alegre y triumphate biuieras con los tuyos despues de buelto victorioso de Troya? **D** Marco Aurelio lleno de sabiduria la lengua y el coracon quanto mas descansado houieras biuido en tus estudios si fuera tal Faustina? y no houiera con sus imperfecciones estragado la grandeza del dote que te traxo (q̄ fue el imperio Romano) y enturbiado (con su mal biuir) el reposo de aquel tu pecho santissimo: que era tan digno de hauer buena y virtuosa muger quanto fue merecedor de hauerla grande y muy rica. **E** estas cosas no fueron de callar como quiera que de otras muy menores hazen memoria los escriptores. **D**ezir me ha aqui la noble que estas son cosas de mugeres de poco y plebeyas. **D**rimera mente te respondo que Clara valdaura no es dela hez del pueblo ni es muger de poco y que es moça y hermosa y delicada y acompañada de criadas y siruientas a quien pudiera encomendar gran parte del cargo si lo pudiera acabar consigo: y despues te digo que ay muchas nobles el día de oy que hazen lo mesmo y no solo las presentes mas aun las passadas: sino que ya mal pecado no tenemos memoria de otra cosa de los

antiguos sino de sus vicios: y alas virtudes no hay quien las quiera ni aun mirar. y porque hablamos de noblezas: **D**ime te ruego eres por vteruras mas noble tu q̄ la muger de Temistocles principe no solo de Atenas: mas de toda Grecia: la qual se la siruio asu marido en todas sus enfermedades: Eres quiza mas illustre o mas esclarecida que Sratonica muger del rey Deiotaro: que era cozinera y medica y curujana de su marido viejo enfermo y descontentado: tal que que ninguna cosa la fatigaua tanto como el hastio del que nunca se acabaua de cōtēt̄ar con quanto ella le hazia: Eres tãbiē mas magnifica y mas excelēte q̄ aquella reyna (que dice) de Inglaterra q̄ chupo la llaga de su marido: y porq̄ las matronas de nuestros tiempos tengan su lugar entre las antigas pome aqui otro exēplo. En la dissenciō que houo estos años en los reynos de España por el ausencia de nuestro Emperador y Rey don Carlos: como don Juan de Borja duque de Gandia en vn recuento que houo con los dela Comunidad en el reyno de Valencia: fuesse herido en la cara cō vn hieerro de passador q̄ le fue tirado cō escopeta y el hieerro se houiesse calado entre las gradas y el pescueço de manera q̄ no se podia saber q̄ era: le traxo dos años y medio atrauessado en el pescueço cō intollerable dolor y sin espança de remedio ni de reposo: hasta q̄ milagrosamente por las cōtinuas rogarias de las santissimas religiosas su madre Doña Adaria enriquez y su hermana Doña Francisca Borja nuestro señor permitio que saliesse por si mesmo: como los medicos no esperasen

Libro Segundo. de la Instrucion.

de le poder sacar sin muy cierto y euidente peligro dela vida. Enel qual tiempo su muger: Doña Francisca de Castro nunca se partio de su cabecera, ha haziendole todos los servicios y beneficios que a sus fuerças y amor entrañable eran posibles: y nunca le curaron los medicos sin que ella estuui esse presente y mirasse la herida y no solo miraua, mas aun ponía los dedos en la llaga como fuesse menester hazerlo, y no se hallasse quiẽ lo bastasse emprender: lo qual ella hazia como si no sintiera lo que hazia, y ansi lo sentia como si a ella le pusieran las manos en sus entrañas: en lo qual de vna parte se podia ver el esfuerço del mugeril animo, y de otra el amor y caridad entrañable q̄ tiene a su marido: en lo qual (segun entiendo) no va en gañada, porque es tan amada del, quanto ella le ama, y amale tanto quanto jamas amo muger a marido. y por que este vnico exemplo basta para las nobles de nuestra hedad, no trahe aqui otros que en gran multitud se me ofrecen: solo digo que la nobleza no defiende lo que al marido due la muger, que otramente todas aquellas matrões principales de Roma baurian caydo en muy gran yerro porque nunca sufrieron que otras manos tocassen a sus maridos enfermos sino ellas mismas. si ya con todo no piensas que tu eres mas noble y mas generosa que los Romanos, como veamos que el día de oy si alguno puede hazer senos d̄llos y dezir que su abolorio descende de alla es tenido por nobilissimo y generosissimo. Mas para que es menester en saltarte tanto con tu nobleza y rique

zas: Nobles y ricos son los esclarecidos por sus virtudes y buenas obras. Tu con tu nobleza quedarte has a escuras sin que tu nombre venga jamas aluzo a noticia de personas ni se p̄a quien fuyste biua ni muerta: pero a estas todas, todo el mundo las conocera, y alabara: y su memoria durara hasta la fin del mundo. ¶ Y si me dizes que has traydo dinero para que se tome quien haga todo esto: requierote que me digas con quien se caso tu marido, si contigo, o con tu dinero? Suzia hembra, y tu piensas ser muger solo por que tu marido se acuesta contigo: crees te que en solo esto esta el matrimonio? O peruersissima muger que tu desatas, y rompes las leyes de dios, y de naturaleza, porque sino dexarias de tratar tu cuerpo enfermo, y de ver, y tocar tus llagas y postemas: porque dexas de tocar las de tu marido: siendo los dos vna carne, o por mejor dezir siendo los dos vno: si ya con todo no piensas que esta palabra de dios no tocara ti. Dime y que es dessa inseparabilidad in diuidua compañera del marido que nunca deve partirse de su lado, si en la hora que mas te ha menester le dexas, y te vas? Luego tu no haras cosa de lo que dicho es por tu hermano, que nascio del vientre de do tu nasciste: ni por el padre, y madre que te engendraron: y si tienes verguença de otorgar lo dellos, porque no la tienes de otorgarlo de tu marido pues el ha de ser ante puesto a todos ellos? y con mas razon debes hazer mas por el, que por todo el restante del mundo? Questo caso q̄ ay algunas destas q̄ tan bien a sus madres enfer

mas dexan no teniendo ley con perso-
na las quales no merecē otra pena
sino la que tienen que es ser tan po-
co amadas como ellas aman a los o-
tros. **Q**uantas vezes hemos ví-
sto entre las alimañas brutas carecien-
tes de razon la hembra lamer las
llagas de su marido / o compañero:
esto hazen los bueyes / los perros / los
leones / los osos / las bestias fieras
y las mansas: y la muger no quiere to-
car / ni aun (si os plazze) mirar las de
su marido. **Q**uereis que hable claro:
la muger que no huelga de tractar
el cuerpo de su marido enfermo / tra-
cta el de su amigo sano .y ya se hā ha-
llado en esto algunas porque sepays
que no las aparta ni retrahede dello la
naturaleza sino la pura vellaqueria
ymaldad. **A**das yo quiero proseguir
mi proposito .y hablar de otras ma-
neras de maridos desdichados / aun-
que dezir de todos ni puedo / ni es mi
proposito. **S**i el marido fuere hō /
bre de vicios has le de sufrir y no es
tu caso de porfiar con el . porque nun-
ca haurian cabo los males / ni las mi-
serias. **P**ero quādo fuere algo mas
asossegado deues le cō toda dulçura
saber y mansedumbre amōestar que
mire por si / y tēga respecto a su alma /
su honrra / su vida / y su hacienda / y si
lo hiziere hauras hecho buena jor-
nada para ti / e para el / mas si comen-
çare a enojarse / no porfies / porque tu
ya has hecho lo que deuias / sufre y
terte ha no solo honrra entre las gen-
tes / mas aun merito muy grande pa-
ra con Dios . y si por su locura o mal vi-
cio pusiere mano en ti / piensa que es
castigo que Dios te da por su mano
y que es por algunos pecados tuyos

y que hazes por aquella via la penitencia . y tente por dichosa si con vna
poca de pena que pasas en esta vida
redimes los muchos / y grandes tor-
mentos que haurias de passar en la
otra. **A**unque son muy pocas las mu-
geres que siendo cuerdas y buenas se
an heridas ni mal tractadas de sus
maridos por muy malos q̄ sean. **C**o-
mo ha de regir la muger al marido loco.
llende desto ay otros maridos que
todo han perdido el seso / y son locos
acabados / a estos la honrrada mu-
ger tractallos ha mañosamente / y cō
mucha destreza / y no los atizara / ni
encitara a mayor locura / antes cubri-
ra la falta del marido / y no le quita-
ra su honrra . mas le de a entender /
que todo se hara como el querra : y
ansi con su discricion le regira como
a vna fiera / quando la amāsan . y pa-
ra esto haga cuenta que no es su ma-
rido sino su hijo . porque naturalmen-
te las madres apiadan a los hijos in-
fortunados : y de la piedad y compas-
sion crece la caridad / de suerte que a-
braçan con mas afficion a los hijos
enfermos / y debiles / mancos / locos / q̄
no a los sanos / rezios / valientes / y cu-
erdos / **H**ere si por su desdicha o culpa
viniere algun daño a tu casa / y le vi-
eres estar triste consuelale : no le re-
prehendas / ni le des mas torcidas :
antes si le vieres caydo corre a leuan-
tarle / como si le fuesse madre. **N**o
quiero particularizar agora aqui / ni
dezir de otras calidades o especies
de maridos desdichados. **D**e vna vez
se ha de hablar de todos en general . y
assi digo : que cōesse quiē quiera que
sea / te casaste : y pues cayste en el lodo
no te as d̄ çabollir / ni rebolcarte en el
sino quieres esuziarte mas y ya q̄ te le

Como se
ha de ha-
uer la mu-
ger con el
marido vi-
cioso.

Libro Segundo. dela Instrucion.

dio Dios y la yglesia y tus padres. por cōpañero/por marido y por señor le deues sufrir pues no le puedes hu yr. Deues amarle acatarle estimarle: y sino por el: alomenos por los que te encomendaron: y por la fe que diste d'ansi hazerlo. segū: cada dia vemos que vnos hazen por otros/ no por que ellos lo merezcan/ ni estotros tan poco tengan gana d'lo hazer sino por cumplir con los que entremiēdo en ello/ que otramente no lo harian. En todo esto deues mirar que lo que harias por fuerça q' lo hagas de grado y d'ista manera el yugo se te hara muy suauē y muy ligero: y haziendo lo contrario todo te parecera graue y pesado como quiera que la opiniō es madre delos casos. ¶ Tu piensa d' continuo que todo lo deues a tu marido/ y que con esto alcāças no solo merced/ y merito con dios/ mas aun gracia/ y buena fama con la gente d' el mūdo. ¶ Aquí veo que algunos querrā preguntar en que cosas o hasta quanto deue la muger obedeser a su marido. la qual pregunta como quiera q' la mala condiciō de algunas la ha hecho algo d'ifícil: explicare pero con algunas mas palabras el mando que sobre la muger tiene el marido. Digo pues que en las cosas honestas/ y en las que por si no son buenas ni malas no ay duda que la muger deue obedeser al marido/ y tener sus mandamientos como si fuessen leyes diuinas. como sea que el marido tiene el lugar de dios en la tierra/ para con la muger: y luego despues d' aquella diuina magestad/ el solo es vnico a q' en ella ha d' amar acatar/ y obedeser. por esto si la muger quisiere dar algo a di

En q' cosas deue la muger obedeser al marido: y en q' no.

os q' no sea obligada por su mādamiēto de darselo/ no lo deue/ ni lo puede dar siendo cōtra la voluntad d' el marido. Exēplo: Ninguna cosa es mas dela muger que su cuerpo mesmo/ y su alma/ y vemos que aun en su cuerpo no tiene poder/ ni facultad para disponer del sin consentimiento d' el marido/ segun testifica el apostol/ tal q' su castidad no la puede offrescer la muger a Dios/ no digo contra la voluntad del marido/ mas ni aun sin sabida del marido: Por tanto si en la hora que el ha menester algo de ti. respondes que quieres/ no digo yr a baylar/ y a los juegos de toros/ y d' cañas/ y alas justas/ o meriendas y combites/ porque ya esto es de todo en todo cosa de malas mugeres/ mas si le respondes que quieres yr a las yglesias/ y estaciones/ sepas que tus passos no son aceptos/ ni tus oraciones a dios/ ni le hallaras en la yglesia si alla fueres. Quiere dios que rezes/ y le ruegues/ y des gracias/ mas desque eres libre/ hora/ desembargada y quieta delas ocupaciones y negocios de tu marido. Danda que visites a sus santos templos/ mas desque tu marido no te aya menester en casa. Por que estas cosas que tocan al seruicio del marido las quiere dios mas que no lo que tu le quieres dar a el/ sin hauertelo su magestad mandado. Quiere que vayas a sus altares/ pero desque primero hayas aplacado a tu p'ximo/ y tomado en gracia con el/ quanto mas desque hayas aplacado/ o amansado a tu marido/ que es amigo sobre todos los amigos/ y deudo sobre todos los deudos. Para que andas tu con tanta soliciud visitando las

yglesias y estaciones quando tu marido o espresamente te manda otra cosa: o calladamente te requiere: q̄ no hagas lo q̄ quieres hazer: Tu buscas a Dios en la yglesia d̄rando a tu marido enfermo / o hambrieto en casa: Sabete buena muger que al rededor de su cama son las estaciones / y misas y bisperas / y todos los diuinos officios: allí estan los altares / allí las yglesias / allí esta dios / adonde esta la paz / la cōcordia / y la caridad / y maxime entre aquellos q̄ estando cō estas cosas vnidos y ametalados nunca se deuen apartar / y en especial al tiempo de la necesidad. ¶ Sey cierta q̄ muy facilmente seras amiga de dios si de tu marido lo fueres como deues. No tiene dios necesidad de muchos seruiçios n̄ros / ni quiere pelillos. No quiere sino ser amado / y acatado sobre todas las cosas / todo lo otro quiere que los hōbres lo hagan / porque biuā entre si vnidos y cōcordes. ¶ El sericordia dize dios que quiere mas que sacrificio. Esto nos enseña / y manda / y por esto nos abinca / y repite tantas vezes la caridad. por esto promete de dar su reyno a los que tuuieron amor a su proximo: y alança de si e a bominā a los q̄ no se le tuuieron / y por esto en persona del hombre se quera diziendo. Tuue hambre y no medistes comer / tuue sed y no me distes beuer. sepas luego que raezmente se gana el amistad de dios / si tenemos ganada la del proximo. y no ay via mas derecha / ni mas espedra y sin çarças / ni èbargos para alcançar la gracia de dios / que la gracia y buen amor cō los hombres. Por esto la muger piense que haze grãdes seruiçios a dios en la

hora que sirue a su marido: y que busca grandes yglesias / y estaciones quando anda en derredor d̄ su cama. Aunque ay algunas (segun dicho tengo) que por mucho que sus maridos este malos / no dexarian ellas por todo el mundo de andar a sus yglesias / y sermones / y esto no tanto por deuociō quanto por vso / o por yr a sus ciertos passariēpos: de las quales no es necesario hablar aqui. ¶ El apostol sant Pablo escriuiendo a Timoteo sobre el officio d̄ las mugeres / dize. La muger aprenda callado cō toda subjeciō / y a los d̄ Corinthio dize. Ūras mugeres callē en la yglesia / y si è algo dudaren / cada vna lo pregunte en casa a su marido. zc. la qual ley del apostol me parece que no tira a otro sino a que la muger aprenda de su marido: y en las cosas dudosas siga el parecer d̄l: y crea lo que el creyere: ca si el errare / el solo terna la culpa: y ella sera libre: si ya los errores no fuesen tan manifiestos que no pudiesen dexar de saberse / sino por propia malicia / o si los que enseñan / y predicā la ley diuina / no la enseñan al reues de como ella es. a los quales tan poco el marido no les deue dar credito / si conosciere el error euidente: mas deue informarse de quien mas sabe.

¶ Las otras cosas que son contra dios / y contra sus mandamientos: por mucho que el marido las mande / no las deue hazer la muger: la qual ha de conoscer aun solo superior del marido / que es Jesu cristo n̄ro redētor. Porque (segun dize el apostol) la cabeça de la muger es el varō / y la d̄l varon es la de xpo. ¶ Muchas santas mugeres h̄ sido aormetadas /

Que es lo que quiere dios d̄ las personas.

Libro Segundo. dela Instrucion.

Y muertas de sus maridos / por seguir la voluntad de Dios y sus mandamientos contra la voluntad dellos: y con todo esso no quiere el apostol q las mugeres Christianas se aparten de los maridos prophanos / o hereticos si ellos no lo permiten. En lo qual vemos claro que el nudo del matrimonio es tan fuerte / que la religion no le rompe / si la heresia no lo permite. Si esto passa ansi entre vn bueno y vn malo: entre vn fiel / y vn infiel: entre vn christiano / y vn pagano: que se ra entre dos buenos: dos fieles: y dos christianos: Como puede dexar la muger xpiana al marido xpiano / si esta aueriguado q no puede dexar al infiel

Reglas d y heretico: Aristoteles *les pa las mugeres.* *Portanto* trabajen debi uir vnidos en caridad / amor / paz / y caridad: pues el apartamiento / la ira / el desamor / la guerra / la discordia no pueden hauer lugar entrellos. *No* puedo ni quiero / ni deuo dexar d poner aqui los muy santos precepos d Aristoteles. que el da hablando dl oficio dela muger casada en el vltimo libro d su Economica. la buena y honesta muger (dize el) deue pensar que las costumbres de su marido son leys para ella. Las quales Dios le encar go y mando q las guardasse en virtud de aquel matrimonio / y ayuntamiento que hovo con su marido: alas quales costumbres si las sufriere / y con buen animo / regira facilmente / y sin pena su casa: y si hiziere lo contrario la regira con mucha pena / y dificultad: Assi que la muger / no solo en la prosperidad / mas aun en la aduersidad / deue ser vnanime / y conforme con la voluntad del marido. Si le faltare la hazienda / si estuviere enfermo /

si houiere perdido el seso. deue sufrir lo la muger discreta con valiente corazon: y obedecerle si ya no fuere en cosa fea / o mal hecha. y si el marido hiziere alguna cosa contra ella por alguna su passio / o estado turbado / no deue acordarse dello la muger. ni a tarselo al ddo. mas tribuyrlo a su turbacion / o ignoracia: siendo cierta q quanto mas le siguiere / e hiziere su voluntad tanto mas le aterna obligado desque aya tomado en si: y fuere libre de aquella passion. y si el marido en este comedio houiere mandado alguna cosa illicita o mala: dsque houi ere cobrado su sentido / holgara que no se haya hecho. De manera que de ue la muger guardarse en esto / en lo d mas due servir al marido / y obedescer le como si fuesse su esclaua: y la houi era comprado con su dinero: que har to dinero es la compania / y el biuir juntos para obligarla / y catuarla / quanto mas si tienen hijos. Allende desto haga cuenta la muger q si ella biuiera en compania de marido prosperado / la virtud della no se pareceria tanto: como sea que con la prosperidad muy poco hay que hazer en biuir bien. Pero sufrir con esfuerço / y vencer las aduersidades / es muy mucho mas: como quier que en los infortunios no hazer cosa mal hecha / ni torpe / es señal de coracon noble / y generoso. Por esso la muger deue rogar a Dios que ninguna aduersidad venga a su marido: y si algo en contrario le acaesciere / due luego considerar que se le apareja corona de gloria / y su fama sera para siempre pregonada / si fuere la que deue en las aduersidades de su marido. Considerando

q̄ni Alceste houiera alcãçado tãra gloria/ní Penelope houiera merecido tantas alabanças/si houieran biuido con sus maridos en prosperidad. Mas las aduersidades de Admeto y de Alíxes sus maridos les dierõ a ellas a ganar fama perpetua porque seruãdoles la fe y caridad en sus infortunios y desdichas merita mente alcançaron fama de honrradas y buẽas y leales mugeres: Por que en el buen tiempo es cosa muy facil ballar compañeros mas en la fortuna pocos ay que quieran seguir: y si entonces la muger no es muy buena no quiere tener parte en el aduersidad del marido. Por estos respectos la muger deue honrrar acatar y obedescer al marido y no despreciarle. Hasta aqui han seydo palabras de Aristoriles.

Dela cõcordia de los casados. Capitulo. xxij.

Qua larga seria y pa no hauer fin si me pusiessse a explicar los bienes q̄ trae consigo la concordia: y de zir como todas las cosas del vniuerso y el mesmo vniuerso mirabilmente se rige y se sostiene con el regimien to de paz y concordia. Pero porquã to aqui no hablamos de otra cosa q̄ del matrimonio dire muy breue y resumido que la mayor parte de su felicidad es la cõcordia y la mayor de su infelicidad y miseria es la discordia. Los discipulos de Pythagoras entre los otros enseñamientos y doctrina de su maestro tenian estos por

muy principales diziẽdo Deue se totalmente sacudir del cuerpo la pereza del animo la ignorancia del viente la gula dela ciudad la sedicion de casa la discordia: y en general de todas las cosas el desguouierno. Alires otrosi (en Homero) dessea que Hausicaa hija de Alcinoos se viesse contenta con tres cosas lasquales el tenia por las mejores que puede la muger desear en esta vida: que son marido casa y concordia. porque (segun dize el mesmo Homero) quando el marido y la muger biuen en paz sosiego y trãquilidad son causa de grã dolor a sus enemigos y de mucha cõsolacion a sus amigos y mucha mas a si mesmos. Quan bienauenturado pensamos que fue el matrimonio de Albucio el qual leemos que biuido ynte cinco años con Terencia su muger sin algũa offensa ni enojo de ninguna suerte. Quanto mas el de Dublio Rubrio Celere: que biuido con Ennia su muger quarenta y quatro años sin alguna quexa ni descontentamiento de ninguno dellos: y por el contrario dela discordia nasce el des sosiego la yra las villanias el perdimiento dela honrra la destrucion dela hacienda y a vezes la muerte. Porque ay algũas que son de supo tan asperas y mãdonas y tã azedas y briosas que acada cosa resurten para tras dela voluntad del marido: y por qualquier ocasion por liniana q̄ sea se dexan sin freno arrebatat de layra y cõ aq̄l impetu y aceleramiẽto ds gouernado corrẽ a malas palabras y villanias cõtra sus maridos tal q̄ muchas vezes la cosa va a perar en grãdes odios y muertes. Porq̄ no ay

Pietep /
ros d Py
thagoras.

Bia con
cordia de
casados.

Libro Segundo. dela Instrucion.

cosa que mas ajene el animo y voluntad del marido/ q̄ las bozes/ y riñas/ y azedias dela muger: a quien Salomon compara ala casa llouediza diziendo: que es muy mejor ha bitaren vn yermo/ que morar en compañia de vna muger iracunda y litigiosa. El rey don Alonso de Napoles (segū recita Antonio Panhormita) solia dezir: que para que houiesse cōcordia entre los casados/ seria necessario que el marido fuesse sordo y la muger ciega. Este beneficio rescibe todas e general por algunas pocas que se hallan intolerables. y de aqui salio aq̄lla interpretacion de Cayo que dize. celibes quasi celites quiere dezir: los solteros son quasi celestiales. y lo que dixo aquel otro. Quien no riñe no es casado: como si todos los casados reñessen. Este respecto fue y es causa q̄ muchos buenos no quieren casarse: y que otros hayan escrito contra las mugeres: y dio ocasion que en tiempos passados se buscasen diuorcios/ o apartamientos d̄ sus mugeres/ y muy grauemente los effecutassen: y el dia de oy muchos del pueblo xp̄iano dessearia que se hiziesse otro tanto. pensando que ternian a las mugeres mas a su mano/ si ellas creyessen que no siendo obedientes las hauian d̄ desechar. En lo q̄l (ami ver) o se engañan los maridos: o las mugeres pecā en muy gran simpleza/ no considerando quāto mas obedientes deurian ser a sus maridos para poder biuir con ellos en paz: pues no ay medio de se poder apartar. y no ser entregas/ ni duras/ y nunca vencidas/ conuertiendo la

La cō necessidad e miseria. **¶** Duchá par cordia de te dela concordia esta en mano dela

muger/ mucho va enella q̄ haya paz en casa: y es la razon: porque los hombres naturalmente son menos mouidos a yra que las mugeres/ y esto se vee claro no solo en el linaje humano mas en todos los animales/ entre los quales como los machos son mas animosos/ y mas feroses/ assi son mas simples y menos engañosos/ porq̄ son de animo mas generoso. mas las hebras como son de menos animo/ assi son mas maliciosas/ y mas puestas en males y assechanças. De dō de procede que por muy liuianas sospechas se dexan arrebatat: querandose/ y las mas delas vezes a sin razon/ o causa encendiendo a los animos de sus maridos con fuego que echan de aquella boca. E o todo esso veo yo que los maridos son mas aparejados a dexarse amansar/ y mitigar aquella ira que no las mugeres. lo qual es muy cierto/ y lo vemos cada dia en los mismos hombres: entre los quales quāto cada uno tiene menos animo/ tanto es mas vengatiuo/ y nunca/ o muy tarde se oluida la injuria: y no se cōtenta de mediocre vengança/ sino de crueldades. **¶** En Roma hauia vn templo de vna cierta diosa/ en el qual (quando el marido/ y la muger tenian alguna pendencia) solian entrar a hablarse los dos/ y desque hauian hablado/ lo que querian y concertado se boluiā hechos amigos a su casa: Esta diosa se llamaua Viriplaca/ q̄ quiere d̄zir placadora/ o amāsadora del varon/ el qual nōbre amonesta que no la muger por el marido/ mas el marido por la muger deue ser amāsado: y halagado. en lo qual puesto q̄ la mayor parte d̄ las cosas que atras

los casados esta e mano d̄ la muger.

Exemplo muy vtil

Viriplaca.

Libro Segundo. dela Instrucion.

que a los perros. **C**errosi Amphio y zeto eran hermanos hijos de An-
thiopia y aun mellizos. El primero
era muy gentil tañedor de vihuela y
el otro era rudo enlla y como este son
no agradasse a zeto y pareciesse que
a este respecto se podia descoser el a-
mistad de los hermanos Amphio de-
xo el tañer y siguió la voluntad de ze-
to. **D**ela misma manera la muger de
uea destraxese y hazer se alas costumbres
y voluntad del marido: y no se enoje por
q el tēga inclinaciō a cosas que a ella
no agraden antes todo le deve ve-
nir acuenta viendo que a el le plaze.
Leemos que Andromaca muger
de Hector solia dar de su mano el he-
no y la ceueda a los cauallos de su ma-
rido por ver q el se delectaua en ellos
y se presciaua de tenerlos muy bien cu-
rados para la guerra. **C**ecilio Plin-
nio en muchas de sus epistolas dēcla-
ra el grā amor que tuuo a su muger
y señaladamente en vna que embia a
Dispula tía de su muger que la ha-
uia criado: dādo le gracias primera-
mente porque la hauia tambien cria-
do y despues le dize la causa porque
la queria tanto. **D**iziendole estas pa-
labras. **T**ieneme entrañable amor
lo qual es señal de singular castidad
siguesse a esto el estudio de las letras
el qual ha cōcebido por el amor y ca-
ridad que me tiene. **T**iene en las ma-
nos mis obras leelas muy amenudo
y aun las aprende de coro. **N**o te po-
dría dezir con quanto cuydado esta
quādo tengo de tractar algūa causa
en el senado y con quanta alegría la
hallo dēque se ha acabado de tractar.
Done espías en el senado: y por los cā-
tones que de rato en rato la auisen q

fauor que alegrías que clamores ha
hauido que loores me andado que
salida y que fin he hauido de los jue-
zes. **E**sto mesmo si algūa vez estoy re-
citando mis metros entre algūos a-
migos míos ella se pone escondida
tras de vn paramento atenta escu-
chādo y cogēdo con sus cobdiciosos
oydos mis loores. **E**sta mis metros
y ponelos en la vihuela y esto no por
que maestro algūo otro la enseñe si-
no el amor q es muy grā maestro. **E**sto
dize Plinio de su muger. **P**ero yo co-
mo poco ha me hallase en Paris en
compañia de Bullelmo Budeo se-
cratario del rey de Francia passo a
caso por dōde nos otros yuamos pas-
seādo su muger hermosissima y quā-
to por las señas de toda su persona
y cara pude cōprehēder me parecio
muy honrrada matrona y no menos
sabia. **L**a qual dēque hono saludado
a su marido con aquella deuida reue-
rencia y amī con la honrra que se su-
ele hazer a los amigos de los maridos
yo pregunte al Budeo si era aque-
lla su muger? **E**sta es mi muger (dixo
el) que no sabe hazer sino lo q yo qu-
ero y cō tātō amor tracta mis libros
con quāto a mis hijos: porq me ve
studioso y amigo dellos. **E**stas pala-
bras me dixó aquel sabio varon: y de
verdad q amī parecer su muger me
resce mas loor que no la de Plinio
porque esta no sabe letras y aquella
las sabia. y la vna las amaua porq le
aplazia a ella: y la otra no sino porq
las vey a ser aplazibles al marido a q
en ella qria agradar. **E**a dime quā-
to mejor lo aciertā estas q no las q a-
partan a sus maridos de los estudios
de las letras: y de los virtuosos y ho-

Carta de
Plinio:

nestos ejercicios: encaminádoles en la torpe ganancia, y a los plazer es y vanidades, para que ellas tambien puedán participar de aquello como quier que pié san no poder assi gozar de los estudios, como de los vicios.

C Simples que no alcanca quanto es mas cierto el plazer que viene de la gloria de tener los maridos sabios, que no de tenerlos ricos y deliciosos y no cōsideran con quãto mayor holgança y reposo biuiran cō vn cuerdo refrenado, biē regido, que cō vn simple arrebatado sin seso ni gouerno: que nūca supo poner freno de sabiduria a sus locas passiones: como sea verdad q̄ a estos tales acada passo las reuolucōies y mudanças humanas les turuan el entēdimiento, y los ciegan sin que se sepā valer en el aduersidad ni regir se en la prosperidad, ni tener el medio adōde esta la virtud: segun el sabio lo sabe hazer. Por tanto la muger, no solo no deue ser, apartada de las inclinaciones del marido o andarle de hecho ala mano, mas aū no muestre ceño, ni desabrimiento, ni cō palabra, ni con gesto, ni con otra señal por ningūa cosa que le vea hazer mayormente si estuuiere algūo presente antes todo lo alabe, y tenga por muy bueno y si el dixere algo aunque ella vea que no lleva razón, no se lo defaga, ni quiera que sea mas verdad lo que ella dize, mas tengale (segū ya deximos) en todo, y por todo por padre, por marido, y por dios en la tierra: y piense que en todas las cosas el es mayor y mejor que no ella: y assi lo crea, y lo diga, y lo publiq̄, y lo tenga por fe. Dime, como podra estar e pie la amistad: como podra durar el

amor: como se fosterna la concordia si por ser la muger rica menosprecia al marido pobre: si por ser hermosa aborresce al feo: si por ser noble huella al de baxa suerte. Dize el poeta satirico, que no ay cosa mas intollerable que la muger rica: lo mesmo dize sant Hieronymo contra Joviniano, lo mesmo afirma Theophrasto, diziendo que es muy graue tormento cōportar ala muger rica. mas yo no se lo creo, si tãbien no añaden si es mala o loca. Porque por Dios que lo cura: que poco seso es no considerar quã liuiana cosa es, y quan poco vale el dinero: y aun que tu le tengas en mucho (segun que los animos vazios de virtud se hinchā cō poco viēto) no sabes que el matrimonio todo lo haze comū: si el amistad (como dize aquel sabio) haze todas las cosas comunes, quãto mas comunes, y participables las deue hazer el matrimonio: y no solamente al dinero, mas aū los amigos, los parientes todo. La qual participacion y comunicacion declararon los Romanos en sus leyes (segun dize Plutarco) en las quales estaua vedado q̄ entre marido y muger no se diesse, ni se rescibiesse cosa: y esto por no parescer q̄ hauia algo partido entre ellos. Dize Platon que en la buena república se duria quitar estos dos nombres, mioy, tuyo. pues quanto mas se deurian quitar de la buēa casa: la qual entonces es muy buena, y muy prosperada quando a vn cuerpo no ay mas de vna cabeça, como quiera que si muchas cabeças ay en vna casa, es monstro. Que te dire mas, sino que todo lo que ay en casa no es de la muger, sino del mari

Libro Segundo. dela Instrucion

do/conforme ala similitud de Plutarco el qual dize: que assi como el vino amerado aunque tēga mas agua q̄ vino se llama vino y no agua assi aū que la muger haya traydo mas hacienda que no tenia el marido todo se llama hacienda del marido y no dela muger/porque todo se haze suyo en casandose. y que esto sea verdad mirēlo ellas como puede ningūa cosa de la muger d̄xar d̄ ser del marido/ siēdo suya la misma muger/cuya es la cosa. No oyes lo q̄ dize jesu cristo n̄ro verdadero señor: Tu estaras debajo la potestad del varō y el terna señorio sobre ti. Cy esto baste al presente quanto ala hacienda y bienes de fortuna. Agora tan poco no deue ser el marido menospreciado/aunque no es hermoso/porque si tu tienes hermosura el tiene a ti e a tu hermosura. Yo no me pongo a disputar quan fragil y quan flaco es este bien dela hermosura ni como esta puesto en opiniones delas personas/vno teniendo a vna cosa por hermosa y otro por fea: ni dire quan deleznable y fugitiuo es: ya quantos casos subjecto q̄ vna calētura vna berruga/vn pelo te puede de muy hermosa hazer muy fea: mas digo que en los hombres no se requiere aquella hermosura/que parece a algunos estar bien en las mugeres. y con todo esto leemos que dixo el sapientissimo rey Solomō. engañosa es la gracia y locaia/ vana es la hermosura mas la muger temerosa de dios sera alabada. Diga tan bien alguno si quisiere/ que la muger no puede ser hermosa teniendo el marido feo/pues son los dos vno. Cy hablando aqui algo dela nobleza dela mu-

ger digo que la verdadera nobleza (segun dize Juuenal) es sola y vnica virtud y como dize Seneca. Nobleza es el animo generoso de cada vno. Dero aqui de traer mil autoridades d̄ sabios los quales muestrā quan vana cosa es esto q̄ llamamos nobleza/ y quan agena delos que no obran virtud: mas hablando segun opiniō del vulgo/ el qual siempre fue gran maestro de errores: te digo aue riguadamente que por muy noble q̄ seas/ si te casas con marido ignobile seras tu mas ignobile que no el. porq̄ la muger no puede ser mas noble q̄ el marido/ ni ternas tu el preuilejo q̄ dios y natura no dio desque el mūdo es mundo a ninguno delos biuientes racional/ ni irracional. hagore saber q̄ los hijos toman delos padres y no delas madres los linajes/ segun vso comun delas gentes y esto toman lo como de mas nobles/ y si tu eres nobilissima es superlatiuo grado/ se sigue que orumarido es nobilissimo/ oru eres ignobile y baxa por la razō que dicho tēgo/ que los dos soys vno y deste vno el es mas noble q̄ tu por ser el la cabeza. segū lo enseña el apostol y nos ya lo hauemos dicho antes. Por derecho ciuil las mugeres cobran op̄er dē nobleza por sus maridos/ no por sus padres: de manera que no se pueden llamar nobles las que nascierō de padres nobles si casarō cō maridos q̄ no fueffen nobles. y q̄ esto se averdad aue riguado esta por aquellas Patricias onobles Romanas: las quales no sufrieron q̄ Virginia muger tā bien patricia estuuiesse entre ellas en el templo de castidad/ por haerse casado cō hombre plebeyo: y a

Delas mugeres hermosas que tienē los maridos no tales.

Delas mugeres nobles y d̄ linajes.

ella no le peso dello ni se tuuo amen-
gua de ser llamada plebeya: y q̄so q̄ la
llamasen virginia d̄ Lucio volunio y
no d̄l sobre n̄bre d̄ su padre. Cornelia
otro si hija d̄ Scipio Africano como
fuesse venida por matrimonio en ca-
sa plebeya / aunque muy rica e ilustra-
da por las gr̄des hazañas delos cla-
ros varones q̄ della salieron (no por
que fuesse cō todo esso de igualar cō
la delos Scipides) y siendo ella por
parte de padre delos Cornelios / solar
principal de Roma y hija del mesmo
Scipio Africano v̄cedor d̄ Africa
y principal d̄l senado y de l pueblo ro-
mano: y por consiguiente de todo el
mundo: y por parte de madre / hija d̄
Tercia Emilia del solar delos Emi-
lios que fuerō ilustrissimos y muy ex-
celentes varones en Roma y entor-
do el mundo: con todo este fausto y
cō tan gran gloria y cumbre d̄ titulos
paternos y maternos / quiso antes
ser nombrada Cornelia de Bracco / q̄
Cornelia de Scipio / aun enojandose
con algunos los quales pensando de
mas honorarla la sobrenombrauā d̄
Scipio y no d̄ Bracco. ¶ Thesia her-
mana de Dionisio tirano / rey de Si-
cilia: casada cō Philoxeno / como su
marido houiesse cometido ciertos in-
sultos contra Dionisio y temiendo
de ser descubierto houiesse huydo de
Sicilia: y ella siēdo reprehēdida muy
grauemente de su hermano / porque
no le hauia descubierto la huyda d̄ su
marido: le respōdio como: por tan vil
y tan abatida me teneyd vos ami / q̄
si algo supiera dela yda d̄ mi marido
que no le siguiera: y que no quisiera
antes ser nombrada / doquier que me
hallara / muger de Philoxeno de ser

rado q̄ aqui sin el herma del rey Di-
onisio: Deste tan valiente y tan va-
leroso animo cōcibieron tal opinion
los Siracusanos / que despues q̄ ho-
uieron lançado a los reyes de Sicilia
mientras ella biuio / la siruieron y aca-
tarō como a su reyna y señoza / y des-
pues d̄ muerta le hizieron muy gran-
des honrras en sus exequias. ¶ La
reyna doña Maria muger del empe-
rador Maximiliano / como houiesse
sucedido iure hereditario a su padre
Carlo / en la tierra y condado de flan-
des: y los flamencos not uuiessen en
tāta estimaciō al dicho eperador co-
mo d̄uia / por verle tā humano y beni-
no. trayā todos los negocios d̄l esta-
do delate la dicha reyna doña Ma-
ria / como a su principal señoza: y ella
jamás quiso determinar cosa algūa
de poder absoluto sin consultarlo pri-
merocō su marido / cuya volūdad te-
nia por ley e pudiera sin malquerēcia
d̄l marido y buenamēte administrar
lo todo permitiēdo se lo el / quier por
su natural bōdad: o por el amor que
le tenia / o por verla tā sabia y siendo
en su tierra y su patrimōio: pero ella
nūca lo quiso: y destamāera puso a su
marido en muy gran authoudad cō
los pueblos de Flades cōtenerle ella
en lo que deuia y aquel estado estu-
uo mas mādado siēdo el acaramiēto
que deuia tener al vno duplicado ē
los dos y la magestad d̄llos reforca-
da / la vna por la otra. Todo esto ha-
uemos dicho del animo y cōdiciō de
la muger. ¶ Agora hauemos de ha-
blar de su lengua y dezir como la de-
ue refrenar / lo qual hara sin ningūa
dificultad / si primero que comience
hablar houiere echado ferno a su ani-

Dela len-
gua de las
muger.

Libro Segundo. dela Instrucion.

mo y no se hiziere de presto las palabras en la boca mas en el coraçon pē sadas primero que salgan. Porque la causa de ser algunas mugeres des gouernadas dela lengua no proce de sino del desgouerno del animo de xandose desquiciar dila yra o otra passio que las saca desí mesmas sin d̄rar en ellas hilo de razon ni de iuyzio natural: y daquí salen las riñas y las villanias y el fuego que abraza toda la paz y concordia: de aquí nasce la ravia grandissima y deslenguamiento que muchas vezes me hizo maravillar de verlo en mugeres cuerdas y no faltandoles bondad ni honestidad ni verguença ni otra virtud conuiniente a muger honesta fuy forçado echar menos en ellas la templança y moderacion desu yra y lengua. y esto no sin muy gran empacho mio. aunque ami no me tocava nada de todo aquello (si cō todo se puede dezir que no toca al cristiano lo que passa entre los cristianos) Por tanto la replança dela lengua sera tanto mas loable virtud en la muger quanto es mayor el vicio delo contrario y la dificultad d̄llo: lo qual hara muy ligeramente si estuviere en sí mesma y no se dexare (segun dicho tengo) arrebatada dela passion. y para esto quando estuviere cō el animo reposado y pacifico y la razõ tiene el timon en la mano deue pensar en la condicion d̄l marido y con que se suele amansar: como quier que ay diuersidad de condiciones como de personas y como de otras cosas muchas: La piedra llamada Bagate echada en el agua se enciende y en el azepte se apaga el diamante que por su dureza con el hier

ro no se puede labrar se amollēta cō vna poca de sangre y se dexa labrar al artifice: y así ay algunos que con malas palabras no haran jamas cosa aderechas y abuenas son tales q̄ buenamente hareys dellos todo lo q̄ quisierdes. y hablando generalmente no ay hombre tan duro q̄ las blādas palabras no le mitiguen y como dize Benandro Las dulces palabras son medicina del animo enfermo y apassionado: por tanto cōsiderando la cuerda muger todo esto haga vna delibaracion en sí mesma que si por caso su marido riñere cō ella por mucho que le diga y la maltrare nūca ella le respōdera ni se tomara cō el papo apapo ni a dime y dirte ni le hablara con enojo sino con mucha cordura y reposo. porque la yra nunca jamas se apazigua con otra yra: así bien como nūca el fuego se apaga con otro fuego. Itē que nūca le d̄nos tara ninguna cosa mala que tēga: ni le dira de su persona ni de su linaje ni de su vida y trato cosa que ella sepa q̄ ael le haya de pesar: así lo determine y así lo haga porque si lo cōtrario hiziere seyēdo el animo del marido herido y lastimado cō aquella injuria no admitira tā presto el remedio ni la medicina ē la cura ni bolue ra tā facilmente ala recōciliaciō: y amistad: y aun desq̄ se haya hecho las pazes siempre que la memoria de aquella palabra injuriosa le tocare le lastimara. y nūca fiara enteramente dela voluntad de quien le tiene por hōbre tachado. ¶ El señor en el euāgelio de sant Matheo dize: quien dixere a su hermano rala (es asaber) necio merecepēa corporal: y quiē le dixere lo

Las dulces palabras son medicina del animo enfermo.

co sepa que sera condenado en el fue
go eterno. Considera pues agora que
pena mereces tu / la q̄l no solo has di
cho assi ligeramēte mal a tu hermao
mas aun has denostado a tu padre
al vicario de dios / quanto a ti toca
y a todos tus parientes / y deudos.
¶ Esto mesmo si tu marido te dixere
alguna mala palabra de la pasar /
no te la ates al dedo / sufre la con pa
ciencia / y lançala como pōcoña de tu
memoria / y assi quedando tu libre d
passion / podras mas facilmete curar
la de tu marido. porque jamas vn en
fermo curo bien a otro: y desque el ha
ya cobrado la salud de su animo que
estaua alterada: quiero dezir desque
sera tomado en si lo agradescera a tu
buena discrecion: quedādote obliga
do: y desta manera sufriendo le ven
ceras / y de indomito le domaras / y a
mansaras / y dende en adelante goza
ras de su mejor conuersacion. ¶ Te
rencio expressando en su obra la vida
humana / hablādo de la muger hone
sta dize. Esta siendo honesta y vergō
cosa (segun conuiene ser las buenas y
virtuosas mugeres) sufrira con valie
te animo todas las sobras que su ma
rido le hazia / y ecubria todas sus fal
tas / a cuya causa el animo del mari
do que estaua agenado dlla / se es bu
elto todo a quererla: y ya no tiene o
tro bien sino a ella. ¶ Este mesmo cō
sejo es el que daua la sabia dueña a
Octauia de Heron en las tragedias
de Seneca diziendo mas vale seguir
la voluntad del marido que no ven
dole ala mano hazerle mas malo.
¶ Allēde desto no des en la cara a tu
marido con el beneficio que le houe
res hecho / porque es cosa muy odio

sa aun entre los esraños quāto mas
entre los que tanto se deuen / y el que
cabiere la buena obra pierde el dere
cho que renia en el agradescimiento /
porque le sacude del animo del reci
biente / y (como aquel muy biē dixo)
compra enemistad cō su dinero. En
todo esto si bien miras tu no has he
cho beneficio alguno a tu marido
ni el tal beneficio puede ser tuyo: por
que lo que se da deuiendolo no se cuē
ta por beneficio / y tu le dūes a el tā
to quanto a tu padre y madre / y a ti
misma. ¶ Allende desto la muger q̄
fuere discreta no se pona a cada pa
sso a contar de su linaje / ni de su con
diciō / ni de sus virtudes / o bienes por
que es enojar a quantos la oyen / y la
ternā por simple y fantastiga. Dize
Juuenal que antes querria a vna mu
ger pobre / y de baxa suerte que no a
Cornelia hija del Alphricano de cu
yas virtudes largamente hauemos
hablado / si por ser noble q̄ere ser fan
tastiga / y loca. Las palabras de Ju
ueal son estas. Mas quiero a vna la
bradora d venosa / q̄ no a ti Cornelia
dre de los Braccos / si con tus gran
des virtudes traes cōtigo muy gran
sobreçeso / y cuentas en tu dore los tri
umphos de los tuyos. Si esto hazes
por merced que tomes acuestas a tu
Manibal / y a Siphaz vécidos en ba
talla / y con toda tu Cartagine / que
tu padre assolo te me vayas de dlate
¶ Plutarco author gravissimo a
monesta que en el principio d los ma
trimonios se deue euitar toda mane
ra de litigios / y discordia / y en especi
al quādo el amor es aun fresco / y fra
gil como los vasos de barro antes d
cozidos los quales por muy peque

Doctrina
de Terencio

Consejo de
Seneca.

Libro Segundo. dela Instrucion.

ño golpe se quiebra. Esso mesmo gu
ardese la muger de reñir ni traer co
sas d' enojo en la cama. porque como
o adonde dexaran los enojos y pesa
res si aquel lugar que se hizo para la
recõciliacion y amistad lo hizieren
odioso y aborrescible con sus riñas y
discordias: y casi corrompan con pon
çoña la medicina que hauiã d' curar
sus animos y volũtades enfermas:

**De como se deue ha
uer con el marido apardamente. Ca
pitulo. xxxiij.**



sera fuera d' proposito
dezir aqui de que manera
se ha de hauer con su mari
do la muger en secreto.

Sepa sobre todo que aquellos anti
gos los quales sacrificauan ala dío
sa Jũno que era entrellos casamete
ra y componedora de los matrimoni
os nunca d'raua la hiel en la víctima
o animal que matauan en los sacrifi
cios: mas quitãdofela echauãla tras
dellaltar significando que ni yza ni
amargura alguna deua hauer entre
los casados. Los mesmos antiguos a
puntaua la diosa Venus cõ Mercurio
dios dela eloquencia mostrando
que en aquel congresso o ayuntamiẽ
to de marido y muger hauiã de ha
uer cosas de facecias y gracias y su
auidad: como quiera q' la muger cõ
el sabor de sus platicas y con sus pa
labras llenas de toda dulçura deue
halagar al marido y atraerle a su co
pula y con esto ganarle la volũtad y
gransearle mas d' cada dia. Porque
no ay cosa que tanto attrayga assi la

volũtad de vna persona como la dul
ce platica y cõuersaciõ. Para la mu
ger discreta como los que se haze vn
braçalete de diuersas piedras y tra
enle contra las enfermedades y ma
leficios y beudez y truenos y cay
das y otros diuersos males. assi ella
terna ala mano algunos buenos cõ
sejos contra las passiones dl animo
del marido: con los quales reprima
y enfrene sus mouimientos. su yza su
ambicion su auaricia. terna esso mes
mo algunas historias y fabulas tan
aplazibles como honestas cõlas qua
les abũe y recree su animo quando
estuniere fatigado o triste: terna o
trosi algunos documentos y auisos
d' sabiduria y sentencias assi eclesiasti
cas como philosophicas cõ las q'les
o le encamine ala virtud o le retray
ga dl vicio. sobre todo tenga algũos
dichos y sentencias graues contra
los impetus y insultos de prospera
y aduersa fortuna. con los quales o
abaxe y reprima poco a poco los affe
ctos y passiones del marido encũbra
dos por la demasiada felicidad: o le le
uãte si estuniere caydo d' baxo d' la for
tuna y de entrãbas partes le traya
reduzido en el medio a do siẽpre con
siste la virtud. y si el estunieremouido
para hazer algun mal (siendo venci
do de alguna graue passion) ella d'ie
stramente con sus dulces halagos a
manse aquella ferocidad. El pruden
tissimo poeta Virgilio dize que co
mo Eneas vencido del dolor de ver a
flolar su patria d' terminase lançarse
a morir en medio de los enemigos.
Que su muger Creusa echandofele
a los pies y teniendo a su hijo Iulo
(que aun era niño) por la mano se le

de paraua. delante diziendole/que si deliberaua de yr ala muerte/no la dexasse a ella/ní aquel niño/sino que todos los llevasse a morir cōsigo porq̄ sus vidas sin el hauian de ser muy peoz que muerte:y assi le detuuvo de aq̄l primer impetu. Placidia hija dl emperador Theodosio hizo con sus dulces palabras q̄ su marido Traulpho rey delos Godos dexasse de destruyr el nombre Romano siendo ya totalmente determinado delo hazer. **E**sto mesmo quando la muger tuuiere alguna pena o enojo de alguna cosa/ deue dar parte d'todo ello asu marido (solo que sea cosa que pueda llegar a oydos de varon que tēga seso) esto digo porque no es biē que la muger tenga otra persona a quien haga participante de sus cosas/ní que tome consejo de nadie mas que d'su marido/alqual deue tener por consejero y maestro en todo: y descargar en su pecho toda la carga de sus passiōes y cuydados/ y descansar conel: como q̄era q̄ estas cosas hazē mucho al caso porque naturalmēte amamos a aq̄llos que nos dan credito/ y fian d'nos su secreto: lo qual no puede proceder a donde ay seso sino de puro amor: q̄ es la cosa (segun diximos) que mas haze que nos amen. **A**llende desto delas pláticas/ y cōuersacion del marido conoscera la muger que discreta fuere/ si el esta bien o mal conella. Si bien estuuiere trabaje delo sostener/ y perseverar en aquellas cosas cō las quales conosce que le tiene ganada la volūtad: y cada día las mejore quāto pudiere: y esto sin alguna manera de artificio/ sino con puro amor: por que todo lo otro es ineficaz/ y vano:

Nota
muger.

y por el contrario si ella viere que el esta en algo descōtento o triste: mire bien/ y cōsidere las causas que ay para ello/ y atajelas lo mas presto que pudiere/ antes que hagan rayzes: y mas si fuere cosa d' sospecha ala qual luego deue arrancar: porque muy liuianas causas la suelen acrescentar y a vezes vn mosquito parece vn elephante al animo sospechoso: y si se asienta vna vez la sospecha enel pensamiento/ no se puede tan ligeramēte quitar como entro. **P**or tātō antes que el mal passe mas adelāte la muger cuerda lo ataje/ y cō toda humildad y blandura de satisfacion al marido: lo qual hara muy mejor de obra que de palabra: y muy mas facilmente le hara conoſcer la verdad poco a poco/ que no de golpe: Jesu christo nuestro redemptor/ dize enel sagrado euangelio/ si fueres a offrescer tu sacrificio al altar/ y llegado a lli te acordares que te queda algun escropulo de offensa con tu proximo/ dexa allí lo que trayas/ y buelue luego corriendo a pedir perdon/ y a reconciliarte conel: acabado esso buelue y offresce que entonces sera a Dios a cepto tu sacrificio. **D**e manera que pues por palabras del señor vemos que no puedes estar en su gracia no teniēdo amāsado a tu proximo/ quāto menos lo estaras teniēdo enojado a tu marido: **P**or tanto (segun dicho tengo) date manera como de satisfacion a tu marido/ como buena y discreta muger es obligada: y no te alces luego amayores/ ni digas/ o/ hagas cosa ninguna con enojo: ni aceleramiento antes trabaja quanto pudieres de dar le razon/ y remediar

Libro Segundo. dela Instrucion

aquella sospecha / y d'sabrimiento: no con la mano pesada porque la harías mas indignar: sino muy ligeramente sin dolor / sin sentido / sin pena: es asaber sin queja / sin soçobra / sin alteracion. porque has de creer que nūca **D**ios terna paz contigo / ni te hara merced: sino tuuieres paz / y concordia cō tu marido. **C**ontra por lo semejante quanto en el mundo pudieres / que ninguna cosa delas que en dicho / o en hecho passares en secreto con tu marido / en tu camara / que no la descubras / ni des parte a persona biua: antes lo ten mas secreto / y mas encubierto que no tenían antigua mente a los mysterios dela diosa **C**eres Eleusina / ni de otros sus dioses / y diosas. **P**hidia scultor antiguo y muy señalado en aquel officio de cortar o entallar piedras / hizo vna estatua dela diosa **V**enus a los Elienses pueblos de Grecia: en esta forma. que ella era toda desnuda / sino que estaua cubierta de vn velo muy delgado: y d'baro sus pies tenia vna tortuga. En lo q̄ se enseñaua la honestidad / y silencio que deue tener la muger en las cosas q̄ passan entre ella / y su marido: Como: e no vees quan gran desuario es descubrir vnas cosas tan secretas / y tan escondidas? El sabio pueblo de **A**thenas teniendo guerra cō **P**hili po rey de **M**acedonia / como les viessen en las manos ciertas cartas que el dicho rey embiaua a su muger **O**limpia: no quisieron abirlas / ni le ellas / juzgãdo (lo que es) que los secretos delos casados / son sacrosantos / y no es licito diuulgarse / ni venir a noticia de otros: y así llegarō cerradas / y selladas como estauã a **M**a

cedõia / en manos dela reyna. En verdad os digo que aquella gēte fue merecedora que sus mugeres en todo les guardassen fidelidad / y secreto: el qual si ellos lo guardarō a su enemigo armado / quanto mas lo d'ues tu guardar a tu marido amado? **P**or tã muger de **M**arco Bruto sehuuo herido cō vna nauaja por prouar su constancia aque bastaua: y si podria encubrir los grãdes secretos / y d'sque houo conosciado (por la herida que se hauia dado / y la pudo encubrir) que lo podria hazer: entonces libremēte pregunto a su marido / que que reboluia entre si todos aquellos días con tanto cuydado: y d'scubriendole **B**ru to todo el caso / de como querian matar a **C**esar: ella lo tuuo tan secreto hasta effectuarse: como qualquiera d' los otros conjurados. **C**onjuncto a esto no solamēte la muger deue trabajar de estar ella bien con su marido / mas ares se guardara de no dar ocasion que el cobre enemistades: ni vandos: y le apartara siempre de todo peligro: y enojos: lo qual deue hazer acordandose que su marido es marido / y no rufian / para ponelle por tirame alla estas pajas en venganças d' sus enojos: si ya no fuere por algũ peligro de su castidad en la qual no puede hauer peligro algũo si ella no quiere: y si fuere caso entonces el marido deue perder la vida por ello / si menester fuere. porque el es adarue / amparo / y escudo dela honestidad dela muger la qual honestidad siēdo saluado todo esta saluo. **P**ero si algũo le dixere algũa palabra d' enojo / o le ouiere hecho algun pesar / que offenda a su tierno animo / no deue luego cor

rer al marido aquerarsele/ ni con palabras segun son las que la pra ariza encenderle/ ni armarle antes todas estas cosas las tragara la virtuosa muger siendo cierta (segun dicho tengo) que todo esta defendido siendo defendida su castidad: y que en ser aquella offendida/ todo esta offendido y mazzillado. ¶ Allende desto haura en el lecho cōjugal no solocastidad mas aun verguença: tal que se acuerde la muger ser legitima y no auenediza/ ni mançeba. ¶ Los reyes delos Persas solian ordinariamete comer y cōuersar con sus mugeres legitimas. pero quãdo querian algo mas libremete vanquetear alas noches/ y holgar se/ no les permitian que cenassen con ellos. mas hazian venir asus amigas y conellas se holgauan/ no teniendo por bien que en cosas ò liuiãdad participassen sus mugeres: y este acaramiẽto tenian al matrimonio: porque (segun aquel principe solia dezir) la muger es nombre de dignidad/ y no de vicio. ¶ Dela misma suerte el marido es nombre de deudo/ y no de carnalidad. ¶ Eontodo deuen los maridos andarse ala mano y tenerse las riẽdas ò los plazer del cuerpo/ y no holgarse cō otra sino cō su muger: lo qual digo/ aunque aqui no enseño a los maridos: puesto que este lugar cōuenia para ellos tãbien/ y no era fuera de proposito auisalles que no sean ellos maestros de vicios asus mugeres: y se acuerdẽ de aquel dicho de risto pitagorico/ que dize. Adultero es todo dshonesto amador de su muger. ¶ Otrosi obedescã al apostol/ que manda que los maridos posseã en sanctificaciõ a sus mugeres/ como a vasos

de generacion no en cobdicias illicitas/ e inmoderadas segun hazien los gẽtiles y prophanos que no conosciã a dios. El esposo enel cãtico delos cãticos llama asu esposa/ hermana. lo qual haze por poner mas remplãça enel amor delos casados. ¶ Adas tornando alas mugeres/ digo que se guarden ò ensuziar el lecho marital con desohonestos/ y feos actos. Una muger honesta Briega siendo preguntada si jamas se hãvia llegado a su marido: respondiõ q no: mas que su marido a ella si. Esto era porque la honrrada muger nunca hãvia solicitado asu marido/ ni llegado asu copula sino por satisfaciõ del. zenobia otrosi reyna delos Palmirenos/ escriue Thebelio Polion/ que fue muger muy letrada/ y sabia: de tãta castidad/ que nunca se dexo conoser de su marido sino despues de hauer reconocido por sus meses si hãvia concebido. y era desta manera/ que despues de hauer llegado a ella su marido se contenta hasta esperar su tiempo si estaua preñada: y no estandolo daua otra vez lugar al marido. Quiẽn dira que esta jamas sufrio allegamiento de varon por ningun plazer? Adatrona digna por su esmerada castidad/ de ser adorada: que no tenia mas sentimiento delas partes mas mugeriles de su cuerpo que del pie o la mano. verdaderamente que ella era merecedora de parir/ o sin varon/ pues nunca le consintio sino por parir: o sin dolor/ pues no sintie el efecto dela causa. ¶ Adas que esto hizo la nuestra cristiana Ethelfrida reyna de Inglaterra la qual despues de hauer parido la primera vez/ nunca

La muger en ninguna parte deue ò honestarse.



Libro Segundo.

despues cōsintio que su marido se llegase mas a ella. **M**ucho mas fue lo que hizo Edeltrudis reyna tambi en de Inglaterra. la qual auendo si dacasada con dos nobles maridos/ los induzio a entrābos a perpetua castidad. Otros casados ha hauido que biuieron sin gozar del fructo del matrimonio/ segū fue Henrico de Bauiera rey de Romanos/ con su muger Sinegunda. y Julian martyr cō Basilea: y en la ciudad de Alexandria Chrsanto con Maria: y Almos con su hermana. **E**sto hazen las personas sanctas/ y virtuosas/ y las que entien den lo que esta escripto por los sabios varones: que el deleyte corporal no es digno de mezclarse ni participar con esta nuestra excellencia que tenemos por natura del anima/ ātes cada vno tanto desecha desī aquella voluntad y vicio carnal: quāto tiene en si de la excellencia/ y prestancia de la anima: y esta mas allegado a Dios/ y anexo a los otros diuinos espīritos. y por el contrario mas amenudo da cabida al vicio en su alma/ quanto mas baxa la tiene/ y puesta en la tierra: teniēdo en si mucha parte de vil naturaleza/ y muy poca/ o ninguna de aquella diuina excelencia. **H**or rāto señoras tomad agora mi cōsejo/ y hazed que en desnudandos la ropa/ os vistays la verguença: y tened siempre ecima de vosotras este honestissimo atauio de naturaleza: de dia/ de noche/ con los maridos/ con los lestraños/ en la luz/ en la oscuridad: nunca Dios/ nūca los angeles/ nunca v̄ra conciencia os vea sin el muy rico arreo de verguença. esto os auiso/ y ruego. porque no puede hauer cosa mas fea que vo

de la Instrucion

sotras estādo sin ella. El graue poeta Hesiodo no quiere que aun de noche se quiten la camisa las mugeres.

De los Celos Capitulo. xxv.



Hieron por sentēcia de los Estoycos diffine los celos ser vna passion/ o tristeza proueniente de la causa de saber que otros gozā de lo que hombre desea para el solo. diffinense tambi en ser vn cierto temor/ o recelo que otro no goze de lo que alguno querria ser solo poseedor: ēfin por quales quier palabras que esta pestilencia se determine es vna fiera truculētissima/ vna perturbacion atormentadora: y finalmente es vna muy cruel tirania. La qual todo el tiempo que reyna ē el animo del varon: la muger puede del todo perder la esperança de tener paz/ ni concordia. y seria m̄jor para ētrābos morir: que alguno dellos. caer en celos/ y en especial el varon. no es de dezir que cruces ni que tormentos son los que paffa el que es atenzado de los crueles bocados desta fiera: y la pena que siente aquel por qui en los celos se tienen. De aqui nascē las querax/ las bozes/ el aborrescimīento/ la contina sospecha/ y muchas vezes la muerte. y esto es verdad por que hauemos leydo/ y oydo dezir: y lo que es peor/ cada dia acontece ser las mugeres cruelmente degolladas y a hogadas de sus maridos de celos: y no solamēte los hombres/ mas a las bestias fieras son arrebaradas de sta cruel passion. Escribe Aristoteles

que el leon haze pedaços ala leona si la siete adulterada. dila cysna he visto yo con otros muchos ser muerta dila cysne porque auia seguido a otro cysne. Por tanto la muger con toda su fuerça deue trabajar de no dar ocasion que el marido sea salteado dela tal sospecha y si lo fuere haga ella dmanera que lo mejor y mas presto q ser pudiere sela quite del pensamien to no dexandole escrupulo de cosa alguna ni rastro o pisada dlla. Esto alcacera la honesta muger muy ligeramente con vna sola razõ. y es que no diga ni haga cosa que pueda dar sospecha al marido por mucho que el la quiera glosar. Sãt Pablo: y sant Hierõymo y Aristoteles y otros muchos grandes varones y sabios dize que no solo no deuenos hazer mal mas ni aun cosa que tenga apariencia dello. Julio Cesar repudio y desecho asu muger solo por sospecha que algunos tuuieron dlla: diziendo que la buena muger deue carecer no solo de culpa mas aun de sospecha. Diran por ventura algunos que quitar la suspiciõ del pensamiento de otro es cosa dificil y casi impossible. en lo qual andan muy engañados. porque no ay cosa mas facil q quitar la falsa sospecha dela opinion de alguno y hazer que quanto mas mira en ella la vea desuauescer como nuue delante los rayos dela verdad. lo qual aũ que se alcança en muchas maneras. Pero esta es la principal y mas cierta. y es si la muger fuere casta de coraçon y de obras. y esta es la mas segura medicina q hallarse pueda para esta ravia: y si de presente no se remedia: remediarlo ha el tiempo que

es padre delo essencial y verdadero el qual poco apoco y sin pena alguna del paciente curara lo que a los ojos no bien sanos parecia ser dañado no siendolo. En conclusion si buena y virtuosa fuere la muger y tuuiere el marido celoso (segun muchas vezes suele acaescer) tenga esperança q muy presto sele passara aquella falsa sospecha y q todo se saneara mas si fuere mala tenga por fe y por verdad que no solo no sele passara mas aũ cada dia crecera y le dara que heñir. Así que no haga la muger ni diga cosa enq conosca offender la voluntad d su marido. Si el no tuuiere por bien que salga de casa ni se pare a hazer vètana ni qhable con persona ni haga otra cosa ninguna: ella así mesmo no la quiera. y esta sera cierta señal de verdadera amistad. Otro si no tenga amal si el marido mira por su honrra ni diga que la haze mala siendo buena poniendo sospecha en su bondad. porque este dezir trae consigo embuelta mucha corrupciõ. Digo porque ay algunas que pues nunca pecarõ con otro hombre se sienten tan buen derecho que no pueden traggar que sus maridos miren sobrellas en lo qual yerran en gran manera si bien miran en ello. Porque la bõdad dela muger casada no esta en solo ser ella buena de su persona (aunq esa es la principal virtud suya) mas aun consiste en hazer la volũtad del marido. y sepa q los dos pies cõq su hõrra se adelata son castidad y obediencia: y si el vno solo falta (loql muy tarde onũca suele acaescer) no solamente sera cora y mãca su hõrra por aun faltado lo vno terna especie d ifamia y faltado

Remedio cõtra los celos del marido.

Dicho notable d Julio Cesar.

Remedio muy cierto pa las que tienẽ marido celoso.

Libro Segundo. dela Instrucion.

lo otro sera pura infamia / y deshonra. La muger q̄ quiere mucha libertad no tiene mucha bōdad. y bien mirado que podria mas dessear en este mundo la que se precia de ser buena: q̄ tener vn muy solícito guardador d̄ su bondad. Algunos dizen q̄ la muger deuria desear de tener el marido algo receloso. porq̄ diz que es señal d̄ mas amor. mas yo no quiero q̄ la caridad de los casados sea fundada sobre carnalidad. En conclusion si ella no teniendo culpa tiene el marido celoso se deue tener por biē auenturada acordando se que la buena cōciencia assi bien como no busca testigos: assi no los huye: y si esta en culpa se deue tener por mal auenturada: y pensar q̄ los celos de su marido an de ser palo / o cuchillo para ella / assi biē como los otros tormētos son castigo para las otras maldades q̄ en el mūdo se cometen. Y esto baste al presente quāto roca a los celos de los maridos.

¶ Agora tractaremos d̄ los dela muger. Si la muger estuviere celosa del marido. no haria yo tātos remedios para la passion d̄lla como para la del: si ya no fuere tan graue q̄ turbe el biuir sossegado y pacifico de casa. porq̄ si a esto llega sera bien acudir con la medicina. Principalmete / pues deue pēsar la muger q̄ el marido es superior / y que tiene mas libertad de hazer lo que quiere que no ella: y deue considerar q̄ los maridos no son tan obligados a biuir castos como las mugeres / al menos segū leyes humanas que segun las diuinas entrābos tienen la mesma obligacion. Diense q̄ la vida del varon es mas libre que la d̄la muger. Los hōbres han de guar

¶ Delos celos dela muger.

dar muchas cosas y las mugeres no mas de castidad sola. Sobre este punto deue la muger hazer vna consideracion muy larga y de vna vez determinarse para siempre de sufrir cō valiente animo todo lo que acerca de esto / y de toda otra cosa su marido hiziere: y por ninguna cosa que ella supiere del / no solamente no se la çahiera / ni se la riña / mas aun no haga señal de saber cosa d̄ lo que el haze: por que no le pierda del todo la verguença / y le tome odio. y para esto (por no sentir pena) si su marido se detuviere algo fuera de casa / no piense luego q̄ esta en algun cabo a plazer con su enamorada: lo qual suele ser muy comun vicio de mugeres: y en especial delas que mucho quieren a los cuerpos de sus maridos. Dize Terencio / que quando el marido esta absente / o se detiene en algūa parte / seria mejor para el venirle lo que su muger enojada dize / y piensa del: que no lo q̄ piensan las madres teniendo absentes los hijos. porque (dize el) si tu tardas a venir a casa / ella piensa que estas a tus vicios / y regalado con mil amores / tomando tus plazer: y dexando a ella en pesares. y por el contrario las madres / si los hijos estan absentes / piensan siempre / que les ha acaescido algū desastre: Por tanto la muger no piense tal cosa de su marido / ni se arrime sobre essa punta de espada: antes considere que los hombres tienen muchos negocios / y que puede ser que el ande en ellos: con todo si algun mal quiere pensar: en tal caso mas le vale temer como madre q̄ recelar como muger. y quādo le viere boluer a casa ha q̄lquier hora q̄ v̄

da no le acojera con enojo sino con
 desseo: y amor. no querándose del ni pidiéndole cuenta de su estada mas dando
 gracias a nuestro señor de su buelta: y si algo le quiere preguntar sea con
 blandura: y contentese con la primera
 razon que le diere: teniéndola por ver
 dad. Todo esto ha uemos dicho quan
 do la cosa áda por sola sospecha: y no
 ay certidumbre de cosa alguna de mal.
 Agora diremos de quando ay alguna
 certinidad: y que el marido esta amañado.
 Terencio maestro de las pasiones y affectos humanos en la come
 dia Micyra dize que Damphilo se
 dexo de la mucha voluntad que tenia a su amiga Bachis: y se boluio todo a su muger: por ver alalarga su buena condición: como quiera que antes no la podía ver. Las palabras de Terencio son las siguientes. Desde que Damphilo vido y reconocio assi mesmo y a Bachis y a su muger: y houo considerado las costumbres de entrábas y hallado que su muger era de muy noble condición: vergonçosa / honesta / bien criada: y que con su cordura sufría todas las sobras que su marido le hazia / cubriendo de cōtino sus faltas: visto todo por Damphilo se le ablando el coraçon y fue poco a poco vencido: parte de lastima que houo de su muger: parte de enojado de los sinsabores y çaberimietos que le hazia Bachis: y assi la dexo y boluio todo su amor y voluntad a su muger hallandola conforme a su condición. Todo esto ha dicho Terencio lo qual ha uemos traydo aqui porque las mugeres aprendan creer a los sabios.
 Tercia Emilia muger del primer Scipion Africano visto que su marido

tenia amores con vna de sus criadas / lo dissimulo mientras el biuio: por no parescer q̄ queria acusar de vencido de vicio al vencedor del mundo: y despues de el muerto por cōplir con su honrra caso ala criada con vn gentil hombre de su casa muy honrradamente: ha uiendo se primero hecho jurar solenemente de la dicha su criada q̄ en todos los dias de su vida no descubriera a hombre del mundo lo q̄ hauia passado entre ella y Scipion. Esto hizo aquella excelente matrona considerado que si algun sentido queda a los defunctos de las cosas de aca / ella hazia en esto gran seruicio a su marido: en lo qual deuemos loar mucho su cordura y bondad: lo vno por q̄ mientras su marido biuio no dexo ella de conoser que por mucho q̄ el se empleasse en otra ella era muger / y señora: lo otro porque no solo le tuuo por suyo siendo biuo como hazen muchas mas aun despues de muerto como hazen pocas: considerado q̄ si otra cosa hiziera fuera luxuria / y no amor. Este lugar me cōbida a poner aqui otro exemplo no menos notable que lo de Arriba. Una noble mardona en Fiades viendo q̄ su marido tenia pendencias con otra muger casada / y q̄ yua cada noche a ella con el cuchillo ala garganta entre los hermaos y marido della: vn dia no pudiendo sufrir de ver q̄ su marido fuesse entã grãdes peligros le hablo en esta forma. Señor mio ya veo q̄ vos no podeys apartaros de esta muger / ni yo os pido q̄ os aparteyis: solo os suplico q̄ pues ella dize q̄ os quiere seguir / que la saqueys de su casa / y la trayays a este vuestro castillo: Yo le dexare todos mis apar

Libro Segundo. dela Instrucion.

tamientos assi adereçados como está y me retraere en vn rincón de casa/so lo que vos y ella os esteys a vño pla zer y yo os prometo de tractarla como a vna hermana mia y si otro sentís echad me amí de casa y quedese ella con vos. **P**ersuadiolo al marido y vna noche le traxo la amiga al castillo/la qual venia temblando de miedo. dela muger/pero ella la rescibió muy dulce y humanamēte: y dñano la leuo a su camara y entregofela y nunca la llamo sino hermana embiándole cada día comer y cenar adereçado de su propia mano. y mando a todos los de su casa q̄ la siruiessen mas que a su mesma persona sin mostrar jamas en dicho ni en hecho señal alguna de mala volūtad. y desta manera estuu obra de vn año sin q̄ jamas su marido tuuiesse acceso alguno a ella/seyendo moça/noble/y casta: y harto mas hermosa que su conbleça. Lo q̄ ella sintiesse en su coraçõ solo dios que verdadero conocedor y escudriñador d̄ todo/lo sabe: pero quanto los hombres pueden alcãçar no pareçia que le pesaua dello/ en especial d̄ que vido a su marido fuera de los peligros. **D**e cõtinuo estaua en la iglesia rogãdo a nuestro señor q̄ houiessse p̄dad de su marido: y le abriessse los ojos del entendimiento con q̄ viesse a donde sus obras ponían los pies: y como yuan descaminados fuera dela senda y camino desu sancto seruicio. Todos los que la veyan biē conoscian en ella que estaua affigida y aterrada: pero nadie jamas la vido reñir/ ni dezir palabra enojosa a p̄sona biua. ni jamas dio quera d̄ nada a su marido: considerando que ni

los ojos enfermos pueden sufrir la luz: ni los coraçones apassionados/ la razon. **V**iendo nuestro señor la virtud y paciēcia d̄sta honrrada muger no la quiso dexar en este mundo sin renumeracion. y assi passado el año hizo por su clemencia que el marido/ reconociendo su yerro/ d̄xo ala amiga y echola d̄ casa: y boluiose todo a su buena muger/ y el día de oy dize publicamente que su alma y vida/ y todo su bien esta en ella: y no querria segun el dize/ biuir vna hora despues desu muerte della. **A**ssi mesmo quiero dar alas mugeres en este lugar vn cõsejo cõforme a los exemplos que agora aqui les tengo dicho. el qual auiso o consejo dio vna muger Castellana/ a otra Valenciana en mi tierra. Estaua la valenciana muy triste y fatigada de ver a su marido abarragado/ tãto que la Castellana/ como era muger muy discreta le conocio la passion: y preguntando le la causa de su tristeza/ supo della en pocas palabras/ que era de celos/ y dela mala vida que le daua su marido: preguntole mas la Castellana si hauia reñido algũa vez cõ su marido sobre ello/ respondiolo que nunca hazia otro/ y que jamas le dexaua comer bocado que prouecho le hiziesse: preguntole mas si hauia algo aprouechado las riñas respondiolo que no/ antes que yua cada dia d̄ mal e peor. **A**gora (dixo ella) hermana mia yo no os conosco ni se si en mi vida os vi. pero porque soys muger como yo os tengo p̄dad de hermana/ y quanto en mi fuere no d̄ care de encaminaros como podays tornar acobrar a vño marido: yo veo que soys moça y hermosa: y este sin sa

bor que v̄ro marido os haze es porq̄ con la mocedad aun no le sabeys tratar / sabed que los hombres no solo aman ala hermosura / mas: ann mucho mas alas costumbres y buena criança / y sabrosidad delas mugeres. vos por v̄tura presumiendo de muy hermosa (como en verdad lo soys) os haueys descuydado delo de mas / y cō este d̄scuydo haueys ajenado de vos la voluntad de v̄ro marido. mucho va en vos si lo quereys cobrar. Preguntole la Valéciana con mucha gana de hazer quãtole dixesse / que le enseñasse de que manera se hauia de regir: y ella prosiguió diziẽdole. que se acordasse que los hombres son de natura de perros / que aman y halagan a quien les da pan y buyen y ladrã a quien los tracta mal. y que considere que su cõbleça regalaua y seruia / y trabajaua quanto podia de agradar a su marido: y que ella le reñia / y alborotaua y ajenaua de si / y q̄ mudasse de proposito. e hiziesse que quãdo su marido venia a casa hallasse en ella dos tanto regalo que hauia hallado en su enamorada: y que si la otra le perfumaua la camisa / que ella le perfumase camisa y cama: y si quella le dezia gracias. que esta no le dixesse cosa d̄ enojo / sino de todo plazer: y que perseverando algũos dias en esto sin cansarse de hazello cobrarã sin duda su marido. hizolo / y cobrole: y antes que passasse el año fue a dar gracias a quien tan buen cõsejo le diera. Considere agora la muger discreta quanto mejor lo aciertã estas que no las que andan diffamando a sus maridos / y assi mesmas mostrãdo claramẽte su impaciciã / y po

ca virtud. Agora que diremos de las que ponen espías / y se desfreçan / y siguen a los passos desus maridos: en verdad q̄ mereçeran que les acõreciesse lo que acaescio a quella que siguiendo asu marido d̄ noche / que yua acaça de monte / la mató de vn tiro / pensando que era alguna saluagina: y ansi pago la pena desu demasiada diligencia buscando saber lo que (si fuera malo) despues de sabido le hauia de dar pena y dolor siendo ella buena: o hazerle daño / y verguença siendo mala. Por tanto sufra la muger y calle / y ponga toda su esperãça en Dios que por su infinita piedad le dara remedio: el qual nunca desamparo al iusto / ni dexó asus rogarias sin oyrlas. y si cõtodo determina d̄ apartarse desu marido por verle amigado: cõsidere que por cada parte ay tres leguas de mal quebrãto. y si tiene algunos que la quieran mal / piense entre si que que plazer mayor les podria hazer: o quemayor pesar a los que la quieren bien: que ver la apartada desu marido: ser biuda. y mas q̄ biuda: porque las biudas ya pueden tornarse a casar / lo que ella nopuede hazer. Diense esso mesmo lo que passo entre vn esclauo y su señor: el qual buyẽdo / y su amo tras el / se fue aguarir en vna atahona. a quien su amo diro plazer me has hecho / porque si yo te tomara nuncate echara en otro lugar. lo mesmo deue pensar la muger / y dezir / adonde yra el buey que no are: o que mayor plazer puedo yo hazer ami combleça / que hazer que me vea apartada de mi marido / y fuera de mi casa. para que ella mas presto pueda traerle a su voluntad / hauiẽ

dole yo agenado d mí. Todo esto ha uemos dicho de las que tienē causa cierta de tener celos. pero las que no la tienen apartense de oyr chismes. y cierran los oydos quādo alguno les quiere dezir algo de sus maridos. pēfando que lo hazen por congraciarse. Hermione muger de Eadmo Thebano como se houiesse apartado de su marido. llozādo se quera en las tragedias de Euripides: diziendo que por malas lenguas estaua ella perdida: y fuera del poder d su marido. do liendose grauemente de hauerles dado credito. Por tanto no sea la muger mouida a creer ligeramente: ni menos sea sospechosa. ni se dxe entrar sueños de vanidades en la cabeça. pa resciedole vn pequeño payaro ser vn gran buytre. Adira pues biē cuerda muger en que te pones: guarda como sospechas: y que es lo que piensas. si vees que tu marido habla oburla cō algūa muger no te escueza luego: ni piēses que ya anda puesto en ella. por que te hago saber que la mayor parte dela passion esta en lo que crees. o dexas de creer: como sea verdad que muy mas amenudo nascen las passiones delas opiniōes que d las obras. Por tanto no te dexes arrebatat d qualquier viento. porq no solo la sospecha. mas aun las cosas de certidūbre no es razō q te mueuā. ca de otra manera ni tu biuiras ni dxtaras biuir at tu marido. hecha perro del ortelāo.

De los atauios. La



pitulo. xxvj.
Los atauios d la muger cada seran como las otras cosas. a volūdad d l marido

y si el q siere q el vestir y lo d mas d su psona sea mediāo. o pobre. ella no due qrer ni pedir otra cosa d lo q el quiere ca si se le antoja y mas atauada. y mas galana que su marido no mada: ya no se arrea a sus ojos del sino a los delos estraños. lo qual vee todo el mundo que no es cosa de muger. buena. o virtuosa. Sepa la christiana q por muy rica. y noble que ella sea. no tiene que hazer con las pompas. ni vanidades del mundo. y maxime si su marido no las quiere. aū que sea hōbre que las pueda hazer. Digame a ora la muger. como puede ella dexar de vestirse y atauarse cō atauio christiano mandandose lo su marido: siēdo obligada ponerse vestido diabolico. si el lo quisiere. Sant Ambrosio hablando delos affeytes dize. De aqui nascen las rayzes delos vicios. pintādose las mugeres la cara con estrañas colores. recelādo de parescer mal a sus maridos. y desta manera falsificando y corrompiendo su carā toman ocasion de pensar en corōper su castidad. Que desuario es tan desuariado mudar su figura ala naturaleza. y temiendo el iuyzio ajeno d descubrir el proprio. Esto digo porq la muger en affeytarse descubre su intenciō como quiera que por la tez luzia. se trasluzie el anima luzia. y juto cō esso da sentēcia contra su misma hermosura mostrādo tenerse por fea. pues no se agrada d ser lo que ella es. y trabaja cōtrahazer lo que natura hizo por parescer hermosa. De manera q antes que agrade a otros. d sagrada assí mesma. Sant Ambrosio dize en esto su parescer. que es sancto y bueno. En lo de mas si el marido es cuer

do no deve mandar a la muger que se
 affeyt e y si ge lo mada o le da aente
 der que le agrada mas affeytada q
 descompuesta/ella deve hazer su vo-
 luntad y satisfazer a sus ojos del.
Mas con todo desque estuviere bie
 cõpuesta y affeytada y tuviere toda
 aquella vanidad diabolica sobre la
 cara. Deve estoces dezir con la santa
 Hester. Tu señor sabes la necesidad
 que a esto me mueve y quanto abo-
 mino allestandarte y põpa de mi va-
 nagloria la qual tẽgo sobre mi cara
 en los dias q he de mostrar me aquiẽ
 tu me diste ya sabes tu señor quã con-
 tra mi volũtad lleuo sobre mi tã grã
 abominaciõ que no es mas para mi
 que llevar vn paño de muger mēstru-
 ada encima d mis ojos lo qual tu mi
 dios y señor sabes q no hago en los
 dias de mi retraymiento. zc. Allende
 desto sila muger casada tuviere liber-
 tad de affeytarse y atauirse o de-
 jar lo de hazer: deve considerar que
 ella ya no tiene causa para põerse to-
 da aquella vanidad pues es casada
 y tiene hallado lo que las otras cõlas
 tales redes dizen que andan caçãdo
 Sant Eypriano auisa alas mugeres
 casadas que no digan adobarse por a-
 gradar a sus maridos haziedolo por
 aplazer a si mesmas o a los ojos de
 otros. tal que por escusar asi pongan
 en culpa a sus maridos. **M**as lar-
 go podríamos tractar dsta materia
 de los atauios y affeytes sino que ya
 tienen las mugeres mi parecer y lo
 que sobre esto he dicho en el estado de
 las virgines. Agora sera mejor obe-
 descer a los bienaventurados aposto-
 les sant Pedro y sant Pablo: los
 quales madan que el atauio d la mu-

ger xpiana sea simple y llano y mas
 resplandesciere de santidad de vida
 que de oro y sedas. Sepa la muger d
 honrra q otras sedas y otros broca-
 dos y otras joyas hã de ser las suyas
 que no las qlla piensa. Estas son su-
 castidad la criança de los hijos y la
 buena fama d su marido. La muger
 d Philon philosopho como vn dia
 se hallase en vnos apuntamientos d
 mugeres y no llevase corona en la ca-
 beça segũ las otras llevauã: siẽdo pre-
 gũtada porque ella sola entre todas
 sus yguales no traya corona: respon-
 dio. hãta corõa es ala muger la vir-
 tud y honrra y gloria de su marido.
Dues si bien miramos atras quien
 no estimaua mas ala muger de Carõ
 aunque no era muy rico que no las d
 muchos publicanos y arrendadores
 riquissimos: y como: no le fue mejor
 a xantipe ser muger de Socrates po-
 bre q si lo fuera de Escopa o de qual-
 quier otro muy rico de sus tiempos:
 si por cierto. Democrates dize que el
 arreo de la muger esta en la templan-
 ça del hablar y del vestir: y que aque-
 lla muger es bien arreada la qual ti-
 ene al marido honrrado y estimado.
Cõtodo assi como no apueuo el pre-
 cioso atauio: assi bie no quiero poq-
 dad ni miseria en la muger de hõra:
Tambien se permite algo al tiempo
 al lugar ala vsança mas no mucho
 sino harto menos delo q se vsa. Aris-
 toteles en sus libros Economicos qui-
 ere que las mugeres gasten en su tra-
 er menos que no mandã las leyes pa-
 ra esto ordenadas. la razon es segun
 el mesmo dize: porque la muger no d
 ue poner su honrra en la põpa d los
 vestidos ni en la excelencia de la her-

C Atauio
 o d la mu-
 ger chasti-
 ana.

Libro Segundo. de la Instrucción.

mosura ni en la multitud de las riquezas mas en la templança de todas las cosas y en biviir bien y honestamente. Assi que la muger deve antes mirar que es lo que ordena la razón y la bondad y la religion xpiana que no lo que mada la locura y los corruptos suyos y malas costumbres induzidas por malas personas y recibidas y aprovadas despues por la vanidad y sentidos corruptos del vulgo. Deuria algunas honrradas matrõas concertarse entrellas y a casi aliadas y de consuno arremeter cõtra las malas costumbres y vistiendose ellas medianamente hiziesen por si lo que deuen y mostrassen alas otras lo que deuria hazer. Digan me por dios quãto mejor seria haver quitado vnama la usança que no haverla puestoo seguido y para esto no es de desesperar que algunas no puedan deshazer lo que otras pudieron hazer: pues q̄ esta no es la piedra en el pozo: y si el consejo de las malas valio en poner el mal: porque no deuria valer el de las buenas en poner el bien: ya comencassen algunas a tomar las armas de honestidad y templança: y pensassen que haver la deferra del mudo y el demonio es mas glorioso: que no seguir su rastro con la pompa y ostentacion de las riquezas: la qual muchas vezes enciende los livianos animos prouocando vnas a otras a competencias y aun a ebidias y polillas. No hallareys tres mugeres en el mudo que tengan embidia a otra de su bondad: ni otras dos que se maten por ver que otra tiene mas paciencia o mas amor a su marido que no ella: y hallareyscient mil que se mueren de

embidia de ver las galas y los arreos de las otras. Dize Eaton en Lito l'uo que las ricas queriendo lo que las pobres no pueden alcançar: y las pobres no queriendo valer menos q̄ las ricas: las vnas y las otras se alargan a mas que pueden: y desto suele haver tal ganacia: que teniendo verguença en lo que no conuiene tenerla dexan de tenerla en lo que conuiene. zc. Despojan a los maridos y hijos por vestirse a si: en casa tienen pobreza y hambre y lazeria: y fuera andan cargadas de oro y joyas hechas corredores de almoneda: ponen a sus maridos en torpes ganancias y en mil cosas feas con sus reproches y riñas dan sus almas al diablo: ponen en su honrra en leguas su vida en codicio: porque su parietra o vezina no ande mas ataviada que ella ni le eche el pie delante en locura. y esto es hablando de las que poco pueden. Que diremos a ora de las ricas y poderosas? Dyan a Plauto que como mas atigo se lo dira. Si a mi voluntad se hiziesse (dize el) yo fiador que las sedas y brocados valdrian mas barato q̄ el paño y las mulas y sillones costaria harto menos que los rocines de albarda: y las señoras ternian por muy mejor atavio el de las costumbres y honestidad que de las galas y soberuia. y algo mas baxo dize. Por tanto ningua diga a su marido por mi eres psona: yo te he traydo mas en do te que vales: por esso dame ropas: comprame joyas hazme atavios trae me moças vengam donzellas sirvan me pajes acompañenme escuderos: no os parece razon que yo tenga tambien andas en q̄ vaya y carros trium

Bermosa
sentencia
de Eaton.

Plauto:
sobre los
gastos de
masiado
de las va/
mas.

phales a donde me lleuén como hula
na: y porque ha de valer ella mas q̄
yo: han me amí por v̄tura hallado
ē la calle: y luego mas baxo diz. Deu
es en los otros gastos que dire: sino
que nunca sale d̄ tu casa el saestre/ el ca
patero/ el lencero/ el trepador/ el re
redor/ el platero/ el brossador/ el se
dero/ el corredor/ el caçador/ y el pes
cador. Pues boticarios y medicos
diras que no vienen: quando el vno
ses ydo/ ya el otro es en casa/ verdad
es que parteras y heruolarios no te
vienen a visitar: cantores/ músicos/
truhanes no saben tu casa: Quiē po
dra acabar de dezir los gastos y fati
gas que traē de baxo de aquellas hal
das: Estas y otras cosas dize este po
eta reprehendiendo publicamēte las
malas costumbres desu tiempo/ siēdo
gentilico: y nosotros christianos no o
samos hablar sino a sabor d̄ paladar
y no ay hombre que ose ahōdar la re
ja dela reprehension sino amata yer
ua y no mas: y assi nasce tanta zizaña
en los panes dela ch̄stiadad que to
dos los tiene ahogados. Mas por
quāto no basta (segun dize Teopha
stro) reprehender el mal sin enseñar
el bien/ digo y lo tengo ya dicho har
to que a estos males tan grandes y
otros que suelen seguir muy mayores
se deuria socorrer/ con el exemplo de
algunas matronas ricas y principa
les: las quales començassen ellas de
jar los arauios y pompas y mostrar
alas otras el camino por do han de
seguir/ o poner les a ellas algunas le
yes/ como frenos/ segū fue antigamē
te la ley Oppia. la qual ponía orden
y mesura en los gastos delas mugeres.
Que los maridos publicamēte se

concertassen o cada vno por si deter
minasse q̄ sus mugeres no traxessen
tanta vanidad a cuestras. porque al
fin todo cae sobre ellos/ y quien al cie
lo escupe a los ojos le torna. Esto mes
mo a los sermonadores dela palabra
de dios les estaria bien q̄ no solo reme
dassen a Plauto y a Pythagoras hō
bres gentiles mas aun les excediessen
en esta honrrrosa contēda de enseñar:
biuir. Escribe Justino d̄ Pythagoras
estas palabras. Enseñaua Pythago
ras alas mugeres castidad/ obediē
cia/ y amor a sus maridos: otrosi las
encaminaua en guardar tēplança en
todos sus gastos/ y mirar por sus ca
sas y hacienda desus maridos. De
manera que con la cōtinuaciō de su
buen dezir alcāço que las matronas
dejarō todos los arauios y arreos
costosos desus personas: como a in
strumētos de mal biuir: diziendoles
que los verdaderos arreos d̄ las ma
tronas son castidad/ y no arauios.

De como se ha de hauer fuera de casa. Cap. xxvij.

Las casadas deue aun salir
menos de casa que las dō
zellas. porque ya ellas tie
nē hallado lo que estoras
parecia q̄ buscauā. Partāto todo
su cuyado dela casada deue ser ē tra
bajar de conseruar asu marido/ y a el
solo agradar. Licurgo el que dió las
leyes a los Lacedemonios/ mādaua
que las mugeres casadas quādo sa
lian de casa fuessen la cara cubierta/
porque ya no teniā para que ser mi
radas/ pues en casa tenian quiē las

Libro Segundo. dela Instrucion

hauia de mirar. ala qual vsança los Persianos y casi todos los pueblos Orientales y muchos dlos Buegos guardarō mucho. Entodo nolo bazian dla manera que en nuestros tiēpos se vsa en algūas ciudades y lugares de Europa: que las mugeres andan tan cubiertas y reboçadas con vnos velos muy sotiles que no ay quiē les vea la cara y ellas veen y conosciē a los otros. En lo qual no puedo dpar de mucho marauillarme y no tãto delas delicadezas y mollezas dlas mugeres. o antes desu dserguēça es pessissima: quãto dela locura y ceguedad delos maridos/ que no cōsiderã quã grã ocasion y resualadero es aq̃llo ē qualquier maldad. lo mesmo hazen el día de oy en Valēcia cō los mãtos y sombreros: e ya pluguiesse a dios que mi sospecha fuesse tã vana como es cierta la certinidad delos males que cōesta oportunidad se cometē: y quãdo nūca se cometiesse/ no se deuria abrir vna puerta tan grande ala seguridad para mal hazer. Por tanto sea el rostro dela muger descubierta por la calle/ y en lugar de velo pōgan se el dela verguēça en la cara: porque han de saber que el velo que antigamēte vsauã traer las mugeres no era tãto para no ser ellas vistas/ quãto para no ver ellas a los otros. Exemplo. Fauna muger de Fauno rey delos Aborigenes pueblos de Italia miētra biuio se lee que nūca hōbre la vio sino solo su marido. Onde despues de muerta la tuuierō por diosa y llamauanla diosa buena: y en sus sacrificios no solo no podiã entrar hombres mas aun sus sacerdotes no podian ver figura de animal

macho: Esto no lo digo porq̃ yo quiera que las mugeres esten emparedadas mas porque salgã mas atarde y se dexen de tantas negras visitas/ como bien dixo/ vn cauallero notable de Valēciay muy biē que no ay quien pueda biuir cō tanto negro visitar como aora se vsa: y no solo en valencia (segū el dixo) mas aun en la mayor parte de Europa: y oxala no fuesse sino visitas/ y no pelotas que se dan vnas a otras. Mucho menos cōsentire q̃ andē metidas entre hōbres ni que curen de sus pláticas/ porque aliēde que aseguran su honrra guardando se delas tales pláticas no caeran en sospecha cō sus maridos/ y obligar los han viēdolas ser caseras y retraydas/ no callejeras ni andariegas/ ni entrar de casa en casa como quien anda pidiendo por Dios. Mucho se holgo el rey Tigranes delo que vio en su muger. El qual hauendo tenido por combidado a Cyro rey de Persianos que era muy hermoso y muy bien dispuesto: Acabada la cena y retraydose Tigranes con su muger le preguntō que q̃ le hauia parecido d Cyro: y ella le respōdio. En verdad señor yo no sabria daros razō. por que en toda la cena nūca he mirado ni buelto los ojos a otra persona sino a vos. Assim que la muger/ honesta no cure d mirar a otro hombre/ ni se huelgue de oyr nueuas dl/ ni de sus proezas y hermosura: pues ella no tiene que entender con la hermosura/ ni proezas de nadie. porq̃ todos son de vna manera hermosos/ y proes para ella/ y todos de vn modo feos y desaprouechados sino solo su marido: el qual sele due hazer mas hermo

so y mas agraciado y mas valeroso que todo el restante del mundo. En los canticos dize el esposo que su esposa es hermosa sobre todas las hermosas y por el semejante ella dize q su esposo excede toda la hermosura de los hijos de los hombres. Sant Hieronymo dize q Duellio se holgo mucho de la simplicidad y pureza de su muger Bilia la qual fue vna tan honesta muger que aun en aquellos tiempos (quando el vicio de desonestidad era tenido por monstro) fue ella tenida por vn exemplo bivo de virtud. Este Duellio siendo ya viejo y caducado le dixeron fuera de casa q le he dia la boca y buuelto a casa muy enojado se quexo a su muger porque no le auisara de aquel hedor para que se curasse y ella con su puridad respon diole que lo hiziera sino houiera cre ydo que a todos los hombres huele la boca de vna mesma manera. En verdad que por qualquier causa que ella lo hiziesse merecse ser alabada agora no sintiesse la tacha de su marido agora la sintiesse y dissimulasse q riendo antes que el oyesse su defecto por boca de su enemigo que no por la de su muger. Lo mismo dize Plutarco que acontecio al Hiero rey de Sicilia. Bien os se dezir que no diran esto las de ogaño que antes y despues de casadas saben muy bien a que huelen las bocas de los hombres.

¶ De la vergueça que la muger ha de tener y guardar fuera de casa no es necesario hablar aqui largo porque de lo que ha uemos dicho en otras partes deste libro que deue ser honestas y vergoçasas de dia de noche solas y acompañadas en la camara y en la

camara: de todo esto lo puede considerar. ¶ Allende desto que cale hablar aqui ni reprehender aquella vsança barbarica de algunas naciones: entre las quales se acostumbra de bañar juntos maridos y mugeres: costumbre es por cierto antes de bestias que de hombres. Dize Valerio Maximo que antiguamente en Roma no se bañaua el padre con el hijo ni el suegro con el yerno. ¶ Esto mismo la muger no deue mucho holgar de estar escuchado a los hombres y en especial si sintiere que van a dezir alguna cosa que tire a desonestidad quite se luego de alli con escusa de algo y no cure de oyr la ni de saber q es. El rey Hieron (de quien hablo poco antes) apecho en gra quantia a Epicarmo poeta por que houo recitado ciertas cosas no honestas delante la Reyna su muger. Cesar Augusto mando por pregon real que las mugeres no viniessen a los juegos de los atletas porque los dichos atletas o jugadores solian hazer sus juegos publicamente desnudos en cueros. Mas no es de maravillar ca este es aquel Cesar Augusto que hizo las leyes para castigar los adulteros. Desuerte que ni hablara la muger sino quando su habla ha de aprouechar o su callar puede dañar ni estara escuchado ni atendiendo palabras que no haz en su caso. Juuenal vitupera a las mugeres que saben que lo que hazen los pueblos llamados Seres y los Tracios: y que nueuas ay por todo el mundo. Item Caton en vn razonamiento que hizo en el Senado dize que las mugeres no deuen saber que leyes ni que fueros ay en la ciudad ni cuydar de lo que

Libro Segundo. dela Instrucion

q̄za y verdadero tesoro d̄la muger es su honestidad y verguença. Agora como aya mostrado que tal ha de ser la muger en la paz de aquí se puede considerar q̄ tanta licēcia le doy para la guerra o pa menear o tratar armas digo que no es bien q̄ las vea de los ojos quāto mas q̄ las trate cō las manos y ya pluguiesse a dios q̄ a los hōbres las quitasen del todo. ya passo a quella Judit que fue solamente vna sombra delas cosas aduenideras q̄ cō su cōtinēcia y castidad cortó la cabeza a Olofernes es a saber al demonio. Del bora la que juzgo al pueblo de israel ya dio lugar al euangelio d̄ cristo. a vnq̄ esta no rāto ayudo al pueblo de dios con cosas d̄ guerra quāto con ayunos y oraciones y prophecias delas quales dos mugeres santas Ambrosio desque houo hablado en el libro delas biudas. buelto alas mugeres cristianas dize. La muger no vence el poder d̄ los cōtrarios cō armas seglares mas con armas espirituales las quales son fauorecidas d̄ dios para destruyr las municiones y reparos y baluartes dela maldad d̄l espíritu. Las armas dela yglesia es fe: las armas d̄la yglesia es oraciō y estas son las que vēcen al enemigo. zc. Allen de desto la boz ni las palabras ni los meneos ni el andar d̄la muger no tēga ēsi alguna señal de fantasia ni de hastio o menosprecio de nadie ni de ninguna manera de requiebro o ademanes de estar muy contenta con sus cosas cō lo que ella dize o haze todo sea simple llano remplado con toda modestia y cordura. Otro si por quāto los liuianos animos por muy poco ayre de honrra se dexan bolar

Delas q̄ siguen la guerra o tieuen inclinaciō a las armas y cuchilladas.

Las armas dela yglesia son fe y oron.

Delas honrras mudanas

por no tener rayzes de virtud: deuen ser amonestadas en este lugar: que seā tan graues q̄ no las lleue qualquier peq̄ño soplo de viēto: y tā cuerdas q̄ no dexen de saber quā liuiana cosa y quā vana es esta q̄ los mal sabidos llamā hōrra. Dime y q̄ haze mas al caso q̄ te llamē Cornelia q̄ señoira cornelia: o tierno y delicado aīo de muger si vna sola boz le tuerce. pobre d̄ ti no vees q̄ no eres señoira por mucho q̄ te llamē señoira: ignoras tu q̄ los padres q̄ ponē nōbre de princesas y reynas y eperatrices a sus hijas: q̄ no las hazē tales aū q̄ assi las nōbre: El angel Sabiel llama ala señoira de los cielos y tierra. Adaria. y tu quieres que el varon harro mas noble de cōdiciō y aun de grado q̄ tu te diga señoira. Adaria: quā poco sabes conoçerte que es lo q̄ desseas. Dime tãbiē y que differēcia piēsas tu q̄ ay en yno estar asentada primera q̄ las otras: o ser postrera de todas: entre algunas naciones los primeros son mas hōrrados entre otras. los q̄ estā en medio: en otras los q̄ estā postreros. Luego esto las opiniones lo hazen q̄ no la naturaleza pues si por opinion te riges: tē este auiso de mi q̄ quādo fueres primera piensa q̄ estas entre los q̄ dan la honrra a los que tienen el primer lugar: quando estuuieres en medio piēsa q̄ estas entre aq̄llos q̄ la dā a los de medio: quādo postrera entre los q̄ a los postreros acatā. y desta manera siēpre etu opiniō estaras hōrrada y acatada. y por el cōtrario porq̄ no te ensoberuezcas demasiado con la hōrra ni alces la cresta como gallo. haz que quādo stuuieres en el lugar mas honrrado y mas alto piēsa q̄

te hallas entre aquellos q̄ tienē a es-
 se lugar por mas vil y baro. ¶ Pues
 q̄ diremos del lugar q̄ os dan los hō-
 bres en la calle: q̄ otra cosa es sino q̄
 el mas fuerte haze lugar al mas fla-
 co: el sano al coxo: el rezio al ēfermo:
 el valiente al descaydo: el desembuel-
 to al cargado: el suelto y agīle al flo-
 ro y enbaraçado: Dime y piēsas tu
 ques otra la causa q̄ los hōbres rega-
 lan rāto alas mugeres y les hablan
 tan halagueño y tan dulce y humil-
 de: q̄ parece que las adora: sino por
 q̄ las veen tan delicadas q̄ por qual-
 quier liuiādad se turbā y rostrituer-
 cen: no por cierto q̄ no es otra la cau-
 sa. los hōbres por su mansedumbre y
 buena cōdicion las tractā con esta de-
 licadura: como al vidrio muy fragil
 porq̄ no se rōpa. luego no es la virtud
 v̄ra la q̄ os da esta hōra sino el ajea
 humildad. ni os haze ser acatadas el
 v̄ro merecimiento: y es (si lo q̄ reys sa-
 ber) porque os veen ādarta penadas
 por estas cerimonias. dan os d̄ balde
 lo que nada les cuesta. ¶ Si bien mi-
 rays q̄ hallareys que cuestā las fue-
 ras palabras: poco y el dar os la ca-
 lle: mēos. y quitaros el bonete: nada
 dan os todo esso porq̄ no digays que
 ellos son mal criados y los dereys bi-
 uir: ponē os en cabeçera de mesa. y no
 dexā ellos de estar sentados a su pla-
 zer cabe vosotras. dan os el mejor as-
 partamiēto y mas biē adereçado de
 toda la casa: los mejores atauios
 mucho oro mucha plata muchas jo-
 yas: lo mesmo haze a los niños porq̄
 no llozen: y sabed q̄ no os tienen por
 mas sabias q̄ a los niños: ni lo foy
 mientras cō las tales liuiandades os
 holgays o pēays careciendo dellas

Filmanēte dexā os aquellas cosas q̄
 siēdo os quitadas os afligē y a ellos
 es hōra menospreciarlas. no ay quiē
 os tenga a vosotras por mas hōra
 das porq̄ los hōbres os honrā mas
 tienen a ellos por mas comedidos y
 bien criados dando la hōra a quien
 ellos saben q̄ terniā pena de verse ca-
 rescer de la sombra d̄lla. ¶ Hōbre soy
 mas por quāto con caridad y amor
 de padre e tomado a enseñaros y en-
 caminaros en la via de virtud. q̄s la
 verdadera hōra ningūa cosa q̄ yo pē-
 sare cūplir a v̄ra doctrina ni la callare
 ni la dissimulare: y aū haremos por vo-
 sotras y es q̄ os d̄scubrire n̄ros secretos
 nose los hōbres como lo tomarā sabed
 pues q̄ nos reymos y burlamos d̄ vo-
 sotras. cō aq̄lla falsa aparēcia de hō-
 ra y trampantojos q̄ os hazemos y
 quāto mas os vemos cobdiciosas de
 lla tanto mas o escarnecemos y chi-
 flamos. abrimos anchamēte las ma-
 nos en daros a q̄llas liuiādades: q̄ a
 vosotras os parecē honras: mas no
 del todo os las damos d̄balde: porq̄
 tambien rescebimos harto plazer de
 ver v̄ra simpleza y holgamonos de
 llo conosciēdo quā poco vale lo q̄ rā-
 to os apasiona. De verdad os digo
 señoras q̄ no sabeys en q̄ cōsiste la ver-
 dadera hōra: Sabed q̄ es menester
 merecer la hōra y no cobdiciarla: y
 sed ciertas que ella deue seguir v̄ras
 obras y no v̄ra cobdicia a ella. señal
 muy cierta sera q̄ la mereceys q̄ndo
 mereciēdola sino os la dā: no os pesa
 por ello. y creedme q̄ esta hōra es he-
 cha rā al reues q̄ (haze segū dize. los
 phisicos da q̄l animal llamado cocodrī-
 llo) q̄ huye d̄ q̄en le sigue y sigue a q̄en
 le huye: cruel a los q̄ le halagā y hala-

Verdade
ra hōira.

El camio
paralahō
rra es la
virtud.

gueño a los q̄ le amenazā. Dize So
crates q̄ no ay camino mas derecho/
ni mas seguro para la gloria q̄ la vir
tud: la qual sola no sigue ala gloria/
y siēpre es cōella y siempre la sigue co
mo sombra ala luz. Salustio escriue
q̄ Catō quiso antes ser buēo q̄ paref
cerlo. Por tātō sepan q̄ la via certif
sima y desençarçada y llana para la
hōira es la virtud laqual assi como
no puede dexar de ser honrrada assi
no le pesa de ser d̄spreciada. la muger
q̄ se da entēder q̄ las lisonjas/los hala
gos/los pelillos son honrras/es mere
cedora de nūca tener otra honrra ni
otra alabāça en su vida. y cōtodo es
lo ay algūas tā enbouecidas y tā fue
ra de si q̄ sabiendo q̄ las lisonjeā/piē
san q̄ las alabā. O mesquinas d̄ voso
tras/aun no sabeys quāto va d̄ loar/
a lisonjear: y como: pēsays q̄ aquellas
son alabāças las quales ni aquel os
las da de coraçō ni vosotras dexays
de conoscer q̄ d̄ vna parte son en si fal
sas: y de otra q̄ el no dize lo q̄ siente
sino q̄ va por engañaros: y como dī
ze Plauto/muestrā os el pan con la
māo ysq̄uerda/para daros la pedra
da con la derecha: Creed me no crea
ys de vros bienes mas a los otros/
q̄ a vosotras mismas. la q̄ biense ha
examiado y puesto mano en su pecho
podra ver q̄ no ay cosa en ella q̄ meref
ca/ser loada sino el anima si se tiene
por indigna dela loor. Si algū bien o
virtud tienes reconoscelo de Dios y
dale gr̄as por ello porq̄ la alabāça es
suya/pues el te le dio. Si tienes mal
o vicio alguno duelete de ti mesma/
pues es tuya la culpa/ sin laqual no
puede hauer ningū mal en la p̄sona d̄
suerte q̄ la reprehension toca ati y la

honrra a otro. ¶ Agora como sea tā
ta la vileza delas hōiras mūdanas/
como dicho tengo harto vil sera qui
en tanto se abaxare q̄ tenga embidia
a otro por ningūas cosas humanas:
Por tanto conuiremos que si es
torpe cosa embidiar los honores/ muy
mas torpe sera embidiar los dineros/
o los vestidos/ o possessiōes. como sea
q̄ la hōira es de tener en mas q̄ todas
las cosas d̄ste mūdo. Esso mesmo no
deue tener embidia dela hermosura/
de su amiga/ o vezina o parietā. porq̄
ay algunas q̄ pecan tātō en esto q̄ por
deshazer la hermosura d̄ otra le otor
garā mil cosas falsas solo q̄ le puedā
quitar vnaverdadera: diran verdad
es que ella es buena/ virtuosa/ hōira
da/ discreta/ noble/ agraciada/ sino q̄
no es hermosa. y por vētura mētiran
en todo ello: y sera lo cōtrario sino q̄
le dā lo ajeno por quitarle lo propio.
Item por el cōtrario si ati te quieren
desta manera deshazer/ o apocar tu
hermosura: otorgando te q̄ eres bue
na y virtuosa: agradeceles la buena
opinion/ y da gr̄as a n̄ro seño: y rue
ga humilmēte asu majestad q̄ te de
gracia como hagas ser verdadero tā
buen testimonio. ¶ Lo q̄ hauemo dī
cho de no tener ebidia delas hōiras
ni dela hermosura: d̄zimos de todos
los otros bienes de fortūa/ y de natu
ra: como son h̄ijos/ linajes/ dignida
des/ salud corporal/ y otras cosas d̄sta
calidad/ q̄ n̄ro seño: nos otorga por
su infinita clemencia. porq̄ si nos due
le de verlas en los otros: ya no tene
mos embidia al que las tiene/ mas re
prehendemos a Dios q̄ las da. porq̄
no repartio a n̄ra volūdad sus bene
ficios. Dexo de dezir a ora aqui que

estas cosas a quien las posee no es mas razón tenerles embidia por ellas que a los que andan camino tenerles embidia por las grandes cargas que llevan. Porque que otra cosa son los bienes de fortuna bien mirado, sino cargas fatigosas en esta vida: que con su peso agravan y atierran el anima nacida para subir al cielo: que son sino plata de reposteros que llegada el azemila y descargada en el meson no le queda de lo que traxo sino las maderas. Si cessare la embidia, cessaran los vicios que dlla suelen nacer: no haura riñas, no pras, no rencores, no polillas, no se diran villanias: no se procuraran mal: no buscaran que se haze en casa del vezino, no echaran iuyzios sobre vidas ajenas, ni trabajaran de saber que hazen, que dize como y de que y de donde bien. Estas cosas nunca las buscara la virtuosa muger, sino la desonesta y desuergocada y merecedora de toda reprehension. Si ya contodo ella no haze esta diligencia para subuenir y ayudar a los pobres y necessitados y huerfanos: Dichosa ella si aesse fin lo hiziere, siendo su voluntad conforme con lo del Salomista que dize. Bienauenturado el que mira por el pobre y necessitado, en el dia terrible le delibrara el señor: el señor le conserue y le de vida, y le haga bienauenturado en la tierra, y no le de en poder de sus enemigos. el señor le ayude y socorra sobre la cama de sus dolores y enfermedades.

De como ha de regir su casa. Capitulo. xxviii.

El tercer capitulo deste segundo libro pusimos dos virtudes

principales que la muger casada ha de tener, la vna es castidad, y la otra es amor entrañable a su marido. Agora dezimos que si a estas dos virtudes se añade la tercera, que es saber regir su casa, el casamiento sera mas alegre y prosperado. Sin esta virtud tercera no puede durar la hacienda, y sin aquellas dos primeras no sera matrimonio sino puro tormento. Una muger de Laconia catiuada en la guerra siendo preguntada que que sabia hazer, respondió se regir vna casa. dize Aristoteles que los maridos deuen ganar y las mugeres conseruar lo ganado: o adquirido. y aun por este respecto parece casi que natura las crió algo medrosas a las mugeres porque tengan temor de echar a perder los bienes que el varon tiene ganados: e hizo las que de continuo esten con recelo que no les falte. Assique si la muger fuere muy liberal nunca el marido allegara tanto, quanto ella desperdiciara: No conviene pues que la buena madre de familia sea negligente, ni desperdiciada: por ninguna manera. ca allende el daño de casa passa gran peligro que la muger que no mira por su hacienda, pueda mucho mirar por su bondad, segun dize Salustio de Sempromia, que no supierades conoser si hazia mas barato de la hacienda que de la fama, y esto no lo digo por que yo tenga por bien que lo adquirido, o ganado lo tenga la muger a puños, o a diētes cerrados, o vede a su marido que nolo despiēda, y destribuya en buenas obras: ni menos quero que sea tan auarietas, o mesquias que el dinero que vna vez entrare en su poder sea thesoro hūdido en la mar (como dizen) no sabiendo en que lo deue

Libro Segundo. dela Instrucion

gastar/ o en que guardar. sino que siē pre guardan y siempre esconden. y siē pre atesoran. como si el mundo todo les houiesse de faltar/ hechas el perro del ortelano. Al esta causa los pueblos Esseos quādo querian yr a algū su passatiempo. no lleuauan sus mugeres: diziendo que no eran ordenadas para la comunicaciō dlas cosas: como quieraquela cosa que entra en su arca/ es entrar en vn labyrintho/ o en la torre de Danae/ dedonde era impossible salir. Assi que la hōrrada matrona abezara su familia en la tēperacia/ y frugalidad. porque esto toca antes alas mugeres que a los maridos. Pero haga lo de manera que no dere de saber que va mucho de tēperancia/ a mesquindad: y que ay grā tierra en medio entre granseamiēto y auaricia: y que no es todo ser templada en el comer y morir de hambre. por donde dize Oracio que los mal sabidos huyēdo de vn vicio dan en otro su contrario: que es a vezes muy peoz. hara pues de manera que a su familia no le falte alo menos de comer y vestir honestamente. sobre lo q̄l es de tomar el parecer de Aristote/ les que dize. tres cosas ser necessarias en vna casa es a saber trabajo/ comer y castigo. El comer sin el trabajo/ y sin castigo haze al seruido/ desmādo/ El trabajo y castigo sin comer es cosa violēta/ y haze al sieruo debil y no apto al trabajo/ y que sirua d̄ mala gana. de manera que nos queda/ que la madre de familia reparta los trabajos entre los criados/ y les de suficiente mēte de comer/ que es el principal galardō d̄l que sirue. Deue cō todo la muger administrar lo todo a

Tres cosas son necessarias en vna casa.

volūtat del marido/ o alomenos haga lo de manera que a el no le ay de pesar desque lo supiere. Assi mesmo. No sea dura ni aspera con la familia mas affable/ y sabrosa/ de suerte que antes conoscan tener madre en ella q̄ señora (segun sant Hieronymo dize) y hagase antes acatar por su dulçura y mansedumbre: que servir por su soberuia/ y aspereza. y sepa q̄ ella sera temida/ y acatada/ si fuere hōrrada/ e virtuosa. las riñas/ las villanias/ las bozes/ los açotes/ los chapina/ zos/ pellizcos/ y bocados quitan antes que dan autoridad: y por el cōtrario/ qualquier cosa se haze muy mejor cō discrecion/ se so/ reposo/ grauedad de costūbres/ de palabras/ de auisos: y moneftaciones/ que no con impetu y violencia: ca naturalmēte son mas temidos los prudentes que los ay/ rados/ y mas mada el reposado y quieto/ que no el arrebatado/ y reziō. en fin mas de señoras es el reposo/ que la alteracion/ y la quietud que la concitacion/ y arrebatamiēto. E on todo yo no amonesto alas matronas que sean negligētes/ ni descuydadas: mas dignas de acatamiento/ y reuerencia No reposen de manera que estē adormidas/ ni mādē de suerte q̄ sean menospreciadas. sean graues sin pesadumbre/ seueras sin crueldad/ temidas sin amenazas/ agras sin amartitud/ diligentes/ cuydosas/ y adere/ çadas sin matar de fatiga y enojo a los que las siruē y les andan al lado. Assi mesmo no tēgan rēcor a p̄sona de casa: ē especial sino fuere malo. y si houiere/ bñuido algū tiēpo ē casa le deue tener en cuēta d̄ vn hijo/ o vn hermano. porq̄ si tenemos amor a los gatos

Las cōdiciones q̄ ha de tener la señora de casa para ser temida: y amada de los suyos.

y perros q̄ se criã en n̄ra cõpañia q̄n to mas le duemos tener a los hõbres/ y mas siendo christianos. ¶ Esto mesmo amonestamos alas mugeres de seruiçio que se acuerden del dicho del apostol sant Pablo/ el qual manda que siruan con diligẽcia mansedumbre/ bõdad/ y que obedescan en lo que les mandan alegremẽte/ y con vna cierta suauidad y sabor: no gruñendo/ ni mozzurando entredientes/ ni rostrituertas/ y mustias/ y encapotadas porque no pierdan el agradescimien to de sus trabajos con Dios/ y con las gentes. no discorden entresi/ ni alterquen/ ni mire la vna alas manos dela otra/ holgando ella entretãto/ ni este sentada mano sobre mano pensando ser gran honrra hazer dela se ñora/ y como aquel dixo/ no hazer nada hauiendo prometido de hazerlo todo: Esto mesmo tengan las manos limpias de todo hurto. No ay fiera en el mũdo por cruel y braua que sea/ que en tal manera desagredesca los beneficios/ que quite los bienes aqui en le haze bien. puesto caso que esso no lo hazen sino los animos viles/ y no merecedores de salir jamas de seruidumbre. ¶ El si que las buenas siruiẽtas y criadas amaran a su se ñor y se ñora como a padre y madre/ como q̄ era q̄ el q̄ nos cria y nos da las cosas necessarias/ no es otro q̄ n̄ro padre. y q̄ esto sea verdad/ el mismo nõbre de padre y madre de familia/ nos lo enseña. esso mesmo los esclauos entre los Romanos quãdo cobrauã libertad tomauan los nombres/ y sobre nombres de sus se ñores/ como de sus padres teniendo en tanto la libertad/ quanto la vida. ¶ Item no digan

ni hagã cosa las criadas q̄ la se ñora ni las hijas/ ni las otras mugeres puedan tomar mal exemplo. como sea q̄ muchas vezes se peca mas con dar vn mal exẽplo/ q̄ cõ el mismo pecado que se comete. ¶ Mas tornando ala madre de familia/ me parecetomar a dezir le que se guarde que ella o cõ el mal tratamiẽto q̄ hiziere a los criados y criadas/ o con dexar de darles lo necessario/ toque en mala christiana/ y a ellos de ocasiõ de murmurar: como quiera que vna gran parte d̄ la honrra della/ y d̄ su casa esta en las bocas de sus criados: los quales nõca diran biẽ de ti si reciben mal de tus obras. ni te ternã amor sino se le tuuieres a ellos/ y aũ verdadero y no simulado/ al qual le conosceran no solamente en tus palabras mas mucho mas en tus obras/ y en especial si estuuieren enfermos/ en el qual tiẽpo han de conõcer mas tu virtud/ y bondad/ y la piedad q̄ les tienes. no solo haziedo los biẽ seruir de todas las cosas necessarias/ mas aũ visitãdolos y cõsolãdolos/ haziedo cuenta q̄ allĩ se ganã las verdaderas obras d̄ misericordia. No huya ni rehusela muger de hõra por mucho q̄ sea grãde de abaxarse a estas cosas d̄ caridad. porque allende q̄ terna su galardõ abũdoso en el cielo por el biẽ q̄ hiziere/ passa peligro d̄ pena ppetua en el otro mũdo y de cargo en este si lo d̄xare de hazer. y allẽde d̄sto no haziedolo/ nõca sera amada d̄ los criados/ ni biẽ seruida: como q̄ era q̄ mal se puede fuir sin amor/ y aũ q̄ a vezes se sirue por temor mucho mas grato es el seruiçio q̄ sale d̄ la voluntad q̄ no d̄ la fuerça. porq̄ segũ dize Terẽcio el q̄ sirue/ o haze vna cosa cõ

Libro Segundo.

amor tanto sirue en ausencia quãto en presencia / y muchas vezes mejor: mas el que sirue de miedo nunca jamas haze cosa a derechas sino mientras le tienes el ojo encima: mas si tiene creydo que no se ha de saber luego se buelue a sus treze. ¶ No haga ni diga cosa delante de sus criados q̄ pueda ser calumniada / porque los ojos de los criados son ventanas por do se trasluze / y las bocas son trõpetas por do se suena todo lo que en casa se haze / y dize. ¶ No sea demasiado blãda con los moços / ni burlesca / ni alegre / o risueña. porque aunque tengo por bueno que los criados biuan sin temor / no me agrada que no tengan reuerencia a quien es razon que la tengan: assi que no les deue dexar que comuniquen mucho do ella estuviere / ni que burlen en su presencia: seales cara y amada pero no tan amada quãto estimada: y si no quiere ser temida como señora / quiera ser acatada como madre. porque los seruidores naturalmente son cobdiciosos de libertad para mal hazer / y si vna vez se las arrebaran dlla / y como dize el refran) al villano das le el dedo y toma la mano. ¶ No tan estrechamente requirria yo al señor de casa q̄ no se hiziesse familiar / y tratable con los criados: como ala señora / la qual por cosa desta vida yo no permito que tēga plática ni familiaridad alguna con los moços. esto mesmo no quiero que ella los reprehēda / ni castigue / ni se ponga a juzgar en sus litijos y diferencias si no que dexē esse cargo a su marido / a quien deue auisar siempre de lo que mal hecho le pareciere / viendo que d otra manera no puede ser corregido

de la Instrucion

Ella estese cõ sus moças / y criadas / cuyas costumbres y vida sean honestas: su castidad conosciada / y su bondad a puada / y amõestarlas ha como madre en lo que les conuiene. ¶ Otro si haziendo que algun hombre anciano y de vida honesta les lea alguna liciõ en comun quando estuviere todas assentadas en su hacienda / o ella misma la señora / o alguna dllas que fuere leyda / lea alas otras de manera q̄ aprendan biuir / y conoscer adios / y saber lo que son obligadas hazer siendo christianas. ¶ Esto mesmo la señora / o madre de familia ponga cnyda do en saber todo quãto se haze en casa / y como biuen las moças / y donzellas y pōga atajos a los vicios / ocurriendo como buen medico a los males que pueden venir de los desordenes: y para saber esto tenga tal destreza q̄ no haga a los criados chismeros / ni maldizientes. porque seria totalmente desterrar el reposo / y quietud de la casa. lo qual hara si mostrare que no da credito a lo q̄le dizen. mas no dexē con todo d poner su diligencia cubierramēte por saber la verdad / y si hallare alguna falta remediala antes que todo se hunda / lo qual haga primeramente con reprehension / y castigo / y esto no aprouechando lãcela porque no ay pestilencia mas dañosa que el enemigo de casa: y mas desto las gentes a natura sospechosos creen que las amas son tales como las criadas. Quantas vezes dize sant Hieronimo que las señoras son conosciadas por las moças: y no es marauilla por que no solamente por las moças: mas aun por los perros de casa son conosciadas segun dizen los griegos y lo tie

nen por vn refran/que tal es la seño
ra qual es la perrilla. Terencio dize
que ciertos macebos juzgaron la ho
nestidad del ama por el vestir pobre de
la moça. Homero escriue que el sabio
Ulises buelto a su casa mato ciertas
criadas por hauer las hallado con
vnos ciertos hōbres: a causa que no
solo hauran hecho verguença ala ca
sa mas aū puesto la honrra de su mu
ger en el peso de las lēguas. La seño
ra se ocupara en aquellas cosas que
diximos en el primer libro/ y hara exer
citar a sus criadas cada vna en su
officio/ lo qual deue hazer con tanto
mayor cuydado/ quanto si algūa par
te dela familia se houiēre de sostener
de aquel trabajo/ que ellas hizieren.
Salomon alabando ala sancta mu
ger dize/ busco lana y lino y trabajo
con la industria de sus manos. Thea
no metapontina siendo preguntada
qual era la buena marrōa/ respōdio
con vn metro de Homero la que ha
ze tela y cuyda dela cama de su ma
rido. Dize el sabio rey Salomon
la muger con la industria se hizo co
mo naue de mercaderia que de lexos
tierras trae el pan a su casa. y por mo
strar queno se daua nada al sueño ni
ala pereza aña de diziendo. y se leuā
to de noche y dio dela caca a los de su
casa: y no solamente dio q hazer mas
aun que comer a sus criados en pago
de su trabajo. y dize que en esto largamē
te houo cūplido/ de lo que sobro dio li
mosna y no estrechamēte antes esten
dio sus manos al pobre/ y abrió sus
palmas con el necesitado. De suerte
que la muger christiana no deue tan
to estar sobre el dinero que dexe de a
yudar a los pobres/ y no escassamēte

sino a manos llenas/ pēsando (en cier
ta manera) que lo da a logro/ y q en e
ste mundo y en el otro ha d recibir su
blimado galardō de sus buenas/ y
sanctas obras. Dize mas el sabio/ la
que esto hiziere no temera los frios
de las nieues. verdad/ porque no te
mera aunque diere no solo vn dinero
espremido entre los dedos al pobre:
mas aunque abra las manos/ y le di
ere anchamēte dlo que dios le comu
nico. esso mesmo no temera/ porque
con su diligēcia/ y con la obra de sus
manos no dexara faltar cosa algūa
en su casa. Dize mas. todos los de su
casa tienē vestidos dobles. No ay co
sa mas cōueniēte ni que mejor este en
vna casa que biē comer/ y bien vestir/
y esto no ala volūrad de los criados
mas segun su necesidad: no delicada
mēte mas prouechosa. En todo esso
mal se tienen los vnos ala raya de tē
perāça/ si veen a los otros desmādar
se en el vicio/ y salir ala carrera dela
gargāteria/ y pompa. a esta causa la
señora sea ella la primera que pon
ga templança en todo su biuir/ y ansi
muy facilmete la hara tener a los su
os. Quan fea cosa/ y quan abomina
ble es la glotonia/ y beudez/ especial
ē vna muger: dos armas son muy cru
eles y mortales para la verguença/ y
castidad. No ay persona que perso
na sea/ que no tenga por mal encuen
tro topar con vna muger glotona/ y
beuedora. No ay hōbre tan mal sabi
do/ que no sepa que la sogas/ y lazo de
la castidad son dmasiado comer/ y be
uer/ del qual se deue guardar la mu
ger (segū dicho es) yaun no tanto por
sus criados/ quāto por si mesma. Di
ze mas el dicho sabio. No dexo cosa
l v.

Discan
te del au
tor sobre
los auiso
q da Sa
lomon ala
madre de
familia.



Libro Segundo. dela Instrucion

en su casa q̄ nolo supiesse: En lo qual enseña que la muger diligēte no deve dexar nada por saber en su casa mas deve tener lo amano todo: para quādo menester lo houiere q̄ no haya necesidad de andar lo buscādo. ¶ Allē de desto deve saber que hazienda tiene y como y adō la tiene y quāto puede gastar quāto guardar como puede comer y como vestir. y medir el gasto con la vara dela posibilidad: porq̄ aprouecha en gran manera para la hazienda tener esta consideracion y sepa la muger lo que dize Tullio en las paradoxas (que es vn libro cōtra los pareceres vulgares) que la templança es gran renta: y que quāto cercenare de sus apetites tanto a llegara tener para sus necesidades: Item reconozca alas moças quādo hazen algo quando guisan/ o hilan/ o labran/ o cosen/ o lauan/ o fregā. por que toda cosa d̄ seruiçio la hazen mejor las siruientas presente la señora/ o quando saben que lo ha de ver. lo q̄ aquellos sabios antiguos dixerōn (que ninguna cosa engorda tanto al cauallo y ala heredad como el ojo desu dueño) se puede bien trasserir a las madres d̄ familia y dezir que no ay cosa en el mundo que mas conserue y mejor guarde la haziēda que la vista d̄ la señora diligēte y desembuelta y asseada. haziendo esto y estando de contino puesta en lo que deue no comera el pan de balde y haura obedescido a dios q̄ no quiere q̄ comamos el n̄ro pan sin el sudor de n̄ra cara. y seguira el exēplo del apostol sant Pablo. el qual entre aquellos aquí predicaua el euangelio y les anūciaua el misterio diuino no comia el p̄

en ociosidad. sino: trabajando dias y noches y quauto le vagaua d̄ los sermones/ y otros diuinos officios/ lo empleaua en trabajar desus manos por no dar fatiga a nadie/ diziendo que quien rehusa el trabajo no mereisce comer ¶ Otro si no de entrada a hombre en casa sin voluntad o sabida desu marido segū lo tiene enseñado Aristoteles. y mucho mas deve hazer esto quando su marido estuviere absente/ en el qual tiēpo hara como dize Plauto. que las buenas mugeres estando sus maridos absentes/ deuen hazer cuenta que los tienen presentes. ¶ Item por quāto la muger deve tener cuydado de todas las menudencias d̄ casa terna sus medicinas y remedios para algunas enfermedades que ocurren cada dia y estas cosas tener las ha aparejadas en algun apartamiento a do nadie toque sino quādo ella lo mandare/ para q̄ pueda subuenir al marido/ y a los hijos y a su casa quādo menester fuere por que no tenga necesidad de cada vez yr al medico/ ni al boticario con todo esso no quiero que ella presume de phisica sino que conosca los remedios que son necesarios para estos males de cada dia/ como son tosse/ romadizo passacolica/ mal d̄ yjada/ ra que ca/ lombriçes/ camaras/ mal de ojos/ fiebres ligeras/ huessos mouidos/ y otras cosas semejantes que casi cada dia por muy liuianas causas las vemos venir por las personas. ¶ Eso mesmo deve tener conoscimiento de la naturaleza delas viandas que cada dia se comen/ y saber quales son buenas/ y quales no. que se deve comer en vnos tiēpos/ y que en otros



porque vna mesma cosa en vn tiempo es buena y en otro es dañosa y en esto va mucho para la preservación de la salud. lo qual todo antes lo deue aprender por consejos de mugeres experimentadas en ello / o algun libro facil que de esso tracte / que no de algun medico / ni de los grandes libros dellos.

La buena madre de familia desde que se houiére desocupada de los negocios domesticos / tenga su retraymiento a do / si ser pudiere cada día / o al menos los días de fiesta se retrayga sola / y apartada del estruendo / y trafagos y dexado a tras poco / a poco los negocios y cuydados familiares / comience con el ánimo reposado / y quieto y libre de toda ocupacion a considerar estas cosas mundanas quan poco valen / quan livianas son / quan mudables / quan fragiles / quan presto se han de acabar / y consumir. considere esso mesmo quanta es la breuedad de la vida / y con quanta presteza passa / que no parece ser trayda sino arrebatada / no parece que anda sino que buela.

Despues deste pensamiento tome algun libro de cosas diuinas en las manos / y remontado su entredimiento por la escalera de las cosas mortales / ala contemplacion de la gloria celestial y en aquella eterna felicidad a donde ha de morar para siempre con su criador y redemptor. **Jesu:** piense en aquella corte real del soberano emperador do los ciudadanos bienaventurados gozan de los priuilegios de contentamiento: hechos participes de los derechos de inmortalidad. los quales aqui alcançaron por merito de su sagrada passion y por el medio de las buenas obras que ellos hizier

ron. junto a esto haviendo hecho su confession general a Dios de sus peccados le pida perdon / y paz / y de rodillas le suplique primeramente por si / y desde que estuviere ya mas en gracia ruegue por su marido / e hijos / y por toda su casa que **Jesu** saluador nro les inspire a todos / y de gracia como le puedan conocer amar y seruir.

El apostol sant Pablo doctrinado a los de **Corintho** y encaminado los en la nra sancta fe catholica dize. si algun christiano es casado con muger infiel / y consiente morar con el no la dexepartir. y si alguna muger fiel tiene el marido infiel y consiente estar con ella / no se aparte de su marido. porque el marido infiel es sacrificado / por la muger fiel / y la muger infiel por el marido fiel / y que sabes tu muger si has ras saluo a tu marido? y que sabes tu marido si saluaras a tu muger? lo qual se al cança parte por rogarías y oraciones (como quiera que vale mucho la oracion del justo / segun dize el apostol **Santiago**) y parte por el buen exemplo de vida / lo qual espresa **sant Pedro** diciendo. las mugeres esten sujetas a sus maridos porque si algunas no creen en la palabra del predicador sin su palabra se cobren / y vengam al conosciemento de la verdad considerado con temor santo / la conuersacion sancta de las mugeres. etc.

muchas mugeres christianas leemos que traxeron a sus maridos ala religion / y fe christiana. Como hizo **Domicia** a **Flauio clemente** deudo del emperador **Domiciano** **Erotilda** a **Clodoneo** rey de **Francia** **Fuguida** a **Hermogilo** rey de los **Bodos** **Billa** a **Stepho** rey de **Ungria**. y otras a otros muchos.

Libro Segundo.

De los hijos: y del cuydado que dellos due tener la ma dre. Capitulo: xxx.

Delas q̄
no paren



D primero que la muger
ha de hazer en este caso es
que si ella no pare por ser
esteril o mañera: no le de
ue pesar dello/ ni entristecerse como
algunas hazen: ca antes ternia razón
en alguna manera de alegrarse por
estar libre/ y fuera de tantos cuyda
dos y fatigas: que no tener sentimie
to por vna cosa que despues de hauí
da no es bastante quitarle las penas
que la vida acarrea: y es bastante a
carrearle cient mil pesares/ y amargu
ras. **N**o ay lugar aqui para espli
car los trabajos/ y las miserias que
passa la muger quando preñada: ni
los dolores/ y peligros que tiene en el
parto: **P**ues en criar los hijos des
pues de parida/ quié podría acabar
de dezir quantos enojos son luego en
el capor: quãtos cuydados la saltean:
quãto temor/ y recelo la cõbaten: lue
go es conellas vn ay continuo. recela
do siempre que a sus hijos no les aca
ezca algun desastre: que no sean ma
los: q̄ no platiquen con viciosos: que
no hagan mal/ o lo reciban: que no se
vayan: q̄ no se pierdan: que no se mue
ran. **D**ife yo por mí os digo/ que no
sabría dar razon de donde puede pro
ceder esta cobdicia/ y esta hambre tã
grãde de hauer hijos. **D**ime: y para
que quieres parir cuyrada de tí: ha
zes lo por vëtura para henchir el mū
do: razon tienes por cierto: Como si
no houiesse de ser harto lleno el mun
do sintí. **Q** como si todo estuuiesse ya

de la Instrucion

por perderse si tu no pariesse/ vn ani
malico/ o dos: y añadiesse vna espiga
o dos alas mieses de Sicilia/ y alas
de Egipto. **P**aresce cast que piensas
que **D**ios no sabría renouar destas
piedras a los hijos de abraham/ si el
fuesse seruido dello: **E**reeme no tégas
tanto cuydado en casa de otrí: ni te
mares tu agora por saber de q̄ se hin
chira: ca **D**ios cuyo es todo mirara
por su tierra/ y casa: y no la dexara des
poblada/ ni yerma. **N**o tengas mie
do tu de incurrir en el crimẽ dela este
rilidad: para mientes que eres chris
tiana: y q̄ ya passo el tiempo que se de
zia. **N**aldita sea la esteril en el pue
blo de Israel. **A**gora bñues en la ley
de gracia: en la qual vees/ y con razón
la **V**irginidad ser ante puesta al ma
trimonio: y oyes dezir por boca dela
misma verdad. **S**uay delas preña
das: y delas que entonces haurã pa
rido. **B**ieaueturadas las esteriles/ y
los vientres que no cõcibieron/ y los
pechos q̄ no criaron. **E** y pues que
ansi es/ que sabes tu si **D**ios quiere
que tu seas vna de aquellas bieauen
turadas: **E** das si tu me dizes que
querrias hauer hijos tuyos/ nascidos
de tus entrañas. dime tambien/ si piẽ
sas que seran mas encaramados/ o
hechos alla de otra manera que los
otros: si dizes que no: luego que has
menester buscar mas: ya que tienes
ay los hijos de tus proximos/ a quié
puedes/ y aun deues amarlos como
madre: y tenerlos en caridad como
si fuesen tus hijos propios: lo qual
manda la ley de natura/ y lo ordena
la ley de escritura: y lo quiere espres
samente la ley de gracia. **E**n todo mí
sefo os digo señoras: que no solamen

te estado preñadas: mas aun sin que lo esteis siempre teneis aquellos vuestros antojos / y apetites desflados y estraños. E que dísse tan cruel y tan carnicer o (mequinias) es esse q̄ teneis d̄ parir: Si se os pitassen en vn retablo los trabajos / los dolores / los cuydados / los temores / las miserias / y finalmente todos los males / que los hijos d̄spues de nascidos causan a sus madres: alli veríades ala clara quan gr̄a merced os hizo Dios / en que fuessedes esteriles. Porcierto yo creo que no hauría madre en el mundo tan sedienta de hauer hijos (aunq̄ ellos houíessen de heredar el mudo todo) que no se apartasse dese pensamiēto y huyesse dese d̄sseo / como vna perra rauiosa huye de ver agua clara: y por lo mesmo la que los tuuiesse no se recatasse dellos / como de vnos muy rezios enemigos de su descáso. **¶** **A**ndad aca / végameos a cuenta: Que alegría: que plazer: que bien por vida v̄ra hallays en los hijos: Quando niños son puro enojo: ya mayostillos continuo temor: si malos entrañable y mortal tristeza: si buenos perpetua solitud y cuydado: Allende desto / Que sabes tu si parieras que tales salierā tus hijos: si tuertos / o ciegos / o coxos / o m̄cos / o sordos / o mudos / o corcobados / o feos / o locos: o con otras cient mil rachas que se veen por las personas cada día / y cada hora: **¶** **O**tro si que sabes si fueran malos: hago te saber que amuchas hizieron los hijos aborrescer el parir / y d̄sfean la esterilidad: yo te digo que nunca houiera hauido en el imperio Romano aquellos m̄struos fieros / Nerō / Cōmodo / Bassiano. Si Agripia

si Faustina / si Sennia nunca parierā y esto es hablādo de los hijos malos **¶** **A**gora que d̄re de los que tuuierō alguna especie / o manera d̄ bondad: **¶** Para que traere aqui el exemplo d̄ Octauia hermana de Cesar Augusto delo que passo por la muerte de su hijo Marcelo: y de Faustina por su hijo Verissimo: y de otras cient mil: q̄ de madres muy alegres / supitamente buelta toda su alegria en tristeza / todo su plazer en pena / todo su gozo en angustia / y trabajo: acabaron sus días en llantos / solloços / y gemidos: falleciēdo antes en ellas el espíritu para biuir / que el sentimiento para llorar la muerte de los hijos mal logrados. **¶** Demas d̄sto si tienes muchos tienes mas ansia: si eres pobre d̄ que los manternas: si rica de que los heredaras. Item si el vno dellos es vicioso / enturuiā y corrompe toda la alegria que puedes tener de los q̄ son virtuosos. y aun es muy mas cierto el pesar que el plazer. **¶** Porque mas facilmente se apega el mal que no el bien. segun vemos en las enfermedades corporales: que se apegā mas presto que la salud. assi de la mesma manera contrapesa mas el dolor que de vn mal hijo se recibe: que no el plazer que muchos hijos buenos puedē dar: quāto mas que son tan raros / y tan pocos los buenos hijos: porq̄ la verdadera b̄dad nunca / o muy atarde suele venir sino alla adelante con los años. **¶** Platon dize aquel ser bienauenturado / a quien es permitido aun en la vejez saber buenamente lo que le cūple. **¶** Pues si a essa edad hemos de esperar a que n̄ros hijos sean buenos: que sera entōces de nosotros: En to

De los hijos buenos

De los hijos malos

Libro Segundo. dela Instrucion

do esto que dicho tēgo/ aun no he hablado sino de los hijos varones: Ora que dire delas hijas: En guardar las/ que carniceria d' ansias: en casar las/ que pena: q' cuydados: que pasmo: De manera que podemos cōcluyr cō el poeta Euripides q' dize. quē no tiene hijos/ es fortunado en el infortunio. quiere dezir/ es dichoso de desdichado. Estas cosas se pudieran mas alargar/ sino que aqui son poco necessarias. Marto nos bastara auisar alas que no paren/ q' se guardē de echar la culpa de su esterilidad en los maridos. antes tengan creydo que la falta es dellas/ y q' Dios fue assi seruido que fuessen esteriles.

Naturalmente la esterilidad es mas por falta de las mugeres q' de los hombres.

Yo veo constar entre muchos/ y muy grandes philosophos/ los quales a vna concordan y tienen que las mugeres que no paren/ es por su falta dellas/ antes q' por la de los maridos. Pocos hombres crion natura esteriles/ y crion esteriles mugeres infinitas: lo qual hizo con soberano cōsejo: conociendo ser muy mayor el daño siendo los hombres esteriles/ que no siendo las mugeres. Assi que por venir ala conclusion/ pues la infecundidad/ o esterilidad es entera buē cōsejo que abaxes tu cabeça/ y te cōformes con la volūrad de Dios: que no quiere que tengas hijos. Y si otra cosa quieres en contrario d' esto/ primero cōcebiras mil maldades en tu animo/ que concibas vn hijo en tu vientre. ca nunca jamas hallaras hombre q' pueda darte lo q' Dios/ y natura te negarō: o note quisierō dar. Por q' has de saber que segun es por gracia de Dios que nascan buenos hijos/ assi tambien es por su gracia que del to-

do nazcan hijos. Por tanto la que es esteril/ y no pare/ no deve aprouercharse d' otros remedios/ ni brebajos sino acorrerse al que tiene las aguas bivas cō que mato su sed la Samaritana. Pide pues a Dios humildemente que te de fruto de bendicion/ regando con su gracia el cāpo esteril de tus entrañas: y los hijos que te diere seā buenos/ y para en alabāca de su sancto nombre: porque si mal hijo parieres/ mas te valia parir vna biva/ o vn lobo. Ruegale segun hizo la muger d' Belcan/ que con oraciones/ ayunos/ y limosnas alcanço del señor no solamente hijo: mas aun hijo propheeta/ y juez en Israel/ q' fue el propheeta Samuel: Como hizo Anna de Zohachim: la qual estando toda puesta/ y fundados sus pensamientos y obras en Dios/ pario a Maria reyna del vniverso: para la salud/ y redēcion del linaje humano: tambien como Delisabet de zacarias/ la qual en su vltima edad houo a sant Juan apōsentador mayor del rey eterno. Sarra porque sufría en paciencia la esterilidad en aquel tiempo que el no parir era tenido a muy gran mēgua/ el señor por aquella paciencia le otorgo vn hijo en su vezez/ que fue Isaac/ figura d' nuestro redētor/ y fundamento de dos muy grandes pueblos. El angel otro si annuncio a Adana muger esteril/ y virtuosa que della nasceria Sanson juez/ y libertador del pueblo de Israel. Tales hijos paren las que por essa via los buscā: Porque los q' son concebidos en maldades/ y pecados que pueden hazer sino oler ala pez: quāto mas q' la muger q' toma medicinas/ y beuedizos

Remedio
os alas q'
no paren.

13. ach
10. am 101

por cōcebir se pone a mucho riesgo d
la vida. Acuerdome entre otras co/
sas hauer oydo dezir q̄ en Valencia
vna muger no pudiēdo hauer hijos/
hizo cō vna moza q̄ le diēse algūn re/
medio para encargarse / o cōcebir / o
freciēdo de darle cierta cantia luego
q̄ se sintiēse estar preñada. y hecho su
cōcierto diole la dicha moza lauo de
gusanos d seda los quales abiuādo
sele enel vientre la matarō: y assi pē/
sando parir la triste della dio fin a sus
días. Estas ganacias hazen las que
quierē lo q̄ dios no quiere. Las pa/
labras q̄ el angel houo dicho ala ma/
dre de Sanson fuerō estas. Sterile
res y sin hño: mas cōcebiras / y pari/
ras. Por esso cata q̄ no beuas vino
ni cerueza: ni rāpoco no comas cosa
q̄ desī no sea limpta. porq̄ cōcebiras
y pariras vn hño cuya cabeça no se/
ra tresquilada ni tocada cō nauaja:
ca sera nazareo d dios y luego desde
su niñez / y aū desde el viētre de su ma/
dre comēçara a libzar el pueblo d Is/
rael del poder de los Philisteos.

Estas palabras q̄ dixo el angel me
amonestā q̄ auise de passada alas pre/
ñadas / q̄ no se den ala gargāteria / o
vicio del demasiado comer / y beuer.
Porq̄ lo mas delas vezes hallamos
que los hijos salē a los vicios a que
las madres se dauā mientras los tra/
yan enel viētre. Otrosi guardesse
la muger q̄ estuiere preñada d poner
se en hazer cosa que fuēse causa de e/
char la criatura / como seria baytar o
saltar / o alçar algūa carga o peso de
tierra: en fin guardesse d hazer algū
bollicio demasiado porq̄ todo esto es
peligroso ala muger enel tiēpo dela
preñez: Quando esto os digo señoras /

mirad q̄licēcia os puedodar a q̄rome
ys melezinas y biebajos por echarla
criatura / de miedo que aquella fres/
cura / z llanez del vientre q̄ teniades
antes de paridas nose os affore y ar/
ruegue cō el peso / y cō el parto. Item
por no ser descubiertas vras imperfi/
ciones. Lo qual quā abominable y
fiero sea / matar a vn hōbre mientras
se forma y se anima enel vientre dela
madre / y hazerle caer de vn golpe de
las manos de natura antes q̄ le aya
acabado d hazer: yo no lo puedo aca/
bar de dezir: pero el mundo todo lo
vee quā gran amaldad es hazer vna
tal cueldad: y lo dize espressamēte
Phauozino philosopho enel prime/
ro capitulo del dozeno libro de Aulo
Belio. Enel qual lugar tratando o/
trosi el mesmo philosopho si es bien q̄
la madre de a criar su hijo despues de
nascido: o si ella mesma le deue poner
a sus pechos / y criarle con su pipia le
che dize estas palabras.

Que linage de madres es este ran
iperfeto / y como partido por medio
en pariēdo apartar d si la criatura:
item hauer traydo enel viētre vn no
sabias q̄: porq̄ ni le veyas / ni le conoci/
as / ni sabias q̄ cosa era: y agora q̄ le
vees ya biuo / y q̄ es hōbre / y que tie/
ne necesidad de tu amparo / y te lo pi/
de como mejor puede llorando / no le
quieres ni aun ver / ni conocer: Bien
sas por ventura q̄ naturaleza dio de
balde tetas alas mugeres: y q̄ puso
alli aquellos dos pecōcicos como dos
berruguitas / no por mas de por vna
cierta gētileza / o hermosura d los pe/
chos: buenos estauamos porcierto.
No lo hizo sino afin q̄ la madre ē ha/
uiēdo parido tuuēse con que poder

Razona
miento q̄
hizo pha
ucrino fi
losopho ē
vna visita
ē casa d v
na muger
noble que
hauia pa
rido vn hi
jo: si le de
uia ella
criar de su
leche: onō

Quisio:
para las
preñadas



Libro Segundo. de la Instrucion

criar asu h̄ijo segū hazen todas las otras alimañas. y aū tiene la misma natura otra destreza muy grāde: que aq̄lla sangre d̄ q̄ formo z hizo y mantuvo la criatura en el vientre d̄ su madre: en nasciēdo el h̄ijo: se muda ē blāca leche y viene derecho a los pechos a darle el mantenimientō acostūbrado. Por dōde algunos v̄nterō a inferir y cō mucha razō q̄ segun la fuerça d̄ la simiente haze mucho al caso y es parte principal para q̄ los h̄ijos tēgan vna disposiciō o otra y q̄ sean feos o hermosos / negros o blancos / pequeños o grandes: Item aque ten gā buenos respectos o malos: lo mesmo diz q̄ haze la leche: assi en las partes del animo como en las del cuerpo. y esto no solo acaesce y se halla en los h̄ombres: mas aun en los animales brutos. Exēplo. Si los cabritos se criā con leche de ouejas: o los corde ros con la de cabras. los vnos nascē cō el vello mas blādo: y los otros cō la lana mas dura. Lo mesmo se vee acaescer en los sembrados y ē las plātas las quales salen antes ala tierra donde se criā o se trasplātan: q̄ no a aquella donde primero nascierō. y assi veras vna gētil planta traspuessa en otra tierra no tā buena / hauer bastardeado: o secado se d̄ todo: y la buena simiente en tierra esteril y de malas aguas no dar desi el fruto q̄ buenamente diera sembrada en otro mejor terruño. Pues que desdicha es esta tan grande estragar la nobleza y valer d̄l h̄ombre rezien nascido: y al animo y cuerpo suyo formado por tan hermosos principios corōperle con embastardido y enxerido mantenimientō d̄ leche estraña: Especial si el

ama que le dierdes fuere esclauo o tēga animo dello / si villano o labrador / si estrāgero o d̄ naciō barbara si mala / si del honesta / si fea / si beoda: segun aora se v̄sa q̄ sin mas tener o tra cōsideraciō sino q̄ por cōpadres y comadres se toma aciegas la primera que viene amano. y si el niño se echa a perder: que va en ello: solo q̄ biua y se criē y aya quien nos herede: buena razon por cierto. Allende desto las madres q̄ dan sus h̄ijos a criar fuera de casa hazen desuaneecer y deslauar aquel amor q̄ duria hauer muy entrañable y muy firme entre la madre y el h̄ijo. La causa es. Por que luego q̄ ella se ha quitado el h̄ijo de delāte y les aconhortada de embiarle a otra parte en la mesma hora comienza aquel ardor de la maternal caridad a entibiarse: y su poco a poco se anda resfriando: item pierdese a quel cuydado tā ansioso q̄ ella tenia: y aquella sollicitud y estuēdo de mirar de cōtino por el h̄ijo q̄ no llore q̄ no tēga algun mal / que no muera. todo este bullicio y poca paciēcia se sofliega. y no se habla mas en cosa de todo ello. ni ay mas memoria en casa del h̄ijo embiado fuera o apartado: que si fuera muerto. Assi mesmo el animo d̄l niño todo se trasplāta ē la ama q̄ le cria y no se ocupa en mas de querer y amar ala q̄ le haze bien. En lo qual me parece q̄ acontece a estos como a los q̄ son echados al espiral q̄ ni conosciē asu madre ni la echā me nos ni jamas les viene desseo de verla. De manera que quitada la causa de la caridad falta el amor. y si algū amor ay despues en el h̄ijo para con la madre: es antes vn cierto amor ciu

De la cri
anca y co
stumbres
d los hijos

dadão y por vna mãera de opinion: q
no natural ¶ Estas y otras muchas
muy bivas razones dixo a este ppo
sito aql señalado philosopho: las qles
fino abaltã a traer a ello a algũas q
de muy grãdes señoras: y muy vfanas
y delicadas no qrrã poner mão en la
massa/ ni velar de noche: acuerdese q
la Keyna de los cielos y tierra siẽdo
muy mas grã señora y mas delicada
q ellas todas qntas fuerõ/ ni son: no
encomẽdo su hijo a sus vezias a q se
le criassen sino qella le crío a su pecho
santissimo. ¶ Pero por qnto hay al
gũas que tienẽ Justo impedimẽto d
no criar ellas: o por bivar enfermas y
etecadas: o porq les falta la leche/ o
por qlqer otra justa causa. Estas tales
deuẽ poner grã diligẽcia e hauer vna
ama de leche: y tomẽ la a cõsejo d me
dicos. En lo dmas el padre y madre
deuen tener muy buẽa informaciõ de
lla: de ser buẽa de su psona: y d tener
buenas costũbres y criãca. y q no sea
muger glotõa ni beuedora ni parle
ra: Itẽ q no hable rustico o grossero
segũ ya deximos en el pmer libro. ¶ Por
que en esso va mucho a q el hijo tẽga
despues buẽa lẽgua/ o mala: quiero d
zir: a q pnuncie o corte biẽ o mal las
palabras qdixere. exẽplo. el rey dõ Jay
me d Arago auẽdo ganado a Valẽ
cia y sacado la de poder d moros: lan
çolos d la ciudad: y mando venir hõ
bres d Aragon a poblar la: y hizo q
se casassen cõ mugeres de Lerida: y
los hijos que dellos nascierõ tomarõ
la habla de las madres q los criaron
y no d los padres la qual tienẽ oy dia
ya por espacio d mas de doziẽtos y ci
quẽta años. Assi q el ama o madre q
criare a su hijo/ guardese (si qera por

amor del d no tener el hablar grosse
ro. ¶ Hasta aq hauemos tratado e
neste cap. de las esteriles: y preñadas
y dlas q crian. En lo q qda dl diremos
dela criãca y costũbres q se deuẽ dar a
los hijos. En lo ql yo no me quero põer
aora a particularizar/ o esmẽuzar to
das las cosas q a esto concernẽ/ ca se
ria alargarme demasiado de mi ppo
sito: quanto mas que muchos escrito
res antiguos y modernos han hecho li
bros dlo. solo dire algũas cosas tocã
tes al oficio delas madres: en este caso.
¶ El primero y principal auiso que da
mos ala muger en esto es q assi antes
como despues de parir de cõtino rue
gue a dios muy de proposito q los hi
jos que le diere sean para su seruicio.
Lo segundo q es ame la brud sobre
todas las cosas dste mudo. Solo cõ
estas dos cosas pudieramos hazer fin
en lo q toca a este proposito/ si hõbre
tuuiesse q entẽder solo cõ las discretas
mas porq todos los entẽdimiẽtos no
son assi luego al cabo dlas cosas/ es ne
cessario alargarse hombre algo por
dar razõ a vnos y a otros en vna co
sa tan necessaria. ¶ Assi q la discreta
madre e hauẽdo hijos deuẽ luego pẽ
sar q todos sus bienes y riquzas y jo
yas estã en ellos: y determinarse muy
d hecho (qnto enlla fuere) q sus hijos
seã ates sabios y pobres: q ricos y locos
Apolõio Thiaeo siẽdo pgtado q qen
era el mas rico dl mudo: respõdiõ: q el
mas sabio. y tornado a preguntar le:
que quien era el mas pobre: respõdiõ
que el que meos sabe. Dize xenophõ
te dicipulo de Socrates: que el sabio
solo que le den la mano se leuantara
y subira para no caer: y el loco por pe
queño golpe que le dẽ caera pa no le

Nota:

De las a
mas que
crian.

Libro Segundo.

uantarse: y q̄ a esta causa / tenía mas lastima del loco sublimado / q̄ del sabio abatido. ¶ Esto assi seyendo deue la madre hazer vltimo de potēcia: y poner cuero: y correas (como dize) pa q̄ su hijo aprēda letras y sera buē cōsejo / q̄ pues ella le cria a su pecho / q̄ rā bien le enseñe alomenos hasta q̄ sepa leer porq̄ su hijo tēga dlla juntamēte: madre ama y maestra. lo mesmo haga a sus hijas: sino que a ellas / allēde las letras / las deue emponer en las cosas d̄ por casa: y labrar d̄ sus māos / como ha uemos dicho en el primer libro. ¶ Si la muger houiere cursado o leydo ē los libros q̄ le nōbre en el. v cap. ella ternā q̄ enseñar a sus hijos: y si no lo houiere hecho / trabase delo hazer / siq̄era por amor d̄llos. Euridice siēdo muger ya en días se dio alas letras / y apñdio philosophia / no por mas d̄ por enseñar la a sus hijos / como lo hizo. Irē Altrina reyna d̄ Scythia muger d̄ Arípito enseñó letras griegas a Silon su hijo. Assi mesmo Cornelia d̄ Bracco enseñó a sus hijos Cayo y Tiberio q̄ fuerō muy grādes oradores. ¶ Platō māda / q̄ las madres o las q̄ criā no se pōgan a cada passo a contar a los niños hablillas d̄ viejas: es a saber / vanas y sin algun proposito. Porq̄ despues d̄ crecidos no puedē acabar consigo de leer cosa q̄ huela a hōbre: sino q̄ andā ebouecidos tras d̄ aq̄llas niñerías a q̄ les auēzarō. ātes q̄ el niño sepa aun conoscer q̄ cosa es vicio / y cō aq̄lla su simpleza natural esta aparejado a d̄prender ql̄quier virtud / y biē q̄ quisieres pōer en / entonces comience la madre a imprimir o sellar en aq̄lla çera blāda del aīo del niño / cosas d̄ virtud. porque la verdade

de la Instrucion

ra bōdad en los pañales se toma: y (como dize) al enfornar se hazē los panes tuertos. y porq̄ veays quāto va en ello / sabed q̄ el fundamēto de la fe xpiana / y d̄ todo buē biuir esta ē q̄ los hōbres desde niños comiēcen a tener buēas / y rectas opiniōes. y estas se hā d̄ tomar / y apñder d̄ las madres q̄ los criā: la causa es q̄ los hijos quādo niños / a cada cosa q̄ oyen / o veen / luego corrē a d̄zirlo ala madre: y preguntāle q̄ es aq̄llo: y todo lo q̄ ellas les dize tienē lo por fe: y marauillāse d̄llo como si fuesse algū grā milagro y parecēces q̄ sale d̄ boca de dios. ¶ Las madres si supiesse des q̄nto va ē vosotras a q̄ vros hijos seā buēos o malos. Entōces / entōces se les duē sellar en los tiernos coraçōes las rectas / y xpianas opiniōes: y hazerles q̄ se abraçē cō la ley euāgelica. y creer muy firme / y de pposito la dotria d̄ xpo: y obedecer a sus sc̄tos mādamiētos. y hazerles de hecho creer q̄ el saber d̄l mundo / y su presunçió: es vna pura boueria: y todo lo q̄ se apta d̄l saber d̄ Jhesu xpo saluador nro ser vna locura mezclada con mal arte: q̄ trae por sus passos contados las aīas al fuego pdurable d̄l infierno. Estonces otro si les deuen dar a entender que las riquezas / el poderio / las honras / la nobleza / la hermosura / y disposicion: ser cosas vanas / y transitorias / y de ser menos precia das. y al cōtrario: la justicia / la dotria / la piedad / la continēcia / la misericordia / la caridad / con los proximos: todas estas cosas ser nobles / estas hermosas estas admirables / estas dignas de ser amadas y seguidas / esta ser verdaderos y firmes bienes: y q̄ quienq̄era q̄ aq̄llas primeras houiere / no ser

de tener en mucho: sino el q̄ destotras
 postreras fuere noblecido y ornado.
Dizen los Estoycos q̄ tenemos a
 natura vna cierta centella o simiēte
 d̄ virtud q̄ los griegos y latinos lla
 mā sinderesis: la q̄l no es otro q̄ vn bu
 en desseo q̄ tiene cada vno d̄ nosotros
 d̄ salvarse: y este nos q̄do d̄ aq̄lla iusti
 cia original enq̄ n̄ro padre Adam fue
 criado. Esta sinderesis o centella d̄ b̄o
 dad encēderia gr̄a amor de virtud en
 n̄ros coraçones: y sería causa de leuar
 nos a ver y gozar d̄l sumo bien q̄s di
 os sino fuesse luego apagada echan
 dole ec̄ima tierra d̄ corruptas y falsas
 opiniōes. Mas los padres las ma
 dres los maestros los criados de ca
 sa los ayos los deudos y sobre todos
 el pueblo muy gr̄a maestro d̄ errores:
 todos aregata porfian y trabajā q̄n
 to puedē d̄ arrācar de rayz aq̄lla simi
 ente y matar aq̄lla cētella de virtud
 antes q̄ comiēce a ecēderse en noso
 tros. y esto dedōde piēsas q̄ viene: mi
 fe d̄las corruptas opiniōes: y falsos
 pareceres vulgares. Porque todos
 a vna mano sin sacar a nadie tienen
 en mucho la nobleza: amā las riq̄zas
 buscā el poderio d̄sseā tener m̄do a
 dorā las honrras: loan la hermosura
 maravillāse dela gloria mundana: si
 guen los plazerres de la carne: y por el
 cōtrario: huellan la pobreza: riense d̄
 la simplicidad de aīo: tienē la religio
 por sospechosa: ia doctria por aborre
 cida: y la b̄dad por locura. Assi q̄ de
 sta puerfidad y trastornamiēto d̄ ju
 vrios engañados se sigue q̄ las virtu
 des estā aterradas y holladas y d̄ to
 das partes huydas y d̄sechadas: y los
 vicios puestos en cabecera d̄ mesa en
 salçados estimados y abraçados.

Por dōde veemos q̄ ay t̄ta falta d̄
 buenos y t̄ta sobra de malos. Dizi
 endo cada vno q̄ assi se vsa aora y a
 ssi se viue y q̄ ya no es tiempo d̄ sante
 dades y q̄ dios esta ya cāsado de ha
 zer milagros. Al estas diabólicas opi
 niōes la muger sabia salgaes luego
 al camio y atajeles los passos ātes q̄
 comiēce a entrar enl coraçō del mo
 chacho: fortaleciēdo: y preparādole cō
 auisos y cōsejos morales y saludables
 loq̄l podra muy bien hazer pre por lo
 q̄ hasta aq̄ hauemos dicho: y pre por
 esto q̄ se sigue: q̄ todo es necesario.
Quēta q̄ el niño es assi tierno y q̄
 no sabe mas delo q̄ le quisieredes dar
 a entēder: hecho de massa q̄ le hare
 ys p̄a o hornaza (como dizē) estonces
 la madre due algūas vezes engolosi
 narle cō algūos cōsejos dulçes y he
 chos al gusto d̄l mochacho. y pa esto
 sepa algūos cuētos o historias y fabu
 las como son las d̄ Isopo (las q̄les so
 bre māera son vriles para aq̄lla edad
 y es cōsejo d̄l muy sabio Quiriliāo q̄
 por ellas due los mochachos ser itro
 duzidos ēla vtud) las q̄les fabulas se
 las due cōtar sobre pposito. **Q**uā
 do ella le houiēre cōrado de como el
 gallo quería ātes vn gr̄ao de trigo
 o vn garuāço q̄ la piedra p̄ciosa: y d̄
 q̄ el mochacho se haura holgado de
 llo: la madre le dira. Dijo sabete que
 por el gallo se entēde el hōbre inorā
 te y grossero: el qual quādo le dā vn
 buē cōsejo: dize q̄ ātes q̄rria vn mara
 uedí. porque es bueno para comer. y
 dezir le que aq̄llo es comer de bestias
 y no d̄ hōbres. **O**tro si desque le ha
 ura cōrado con muy gran plazer del
 mochacho de como el raton fue cau
 sa q̄ se librasse el leon q̄ estaua preso y

Libro Segundo.

arado: dígame. Que esto significa no auer persona en el mundo rambara/ ni tan para poco q̄ no pueda hazer/ nos vn plazer en su caso. ¶ Item desq̄ el se aura bien reyno de como el agui la siēdo reyna delas aues fue p̄seguida y casi destruyda del muy ceuil y a batido escarauajo: dígame. Que assi cōtesce a los grandes q̄ no q̄eren ha zer cuenta de los baros/ y pequeños ¶ Allende desto por quāto las simili tudies de naturaleza tienen tābien mucha eficacia para mouer los aios como q̄era q̄ nos representan las co sas ala vista d̄l entēdimiento: Deue la madre vsar de similitudes: y las po dra hazer de cada cosa: desta māera. ¶ Si ella q̄rra dezir al mochacho q̄ trabaje de ser antes virtuoso/ q̄ rico: desque assi se lo haura dicho de pala bra. Dígame. Esto deues tu hijo mio trabajar de cōrino. ¶ Porq̄ segun los grādes cuernos no aprouechan al ci eruo/ porq̄ le falta el coraçō: essi no sa tisfaze tener grandes riq̄zas si te fal tare la virtud. ¶ Itē si quisieres d̄zir le q̄ sea liberal cō los buēos y virtuo sos: desque se lo houieres muy biē di cho d̄ palabra: añadiras la similitud diziendo: y esto hijo mio es. ¶ Porq̄/ se gū el cristal rescibiēdo los rayos d̄l sol los haze mas claros cō su resplādor assi los virtuosos siēdo fauorecidos acrescientā mucho la hōrra de aq̄llos q̄ los fauorecē. Estas figuras o simili tudines se pueden sacar de todas las cosas criadas de naturaleza (segū di cho rēgo) por esso no es caso alargar me yo aora aq̄ cñillas. ¶ Allēde desto tenga sabidos la madre algūos cuen tos/ o ystorias: q̄ tirā a loar las virtu des/ y a vituperar los vicios: y d̄sque

de la Instrucion

haura cōtado delāre d̄l mochacho al gūa cosa/ o hazaña q̄ hizo algū cauallero/ o varō virtuoso muy bie hecha alabesela muy mucho: y el cōtrario le vitupere. Todo lo que se contare ha uer se hecho piadosa/ justa/ recta ten plada/ hōeita/ ingeniosa: y sabiamēte alabeselo muy encarecido. y al cōtra rio/ todo lo q̄ se dixere hauerse come tido mala/ engañoso/ desuergōcada/ supba/ y cruelmēte reprehēdalo muy mucho/ y cō passiō de māera q̄ aquel affecto d̄ la madre haga ipression enl hijo: y se vēga a escallētar el coraçō d̄l niño contra aquel tal vicio.

¶ De mas desto/ quādo q̄siere rogar le algun bien (como suele hazer cada hora las madres a los hijos) no le di ga. ¶ Plega a dios hijo d̄ hazerte grā señor: veate yo con mis ojos hazer la tal o tal vēgāça: vea yo hecho mil pe daços al traydor de hulāo/ q̄ ma eno fado: sea yo dichosa d̄ verte antes de mi muerte rico/ y biē auēturado: sea tu haziēda y riq̄zas mayores q̄ las de Erastes/ o Ereso/ tu hōrra mayor q̄ d̄ Dōpeio: o Cesar: tu felicidad mayor q̄ d̄ Augusto. Sino plega a n̄ro señor d̄ hazerte q̄ seas para su sc̄to seruicio q̄ seas varō justo/ tēplado/ cōtinēte/ apartado de vicios/ q̄ mēosprecies la forrūa: q̄ seas piadoso: sectador d̄ chri sto imitador d̄ s̄ar Dabolo: mas lipio q̄ los a Eatoēs: mejor que Socrates/ o Seneca: mas enseñado q̄ Platō: o Aristoteles: mas biē hablado/ o eloq̄nte q̄ Demosthenes/ o tullio: ¶ El niño oyēdo estas cosas/ y viēdo q̄ se las d̄ssea q̄en tāto le q̄ere: tenerlas ha ē mucho y podra ser q̄ d̄spues trabaje (quāto en el fuere) d̄ alcāçarlas y d̄ ser hōbre virtuoso: y cōsiguiēte rico y hōrrado.

Quela madre se guardē d regalar d dmasia do sus hijos.

¶ Allende desto duen las madres guardar se mucho de regalar sus hijos segū en otras partes desta obra esta tocado. No me acuerdo hauer visto hōbre q supiese a hōbre ni que fue sse como los hōbres han de ser q aya seydo criado regalado. Y es la causa q los cuerpos y aun los años siendo amollētados y enternecidos en dlicadezes y regalos dexā d cobrar las fuerças naturales q ternian criados ē asperezas y honestos exercicios. De manera q las pobres madres pensando hazer biē a sus hijos los dguellā y creyēdo se d darles salud y vida les mēguan vida y salud. ¶ Yo nome me to agora aqui ē dezir q la madre de re de amar a sus hijos ātes te digo q los ames segū es razō de amarlos: es asaber muy mucho. z quiē sera el hōbre tā fuera d si q quiera impūar las leyes d natura: o qen sera el cruel q te ose dezir q no ames a qen pariste: seyendo tā comū este amor no solo a los hōbres: mas aun a todos los aiales. ¶ Mas digote q los ames d manera q ellos no te lo siētan. Y tē por cierto q no hay cosa oy so la capa del cielo tā necessaria para bien criar los hijos: quāto dissimular los padres el amor q les tienē. ¶ Mas si no sabeys sabed esto d mi: q quāto malo hōbre: y vellaco ay enel mūdo es por culpa d vosotras y las gracias d llo a vos se duē. porq veays en qnto cargo os es el mūdo: y la obligaciō que os tienen vuestros hijos. vosotras ē bouescidas conel amor desgouernado q les teneys los traeyz engañados holgādo y riēdo os de sus litiādades y dconciertos. Dando os a entender en todo vroseso q no es nada criarse los mo chachos desuergōçados: y q es muy

gran agudeza no tener reposo: ni so lliēgo de psona. en fin q vosotras cō vros lr egaos no dexays que vros hijos alcācen virtudes cō sus trabajos: y holgays os q buelguen y q cō litiādades carguen en vicios: y cō sus plazerēs os traygā pesares: con su rey: lagrimas: con su jugar dolores y amarguras: con sus pōpas y vāidades os acarreen ciēt mil tormētos y destruy cō d vras casas. y en todo esto quādo quereys dar buelta ya no ay lugar. ¶ Por dōde llorays y os messays: y os esta muy biē. ca pues sembrastes en alegria es mucha razō que coşays en lagrimas: y hagays la penitēcia d vuestra simpleza y poco seso: y sobre todo que no seays vosotras amadas d llos viēdo que por vuestra culpa son ellos aborrescidos d todo el mundo. ¶ Publica es la fabula d aql mācebo: q siendo llevado a justiciar rogo q le d rassen hablar cō su madre: y puesta le la boca al oydo como q le qria hablar en secreto le lleuo la oreja de vn bocado. y siēdo reprehēdido por los q allí yuan no solo d ladrō mas aun de impio y cruel contra su madre: respondio que aquel era el galardō d la criança que ella le diera. ¶ Porque (dixō el) si en la ora que yo le traxe a casa el libro que hauia hurtado enel escuela (que fue el primer hurto que en mi vida hize) me castigara: y no se pusiera a besarme y abraçarme yo no houiera llegado a esto en que me veys. ¶ Mas que diremos de aquellas que quieren mas a los hijos feos necios grosseros mal inclinados tontos desaprouechados bestiales. que no a los hermosos discretos bien criados ingeniosos reposados diligētes cuerdos. Que en

Libro Segundo.

gaño: q̄ embaymiēto: q̄ escuredad de entēdimiēto es esta: es por ventura pena de n̄ros pecados: que entodo y por todo queremos biuir al reues: a mar lo que nos daña: aborrescer lo q̄ nos aprouecha: seguir lo malo: huyr delo bueno: desechar la virtud: abraçar el vicio: Parece (mal pecado) q̄ nos tornamos peores que bestias.

Las alimañas brutas y sin cono-
cimiēto de razō hazē mas caso delos
hijos mas hermosos: y la mayor se-
ñal dela bōdad dellos es ser muy q̄ri-
dos d̄la madre. Exēplo. los caçadores
se tienē por dicho aq̄l perro d̄ quiē la
madre tiene mas ansia y le buelue pri-
mero q̄ a los otros al couil: aq̄l ser el
mejor y q̄ mas vale q̄ los otros to-
dos: y por el cōtrario ētre los hōbres
es pa cosa hecha aq̄l ser el mas ceuil
y mas abatido y pa poco: porquē la
madre se desternilla: y pierde el alma
y la vida por q̄rerle y adozarle. Se-
ñoras tomad agora mi cōsejo: y cre-
ed me amī que os cūple: Quereys q̄
v̄ros hijos os amē de veras: en espe-
cial en tiēpo q̄ sabrā q̄ cosa es amar:
q̄reys q̄ estōces os amē: hazed: q̄ no os
amē quādo no sabē aū q̄ es amor: ha-
zed q̄ no os q̄erā: quādo quierē mas
aū pararo / o vnos pocos de cōf: res q̄
no al padre: ni ala madre hazed q̄ hu-
yan de vos en aq̄l tiēpo q̄ aun no sa-
bē q̄ quiere dezir parir: y criar: y bus-
car pan para mātenerlos. y creed me
q̄ esto os sera mas prouehoso q̄ no e-
starlos besando y abraçādolos todo
el sancto día hechas monas: q̄ de mu-
cho jugar cō sus hijos los medio ma-
ran. Adas andad aca: vēgamos ace-
rar la cuenta. Dizidme que bien ha-
llays vosotras que hazey: aȳros hi-

dela Instrucción

jos en abraçarlos / besarlos / y jugar
conellos: salen quīça por ello mas sa-
bios: o mas bien dispuestos: o mas sa-
nos: o mas biē criados: no. Pues q̄
yo os lo dire. salē mas afnos y mas d̄-
sobidientes y vellacos. Esta es la ga-
nancia q̄ al cabo dela postre os halla
ys en la manga: y la rēta q̄ arendast
es cō v̄ra locura. De mi os puedo
dezir q̄ fuy tā q̄rido d̄ mi madre: quā-
to otro hijo lo pueda ser dela suya. po-
ningū hijo conocio menos ser amado
de su madre q̄ yo lo conoci dela mia.
No me acuerdo verla q̄ me hiziesse
vna buenacara: sino siēpre cōceño rep̄-
hēdiēdome y castigādome. Demane-
ra q̄ yo tenia por partido nūca verla
y siēpre andaua huyēdo y escōdiēdo
me della como de vna enemiga. Acu-
erdome (en vna ausencia de tres dia-
s q̄lle hize sin ella saber adōde yo es-
taua) q̄ cayo en vn acidēte tā graue:
q̄ apoco diera lalma a dios. y buelto
a casa no conosci en ella q̄ me houiesse
echado menos: por dōde se seguia q̄ si-
ēpre andaua recelādo y trañandome
della. Pero boluamos la hoja q̄ oy ē
día no hay cosa mas firme en mi me-
morā q̄ el muy dulce nōbre d̄ mi ma-
dre: y viēdo q̄ no puedo estar cō ella
cōeste cuerpo mortal: lo estoy cō ella
ma besando mil vezes aq̄llas santas
manos q̄ fuerō tā rīgurosas: o no si-
no tā piadosas ē castigarme y hazer
q̄ fuesse hōbre. Otro si, acuerdome
q̄ tuue vn grā amigo en la cibdad de
paris: hōbre muy señalado en letras
El q̄l entre las otras mercedes q̄ de-
zia hauer recebido de n̄ro seño: era
auersele muerta su madre. por q̄ (d̄zi-
a el) si ella biuiera yo nunca viniera
a estudiar en Paris: sino q̄ me estu-

uiera en casa d' mi madre perdido en vicios y regalos: segun hauia ya començado. ¶ Yo queria q' alguño medixesse d' q' manera pudiera este amar asu madre: b'ua si tenia plazer d' q' era muerta: ¶ Assi q' la discreta muger no due procurar asu hijo antes plazer q' virtudes no antes riquezas que saber y doctrina y buen renombre: finalmente no dessearle vida infame y desonrada: antes q' honesta y honrada. ¶ Las mugeres d' la ciudad d' Lacedemonia q'rian q' sus hijos perdiessen antes la vida q' la honra: y que mas presto cayessen honrosamente batallando q' salvar la vida huyendo. Por donde se lee que algunas dellas passaron el riguroso cuchillo por las venas d' sus hijos no auiendo seydo embatalla quales deuián. diziendo dellos aquel dicho tan celebrado. Este no era mi hijo ni de lacedemonia. ¶ Santa sophia teniendo tres hijas muy hermosas llamadas por nombre. Fe. Esperanza: y Caridad las vio d'golladas por el nombre y gloria de Jesu christo redentor nro en tiempo del emperador Hadriano y ella mesma les dio sepultura de su mano cabo roma. ¶ Quanto mejor si pensays lo acertauan estas que aquellas d' Megara ciudad de Grecia: las quales teniendo puesta toda subieuenturanca en las riquezas temporales no permitian q' sus hijos aprendiessen hazer cosa alguna que no fuesse para ganar dinero: Otro si los padres los emponian en la auaricia y quasi les dauan ellos el trastrauo aque aprendiessen ser amenguadamente mesquinos: amenaçandoles cada passo que los deseredarian y tomarian por hijos a los esclauos

uos de casa q' eran para ganar y conseruar la hazienda y assi lo ponian por obra. Lo mesmo vemos cada dia hazer entre los christianos y es q' oyendo los hijos cada hora y cada rato dezir asus padres hazienda hijo hazienda: ca no ay otro bie en el mundo si tener no: y quie vn theal tiene vn theal vale: ite nunca halle otro mejor amigo q' el dinero. y otras semejantes razones eruoladas con peor yerua q' de valletero morisco mouidos con esta sed los hijos dexan el camio dulce y llano y ponense a rienda suelta por la espesura d' los vicios y maldades en cuya entrada les hizieron los padres el esplanado: dandoles a entender q' por alli se halla la fuerte y minero: con q' hombre en este mundo se mata la sed y la hambre. ¶ Ya estara claro d' ver a quie algo vee q' bie o q' virtud heroyca o señalada se puede esperar de la q' que desde moçacho fue empuesto en creer q' no ay otra cosa mejor en el mundo q' tener dinero: o (si es bueno para algo) q' no se puede alcanzar por via de virtud. Verdad es yo no lo niego q' en estos tiempos por malos de nros pecados no es ello tan facil alcanzar bienes con virtud como con imperfecciones: pero tambien se alcanza hartas vezes y muy bien todo lo necessario con virtud. Al menos no pasan los tales tanto peligro de ser ahorcados: descaheçados hechos quartos: por q' ayan mal ganado lo q' tienen ni su honra y alma recibiran tanto dano como la de aquellos q' con maldades y pecados se hizieron ricos: si con todo creemos q' dize algo el Salmista en dezir. Que vale mas lo poco del Justo q' las muy grandes riquezas de los pecadores.

Una cosa muy donosa / aun que no mucho tampoco / veo que suele acaecer a estos padres tan grãseadores q̄ de cõrino estan aquerãdo a sus hijos que ganẽ / q̄ alleguen / que guarden / q̄ tengan: y es q̄ no hallãdo los mancebos otro camino para cõplir con la volũtad d̄sus padres / y aun a vezes con la suya / se ponẽ aburtar en casa / y si esto no puedẽ / luego comiençan a aborrescer al padre / y ala madre / y q̄ rer dar con todo al traues / aguzando el cuchillo dela muerte dellos en la fuerte piedra d̄los cõsejos q̄ ellos mesmos les dieron / y esto haziendose les muy largo esperar que se capã de suyo. **T**odo esto que hauemos dicho se entiendo de aquellos padres q̄ desuian a sus hijos del camino real d̄ la christiandad / y los ponẽ por la via del demonio / queriendo verlos antes ricos que no virtuosos. **A**ora q̄ diremos de aquellos otros hinchados en vano / q̄ cõ vna cierra soberuia llamada y escõdida andan beuiendo los ayres / por hazer subir a su hijo otro escalõ / y acrecẽtarle de estado / y aun (si ser pudiesse) q̄ de official se le armẽ cavallero. Cosa es porcierto muy mal mirada / y de mal exẽplo en vna tierra / y porque la esperiencia lo muestra no quiero meterme yo agora aqui a prouarlo por razones. harto basta hauer señalado cõ el dedo la fuerte de dõde nascen muchos y grandes males en las tierras. **A**llende d̄sto yo que rria mucho saber que es lo q̄ piensan hazer los padres y madres q̄ se desuerran d̄limũdo / e ni comen / ni beuen / ni se a cuerdan de otro Dios / ni de otra sancta Maria sino puestos en solo dexar a sus hijos muy ricos des /

pues de su muerte. **D**igan me agora estos q̄ este fin tienen / q̄ fin ha d̄ hauer su cobdicia / y su abarcar / y apretar: **Q**uierẽ por v̄tura que sus hijos no tengã nada q̄ hazer / ni en que entender despues dela muerte dellos: sino que se estẽ a papo que quierẽ / hechos vna pura massa d̄ vicios: y o les auiso a los tales ques muy mal pẽ samie to el suyo. y si amĩ no me creen / oyan lo q̄ dize el muy sabio Rey Salomõ **O**tra vez (dize el) torne a maldezir a mi diligẽcia / cõ la qual trabaje y me fatigue quãto pude en la tierra por dexar grandes tesoros a mi heredero el qual yo no puedo saber que tal sera despues de mi muerte / si loco / o sabio. y este tal hara despues del grãde a mi costa / y gozara d̄ mis trabajos **Q**ue cosa puede hauer en el mundo mas vana q̄ esta: **P**or donde pa me soy dexado dello / y no quierõ mas trabajar debajo del sol. **P**orque des que hõbre con su saber / y sollicitud se ha bien fatigado / y sudado gotas de sangre por allegar riquezas / viene otro vicioso y con sus manos lauadas goza a su sabor de todo ello. **E**ie / gos / y trastornados de nosotros que no nos bastan mouer de n̄ro puesto los exemplos que veemos al ojo / o ymos a cada passo / antes boluemos la cara al aquible (como dize) p̄sando que esse sobreescrito no dize a nos como que no fuessemos sujetos a lo q̄ passa por los otros hõbres: siẽdo hõbres como los otros. **A**llẽde desto cada dia vemos morir seles los hijos a estos guarduños / y dexarlos a escu ras con las grãdes riquezas q̄ les teniã amontonadas / y aueriguarse en ellos aq̄lla sentẽcia del salmo. xxxviii.

Delos padres q̄ cõ dinero quierẽ subir el estado de sus hijos.

Delos padres q̄ estã puestos en dexar a sus hijos muy ricos.

Libro Segundo.

de la Instrucion

La mãe
ra que se
ha de te-
ner cõ los
hijos vici-
osos en la
herencia

quiero dezir lo que siento / aun q̃ a al-
gunos parezca extraño. y es q̃ los pa-
dres que veen la mala inclinacion / y
viciosa d̃ sus hijos / deuriã en su muer-
te depositar la hazienda en poder de
buenas personas / cõ cõdiciõ q̃ si su hi-
jo respõdiere alo q̃ deve dandose a bi-
en biuir y temer a Dios: q̃ en tal ca-
so le sea entregada su hazienda / y le
apossessionẽ della: **S**ino: q̃ la den a
otros parietes: y no tanto a los mas
cercanos quato a los mas virtuosos
y mejores chistianos: y si entre ellos
no se hallan tales: lo mejor sera dar-
la a los pobres segũ mejor fuere visto
a los administradores dela republica
a quiẽ los dichos depositarios / o tu-
tores deuen dar razon de toda la ha-
zienda / y repartirla a cõsejo / y volũ-
rad delos dichos administradores /
entre pobres y necessitados / segũ ha-
uemos dicho. **E**llende desto porq̃
naturalmẽte los padres dessean ver
a sus hijos puestos en honra / es biẽ
auisarles en este lugar lo que en otras
partes desta obra esta tocado: y es q̃
sepan q̃ la honra no consiste en rique-
zas / sino en virtudes **E**y que aq̃llos
son honrados / aquiẽ los buenos (no
aquiẽ los muchos) apueuan y riez-
nen por honrados. **E**y q̃ mayor hon-
ra puede hombre dexar a su hijo que
ser dicho hijo de buen padre y madre
Item que mayor riqueza q̃ ser el bue-
no y bien apossessionado en opinion
dela gente: **E**l mas vale el buen nõ-
bre q̃ las muchas riquezas / dize Sa-
lomon. **P**or donde hemos visto mu-
chas vezes y leydo infinitas de algu-
nos a quien sus padres no dexando
les mas de su buena fama / fuerõ ellos
abraçados y fauorecidos delos reyes

De la hõ-
rra d̃ los
hijos.

Nota.

y pueblos dandoles cargos y digni-
dades y ellos siguiendo las pisadas
de donde veniã hauer alcançado ver-
dadera nobleza y honra. **E**strosi
muchas vezes los hijos çabieren a
sus padres sus mismos vicios / diziẽ-
do q̃ por su mal exẽplo son ellos ma-
los. **E**n mãebo vicioso hijo de o-
tro que bien baylaua: siendo acu-
sado en iuzio (segun fingen en las
escuelas los declamatores) desta ma-
nera defiende su causa: diziẽdo. **D**e-
lo que vosotros me culpays / sabed q̃
la culpa dello es de mi padre. Que no
me dio criança / ni nõca jamas vi co-
sa en el / ni en su casa de buen exẽplo /
ni de virtud / con q̃ vn mãebo pudie-
sse ser encaminado al biẽ y apartado
d̃l mal / que cõsigo suele traer aq̃lla e-
dad **D**e suerte q̃ segũ yo soy su hijo /
si mis culpas son hijas delas suyas /
y mis vicios discipulos delos suyos /
y de razon merece mas pena quiẽ da
vn mal exẽplo q̃ quien le toma por
que quien le toma haze mal así mes-
mo / y quiẽ le da inficiona a muchos
Dize Juuenal q̃ valen mas los e-
xemplos delos padres para con los
hijos q̃ los auisos y doctrina d̃ los ma-
estros. por esso en la satyra trezena di-
ze. **N**ingũna cosa mal dicha / o mal he-
cha no toque en los lindares do estu-
niere el niño. Esten lexos las moças
y los cantares delos rufianes / y tru-
hanes / porq̃ es d̃ tener muy grã reue-
rẽcia al mochacho / y si algo torpe quis-
sieres hazer no tengas en poco sus a-
ños / antes hauiendo de pecar haz q̃
te vaya ala mano tu hijo / aun q̃ sea
niño. **E**c. **I**ncreyble cosa es lo q̃ mue-
ue el exẽplo / y maxime si es del padre
porq̃ como a natura los hijos los a-

Delos ex-
rẽplos de
los pa-
dres.

men trabajā de remedar a sus costū-
bres / teniendolas por muy buenas a
un q̄ sean malas: y esto es en la edad q̄
aun no disciēnē ni hazen diferencia
entre bien y mal: Pero desque cobrā
canocimiento / si veen hazer al padre
cosa mal hecha pierden la vergueça
y el miedo de hazerla ellos t̄bien. en
lo qual por ventura el padre podria
quitar del animo de los hijos las co-
sas q̄ de otros hayan apriedido / o vi-
sto hazer / y esto podria lo remediar
con su autoridad de padre / y t̄bien
con sus buenos cōsejos / y reprehensio-
nes / y castigos. Pero en lo q̄ los hijos
hauran visto hazer al mesmo su pa-
dre muy mal los podra reprehender
ni menos castigar. porq̄ nunca el mo-
chacho se mouera r̄to por lo q̄ oye
quāto por lo q̄ ve. Ecilio Plinio re-
prehēde en vna epistola a Numidia
quadrantilla: porq̄ sostenia en casa los
p̄thomimos / o truhanes: y se holga-
ua de oylos mas q̄ cōuenia a muger
de honra. y con todo alaba su pruden-
cia en esto / q̄ nunca permitio q̄ Qua-
drato su nieto oyese a los dichos p̄-
thomimos en casa / ni en el theatro: y
quādo ella los queria oyr / o se le anto-
jaua: passar tiēpo en jugar a algū jue-
go / le mandaua q̄ se fuesse dalli a estu-
diar. Lo mesmo haga el buen padre
y madre poniēdo buē recaudo en el hi-
jo porq̄ nose d̄simāde por los tableros
jugādo cō otros perdidos porq̄ es
vn perro el juego que aquiē vna vez
muerde siēpre le haze q̄raue. En
el castigo no tenga respecto a que es
niño tierno / ni vnico / o mayorazgo
porq̄ la piedad presente es sogā / y cu-
chillo en lo por venir. Licurgo rey de
los Lacedemonios dando leyes a los

suos dize estas palabras. **E**standa-
mos q̄ en los viejos muy cansados se
perdone mucho / y en los moços muy
liuianos se dissimule algo / y a los ni-
ños muy tiernos nose perdone nada
Diziendo yo de los hijos q̄ deue ser
refrenados / y tenidos debaro de ca-
stigo: no dexo las hijas en el tintero /
aquiē (segun nos acōseja el sabio) nū-
ca les deuemos quitar el açote de en-
cima. porq̄ los hombres con la licēcia
nos hazemos peores / mas las muge-
res se tornā malas de todo. **P**orq̄
aunque nosotros nos inclinamos a
los vicios comunes a hombre y mu-
ger ellas son mas ingeniosas / y mas
determinadas en efectuarlos / y esse-
cutarlos. lo mesmo se halla en todos
los animales. **S**i las donzellas tie-
nē persona de autoridad aquiē seguir
en el mal / no ay freno q̄ las detēga / ni
razon que las sojuzgue / ni temor que
las espante a que no rōpan en la mal-
dad que vierō hazer. y de aqui proce-
de que a dōde las mugeres principa-
les son malas / se hallan pocas bue-
nas en el pueblo. y las que fueron cri-
adas por malas mugeres pocas ve-
zes o nūca dexan de oler ala pez. y el
refran no es de balde qual la madre
tal la hija. puesto que las hijas no re-
medan r̄to alas costūbres dela ma-
dre: quāto d̄la ama / o aya que la cria
y assi hauemos visto algūas hijas de
madres no muy buēas hauer sido cri-
adas en casa de sus aguelas / y salir a
la bondad dellas: bastardeando en to-
do delas madres. **E**ato censorio lā-
ço del senado a Cayo **E**banlio / por q̄
houo besado a su muger delāte sub̄-
ja. **N**o sabe la tierna edad porque
sehaze cada cosa / y con esso torna ha-

Las mu-
geres son
mas inge-
niasas y
determi-
nadas en
algūos vi-
cios q̄ los
hombres.

Mas
puede el e-
xemplo y
criaçā: q̄
el nasci-
miento y
naturale-
za.

suprocal
michon a
patekay
michon
michon
michon
michon
michon

Libro Segundo.

zer los mismos autos q̄ vee como el espejo aun q̄ no los haze por los mismos terminos. lo qual entendiẽdo el muy sabio / y sancto varõ Eleazaro. como por edicto / y mãdo dl Rey Antiocho le fuesse mãdado q̄ hiziesse ciertas ceremonias cõtra su ley: no quiso y aconsejandole sus amigos q̄ almenos fingesse: porq̄ con aquella color fuesse dexado viuir: respõdiõ q̄ antes q̄ria morir q̄ no dar mal exẽplo alo mãcebos. y sus palabras fuerõ estas. No es cosa conueniente a nra edad fingir para q̄ los mãcebos pensando q̄ Eleazaro alo nouẽta años de su edad se ha passado ala vida y ritos eltraños / seã ellos engañados por mi simulaciõ. y por vn poco d̄ tiẽpo devi da flaca y corruptible q̄ me puede q̄ dar. sea mi vejez mãzillada con alguna macula de pecado. en lo qual aunque de presente yo fuesse d̄librado de los tormentos delos hõbres. no podria ni b̄uo: ni muerto escapar dela mano de dios. Mas partiẽdome cõ esfuerzo desta vida parescere hauer sido digno de hauer llegado ala senectud: y junto a esto dexare alo mãcebos exẽplo de fortaleza / si con prõro y esforçado animo passare hõrosa muerte por las sanctissimas y gravissimas leyes. Dichas estas palabras luego le comẽcaron a leuar al suplicio: y los q̄ le trayã (como quier q̄ poco antes houiesse seydo algo mas blãdos) oyẽdo aq̄llas palabras y pẽsando q̄ las dezia de soberuia / se encendieron mas cõtra el y hiriẽdole muy crudamente gimio y alçados los ojos al cielo d̄ixo. Señor tu q̄ eres soberana sabiduria manifestõ sabes: q̄ como yo pudiessẽ librarne desta muer

de la Instrucion

te no quise: antes he q̄rido sostener estos dolores tan crudos en mi cuerpo los quales por el remor tuyo huelgo de sufrirlos. y desta manera este sancto varõ parrio desta vida dexando eterna memoria de su muerte: y exẽplo d̄ verdadera virtud y fortaleza. D̄nio el seõor a Beli juez y p̄otifice e Israel: y no porque el houiesse dado mal exẽplo a Sphni / z a B̄hineo sus hijos: mas porque no los castigo siendo malos. por do cayẽdo de vna silla murio: y el Sacerdocio fue trassadado en otra familia. Cõsidere mos pues quãto mas grauemẽte castigara dios alos que cõ sus amonestamientos y exẽplos malos fuerõ causa de encaminar sus hijos en los vicios: y si la pena delos pecados de los hijos ya crecidos llego al padre porque no los castigo / que sera de aq̄llos / q̄ cõ obras y palabras hã puesto a sus hijos desde niños en mil vicios / y maldades: Por el cõtrario d̄ la muger que crío biẽ sus hijos dize el doctor delas gẽtes sancto D̄balo la muger preuarico y cayo. mas sera salua por la criança de sus hijos / si permãesciere en fe y caridad / y santificacion y castidad.

Delas que bã sido

casadas dos vezes / y de las madrastras. Capitulo. xxxi.



Las que hauiendo embiudado tornã a casarse: Allẽ de lo q̄ les tenemos escrito / deuen ser amõestadas en esto / y es que se guardẽ d̄ ofender alos maridos presentes: con la dema

La cau
saporque
a nuestro
parecer
qual q̄er
empo pa
ssado fue
mejor.

siada remembrança dlos passados. Por que comúnmente las cosas passadas suelen parecer mejores que las presentes. y qualquier tiempo pasado se nos figura auer sido mejor: la causa desto es porque no ay felicidad tã grande so la capa dl cielo que no tenga abueltas mezcladas mucho dolor. y quando esto tenemos presente duele nos y del que es pasado no lo sentimos y dsto procede que el mal pasado no se nos haze tan graue de sentir como el presente. Allende desto vassenos el tiempo callado y cude la edad que cada dia empeora y se torna inhabil y flaca para sufrir los males y enfermedades que le vienē a cargas. Item cresce la discrecion y el conoscimiento del mundo: y vemos como nos trae baldados. Junto a esto tenemos delante la memoria de la edad mas fresca q se nos fue: y comparandola con la presente que por los mismos terminos se va andando: y viendola engravescer de cada ora nos fatiga cõ la pesadumbre delas cosas presentes: y cõ el deseo de las passadas: y con la sinesperança dlas por venir. sino que Salamõ no dya el tal pensamieto entrar en ella: ma de la prudente muger diziendole que con ojo bien claro deve discernir las cosas y considerar que todos los dias a los hõbres no son vnos. y q ay ysepo de nacer y tiempo de morir: tiempo de plantar y tiempo de arãcarlo plantado: tiempo de matar y tiempo de sanar. Alsi que la discreta muger no tēga al tiempo pasado por mejor porque aquel fue vno y el presente es otro ni menos le parezca que el marido que tuuo fue mejor: que el q agora tiene. lo qual suele acaescer cada dia

y procede de vn gran engaño que las personas resciben: la causa es que si el marido muerto tuuo alguna gracia en si o alguna parte que aya seyda algo al guito y voluntad de la muger: tiene la d contino en la memoria: y reueese en ella: olvidado todo lo q en el le parecia malo miētra era biuo. por que (como dicho tengo) no nos acordamos tanto de los males passados: como de los bienes. y como la memoria della este toda ocupada en aquellas gracias dl otro. no tiene lugar d mirar en las deste y maxime sino son cõformes alas que a ella en el otro le agradaron. y d aqui comienza hazer cõparacion del biuo al muerto: no mirado las partes q este en si tiene buenas sino aquella sola que a ella no le parece bien. y desta manera viendo se a sus suegras en sus necesidades. con el mismo amor que haria si houieran salido de sus entrañas. Esto mesmo si la muger estuviere en algo que roza de su marido. y viere que con sus admoniciones y cõsejos no lo puede remediar: muy mas hõesto sera leuar la quera a los parientes del. que no a los della: y aun alli deve la muger tēplar en tal manera su querella: q no parezca defamar el marido: sino a su vicio: y tan poco no lo vierta alli todo: porque el marido: conosca entre si la virtud y criança d su muger: q aun en el tiempo del enojo tuuo respecto a su honrra.

De como se deve auer con el hijo o hija casada y con el yerno y nuera. Cap. xxxij.



Como la muger en todas las otras cosas deve someterse ala volūtađ del marido / assi lo due hazer enl. ca sar de los hijos. lo qual enseña Aristo teles enel libro dla cosa familiar: y lo manda la razon y ordenalo el vso co mun q los hijos esten so el mando y en poder del padre. esso mesmo era e stablecido por las leyes thomanas / q los hijos estuuiessen so el poder del pa dre y no dela madre miētra el viuie sse y esto aun despues de casados los hijos. si ya no fuessen emancipados es asaber desmēbrados dla casa y pa trimonio y sobrenōbre del padre y da dos por adopcion en otra familia (se gun antiguamente los thomanos y otras naciōes solian hazer) o / desere dados en vida dlos padres por algu na justa causa. Agora si cōsideramos que Dios qso que sant Joseph tuuie sse algūa manera d poder en Jesu cri sto nuestro redemptor no siēdo su hi jo natural / conosceremos quanto es el poder q los verdaderos padres de ue tener en sus hijos propios. El āgel del seņor como anūciasse entresueņos a Joseph que lo que su muger traya en su vientre vīrginal no era cōsebido por ayuntamiento de varon / sino por obra y virtud del espīritu santo / le di ze / **M**aria parira vn hijo y llamaras a su nombre Jesus. no le dixo parirte ha vn hijo segū a los verdaderos pa dres se deve dezir / mas solo le dixo pa rira vn hijo. por mostrar q no era su yo de Joseph. y con todo esso porque se guardasse la dignidad del q era te nido de las gentes por padre y por q tuuiesse algūa māera d poder enl. na cido / añadio el angel diziēdo / llamar

le has por nōbre Jesus. como quiera que ala madre no dixo llamarle has / sino / sera llamado. Assi que la muger discreta no deve aborrescer ni pseguir ala nuera / ni pensar que por quererla mal / sera amada della / ni menos de su hijo. porque jamas odio hizo amor. **M**as si la amare / si la cōsejare en lo q deve / si dixere o hiziere delante della cosas que le puedan dar buē exemplo sino anduuiere sembrādo enemistades y riñas entre marido y muger: antes si las houiere de otra parte ella las q tate / y cō todas sus fuerças trabaja re hazellos amigos y pōer etre ellos todo amor / toda caridad / toda paz: y concordia / finalmente si la amare co mo madre a hija / con todo esto para que su hijo le quede muy mas obliga do / y su nuera le cobre amor / y le tēga ē mucha mas reuerēcia. Esso mesmo el hijo querra mucho mas a su madre viēdo q por ella goza de muger mas honesta / mas aseada / y aliñada / y cō forme asu voluntad / de arte que no solo conoscerā tenerle obligaciō por que le pario mas aun porque es aya y maestra de su muger: y hazedora y cō ponedora de vna gran parte de su des canso. **O**tro si la nuera sera con su suegra como seria cō su madre ppia viēdo que por sus buenos consejos es ella mejor / y mas apañada / y enca minada en lo que le esta bien: y tiene / grangeado asu marido y goza de su buen tratamiento / y graciosidad. En lo qual deve considerar q si mal estu uiere con su suegra todo esto le saldra muy arepelo. **A**llēde desto desque la madre houiere casado asu hija / no quiera tener tātō en ella como de an te: antes piēse que la ha dado ē otra

El buē pē samiento que deve hazer la madre dī que bouie re casado sus hijos.

casa como si la houiera embiado en otra tierra estraña a morar. **Q**uosi acordarle ha las cosas que aconsejaua siendo donzella: o le enseñara otras mejores: si las supiere. no ande cō ella en cosa que sepa hauer de hazer pesar a su yerno. No la lleue por las yglesias ni de visita en visita/ ni la saque de casa: y aū si menester fuere/ no hable cō ella viendo ser cōtra la voluntad de su yerno. No me diga la muger perdida/ como: no podre yo hablar con mi hija: yo no digo que no es tu hija mas digo que no es ya tuya. porq̄ todo el derecho que tenias enlla lo has dado a tu yerno: Por esto si quieres ver a tu hijabiuir cōtenta y bienauenturada: es asaber/ si tienes gana d̄ ver la estar conforme con su marido: aconsejale que en todo le sea obediēte/ subgeta/ agradable y no haga cosa ni a un hable cōtigo si asu marido le ha d̄ pesar. Adultero es quiē quiere tener mas poder en muger agena q̄ su marido no permite/ ladrón es quiē toca cosa de otro contra la voluntad d̄ su dueño. Mas te digo que si algūa diferēcia houiere entre tu yerno y tu hija. si por caso ella te viniere con q̄ras (lo qual letenemos enseñado que nola deue hazer/ antes deue yr ala madre o parientes d̄l) pero si atī viniere a q̄rarse/ informate biē del caso y aun q̄ la passion te diga que tu hija tiene razon/ no la creas luego y aun que la tēga d̄ hecho/ no te armes cōtra tu yerno: ni le muestres a ella que tiene razon: antes dile que todo lo deue comportar a su marido pues es su marido/ y su padre: y su señor. y que siēpre q̄ no le fuere obediēte la culpa sera de ella y no d̄l. y desde que la houieres repre-

hendido/ y amonestado/ hablaras a tu yerno apartadamēte/ sin ningūa manera de enojo/ ni d̄sabrimiēto: y entiende d̄l la causa de la riña/ y dieltra mente lo remedia. d̄ mēra/ que se parezca que le ruegas: y amonestas como madre/ y no que reprehēdes ni mades como suegra. Esto es porque aun q̄ la suegra deue amar y aconsejar asu yerno como a hijo d̄ue acatarle mas que a hijo.

De la madre de familia ya auāçada en edad Capitulo xxxiiij.

La muger honrrada y virtuosa (qual hasta aqui la auemos instruydo) desde que se viere llegada al tiempo de la tenetud para lo que dizē los naturales de aquella aue de Egipto llamada Bbis/ la qual sintiēdo se llegar ala vegez pasa en arabia/ y comiēdo de aquellas cosas aromaticas y olorosas/ que secrian en aquella tierra/ se purga de aquella mala ymo: y espira por la boca el aliēto muy suauissimo. hauiēdo pues jubilado/ y salido de los trabajos d̄ parir y criar/ comēçara a dar desde aq̄lla excelentissima olor/ de su aliento saldra antes fragrançia y suauidad de cosas celestes/ q̄ terrenas. No dira/ ni hara cosa que no sea llena de santidad y exēplo alas q̄ la vieren. Entōces comēçara a ser conocido su nōbre quando (como dezia Borgia) su cara sera desconocida. Entōces comēçara a salir a luz la santidad de su vida passada/ Entōces de veras la honrrada matrona obedesciendo mandara al marido. y al



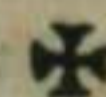
Libro Segundo.

cãçara ser tẽida en grã autoridã del
so cuya autoridã siẽpre biuio. **¶** La
muger d' Temistocles principe d' Bre
cia llamada Archippa siruiẽdo po
bedesciendo con mucha diligẽcia a su
marido le obligo tãto que todo lo q̃
q̃ria d' l' lo alcançaua luego ala prime
ra palabra. de donde procedio aquel
dezir delos Griegos subiendo como
por grados. Todo lo q̃ este niõo quie
re (el niõo era Eleofanto hijo de Te
mistocles muy querido de su madre.
Archippa) todo lo que este quiere los
griegos lo quieren: porq̃ todo lo que
el quiere la madre lo quiere: y lo que
quiere la madre tãbien lo quiere Te
mistocles y lo q̃ quiere Temistocles
tãbien lo quierẽ todos los Atenie
ses y lo que quieren los Atenieses
ello quieren todos los griegos. **¶** Di
os mando al padre Abrahã que hizie
esse lo q̃ diria Sarra su muger porq̃
ya era vieja y fuera delas imperfici
ones d' la carne: y por esso no le pidria
cosa q̃ no fuesse licita y hõesta. **¶** Des
que la muger haura llegado a este lu
gar: colocados sus hijos: desocupa
da delos cuydados terrenos miran
do con el cuerpo ala tierra do ha de
tomar y con el alma a los cielos adõ
ha de subir asu criador: açara sus sen
tidos y todos sus pensamiẽtos al se
ñor. y assí puestas sus haldas encinta
(como dizẽ) estara apercebida para
la partida. sin cargarse de cosa que la
aya de estoruar en el camino estrecho
que ha d' passar. **¶** Guardese con todo
que por ignorancia de la religiõ no res
uale en algũas cirimonias vanas y su
persticiosas. ni este de cõtinõ pẽsando
que dios le esta con la ballesta para
da ni cõfie tã poco tanto q̃ piẽse por

dela Instrucion

sus obras salvarse: tema su justicia de
dios y cõfie en su misericordia. Este
quanto pudiere intenta en las obras
de caridad. y este puesta en sc̃tos y pi
os aferes po tenga mucho mas con
fiança en la benignidad y clemẽcia di
uina que no en el bien que haze. y mi
entra biue mas en illa la anima q̃ no
el cuerpo teniendo mas volũtad que
poder para los trabajos quite d' las
fatigas del cuerpo y delas al animo:
reze mas y cõ mas atencion y piense
mas amenudo y con mas ardor en di
os y ayune menos (si no lo puede ha
zer) y fatiguese menos en visitar las
yglesias. No le cale fraudar su vida
ni adelgazar su cuerpo q̃sta harto d'
bilitado y flaco d' la edad ya cansada
aproueche alas otras con buenas a
monestaciões aprouecheles cõ el exẽ
plo de su vida pues en ella mesma ha
de tomar vna gran parte desta vtili
dad.

¶ Aquí se acaba el Segun
do libro: dela instrucion de
las casadas. ✠





**Libro tercero de la Instrucion de las biu-
das.** **Del luto o llanto de las biudas.** **Capitulo .xxxv**



A buena muger / muerto su marido
 sepa hauer recebido el mayor daño / y perdimien-
 to que venir le podia: perdido aquel pecho lleno de
 amor perescido no solo la mitad de su anima (porq̃
 assi llamaron algunos doctos varones a quien mu-
 cho quisieron) mas aun toda ella hauer sido qui-
 rada a si mesma e de todo en todo muerta y aca-
 bada: causa en verdad de justo dolor / de honestas
 lagrimas / y de lláto no digno de reprehensió. **A** disfe-
 yo no se q̃ señal de bondad es no llorar al marido muerto. **D**os maneras de
 mugeres hallo yo en mi cuenta las quales en llorar a los maridos yerran de
 vna mesma manera. aunque por diuersos modos es a saber / las que plañen
 de masiado / y las que nada o muy poco. yo he visto en flandes mugeres ha-
 uer hecho tã poco sentimieto de la muerte de sus maridos como si apenas
 los houierã conocido: lo qual es manifiesto señal de poco amor / y de muy
 fria caridad. cosa por cierto tan cruel q̃ dudo pueda hauer otra en el mundo
 mayor ni mas apartada de toda virtud y humanidad. **R**espõde las tales
 quãdo se lo dicen q̃ la cõdicion de la tierra. que es fria / lo causa. otro tãto dizẽ
 algunos cubriendo sus vicios con la mesma escusa diziẽdo q̃ su constellaciõ /

† † † † † † † †

Libro Tercero de la Instrucción

o pláta/ o la calidad dela tierra en q̄
biuen los traen a pecar. mas estos da
ran su cuenta a quien sabe conocer la
moneda/ y apartar el velo de menti
ra delante la cara d̄ la verdad. **D**esto
tras digo q̄ su escusaciō es mas fria
q̄ la frialdad d̄ la tierra cō q̄ se escusan
Sabete buena muger que la tierra ni
el Cielo no haze pecar a nadie/ otra
mientela tierra sería de punir no los
que pecan. **E**sto mismo las maldades
y vilezas no las tomamos del cielo
ni del ayre/ mas delas costūbres cor
ruptas en q̄ biuimos y nos criamos
En qualquier parte del mūdo se bi
ue bien. y mal. no ay partida en todo
el vniuerso tan mala que no produz
ga algunos buenos: ni tierra tan bu
ena que no críe algunos malos. **A**ssí
que no te excuses/ antes haz de ma
nera que note acusen: ni te escondas
de tras de tu sombra (como dizen) y
quieres lo ver: yo que he dicho hauer
visto en flades mugeres q̄ no se les da
ua nada por la muerte d̄ sus maridos
yo aquel mismo digo hauer visto o
tras en la mesma tierra que quisierā
recobrar la vida de sus maridos/ con
el perdimiēto dela suya propia. **Q**ue
d̄ras a esto: fria es la tierra d̄ los **B**e
ras/ y con todo esto **P**omponio me
la escriue que sus mugeres no duda
uan hazerse matar sobre los cuerpos
muertos de sus maridos. y sepultarse
con ellos. y porque entrellos vn mari
do tenia muchas mugeres/ aquella
era tenida en mas estima/ que moria
con su marido. lo qual atribuyan a su
mucha bondad/ y virtud. **D**ela ma
nera mesma escriuen algunos/ muy
graues autores q̄ se hazia en **I**ndia
y que las mugeres a porfia cōtendia

quien hauria el pris de acompañar
al marido en la sepultura. **E**n los
Alemanes de que descienden casi to
dos los Flamencos/ nose casauan si
no las donzellas: y muerto el primer
marido nunca mas se tornauan a ca
sar: antes les parecia que como teni
an solo vn cuerpo/ y vna alma/ y vna
vida: assi no era razon tener mas de
vn solo marido. y perdido aq̄l/ no les
quedaua mas pensamiēto/ ni volun
tad de casarse/ mostrādo que nose ha
uian casado por amor sino por el casa
miento. **P**or q̄ veays en estos n̄ros ti
empos a que somos venidos. y como
con las delicadezas/ y riquezas se hā
trastrocado las buenas costūbres: y
como los bienes de fortuna han apa
gado el fuego del anima: es a saber al
ardor d̄ la caridad. **T**oda la ley de cri
sto no suena otra cosa sino caridad/
amor/ ardor/ fuego. vine en las tier
ras (dize el señor) a poner fuego/ y q̄
otro estoy trabajado sino que arda:
Abas nosotros desque ayuntamos
el diablo rico a Christo pobre/ la des
enfrenada glotonia/ ala moderada y
sobria abstinencia/ la desonesta des
eboltura y bollicio/ ala honesta gra
uedad y sosiego: y finalmente la gen
tilidad al christianismo/ y el diablo a
Dios. **N**o agradando a Christo tal
compañia nos quito sus dones/ y de
ponos los del diablo. **D**ira por v̄
tura alguno que quica las tales tie
nen tanto esfuerço/ q̄ luego con su buē
saber se consuelan/ y caydas a desora
se leuātan/ y vencidas luego se cobrā.
Por v̄tura enl hōbre ternia por bue
no todo esto/ aū q̄ no siēpre. mas en la
muger flaca/ y enferma de su cōdiciō
yo tengo por sospechosa tā iportuna

sabiduria. De algunos hōbres muy
 sabios y en gran manera enseñan bi
 en auer se dolido y agramente llo-
 ra do la muerte de sus amigos y aun
 no muy entrisechos. El pueblo d'Athe-
 nas se cubrio d' luto y llozo publicamē-
 te la muerte d' Solo segū el lo hauia
 mandado en su testamēto. porq̄ sus a-
 migos mostrassen cō sus lagrimas el
 amor q̄ le teniē. esso mesmo todas las
 matrōas de Roma vestidas de luto
 lloraron vn año cōtino la muerte de
 Junio Bruto solo porq̄ fue muerto
 en defenciō d'la castidad de Lucrecia
 violada por vno d'los hijos d'el rey Tar-
 quino. Quāto q̄ si ellas tuuierō tan
 gran dolor dela muerte de vn hōbre
 ajēo solamēte porque hauia sido ven-
 gador de la castidad d' vna dellas. q̄n-
 to mas justo es q̄ tu hagas sentimiēto
 y llozes al q̄ era no solo d'fēdedor d' tu
 castidad. mas āparo de tu cuerpo/pa-
 dre de tus hijos pilar de tu casa/co-
 rona d' tu honrra/ ornamento d' tu p-
 sona/ defensiō de tu hazienda/ gloria y
 descanso de tu vida/ en quiē solo se de-
 rribaua la carga de tus cuydados/ y q̄
 solo sentia tus dolores/ y gozaua de
 tus alegrías: quierēs que te lo diga
 claro: llorar leyas muerto/ si le ama-
 ras biuo. dolerte ya su muerte/ sino sa-
 lieses mas rica d'su poder/ que entra-
 ste. mas el alegría d'el dinero ahoga en
 tu coraçon el dolor/ y no le dexa sen-
 tir. y esta es la frialdad dela tierra.
 Allende desto ay algunas que se ale-
 gran d' verse libres del marido/ como
 si houierā sacudido d' sus ceruizes vn
 muy graue yugo d' seruidūbre/ o vnas
 muy duras cadenas d' catiuerio: y no
 se ve de plazer/ por ello. Locas que
 no es libre la naue sin gouernador no

mas desamparada: no es libre el mo-
 chacho sin maestro/ mas desmanda-
 do y erradizo/ y desuariado. Assi biē
 la muger sin marido es puramente lo
 que suena su nombre de biuda/ es a sa-
 ber sola triste/ y desamparada. Di-
 ra alguna/ tal ere mi marido que di-
 os hizo me mercer en quitar me lex-
 mas vale estar sola (como dize el re-
 fran de mi tierra) que mal acompa-
 ñada. Oye bien lo que digo muger y
 atalo al dedo de tu memoria/ que sa-
 mas muger buena dixo esso ni mala-
 dero de dezirlo si amaras a tu mari-
 do como las santissimas leyes d'el ma-
 trimonio/ ordenadas por el mismo di-
 os/ mandan: es a saber si tuuieras a
 tu marido por otro tī/ no meos te do-
 leria morir el que tu. Alla mala mu-
 ger si el marido no viene a todas las
 maldades o liuandades que a ella le
 pasan por la cabeça/ luego es malo: y
 aborrecible/ z intolerable. Adas ala
 virtuosa no ay marido tan reues o
 tan malo que no quiera antes verle
 biuo que muerto. Pero que cumple
 aqui disputar: harto largamente de
 claramos eñil libro passado que la mu-
 ger que no ama a su marido como a
 si mesma no es merecedora de ser lla-
 mada muger. Es sabia y proueyda
 naturaleza mas antes/ o dios agudē-
 simo y primissimo maestro de virtu-
 des. No ay virtud en el mundo que
 este soberano hazedor/ con su diuī-
 na sabiduria no haya hecho algun a-
 nimal obseruador d'lla. para que con
 razō pueda castigar y punir a los hō-
 bres/ q̄ siēdo hōbres dexarē d' obrar a
 q̄lla virtud q̄ las alimañas irraciona-
 les guarda y obrā. Dira como pare-
 sce q̄ rephēdē las hormigas a los hō-

Libro Tercero. de la Instrucion

bres desaliñados: las hormigas a los perezosos: pues la felidia de los perros como arguye los hombres aleuosos ser peores que ellos: las palomas y ouejas como cōdenan alas astucias y ēgaños: Pues la caridad y amor santo del matrimonio q̄n nos lo enseña tan claro como las tortolas: las quales (segun dize Aristoteles) passan su vida cōtetas de vna sola cōpañia: y si aq̄lla muere la que q̄da ni beue mas agua clara ni se pone en ramo verde ni cāta ni haze señal de alegría: sino de toda tristeza. señalando la cuyra dica quā dura cosa es perder su dulce cōpañia. ¶ A estos castos y piadosos amores señala Salomon quādo llamado ala esposa dize. voz de tortola fue oyda en la nra tierra. Frē ala mesma esposa vezes la cōpara ala paloma vezes ala tortola. ¶ Hasta aqui hauemos hablado de las mugeres q̄ no plañen ni hazen algun sentimiento de la muerte de sus maridos. Agora hablando delas que llorā demasiado y no saben poner fin a sus llantos. digo que me parece que no yerran menos que las otras: porque en recibiendo el golpe hazen tanto sentimiento dela fresca herida que todo lo cōhon den a gritos y llantos: messanse los cabellos / batense los pechos / rascuanse las mejillas / dan de cabeçadas ala pared / echāse por tierra haze mil extremos: y alargā vn año y dos y tres el llorar cada dia lo qual se vsa mucho ē Secilla y toda Breçia y Asia y aun se solia vsar muy mucho en Roma hasta que el senado prouepo en las leyes delas doze tablas y en sus decretos que no se hiziesen aquellos extremos y houiesse algun orden y me

sura en el llorar de los muertos. ¶ El vaso de escogimiento sant Pablo escriuiendo y consolando alas gentes conuertidas a Jesu christo nuestro redentor dize. No quiero hermanos míos que dexeys de saber de los q̄ durmieron. de los quales os digo q̄ no os entristescays como hazen los infieles que no tienen esperanca. Porque si creemos que Jesu christo murio y resuscito: ansi hemos de creer que dios a los que durmieron por christo los llevara a christo. ¶ Llore pues la viuda a su marido con verdadero dolor mas no de bozes no se de golpes con las manos no se lastime ni se haga mal duela se de māera q̄ no pezca ha uer se olvidado d su reposo y cordura la q̄l nūca se enseña mejor q̄ en el tiempo d el dñero y atribulaciones conosca las otras su dolor sin que ella lo q̄era mostrar: ē cōclusiō d los ademāes: y q̄de se cō las lagrimas hōestas y llēas d caridad. Despues como aq̄l p̄mero asultro / o rebatesse haura softegado comiēce a coger las velas ala passiō: y a cogerse poco apoco al puerto d la santa paciencia. No quero traer aque las cōsolaciōes escritas ē muchos y grandes libros d filosofos. yo ēseño a lamuger christiana y cō cristiana filosofia a cuya comparacion toda la humana sabiduria es pura locura. Tomemos pues la medicina que nos da el apostol: y acordemonos de lo que arriba dize que aquellos que por Jesu durmieron: seran d su padre llevados al cielo cō el mesmo Jesu: y esto nos deue dar tierra y verdadera consolacion y esperanca. Estos mismo ptensela sabia muger q̄ todos los mortales somos mortales y nascidos d baxo d sta ley d natura

Cōsuelo
sobre los
muertos
d el apostol

Delas bi
das que
haze entre
los por
la muger
de sus
maridos

que cada día y quãdo que ella nos cõ
uiniere le auemos ò boluer como sus
ciertos deudores lo q̄ nos presto. y q̄
vn poco mas tarde/ o mas temprano
todos hauemos ò yr esse camio/ pues
todos nascimos para morir. Ponga
en su coraçõ la muger discõsolada ser
nuestras almas inmortales y esta ví
da mortal ser carrera para la otra q̄s
eterna estable/ y felicissima: la qual
esta aparejada y p̄metida a los q̄ pu
ra/ y limpiamente passarõ esta breue
y transitoria lo qual se alcãça no por
bõdad de aquel q̄ muriẽdo mato nu
estra muerte. y desato los lazos ò nra
captiuidad. ¶ Considere esto mesmo
que los q̄ muerẽ nos van dlãte/ y que
nos otros seguiremos vn poco d̄spu
es y desatados d̄stos cuerpos tristes
y pesados ternemos nuestra morada
en aquella gloria ò los cielos hasta tã
to que recobrando estos mesmos cuer
pos cada vno el suyo/ y no ap̄miados
ni agrauados como agora/ mas liui
anamente cubiertos: dello gozaremos
ò la vida beata/ y sempiterna. ¶ Esto
es lo q̄ los sacerdotes deurían òzir a
las rezien biudas/ y con semejãtes cõ
solaciones curar al aïo enfermo: y do
lorido: no segun hazen algũos en el cõ
bite del muerto/ o en sus exequias los
quales beuen de otro tãto alas biu
das/ y les dizen que esten alegres pu
es no ha de faltar otro que la tome e
llos y a les tienẽ vno aparejado. Mas
que otro puedẽ regoldar estos entre
los manjares despues de bien hartos
y remojsados.

Del enterramiẽto
del marido. Cap. xxxvj.

Si como otras costũbres
muchas y otros ritos an
riguos q̄daron de la gẽtili
dad en la yglesia de dios:
nos q̄do tãbien esto ò èrerrar los mu
ertos cõ grã solenidad. como q̄er que
los gentiles teniã creydo q̄ las almas
no podian llegar a lugar de descanso
enl otro mundo/ si los cuerpos ò dõ
de hauian salido las tales aias/ no
estauã sepultados loql era pura sup
sticion y desuario muy grãde. Por el
cõtrario creyan que cõ la põpa ò las
exequias se alcãçaua gran gloria pa
ra el muerto/ y para los q̄ del venian
Eõ todo esto no falto entre ellos q̄en
creyese todo aq̄llo ser pura vanidad
Virgileo en p̄sona ò Anchises varõ
(segũ el le haze) sapiẽtissimo dize q̄s
pequeña p̄dida carecer de sepultura
y lucano dize q̄ naturaleza lo coje to
do en su sino/ y q̄ quien no tiene sepul
tura el cielo le cubre. Esto mesmo los
filosofos. Diogenes/ Teodoro/ Se
neca/ Ciceron/ y sobretodos Socra
tes enseñaron con grandes argumen
tos no hazer al caso la sepultura pa
ra las animas/ ni que los cuerpos se
podrezcan mas en vna parte que en
otra. Marco Emilio le pido hombre
principal enl senado ãres que espira
sse mãdo a sus hijos que le lleuassen
a enterrar sin ningũ palio/ ni cosa de
paramẽtos ricos/ y q̄ no gastassen en
su enterramiẽto sino dies mõedas/ di
ziẽdo q̄ las exequias de los grandes
hombres deuen ser manificadas con
la gloria de sus hazañas/ y no cõ ga
stos de sus dieros. Valerio publicola
y Algrippa Benenio de los quales
el vnolanco de Roma los Reyes/ y
el otro fue interprete y seqrstro ò la

Libro Tercero.

publica: y otros muchos claros. varones é tanto grado depreciarō la pompa de la sepultura / q̄ auiedo biuido muy ricos y cō grādes cargos y dignidades / en la república no guardarō en su muerte tanta hazieda / que tuuiesse los suyos para enterarlos segun quien ellos erā. lo qual es de creer que guardarán siendo hombres tan puestos en el punto de la hōra si pensarán para la reputación o para el alma hazer al caso el éterramiēto muy suntuoso y el sepulcro muy rico: segun piensa el vulgo. los santos martyres nunca tuuierō cuydado a dōde sus cuerpos se houiesse de sepultar / solo que las almas anduuesse bien collocadas cō fiando que ala ora q̄ viniere nuestro saluador a hazer boluer las animas ē los cuerpos q̄ facilmēte hallara en su casa (cuyos escondrijos tiene muy bien escudriñados) el menor polvo y ceniza de los cuerpos y hallados los tornara a vnir y remassar y para. entonces no haurā menester sepulcros muy ricos ni dorados: gozando para siempre cō los ciudadanos del cielo en la eterna bienauērança o penādo eternalmente en el infierno cō los condenados sant Agustín en el primer libro de la ciudad de dios dize que los gastos del enterramiento / la riqueza del sepulcro / y pompa de las exequias / sonantes solazes de los biuos / q̄ subsidio de los muertos. Porque si al malo aprouechase la sepultura preciosa por cōsiguiēte la vil dañaria al bueno: lo qual es muy falso y vemos todo lo cōtrario segun tenemos en el euangelio q̄ ni el aparato del enterramiento de Absoloto rico le quito las penas ni a Lazaro la pobreza de la se-

de la Instrucción

pultura le menguo la gloria. porq̄ tenemos q̄ Absoloto paga lo q̄ deue por su mala vida en las penas del infierno / y lazaro es consolado en el seno de Abraham y rescibe el galardō de su vida sanctissima. En todo nose dize esto porq̄ se quite del todo las sepulturas (como quier q̄ aū los sanctos padres Abraham / y sac Jacob / Joseph muriendo mandarō a los suyos algunas cosas acerca de sus enterramientos: y Tobias fue loado por el Angel por que hauia enterrado los muertos.) mas dize se porq̄ todo el aparato de esto deue ser dirigido antes ala utilidad de los muertos / q̄ no ala vanidad de los biuos. El muerto ya no tiene q̄ entender sino con Dios el qual se huelga con los meritos de su vida passada / asy biē como se huelga con las virtudes de los que biue de presente sin algūa maldad mas con toda puridad y limpieza de obras y volūtad: a Dios no agrada la pōpa / y ostentaciō de las riquezas. mas la fe firme / y cōstāça en el / y la caridad q̄ se tiene al linage humano. Si dieres limosna: recibirla has / Si fueres piadosa hallaras piedad: haz amigos patres a tus defunctos con las riquezas mal allegadas para q̄ halleyes quien os acoja en los aposentos eternals. El señor en el euangelio promete paraíso a los que obrarē obras de caridad / y niegalo a los q̄ al proximo las negaren. El mesmo te enseña de q̄ manera has de dar limosna / y es q̄ no la des a los ricos / ni a tus parientes q̄ tienen bienes con q̄ pagarte. porq̄ esto no es dar limosna: mas prestar alogro. sino q̄ ayudes con tus bienes a los pobres q̄ no te lo pueden satisfazer. y dios te lo agradece

era en su sancto reyno y entōces co-
nosceras q̄ cosa es migaja de rey del
que a tan agradescido y tan podero-
so rey houieres seruido y seruido no
como quiera sino cō tu persona y ha-
zienda. Considera agora quāto mas
vale vestir a los desnudos estraños q̄
a los parietes ricos apascentar a los
habriētos seculares q̄ rehenchir a los
hartos sacerdotes y lo q̄ se gasta en
ceras y en grandes y superbas sepul-
turas empleallo en socorrer a las po-
bres biudas y huerfanos y necessita-
dos. o quāto es mayor y mas seguro
el logro q̄ desto sacaras q̄ no de todo
lo otro. En el día de tus llantos y tri-
bulaciones acuerdate d̄ los q̄ estā pu-
estos en aflicion y congoxa y necessi-
dad los quales de cōtino estan pla-
ñendo y esperādo la merced de dios/
la qual el es seruido q̄ la reciban aca-
de tu mano en recābio y su magestad
alla te lo tomara en cuenta delo mu-
cho q̄ le deues y d̄ lo mucho q̄ te ha d̄
dar. Esso mesmo sey cierta q̄ si a los a-
tribulados ayudares sus lagrimas
menguaran las tuyas y su alegría re-
consolaray ensancharay tu marido
los terna por abogados muy gratos
al juez eterno los quales traeran su
pleyto y defensaran su causa tan peli-
grosa y esto haranlo con tan grā an-
sia como si a ellos les fuesse la vida/
y alma en ello. Por esto q̄ dicho rēgo
se muestra bien claro q̄ es lo que sien-
to de aquellas biudas q̄ por enterrar
a sus maridos con mucha suntuosi-
dad deciben a sus creedores o no satis-
fazē a los legados y dexos del ma-
rido como quier que esso duria ser lo
primero. No es necessario dezir aqui
quan gran obligacion es la delas deu-

das y quan deuido es guardar la fe
delos testamētos. Creame la biuda
que la verdadera honra esta en la me-
morja delas personas no en la pōpa
delos enterramiētos ni en los sepul-
cros de marmol: sino q̄ el vulgo tie-
ne la cabeça llena de humo: sabe q̄ to-
dos ruegan a Dios sobre la sepultu-
ra del bueno por humil y pobre y ba-
ra que sea. blaffemando y maldizien-
do los huesos delos que estan en los
grandes sepulcros y maxime si sabē
q̄ son hechos con dinero mal ganado
y (como ellos suelen dezir) con sagre
de pobres.

De la memoria que ha de tener del marido. Cap. xxxv.

Acuérdese la biuda q̄ nue-
stras almas no mueren jū-
tamente con los cuerpos/
sino que se desnudan desta
carne mortal y se libran de los lazos
desta trāpa del cuerpo en que estauā
y piense q̄ la muerte no es sino vn mu-
damiento que haze el aia del cuerpo
como quiē passa d̄ vna tierra a otra/
es a saber de la mortal a la inmortal
de la corruptible a la eterna y d̄ la ter-
rena a la celestial. y tēga por cierto q̄
aū que las almas passen a otra vida
no van de manera despedidas de no-
sotros que del todo renuncien al cuy-
dado de n̄ras cosas: antes siempre se
acuerdan y mirā por nosotros y agra-
descen nos lo que por ellas hazemos
Muchas vezes han sido oydas por
los biuiētes y sabē muchas cosas de
nuestras obras y de los fines dellas/
por reuelacion de los angeles que an-
m iiii

Que las
aias d̄ la
mueres
sabē d̄ los
biuos. 2

dan como farantes entrellas y nos. Assi que la biuda no deve pensar que su marido es del todo muerto mas q̄ b̄iue con la vida de llalma que es verdadera vida y que mientras ella le tuviere e su memoria siempre sera biuo para ella y si de presente no goza d̄ su conuersacion haga cuenta que lo mesmo le pudiera acaescer si el estuuiera aun biuo en este mūdo y houiera sido forçado absentarse d̄lla: segū cada dia suele acaescer que los maridos se parten de sus mugeres y nunca mas tornan a ver las aunque no por falta de voluntad sino por mas no poder. tēga lo pues por absente y no por muerto y sepa q̄ cada dia el sabe nuevas della. y tiene muy bien la cuenta d̄ todo lo que ella haze por su amor. **V**aleria **A**lessalina muger de sulpicio ha uiendo embiudado muy moça y hermosa preguntada de sus hermanos si queria tornar a casarse. respondio nunca plega a los dioses inmortales que yo haga tan gran maldad a Sulpicio el qual siempre queda y quedara biuo en mi memoria. **E** Si la gētil dixo esto no teniendo alguna certidūbre de la inmortalidad d̄ las animas que deve dezir la christiana: **P**or tãto la biuda tenga memoria del marido no con lagrimas ni cō señales exteriores: sino cō acaramiēto y veneracion interior: pēstando d̄ continuo tenerle presente: y que el esta siempre atēto a lo que ella haze y dize. Sea muy grã cosa pa ella jurar por el alma y huesos de su marido. **B**iuua de maēra como que es cierta y segura de agradar con su biuir no ya a varon: sino a vn espíritu simplice y puro y casi diuino: a quiē tiene por conosedor no solo de

Respuēsta de muger virtuosa.

sus obras y vida mas aun de sus pensamientos y consciencia. **D**e tal maēra trate su familia y aministre su casa y crie sus hijos que el alla adōde estahuelgue hauer dexado tal muger despues d̄ essi. no tēga tal vida que el alma de su marido ayrada cōtra ella la aya de perseguir biua y muerta. **E**l rey **E**iro el mayor segun escrive xenophōte mando a sus hijos que por la inmortalidad de su alma y por reuerencia y culto de los dioses inmortales seruassen su memoria acordandose del con toda puridad y amor. **E** Finalmente hayan algun fin a sus llantos porque no parezca que lloramos a nuestros muertos como perdidos del todo mas como absentes.

De la continencia y hōestidad dela biuda. Cap xxxviii.



Duiēdo d̄ auisar alas biudas del ordē y modo q̄ hã de tener a su biuir de dōde podre comēçar mejor a ordinar que de las palabras del bienaventurado apostol sant **P**ablo: el qual escriuiendo a los de **C**orinto cō d̄sseo de poner orden en su yglesia y reformar sus vidas dize las mugeres que no son casadas cuydan de las cosas del señor: y mirã como puedã agradar a **J**esu cristo: mas las que tienen marido emplean sus cuydados en las cosas del mundo mirando como puedã satisfazer a sus maridos. **P**or estas palabras del **A**postol vemos que a la muger casada cōsiene estar colgada dela voluntad d̄l marido y la biuda due bolverse de drecho enderecho

al marido o las santas mugeres que es jesus cristo. y pues ansi es dexese de todo de aquel atavio que biuiendo su marido solia traer y agora siendo muerto no tiene para que traerlo / antes deue conformarse con la voluntad de aquel que ha sucedido al marido: es a saber el immortal al mortal / y al hombre dios. de suerte que ell alma sola es de afeptar. porque con ella se casa christo y ella es su abitacion y en ella sola reposa y se regala. Dira alguno que se adreçan las tales para tornar se a casar: a esto dize sant Hieronymo. No solamente biudas deuen parecer en vestiduras negras y gruesas mas aun en todo el ornamento del cuerpo: ca biuda pintada y afeptada gran infamia da de si mesma: claramente pregona y dize que marido quere lo qual le es cosa muy fea y vergoçosa. Sobre estas palabras de sant Hieronymo dize el alumbado varon Francisco Jimenez en el quarto libro del cristiano. o que diera sant Hieronymo (dize el) en este tiempo si houiera visto las nuestras biudas trençadas ala castellana / pintadas las caras y con las rocas achas y primas por los brazos: y el talle de las vestiduras assi delicadas como las casadas: que solamente traen lo negro por mostrarse blancas y no nada por luto ni por dolor. van a los torneos y alas justas y ayuntamientos estando por las ventanas burlando y riendo delante de todo el mundo. puestas ala almoneda a quien las querra y aq en mas dara. En sus casas nunca se haze hacienda: o muy poca / sino dela cama ala mesa y dela mesa ala ventana a burlar con todo hombre y todo esto son les pater nostres y missas por

el anima del marido muerto. **Q**uando pues es tu que quieres alatal atende al requiem eterna que haze por el marido muerto ca otro tal hara por ti quando seas en la huessa. agora dexale buena parte de tu hacienda y quitale a los pobres y a los ruyos y gozar lo ha con otro si halla con quien quando acieren gusanos y no hallaras quien solamente por piedad te diga un pater noster. o loco desuariado y mas que desuariado / vees que has heredado o lo tuyo al diablo y tu alma miserable queda y quedara en dolores y en penas luengamente y tu muger la hara hervir y sobrefalir y con tu hacienda hara viento: y tu estaras so tierra en cuenta de los malos y perdidos para secula seculorum. Estas y otras palabras a este proposito dize aquel santo varon. porque vean las biudas que ay entre los hombres quien las entienda y saben de que pie corran. **Q**uanto mas facilmente y mejor hallan marido las que en todas sus obras dichos hechos habito y manera de sus personas biuen como biudas han de biuir: dando de si tal exemplo que quien quiera se tenga por dichoso de haberla por muger siendo cierto que si dios fuere seruido leuar la a el deste mundo primero que no a ella que su buena muger no le olvidara sino que de continuo rogara a dios por el y mirara por su honrra: haciendo siempre lo que deue como buena y virtuosa muger. **N**o ay marido tan loco que no quiera que su muger se duela de su muerte y desee su vida christiana falsa del perdiendole. **D**eue esto mesmo entender en ayunos y oraciones porque dize sant Pablo escriuiendo a Timo



Libro Tercero.

dela Instrucion

theo: que la biuda que biue en deleytes es muerta. Ellas parescen biuas a los que las veen comer: y beuer y hablar y reyr y hazer otras cosas q̄ roca ala vida porque no las veen sino por rera mas si entrassen alla dentro en la celda de sus cōsciēcias y escudriñasen los escōdrijos d̄ sus miserables animas alli las verian muertas alas pecadoras heder como miembros podridos cortados y desmembrados de dios / que verdadera vida y salud a los buenos segun es muerte y cuchillo a los malos. Esto sant Pablo. Esto sant Ambrosio: esto sant Hieronymo: esto san Agustin / esto todos los santos doctores d̄ la yglesia a vna voz dicen y pregonan que las la grimas / el luto / la soledad / los ayūos / son ornamentos / atauios / arreos de las biudas. P̄dies los combites / los torneos / las fiestas y danças adonde haura de yr la biuda y las cartas de amores / y repullones que presumiendo de dezidora y picándose de graciosa haura de d̄zir: ya está harto d̄clarados por el vaso de escogimiento / diziendo que ha de estar ocupada y intenta en oraciō dia y noche. **B**enester es despues de muerto el marido mortal conuersar con el immortal platicar con el cō mas ocio / y con mayor libertad: razōar cō el mas amēudo / y cō mayor dulcedūbre. mas claro lo dize / necesario es q̄ la biuda ore y mas atēciō: q̄ ayūe mas que continue mas los diuinos officios: que ande a los sermones / que lea buenos libros / que cōtemple en el amor d̄ christo / que se cōsuele cō su madre gloriosa y que imite al exemplo d̄ las santas biudas. Leemos en Judit q̄ quando Joachi soberāo obispo vido a Ju

Atauios
de las biu
das

dit la bendixo cō todos los sacerdotes diziendo le tu eres gloria de Ierusalem / tu eres honrra del nuestro pueblo / y porquāto has amado castidad y despues d̄ muerto tu marido no q̄siste otro / por esta razō dios te ha otorgado q̄ seas muger virtuosa / y te ha dado esfuerço a hazer otras cosas q̄ has hecho y por esto seras bendita de aqui adelante / y para siempre. **E**sto mismo Anna hija de Phaniel del tribu d̄ Asser / por quanto haura biuido biuda .lxxxiiij. años despues de la muerte de su marido / cō el qual haura estado casada siete años d̄ desde su virginidad. estādo de continuo en esto le otorgo nuestro señor espíritu de profecia / y le hizo gracia q̄ vio a Iesu saluador nuestro siendo niño: y le acompaño al tēplo en el dia d̄ la purificaciō d̄ la madre de dios / y le denunciō a todos que el era el redentor de natura humana. **R**cuerdese la biuda q̄ mas virtudes y mayores se req̄erē en ella q̄ no ē la casada porq̄ (segū dize sanct Hieronymo) ella esta ya d̄socupada y libre y quita de los negocios del marido: y no ay peligro alguno que le vaya nadie ala mano si quiere servir a dios lo qual no puede hazer ansi la q̄ es casada. **P**ortanto desuelese en las obras de caridad: y misericordia cubi se al pobre d̄snudo: dele de comer al hambriento / visite al enfermo repara de sus bienes con toda manera de ecessitados / y maxime con otras biudas pobres y honestas a quien acoger en su casa con todo amor acordándose por su mismo dolor y afflicion del dolor dellas / y d̄ sus congoxas / y tribulaciones: porque en esto se enciēde no se en que manera vn grā fuego de ca

100

ridad y quien recibe el beneficio lo agradece mucho en su animo conociendo la piedad con que se haze: y en ello ay muy gran merito no solo en el dante mas aun en el recipiente. su abito su manera su andar su conuersar su hablar sea lleno de grauedad y cordura natural sin ninguna presuncion lleno de humildad. como quiera que estas cosas esterior es espejo de lo interior: Antigo dezir es y muy comu que qual es la vida tal es la palabra. Dañan mucho a los pesamieros las torpes palabras: y segun dixo el Apolito, tomando de Benandro poeta griego: malas plasticas corrompen buenas costumbres. y como dize sant Hieronymo. en la boca del hombre esta su vida y muerte. No solo quiero que las palabras y razones de la biuda sean honestas y buenas en espresar lo necesario mas aun quiero que sean para enseñar con su doctrina aqui la opere porque ay vna cierta manera de hablar que es de los que puramente son sabios: la qual pareciendo que tira solo a espresar los conceptos de su animo ya dezir lo que quiere: juntamente nos instila doctrina y virtud: y hablando que quiera nos enseñan a biuir. No crea la muger que por verse libre y suelta de las leyes del humano matrimonio que por esso se deue casar con su aperito: y beuir a sabor de su paladar: Muchas vezes muestrā las mugeres en ser biudas que tales fueron siendo casadas: y con la licencia de la biudez descubren lo que tenian escondido por miedo del marido como auextras que en saliendo de la jaula bueluen luego a su natural. Entoces claramente se conoce la bondad de la muger quando

pudiendo hazer lo que quiere hazelo que deue y como dize sant Hieronymo aquella es de llamar verdadera honesta que puede pecar si quiere y no quiere. con la misma sentencia fue escrito de ovidio. aquella es honesta que sin miedo es honesta: y aquella que no haze mal porque no puede: aquella lo haze. Assi que considerado estas cosas y otras muchas que prolixo dezir: mire que agora es tiempo de bolver los ojos a todas partes y a tal par lo que haze. pues todo quanto hiziere se ha de atribuir a ella: y la honra o la verguenca toda ha de ser suya en este mundo y la gloria o la pena en el otro: pues ya su marido: no tiene parte en sus vicios ni en sus virtudes como tenia siendo biuo: y Christo su nuevo esposo tiene cargo de regirla y encaminarla solo que ella le de su voluntad y se ponga toda en sus manos al qual siempre deuenos dar las gracias si algun bien hazemos y a nos mismos atribuir la culpa del mal que cometemos. y sea cierta la muger que como todo el bien y gloria de su marido esta en la bondad y virtud de su muger: assi apenas se puede creer que a cara: que amada: que agradable es a Christo la que verdadera biuda: la qual viendose sola y desamparada pone su esperanca su amparo su consolacion y todo su bien y gloria en Jesu Christo. y para que sean tales el bienaventurado sant Hieronymo da vn breue consejo y es muy facil (ami ver) contra todas las humanas tentaciones. y es la persona que quiere retraerse a bien biuir y seruir a dios: deue refrenar sus pesamieros y no dexarlos y sueltos en pos de la memoria de los deleites

y plazeress passados: ni seguir el dŕseo de los por venir. y esta es la fuente y principio y fundamŕnto de todo nŕo bien: y de toda nŕa felicidad. Pero para que podamos resistir a estos pŕsamientos: mandanos el mesmo sancto (y es tambien consejo de Epitet o phosopho stoico) q̄ nos deuemos a bezar todas las vezes que nos viene vn primer mouimiento a considerar luego en el principio/ ante que nos lleue de quicio/ y mirar que es lo que pensamos. y si el pensamiento fuere bueno dar gracias a nŕo seŕor por ello porq̄ del nos viene. y si fuere malo reprehender nuestra fragilidad y con temor del demonio que nos tienta/ boluernos a pensar en otro. y rogar deuotamŕte a nŕo seŕor que nos de fuerças para resistir a nuestro enemigo y seamos ciertos q̄ luego tendremos el socorro alas espaldas si cō voluntad lo pidieremos. porque no ay cosa mas facil que resistir al q̄ no puede vencernos sin que nosotros queramos ser vencidos. La primera malicia con que el diablo engaña a los q̄ se ponen en algun buen proposito de vida: es que les pone desconfiança de poder perseuerar y quando algũ mal pensamiento les viene los ciega y no les dexa ver quien los tienta ante les haze increyentes: que aquello es mouimiento de naturaleza y que no es possible poderle resistir: y con esta cautela el agudo enemigo decibe y mata las simples animas. Pero el apostol no nos dexa rescebir tal engaño antes nos guisa poniendonos al delante el exemplo de Anania a quien el reprehende porq̄ se dexo engañar del demonio y es cierto q̄ ue nunca le repre-

hendiera del pecado sino houiera estado en su mano el no pecar. lo mesmo podemos dezir de Eua la qual no houiera sido justamente castigada de dios que suma justicia si ella no houiera podido vŕcer aquŕ miserablemente tela vŕcio todo esto es de sancto Hieronimo porque nadie se escuse que no es possible dexar de pecar. Assi que la biuda que tuuiere proposito de seruir a Dios y ser buena nose ponga en rededor ni se hincha la cabeza de viento/ ni diga que ella no puede hazer mas y que ella tambien es de carne y de buessos como los otros y q̄ la carne haze su officio sino que se apartede malos pensamientos y ocasiones y se tiemple con oraciones lecciones y ayunos: y si esto hiziere merecera ser vna de aquellas de quien entendio sancto Juan en su Epistola do dize si nuestra cōciencia nonos acusare/ tendremos nuestra confiança en dios y todo lo que le pidieremos hauremos del. Ellas que fueren tales sancto Paulo manda a los Obispos que las tengan por encomendadas y miren mucho por ellas: porque la yglesia alcança muchas cosas por sus rogarias delas tales. Tal fue la primera que vido en la yglesia a Jesu cristo nuestro redentor y prophetizo del a los que estauan presentes. Tal due ser la que Dios nuestro seŕor aprueua con su testimonio y nos la encomienda en el salmo cŕeto y treynta: diziendo. Yo bendezire bendiziendo a su biuda. y por Esaya dize suzgad al pupilo/ y justificad ala Biuda. y en otro salmo dize de Christo nuestro seŕor. acojera al pupilo: y ala biuda: y en el Exodo. No epecereys al pu-

pillo ni ala biuda: y si los offendieres daran bozes ami: y yo oyre su clamor y mi furor se indignara contra vos y herir vos he con cuchillo: y vuestras mugeres seran biudas y vuestros hijos huerfanos.

De que manera se ha de hauer en casa. Cap. xxxix.



Unq̄ san Paulo y otros sanctos quisieron q̄ labiuda este siempre en oraciones y visire muy amenudo la yglesia no por esso le quitaron el cuydado delas cosas humanas. El apostol hablando a Timotheo dlas biudas dize si alguna biuda tiene hijos o nietos haga q̄ aprendan sobre todo biuir con toda humildad y subjecion y pagar parte delo mucho q̄ deuen a sus padres. Esto enseñe la biuda esto aprendan los hijos esto a bezen a los nietos es a saber regirse con crianca y obedescer con mucha reuerencia a sus padres. Cada dia vemos y es casi refran comū q̄ viēdo al hijo dela biuda algo desobediente o desmandado luego le dizen criado d biuda. causalo el mucho regalo con q̄ los criā o el poco saberlos criar: crea me las tales y no las engañe su passi on que saber parir: y saber criar no es todo vno. Por esso yo aconsejaria a la biuda que busque con mucha diligencia algun hombre graue o maestro de buenas letras y honesta vida y dele total cargo del mochocho y ella nole vea sino de tarde en tarde y enesse tiempo nole muestre muy buena cara nile haga mucho regalo por

que tenga ocasion de tomar amor al maestro y alas personas quele crian porque enesto va mucho para dexar se criar. y hago saber que si ella le regala y le muestra que no puede biuir sin el que todo es perdido: porque siēpre el animo tierno del mochocho se inclinara mas adonde le regalā y siēpre iñiñara como pueda salir de bajo la mano de quien le cria y de sacudir desi aquel yugo que le parece que trae cargado. para lo qual si traxere ala madre quejas del maestro o dela casa do estuviere no selas haga ella buenas delante del mesmo: antes siempre le de culpa: y despues apartadamente hable conel maestro y escuchele y digale lo que acerca desu hijo le quisiere dezir. Esto poco me ha parescido dezir alas biudas enesse lugar sobre el criar de sus hijos allēde lo que tengo enseñado enel libro pasado: donde podran sacar lo que acerca deste caso hiziere asu proposito. auisandoles siempre q̄ dexen castigar asu hijo d mano. a genaporque ella siendo ciega del amor que naturalmente le tiene no vee lo que haze y siempre piēsa que le maltrata quādo mas le regala. Por esto nadie me leuante que digo no ser possible q̄ vna muger pueda ella o sepa criar asus hijos antes digo que Cornelia biuda crio a Cayo y Tiberio graccos y Vituria a Adario Coriolano y salieron muy buenos caualleros: ya maravilla obedientes y amadores desus madres. mas digolo porque ay muy pocas madres que lleguen oy dia a esse grado de cordura y discricion que aquellas alcançaron. Assi que la madre que se sintiere buen drecho de sa

Libro Tercero de la Instrucion.

ber criar a sus hijos. yo no le quito la libertad que no los críe: antes le amo desto que lo haga. pero mirelo bien. y aun en esto le dare mi consejo: pues ninguna cosa que le cumpla no la tengo de passar delargo. y es que si quiere conoser que ella cria bien sus hijos: mire y escuche lo que dellos dicen las gentes. y no lo que dicen delante della por complazerle: sino lo que suena por las plazas: entre vnos y otros. adonde nadie por maravilla suele meter en tales casos. Item ponga espia cierta sobrellos: y sepa que hazen que dicen: con quien huelgan de conuersar: en que se deleytan: que exercicio es el suyo. y bien informada de todo la madre: no alargue de oyr a mañana los remedios. ca (segun dicho tengo) al enbormar se hazen los panes tuertos. Esto mesmo pare bien mientras si tienen verguença de hazer delante della lo que a ella no agrada. y mas si tienē ya edad para conoser lo que hazē si es bueno o malo: edemas desto mire si la obedescē: o temen: o si tornan a hazer lo que ella vna vez: o otra les mando que no hiziessen. finalmente mire si le tienen verguença temor y obediencia. y si esto ay en ellos: crielos mucho denhorabuena: o sino prouea luego del pie ala mano en ello (segun tenemos enseñado) antes que hagan hincapie: en la desverguença y desacaramiēto. y en esto me crean y acertarlohan. y baste hauer dicho tanto de los hijos lo qual he tomado a replicar porque todo el bien y mal que en el mundo se haze sale de la criança de los hijos: y (como dicen) desto pende la ley: e los Prophetas.

¶ Agora hablando acerca de lo que toca ala familia dize el mesmo apostol: que si la biuda no mira por los de su casa: q̄ ha renegado la fe: y es peor que gentil. Assi procure biē y mire: y desuelesse quāto fuere possible aq̄ su familia assi hōbres como mugeres tā pequeños como grandes biuan y hagan lo que deuen cōforme a christianidad: y que no les falten en sus necesidades las cosas necessarias.

¶ Pero acerca de todo esto mire muy bien lo q̄ te nemos enseñado en el libro de las casadas en el capitulo que tracta desta misma materia y sirua: se dello. En lo demas porque no se ande mezclando con los moços: y criados de casa: y maxime si es aun de buena edad o moça: oya lo que sobre ello aconseja sant Hieronymo: a Saluina. Tierna cosa es (dize el) la fama de la castidad en la muger: y casi como vna hermosa flor: que a qualquier vezito se marchita: en especial si la edad consiente al vicio: Item si falta la auctoridad del varō. cuya sombra es amparo: y baluarte de la muger. ¶ Y que haze la biuda entre la muchedumbre de los moços: entre los rebaños de los ministros: y criados: a los quales no quiero que menosprecie como moços: sino que se recate de ellos como de hombres. y si la casa ambiciosa no quiere estar sin fausto: y bolicio de gente: al menos de cargo de todo aun hombre anciano de buena fama: cuya grauedad y reputaçō sea honra de toda la casa: yo se (dize el) algūas dueñas estādo cerradas de tro de sus puertas no hauer carecido de ifamia por sus criados: aquiē hazia sus pectos o el demasiado buē atauio: o la

buena tez dla cara / o la edad apra al mal / o la inflacion del animo por la seguridad delo que teuias en secreto con sus amas. lo qual por muy disimulado y cubierto q̄ este siempre rōpe y a vezes por dōde menos se catā estas palabras son de sant Hieronymo. allēde las quales yo digo quela biuda apoque el trafago delas gēres que tenia en casa biuiēdo el marido / y maxime delos hōbres. y tome en su compañía alguna muger honrada y cuerda q̄ le ayude en el regimiēto d̄ su casa y le de parte de todas sus cosas y la tenga en cuenta de madre o hermana y se aconseje con ella en las cosas delas mugeres y le ayude a criar sus hijos e hijas y aya entrelas t̄to amoz que si ella muriēse antes de ha uerdado buen cobro a sus h̄ijos les quede en esta otra madre en amor y reuerēcia. Allende desto si ella estuuiere ya auançada en edad tome en su casa algun pariete hombre anciano y cuerdo de quien pueda fiar todo. y sea hōbre que sepa y quiera su bien y honra y r̄jasse por el como si fuesse su padre. Los Romanos antigamēte queriā que las mugeres siempre estuuiessen so el gouerno de hombre agora fuesse padre / agora marido / agora hermano / o otro su pariete. yo tenia por mejor que biuiēse con su suegra / o otras parietas de su marido q̄ no con su madre ni cō sus parientas proprias por muchos respetos / y maxime porque es mas r̄guroso el biuir con los parientes del marido que no con los propios porque allí el amor suele ser menor y por consiguiente no ay tanto regalo / dedo nasce la licēcia d̄l mal biuir. Mas la muger nose mo

uera tanto por este respecto / aun que tambien por esto / quāto por la memoria de su marido. por quien pareciera que antes quiso biuir con los del / que con los suyos mismos. Desta manera enuegecio con su suegra la h̄ija menor de Stouia y d̄ Marco antonio triuuiro y muger de Druso llamada Antonia. Desta manera Ruth ante puso Noemi su suegra a su misma patria. Lo qual todo quiero q̄ se entienda con condicion: y es si en casa de los parientes del marido o suegra no houiēre al gunos garçones desmandados que puedan poner macula en la honra / o peligro el a castidad d̄ la biuda / o si las parietas del r̄uierē fama sospechosa: porque entōces sera muy mejor boluerse a casa de sus mismos parietes antes que ponerse en peligro con los de su marido.

De que manera se haura fuera de casa. Cap. xxx.



Y alguna vez la biuda tuuiere necesidad de salir de casa / salga muy cubierta / y mostrādo con efecto lo q̄ suena su nōbre / es a saber triste sola y desamparada. porq̄ todo esto significa el nombre de biuda en griego y en latin. Por esto es mucha razon que aya diferencia agora q̄ es sola / a quādo era acompañada / y pues q̄simos que houiēse tanta remplança assi en las costumbres / como en el vestir de las casadas / mucho mas querriamos que la houiēse en el delas biudas. Porque es menester q̄ ellas sean vn exemplo de esmerada bōdad de don



de las otras aprédan que cosa es virtud y (como dize sant Hieronymo) todos los que la vieren maravillandose digan que nueva grauedad es esta: que honestidad: que reposo: que madurez: que cordura: que seio: y Pues esto así es es necesario que se dexen de toda manera de affres y galas y vanidades ni menos se curen de yr a los baños ni a los conbites y bayles ni d'oyr musicas ni de ver torneos ni juegos o fiestas ni de yr por jardines en cōpañia de otras mugeres y mucho menos de hōbres y para esto si ami no me creen oran lo que sobre lo mesmo dize sant Hieronymo. Que haras tu (dize el) siendo moça sana delicada tierna ardiendo de comer y beuer: que haras en las estuphas y baños cō las mugeres y con los mancebos: la qual puesto caso que noagas lo q' ellos te ruegā solo hauer sepdo rogada es vn muy ruyñ testimonio de tu bondad. Naturalmēte los hōbres dessean alcanzar las cosas vedadas dandose a entender aquello que es mas difficile de ha uer ser despues posseido mas dulce alanimo. la vestidura vil y negra q' traes es indicio de persona callada y honesta. pero si ella va galana y bien estirada y sin ruga alguna: y si tu la vas arrastrado por el suelo por parecer mayor q' no eres. si adrede traes descosida o abierta la ropa por mostrar algua parte agradable a los ojos de los miradores si tu traes los çapaticos justos lisos y muy polidos y los chapines que cō su cruxir parece que andan llamando a cada passo a los que te ven si traes los pechos muy apretados y faxados para

que hincen y resurtan hazia arriba y parezcan mas redondos y rollizos si tu traes los cabellos derramados por las espaldas y las mechas caydas por las sienas: y pechos. y si alguna vez dexas adrede caerete el manto de los hombros por mostrar el pescueço aluo y las espaldas y supitamente quasi mostrando q' te duele hauer sido vista te tornas muy presurosa a cubrir: si quando por la calle hazes como que te cubres de verguença la cara y despues te andas adelora descubriendo y de rato en rato mostrādo aquello que atí parece q' mas agrada a los ojos desonestos. si estas y otras cosas tales mas a mugeres publicas que a tu persona pertenecietes hazes: parecete por vettura q' hazes bien: y que las bocas te pueden loar como conuernia a muger honesta y virtuosa: en verdad yo creo q' no. si no dezirte las palabras del Salmista: tu cara se es tornada de mala muger perdido has del todo la verguença. Todas estas palabras hā sido de sant Hieronymo. así que miren las biuidas como han de salir de casa y de yr por las calles acicaladas como armas del demonio en lugar de ser espejos de iesu christo. pues para lo contrario dello tomen breuemente el consejo de sant Ambrosio el qual dize que el hābito triste: y la frente graue y los ojos en capotados de la muger refrenan a los ojos cobdiciosos y apagan los desseos encendidos de los hōbres. Lo mas seguro pues sera salir muy a tarde y entoces acōpañada segun su estado con algua o algunas dueñas honradas y vaya derecho a donde ha de yr: y no cure de yr buscādo las y

glias ado hayã muchedũbre de gẽre
mas busque soledad do no aya ocasi
on de mirar / ni ser mirada y tẽga mu
cha oportunidad d rogar a dios q̄ le
perdone sus yerros passados / y le de
gĩa de enmẽdarse en los por venir. di
ziẽdo cõ el salmista. Ne quitas adoles
cẽcie mee et ignorãcias meas ne memi
neris dñe. o señor no mireys alas mal
dades demí inuẽtud / ni os acordeys
demis ygnorãcias. y desque por si haya
desta manera rogado a nro redẽtor /
le ruegue por el anima de aquel mal
logrado que cubre la tierra / a quien
alcabo desta breue y fatigosa carrera
do nuestra alma tiene dssolladas las
manos delos tropieços / y caydas q̄
ha dado le espera ver en el cielo glorio
samẽte gozando con las biẽauentura
das animas. Guardese la biuda de
platicar mucho con los sacerdotes so
color de deuocion / astuto es el dia
blo / y por largo uso sabe muchas ma
licias y no ygnora como / y con que se
puede tomar cada vno. por dõde ha
uida oportunidad (q̄ pa el no ha me
nester otra trãpa) ha tomado mas d
siete zoras y aun delas viejas ama
nos. Si quisiere acõsejarse o saber al
go q̄ le cõpla sea con algun hõbre an
ciano que este ya muerto en el vigor
dela carne y no sea hombre puesto en
la hazienda / ni que sepa lisonjear / ni
entra con vna por salir con otra mas
sea varon essencial de pura y verda
dera dotrina / y tal que assi por su bu
en natural como por esperiẽcia allẽ
de las letras sea prudente de mane
ra que ni apremie mas delo que es ne
cessario al animo mugeril / ni aflore
las riẽdas ala licẽcia: y no tenga en
tanto cosa deste mundo quanto ala

razon / y verdad: a este tal prugunte
si algo quiere saber / a los otros no los
conozca. sant Hieronymo acõseja de
sta manera a Eustochio. si ygnoras
algo si dudas en alguna cosa dela sa
grada escriptura preguntalo a quien
su vida le apueua / su edad le el cusa
su fama le alaba: el qual pueda dezir
yo os case cõ vn marido / sed castas en
Jesu christo. y si no tuieres quien te
pueda declarar lo que dudas / mas
te vale ygnorar algo estando segura
que no que lo aprendas poniendote
en peligro. la biuda en la plaça entre
los hombres / y multitud no deue te
ner que entender / porque alli passan
mucha fortuna las cosas q̄ le deue ser
mas caras y mas preciasdas q̄ su vi
da mesma: es saber / su hõra / su repu
raciõ / su bondad. Ella deue biuir de
manera q̄ no solo mire por si de no ha
zer mal mas aũ de no dar ocasiõ a los
otros d hazerlo. Saliẽdo a vistas po
co apoco el empacho se pierde / la ver
guẽca y castidad andã puestas en cõ
dicion. y entramas passan peligro de
perderse / y si nose pierden nose dra de
dezir q̄ estuieron puestas al tablero /
y cõ esto cada vno habla no como de
ue sino como se le antoja. Allende de
sto los cuydados deste mũdo resfriã
el ardor delas cosas del cielo / y (como
dize el señor en el euangelio) cayo la se
miente entre las espinas / y ahogose
con los cuydados desta vida: y no fue
dexada crecer ni frutificar: en lo qual
podemos dezir / que como el mar mo
uido delos vientos aun dípues de pa
ssada la tempestad / y cessada la for
tu na q̄ da ondeãdo: assi el animo huma
no despues de hauer dexado los nego
cioẽ del siglo / siẽpre le quedan reliquis
n iij.

Libro Tercero. de la Instrucion

as q̄ no le dexā bien asfossigar antes al fin del trabajo queda aun resfollādo. Assi q̄ las oraciones de quien estuuiere embuelto en los negocios y cuydados del mūdo que tales puedā ser ya lo vees. ansiosas turbadas oliendo ala tierra/ assi bien como dela fuēte orio buelto nose puede sacar agua q̄ no sea turuisa y cenosa. la quietud/ el fofsiego/ la paz/ y tranquilidad del animo es la q̄ nos remonta a hazer presa en dios/ y que barra y apascienta nros espīritos desleosos/ y hābrientos de saber: y nos haze ver y gozar dela diuinidad y de aq̄l summo y inefable bien: segun leuanto ala **Madalena** la qual dexando a tras los cuydados terrenos/ assentada a los pies de su criador/ se encumbrio adōde los ojos de nuestro entēdimiento perdierō de vista la alteza d̄ su merecer por que/ ni ojos veen/ ni oydos oyē/ ni en coraçō entra noticia dela gloria q̄ su alma sintio y gozo en la hora q̄ por la boca del señoꝝ le fue notificado que ella auia escogido la mejor parte y q̄ nunca le seria quitada: **Portanto** la nuestra biuda si quisiere ser dela parte d̄ la **Madalena** ocupesse muy poco en los cuydados desta vida q̄ ahogan la simiente delas buenas obras. y bueluale toda al señoꝝ y tome a cuestas su cruz segun el le mādō/ si quisiere ser su verdadera discipula. **Buar** dese no diga mi hacienda se me pierde/ mueue me pleytos/ y litigios. **Sobre** esto oya lo q̄ escriue sant **Ambrosio**. **No** digas (dize el) que eres sola porque la castidad no ha menester cōpañia. La muger honesta de cōtino busca lugares apartados/ y solitarios: y la desonesta anda embuelta con

la multitud en los trafagos/ y bollidos del mundo: si tienes pleyto y te mesel poder de tu contrario sabete q̄ el señoꝝ habla por ti/ atū juez diziēdo **Juzgad** al pupilo y justificad ala biuda. **Pues** si atū patrimonio quieres defender. sey cierta que es muy mayor el patrimonio de tu honestidad q̄ mil patrimonios/ al qual muy mejor le puede regir la biuda que no la casada. si el moço o el esclauo peço/ perdona le porq̄ es muy mejor q̄ sufras la culpa ajena/ que no que des de sentir la tuya. esto dize sant **Ambrosio**/ lo qual yo tengo por muy bueno y muy catolico/ en especial si en los moços ay enmiēda/ ca en otra manera el despedir los sera muy mas sano. y quanto alo que toca a los pleytos/ porque lo digamos todo/ has de creer que el pleyto de aquel o aquella es muy encomendado a los juezes/ la qual o no tiene procuradores ni abogados/ o si los tiene son muy flacos/ porque entō ces el juez sucede en lugar d̄ abogado/ apitandose del pobre que no puede/ segun alguna vez vemos a los mismos juezes estar contra los mas poderosos/ y es la causa que como por nra inclinacion natural tēgamos vn cierto odio a los muy poderosos/ ansi fauorecemos/ y apitadamos a los affligidos y pobres/ y segun querriamos abaxar a los que se ensalçan/ assi que rriamos ensalçar a los q̄ se abaxan/ o a los que ya estan oprimidos y caydos. **Dize** **Quintiliano** que los supzios humanos tienen esto anatura/ q̄ en toda contienda el mas poderoso aun que resciba injuria siempre parece que la haze. lo que dicho tengo de los juezes puedes pensar que digo d̄

los abogados. a quien la causa de aq
lla biuda parecera mas justa/ la ql
esta tan cortada de verguēca que pa
resce que no es para dezir ella misma
su razō. y d̄ aquella la causa sera mas
encomendada que ella menos enco
mendo/ y mas verisimil la de aque
lla que siendo muger de buena y san
cta vida no pueden darse a entender
que o ella tenga lo que no es suyo/ o
pida lo ageno. Demanera que la bue
na biuda no traera por las cortes y
pleytos argumentos de procurado
res/ mas el autoridad de su mismo te
stimonio/ y la grauedad del gran pre
suzio que harian a sus consciencias
si fuessen contra ella: y por el cōtrario
la que anda de continuo reboluiendo
y emportunando a quantos ay/ por
fuerça ha de enojar a todo el mundo
y perder el credito con todos/ assi pro
curadores y abogados como con los
fuezes. todo esto hauemos dicho siē
do ellos tales que conozcan y amen
justicia. Porque ay algunos de tan
mala cōciencia que venden las abo
gacias y sentencias por vn vicio: con
tra los quales sin duda la justicia pro
cederia/ si la sentencia de aquel sabio
no fuesse tan verdadera/ q̄ las leyes
son como telarañas que enredā a las
moscas y no puedē resistir a las cosas
que tienen alguna fuerça. Assi que si
la biuda conosciere estos tales y cono
cerlos ha como quiera que por fama
luego son descubiertos/ esquiuelos/ hu
yēdo dellos no solo con peligro d̄ per
der sus bienes mas aun que supiesse
perder por ello la vida. lo mesmo di
go que haga de todos los malos hō
bres y desonestos. Agora del andar
aca y aculla la biuda y buscar casas

ajenas / y mezclarse en negocios de
vnos y otros oyalo que dize el vaso
de escogimiento. las biudas que an
dan de casa en casa/ ociosas y parle
ras/ hablando en lo que no les conuie
ne/ deuen ser totalmente desechadas
porque ay algunas a quien parece q̄
pues ya no tienē que entender en sus
negocios/ es bien que se empongan
en los agenos/ y de muy agudas se pō
gā sin verguēca cōsejar/ amonestar
auisar/ desconsejar/ reprehēder/ acu
sar/ rogar/ porfiar/ defuera. con mil o
jos/ y en casa ciegas.

De las segundas bodas.

Capitulo. xliij.



Desechar del todo las segū
das bodas es cosa hereti
ca: ser pero mejor cō tener
se que segunda vez casarse
no solo es cōsejo dela christiana puri
dad/ es asaber dela diuina sabiduria:
mas aun dela gētilica/ o quieras de
zir humana. Cornelio Tacito (segun
deximos) escriue que entre las muge
res Alemanas nose casauan sino las
virgines. Porcia hija menor de Cai
ton/ siendo delante della alabada de
muy honesta y hermosa vna matrōa
que se hauia tornado a casar/ respon
dio Porcia/ la honesta muger no ce
lebra segundas bodas. Cornelia ma
dre delos Braccos despues de muer
to Braccosu marido como Ptolomeo
rey d̄ Egipto la quisiesse por mu
ger/ y la hiziesseim porunar que se ca
sasse cō el: lo rehuso siempre respōdiē
do que ella queria antes ser llamada
madre delos Braccos que nombra
n iij.

Libro Tercero. de la Instrucion

da reyna de Egipto. otras infinitas
houo gētiles y chriſtianas que per-
manecieron en ſancta biudez: delas
queles ſería largo cuēto. Dize **Bu-**
blio ſiro por vna cierta manera de de-
zir ciudadano y gracioſo. las q̄ mu-
chas vezes ſe caſan yo no ſe q̄ buſcan.
Trem la muger que cō muchos ſe ca-
ſa apocos agrada. **Dan** algūas razo-
nes las biudas por q̄ tornā a caſar ſe:
de quien ſant **Hieronymo** eſcriue a
Furia dela manera ſiguēte. **Suelen**
las biudas moças / algūas dlas qua-
les fueron empos de **Satanas** def-
q̄ han cometido mil maldadades ca-
ſandose en chriſto dezir. **Adi** hazien-
da cada día ſeme pierde / la herēcia q̄
los mios me dexaron / ſe me destruye:
el moço / o esclauo me reſpōde con ſo-
beruſa: la moça ſe me atreuio: o y qui-
en hablara por mi: quiē terna cargo
de reſpōder por mis cosas: amis hi-
jos quiē melos criara: y eſta cauſa dā
(o grā verguēça) para tornar a caſar
ſe la qual ſola deuria ſer baſtante a eſ-
toruar el caſamiento. **Toma** la ma-
dre (dize el) pa ſus hijos no ay mas
enemiſgo / no padre mas tirano: y en-
cendida de luxuria ſe oluida lo q̄ pa-
rio / y entre los niños q̄ no ſaben ſus
miſerias ſe adoba la nouia / que poco
antes ſe eſtaua meſſando. **Dime** qui-
na y para q̄ te eſcuſas con tu patrimo-
nio: para que te cubres y adaragas
con la ſoberuſa y azedia de tus cria-
dos: cōfiessa / confiessa tu torpedad:
no ay muger que ſe caſe con hombre
que huelgue d̄ dormir ſola. o ſi la car-
ne / y el vicio note aquera q̄ locura es
tan grāde: que beſtialidad tan eſtra-
ña: hazer como las publicas malas
mugeres que venden ſu cuerpo por a

crecētār ſu hazienda: y por vna coſa
vil y perescadera enſuziar la caſtidad
precioſa / y eterna: **Si** tienes hijos. pa-
ra que te caſas: y ſi no los tienes por
q̄ no temes ala eſperimentada eſterf-
lidad: y por q̄ antepones la coſa inci-
erta ala honeſtidad cierta: **Algo** te
encartā para que de aqui a poco ha-
gas teſtamento. fingira tu marido de
eſtar malo / y hara vn teſtamento o co-
dicillo dexādote heredera de toda ſu
hazienda / ſabiendo q̄ deſta no ha de
morir: por ceuar te para que tu hagas
otro y le dres a el por heredero ſi mu-
eres primero que el. **Eſto** meſmo ſi o-
ouieres hijos d̄l primer marido: y pa-
rieres deſt otro allí veras las rēzillas
y malos hados no ſeras ſeñora de mi-
rar a ſus hijos primeros / ni de darles
vn pedaço de pan que note haga mil
reproches / y no diga q̄ lo hazes por
la memoria q̄ tienes del padre. y que
no quieres tanto a ſus hijos como a
los del otro. **Dues** ſi el tuuiere hijos
dela primera muger aun que ſeas vn
angel en condicon no dexara todo el
mūdo de dezir q̄ enſin enſin eres ma-
draſtra. **Si** tu alnado capere malo o
le doliere vn poco la cabeça. diran q̄
le has dado algun bocado. ſi le dieres
de comer diran que le quieres matar
y que eres vna mala muger / y ſi no le
dieres luego ala hora ſeras la mas
cruel muger que ay de mar a mūdo.
Dime a ora por dios que biē hallas
en las ſegundas bodas q̄ ſe pueda y
gualar con tantos males: todo eſto
es d̄l biēauēturado ſan **Hieronymo**.
Aduchas otras cauſas ponen los
ſanctos doctores para deſcoſejar las
ſegundas nupcias: y por aprouar la
ſancta cōtinēcia y biudez lo qual por

dra ver quien quisiere en diuersas otras partes de sant Hieronymo / sant Augustin / sant Ambrosio / y sumariamente de todos los escritores ecclesiasticos / y gentilicos q̄ en esta materia han tocado. lo qual yo no rēgo d̄ traerlo aca porque no escriuo ahortaciones o consejos para ninguna manera de biuir. sino que doy auisos para obrar en qualquier estamento que cada vna quisiere escoger a su vida. ni doy consejo que la muger bina biuda / mas enseño ala biuda como ha d̄ biuir. **D**uesto caso que yo siempre le aconsejaria que por muchos respectos perseuere en sancta biudez / y maxime si tiene hijos. lo qual parece ser fin d̄l matrimonio. **P**orque dize sant Ambrosio que biuda con hijos es madre de pupilos / y juntamente es padre y madre. y criandolos bien gana muy gr̄a merito de n̄ro seño. **P**ero si por ser moça / o hermosa. o pobre / o por q̄l quier otro respecto / teme d̄ no poderse con tener / ni guardar su castidad. o ya lo que dize el apostol a los de Corinto. **D**igo alas casadas / y biudas q̄ haran bien permanecer en el estamento de vida que nuestro seño las ha puesto. como yo hago en el mio: o sino ayuntense por via de matrimonio. ca mejor es casarse que arder. y a **T**imotheo escriue / desecha las biudas moças porque despues de hauer mal biuido quieren casarse en cristo: teniendo creydo que ya sacudierō desí la primera obligacion que tenian / y junto a esto estando ociosas andan de casa en casa. y no solo ociosas mas parlaras diziendo lo que no es menester. **P**or tanto quiero q̄ las biudas moças se casen / y paren / y rijan sus casas / y

no den ocasiō de murmurar ni de maldezir: como quier que ay algunas que se son bueltas a satanas. **E**ntodo guardense de no casarse luego en muriendo el marido / dexē al menos pasar año entero ca pareceria falta de amor del marido muerto / y gran señal de incontinencia si otro hiziesen. **E**sto mesmo / ay algunas que si su marido estando absente no buelue dentro a cierto tiempo / se hazen biudas de presente para poderse casar / alegando la ley gētilica que la muger haviendo esperado siete años a su marido se puede casar con otro / lo qual es burla / y muy gran maldad. **P**or esto espere la muger a su marido toda su vida si menester es. o al menos hasta saber cierto que es muerto: y entonces puede casar / o hazer desí buenamente lo q̄ quisiere. asiente con todo esto su casa primero / y ponga cobro en su hazienda / o hijos / o en lo que quisiere antes que tenga superior. **J**unto a esto busque tal marido que le este bien casarse con el / no mancebo / loçano / ardiente / bollicioso / imprudēte / ni que ande garçoneado / el qual ni assi / ni ala muger / ni ala casa sepa regir: **M**as ay un varon que ayá passado media edad / reposado / graue / cuerdo / templado / de mucha esperiencia / el qual consu mucho saber gouierne la casa / y rija las cosas de manera que todo ande listo: y ayá entoda la casa vna alegría honesta / y vn contentamiento templado / y continente: siēdo el seño obedecido de grado / y sin pesadūbre d̄ la familia / y desta manera todo andara muy concertado / porque sabran los criados q̄ assi lo quiere el seño / aqui en todos querran contentar / y ser

Al lector.

antes aprouados del que de todo el restante dela ciudad.:

Laus Deo uiuo z uero.

Al christiano lector paz y gloria eterna.



Cristiano lector y catholico christiano salud y vida en aquel q es verdadera vida. y salud. Refran antiguo es. Tener el lobo por las orejas. lo qual es dicho por aquellos que estando puestos entre dos extremos no saben que hazerse: Esto puedo yo dezir en este lugar donde veo q me tiene puesto mi buen desseo en la puerta como dizen y la pared. Porq sino escuso las faltas desta mi traduccion passo peligro de caer en opinion que estoy muy contento dellas o que no las siento. delas quales dos cosas la primera sabe ameno precio y mala criaca: la otra no carece de vn cierto atreuimiento alla en su modo grossero. Y por el contrario si me pongo a escusarme o pedir perdõ temo q no digan de mi lo q graciosamente dixo Marco caton de Aulo albino consul Romano segun recita Cornelio nepote en el libro que copuso de los claros varones: y lo refiere Aulo gelio en sus noches Aticas. diciendo. que este Albino haviendose puesto a escreuir en lengua griega las cosas Romanas: antes de entrar en la obra començo a escusarse: y dezir que si en aquel su libro o historia hallasse el lector alguna cosa no tambien dicha o palabra impropria o mal puesta que le tuuiesse por escusado: ca el no era obligado a mas de hazer lo que sabia: y que siendo el romano y la lengua griega no era mucho estropear en algo q en ella no siendole natural: en conclusion que le perdonassen. Esta escusacion como Marco Caton la leyese dizen que dixo. Adise Aulo tu eres gracioso en demasia queriendo antes rogar que no te den culpa que dexar tu de tenerla estando en tu mano. ya sea (dixo el) q solemos pedir perdon en dos cosas: es a saber o quando por vn descuydo o sin malicia hemos erado: o quando forçados hauemos hecho algun mal. pero a ti quiere forço hazer cosa que antes de hauerla comenzado houiesse de rogar que te perdonassen: Assi que muy catholico y christiano lector yo no dexo de saber q si algũ escritor en algun tiempo tuuo razon de escusar su obra o pedir perdõ de sus faltas que yo soy aquel: y aun de los mas principales el primero. Pero confiando en tu bõdad y en el nombre que tienes de christiano que miraras antes con sanas entrañas mi fue

na intenció: que con menosprecio mis imperfecciones no me quiero alargar en escusarme: lo qual pudiera hazer por vètura mejor que Tulo. Porque el pidió perdon por poder errar: y yo despues de haver conosciódo mi yerro si contodo es yerro el desseo de hazer bien. Solo te quiero rogar que hauiendo respecto de hombre piadoso: quieras antes recibir cō amor los honestos trabajos: que buscar con hastio los negados deleytes: y tengas por mejor buesped al estrangero que te trae el pan acasa limpio aun que no aora tan blanco: que no el que por muy blanco y blando que te lo de va embuelto en çaraças. Esto digo por los que quieren antes libros deleytables que provechosos. **C**ada por que veas que note quiero enganar desde aquí te hago saber que hallaras en la **O**bra algunas palabras no tan naturales: otras no sonates: otras improprias: otras mudadas con la priesa del impressor: de llas faltas algunas replicadas: silabas y letras aora mas y agora menos: pñtos y comas que son como cruces e las écruzisadas para arinar el camino agora puestas fuera dñu lugar: agora en no ningño. y otras faltas de buena diligencia quier mia quier delos que imprimen quier de todos. (como sea casi imposible hazerse de menos) **O**tro si hallaras muchas cosas añadidas en el romance que no estan en el latin: tampoco desto note escādalize. que si no me houieran parecido bien no las houiera puesto: y escusarame de harto trabajo en cosa do no solo no espero grã hōra. mas aũ tēgo de temer la calūnia y el dezir de vnos y otros. **P**ero entodo ello nose hallara sentençia apartada de nuestra sancta fe catholica: ni del biuir cristiano. y si por dicha houiesse algun lince o agulla que bolando tan alto descubriessse mas que nosotros: y hallasse algo que repunasse alo dicho. yo y el autor principal nos sometomos con toda obediencia ala correccion dñla sancta madre yglesia de cuya ordenacion **D**ios no permita que nos apartemos tanto como vn cabello.

Cristiano lector: **D**ios sea contigo y conmigo Amen.:

¶ Fin.

np
D. Pedro Escobedo

de Anieta
[Signature]

Abonor y Gloria de Dios todo po-
deroso y deia sacratissima virgen Maria ma-
dre suya y abogada nuestra fue acabado
el presente libro llamado Instrucion
de la muger christiana: por Jorge
costiila en la metropolitana
y corõada ciudad de Va-
lencia acabose a seys
de Março año
de mil y D.

2 .xx. y

viii.

✠:✠
✠:



